# Johannes Brahms und seine Freunde

## Johannes Brahms and his Friends

mit Werken von / containing works by

J. Brahms, M. Bruch, O. Dessoff, A. Dietrich, K. G. P. Grädener,
J. O. Grimm, H. und E. von Herzogenberg, J. Joachim, Th. Kirchner,
E. Rudorff, R. und Cl. Schumann

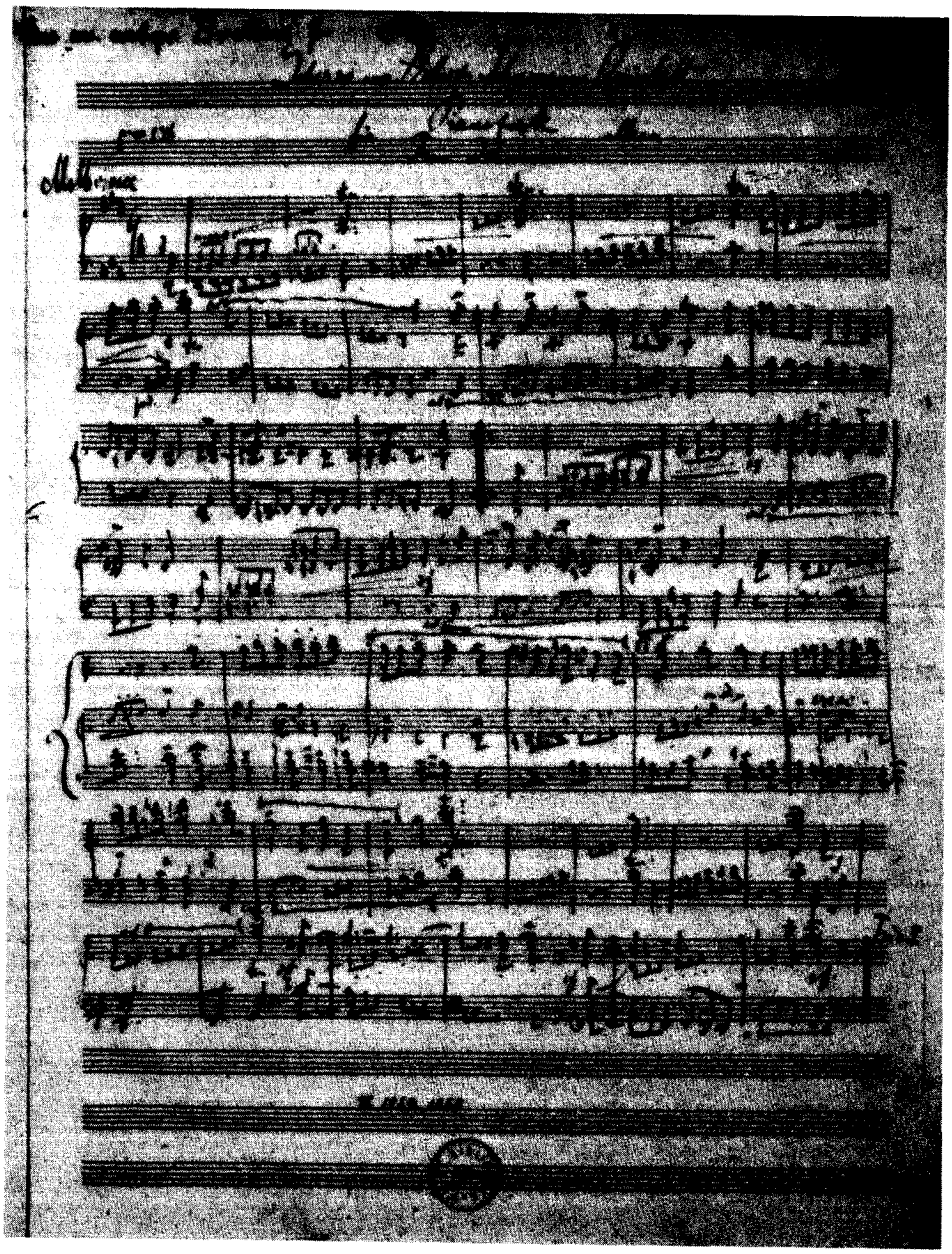
für Klavier / for Piano

herausgegeben von / edited by
Joachim Draheim

BREITKOPF & HÄRTEL · WIESBADEN

Edition Breitkopf 8303

Printed in Germany



Robert Schumann: Scherzo aus dem Klavierquintett Es-dur op. 44
für Klavier zu zwei Händen bearbeitet von Johannes Brahms.
Erste Seite des Autographs
(Deutsche Staatsbibliothek Berlin/DDR, Mus. ms. autogr. Brahms 7)

Robert Schumann: Scherzo from the Piano Quintet E flat major Op. 44
arranged for piano two-hands by Johannes Brahms.
First page of the autograph
(Deutsche Staatsbibliothek Berlin/GDR, Mus. ms. autogr. Brahms 7)

# Vorwort

Von den Großen der Musikgeschichte konnte kaum einer so viele markante Musikerpersönlichkeiten zu seinen Freunden zählen wie Johannes Brahms. Die Mehrzahl von ihnen war auch kompositorisch tätig, und obwohl sie die überlegene Größe ihres Freundes nur allzu deutlich spürten und neidlos anerkannten, wollten sie meistens dennoch nicht auf ihre schöpferische Arbeit verzichten. Ihre Werke brachten ihnen nicht selten zu Lebzeiten viel Anerkennung ein, wurden jedoch nach ihrem Tode fast ausnahmslos völlig vergessen. Sie pauschal als unbedeutend oder epigonal abzuqualifizieren, wie es lange, wohl auch aus Unkenntnis, geschehen ist, dürfte ein Unrecht und großer Fehler sein. Die Wiederentdeckung der Musik des 19. Jahrhunderts, die nach der langen Überflutung des Musiklebens mit Barockmusik von oft sehr zweifelhafter Qualität endlich eingesetzt hat, sollte auch vor den Werken dieser Komponisten nicht haltmachen.

Das vorliegende Album bietet erstmals eine – so weit möglich – repräsentative Auswahl von Klaviermusik der Brahms-Freunde. Die bis auf wenige Ausnahmen entweder z. Zt. vergriffenen oder hier zum ersten Mal publizierten Werke umspannen einen Zeitraum, der von den fünfziger bis zu den neunziger Jahren des 19. Jahrhunderts reicht. Neben den Originalkompositionen stehen der Erstdruck der einzigen zweihändigen Schumann-Bearbeitung von Brahms, der pianistisch glänzenden Übertragung des Scherzos aus dem Klavierquintett op. 44, sowie drei bekannte Brahms-Lieder in der einfühlsamen Bearbeitung von Theodor Kirchner. Ausgewählt wurden ansonsten vorzugsweise kleinformatige Werke mittlerer Schwierigkeit, die sich für Vortrags- wie Unterrichtszwecke gleichermaßen eignen.

Daß hierbei nicht alle Brahms-Freunde berücksichtigt werden konnten, hat mehrere Gründe. Zum einen setzt der Umfang des Albums Grenzen, zum anderen waren geeignete zweihändige Klavierwerke bei einigen der in Frage kommenden Komponisten nicht vorhanden, nicht greifbar oder erwiesen sich nach eingehender Prüfung aus stilistischen bzw. technischen Gründen als ungeeignet (z. B. die virtuosen Salonstücke Hans von Bülows) oder musikalisch zu wenig profiliert (z. B. die Klavierwerke von Ignaz Brüll). Ein Versuch, das komplexe Verhältnis von Brahms zu seinen Freunden zu umreißen, Angaben zur Biographie der einzelnen Komponisten und ihren Beziehungen zu Brahms, zu den benützten Quellen sowie zu editorischen Entscheidungen finden sich im Anhang des Albums. Für wertvolle Anregungen, freundschaftlichen Rat und Beschaffung von Noten und Bildern danke ich Herrn Kurt Hofmann (Hamburg), für Hilfe bei der Korrektur Frau Eva-Maria Hodel (Wiesbaden) sehr herzlich. Möge dieser Streifzug durch eine glanzvolle Epoche der Klaviermusik zu einer Neuentdeckung und Neubewertung von Komponisten führen, die sich erfolgreich den Verflachungstendenzen ihrer Zeit widersetzt und Werke geschaffen haben, die auch heute noch Aufmerksamkeit verdienen und Spielern wie Hörern Freude machen können.

Karlsruhe, Herbst 1983 Joachim Draheim

# Preface

There are indeed few great composers other than Johannes Brahms who could number among their friends so many impressive musical personalities. The majority of them were active as composers, and, although they were all too conscious of their friend's uncontested greatness and accepted it without envy, they nonetheless did not wish to abandon their creative activity. Their works often brought them considerable esteem during their lives, but they almost all fell into oblivion after their composer's death. It would be wrong and a great mistake to dismiss these works globally as insignificant or epigonous, as has long been done partly out of ignorance of the works in question. The rediscovery of 19th-century music, which is steadily gaining importance now that the music world has been sufficiently inundated with Baroque music of frequently dubious quality, should not shy from the works of these composers.

The present album offers for the first time a selection of piano music by Brahms's friends, which aims to be as representative as possible. The works, which are with few exceptions either out of print or published here for the first time, span a period ranging from the 1850's to the 1890's. Besides the original compositions, the album includes the first edition of the only two-hand Schumann piano arrangement by Brahms, a pianistically brilliant transcription of the Scherzo from the Piano Quintet Op. 44, as well as three well-known Brahms lieder in a sensitive arrangement by Theodor Kirchner. Otherwise, the volume contains smaller works of medium difficulty which are suited equally well for recitals or for teaching.

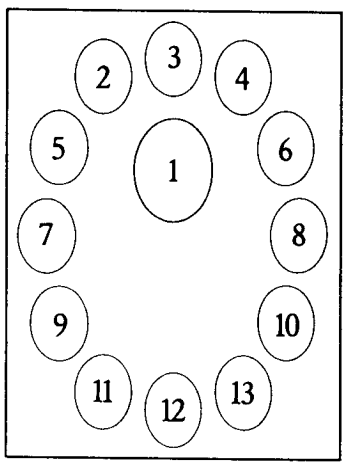
There are several reasons why not all of Brahms's composer friends could be included in this volume. One reason is the limit imposed by the length of the album; another is that certain composers either did not write appropriate two-hand piano compositions or else these works were unavailable or proved – after close examination – to be unsuitable for stylistic or technical reasons (e. g. the virtuoso salon pieces by Hans von Bülow) or musically too weak (e. g. the piano pieces by Ignaz Brüll). An attempt to sketch Brahms's complex relations to his friends, as well as indications concerning the lives of these composers and their relations to Brahms, notes on the sources used and on editorial decisions can be found in the appendix to this album. I wish to heartily thank Kurt Hofmann (Hamburg) for his valuable suggestions, friendly advice and for furnishing the music and iconographic material, as well as Eva-Maria Hodel (Wiesbaden) for her assistance with the proof-reading. May this excursion in this brilliant period of piano music lead to a rediscovery and re-assessment of composers who successfully opposed the over-simplifying tendency of their time and who created works which still deserve our attention today and which can afford pleasure to performers and listeners alike.

Karlsruhe, Fall 1983 Joachim Draheim

# Inhalt


| | | Seite |
|---|---|---|
| Thema Es-dur | Robert Schumann | 1 |
| Scherzo | Robert Schumann/Johannes Brahms | 2 |
| Drei Romanzen | Clara Schumann | 14 |
| Versuch eines Tanzes | Joseph Joachim | 30 |
| Kanon | Albert Dietrich | 38 |
| Klavierstück A-dur | Albert Dietrich | 40 |
| Klavierstück D-dur | Albert Dietrich | 42 |
| Abendlandschaft | Julius Otto Grimm | 44 |
| Elfenchor | Julius Otto Grimm | 46 |
| Elegie | Julius Otto Grimm | 49 |
| Fliegende Blätter (Nr. 1) | Karl Georg Peter Grädener | 54 |
| Fliegende Blätter (Nr. 4) | Karl Georg Peter Grädener | 59 |
| Novellette | Otto Dessoff | 62 |
| Menuett | Otto Dessoff | 66 |
| Fantasie | Ernst Rudorff | 70 |
| Fantasiestück | Max Bruch | 74 |
| Sieben Walzer | Theodor Kirchner | 82 |
| Wie bist du, meine Königin | Johannes Brahms/Theodor Kirchner | 98 |
| Des Liebsten Schwur | Johannes Brahms/Theodor Kirchner | 102 |
| Minnelied | Johannes Brahms/Theodor Kirchner | 105 |
| Fantastische Tänze (Nr. 4) | Heinrich von Herzogenberg | 108 |
| Fantastische Tänze (Nr. 6) | Heinrich von Herzogenberg | 110 |
| Zwei Klavierstücke | Heinrich von Herzogenberg | 112 |
| Drei Klavierstücke | Elisabeth von Herzogenberg | 122 |


Die Fotos auf dem Umschlag zeigen die in dem Heft vertretenen Komponisten:

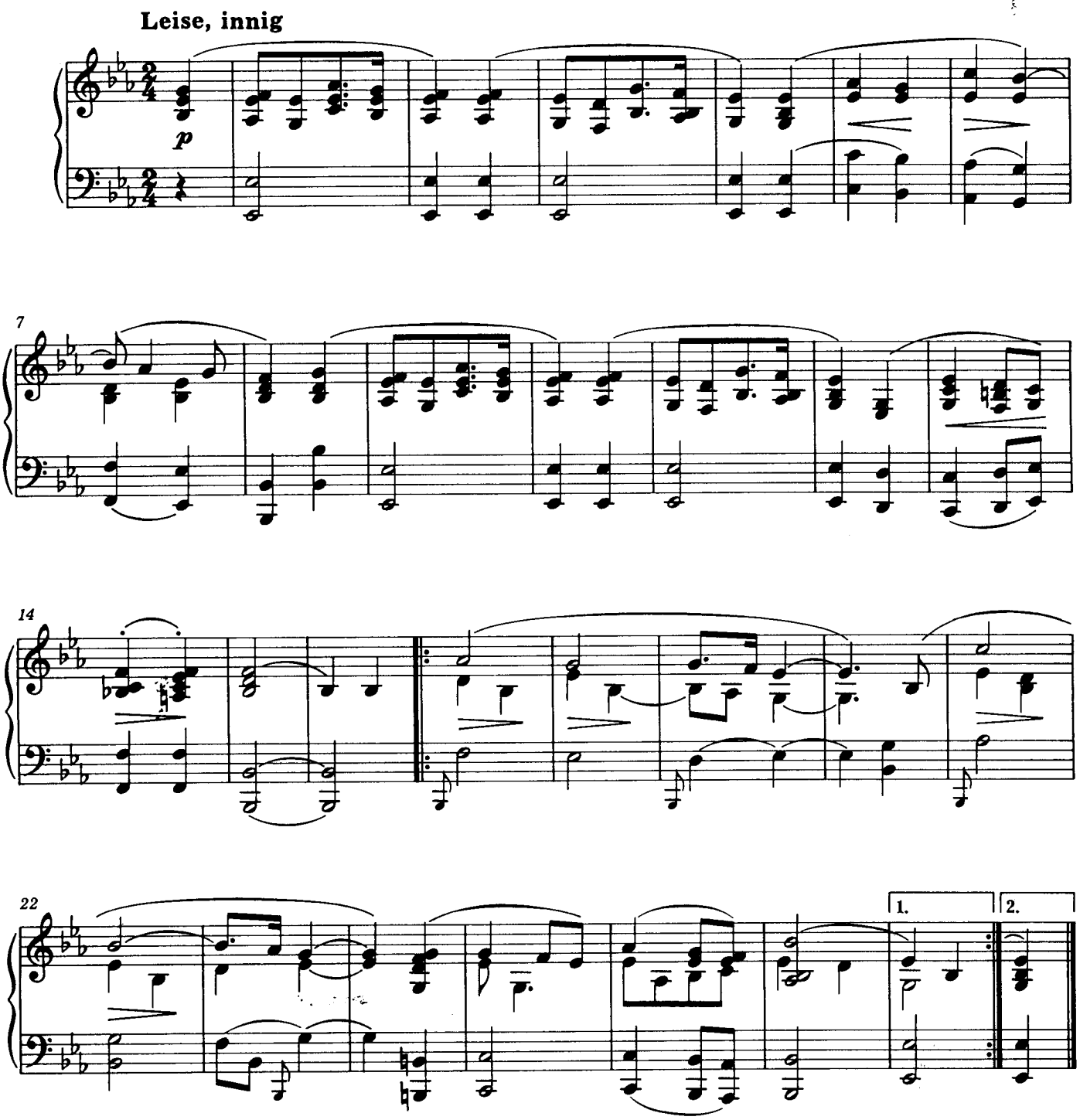



1 Johannes Brahms
2 Robert Schumann
3 Clara Schumann
4 Joseph Joachim
5 Albert Dietrich
6 Julius Otto Grimm
7 Karl Georg Peter Grädener
8 Otto Dessoff
9 Ernst Rudorff
10 Max Bruch
11 Theodor Kirchner
12 Heinrich von Herzogenberg
13 Elisabeth von Herzogenberg

# Johannes Brahms und seine Freunde

## Thema Es-dur

Robert Schumann
herausgegeben von Johannes Brahms



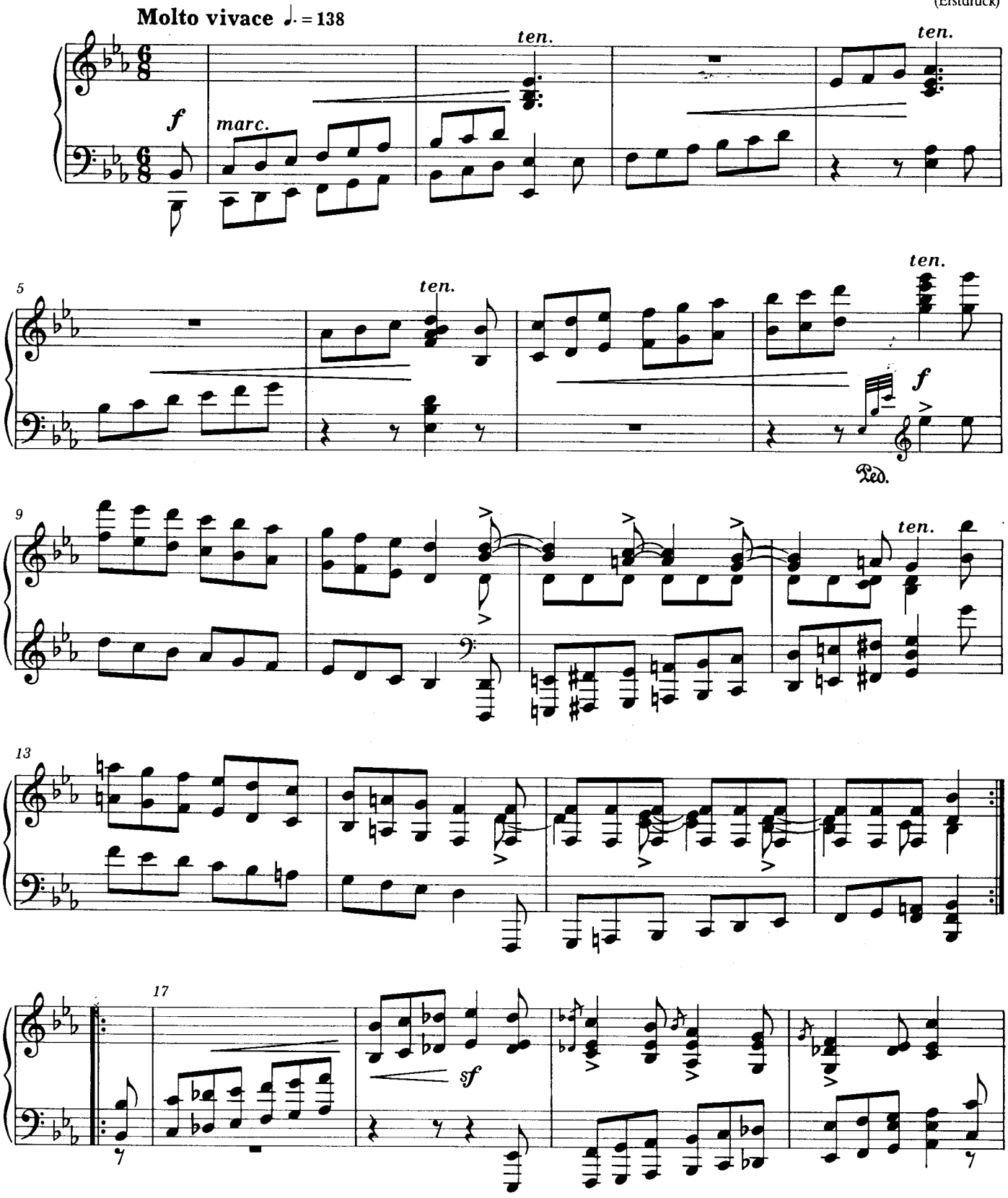

Edition Breitkopf 8303

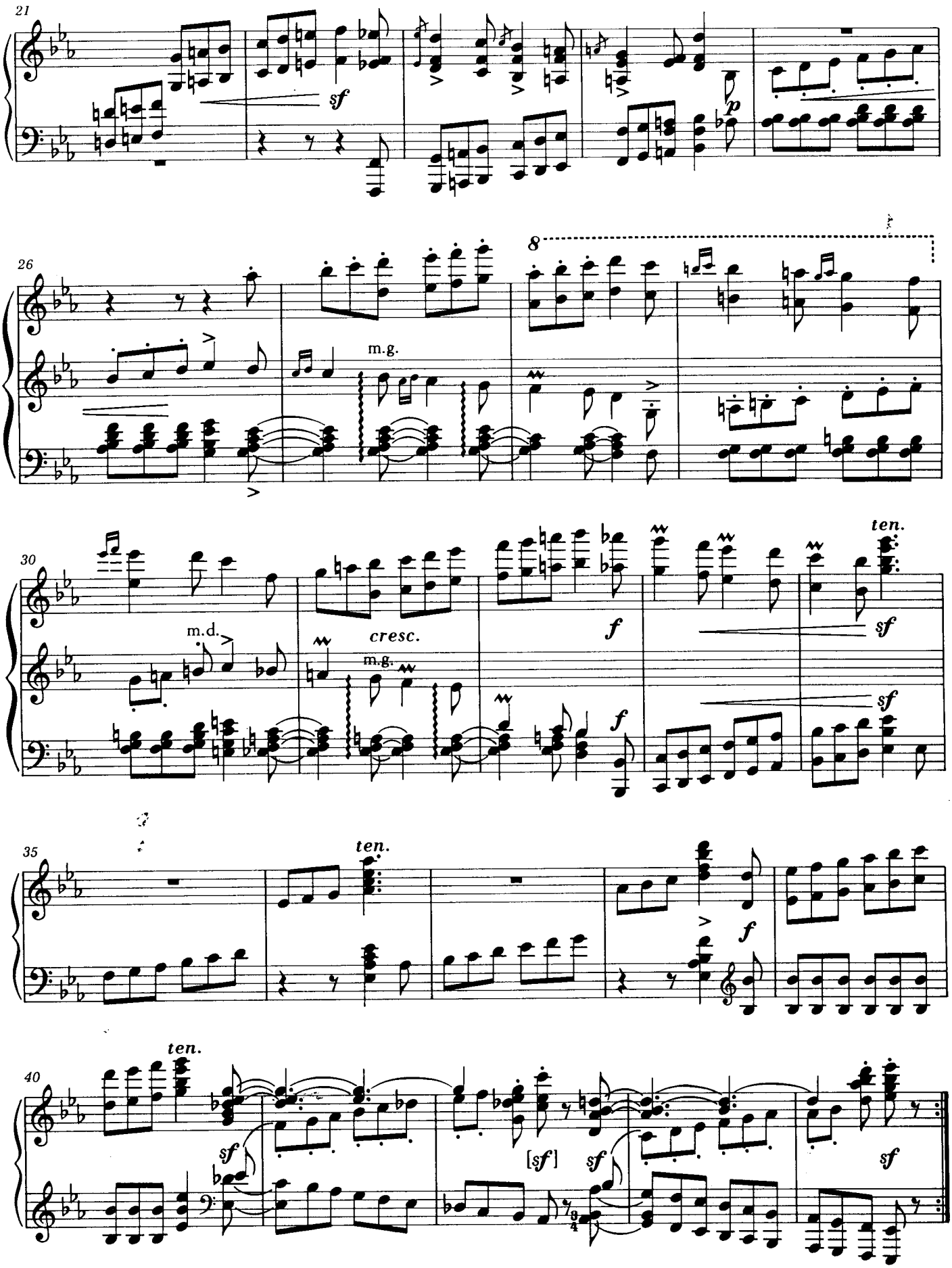
© 1983 by Breitkopf & Härtel, Wiesbaden
Printed in Germany

# Scherzo aus Robert Schumanns Quintett

## für Pianoforte / Frau Schumann allein

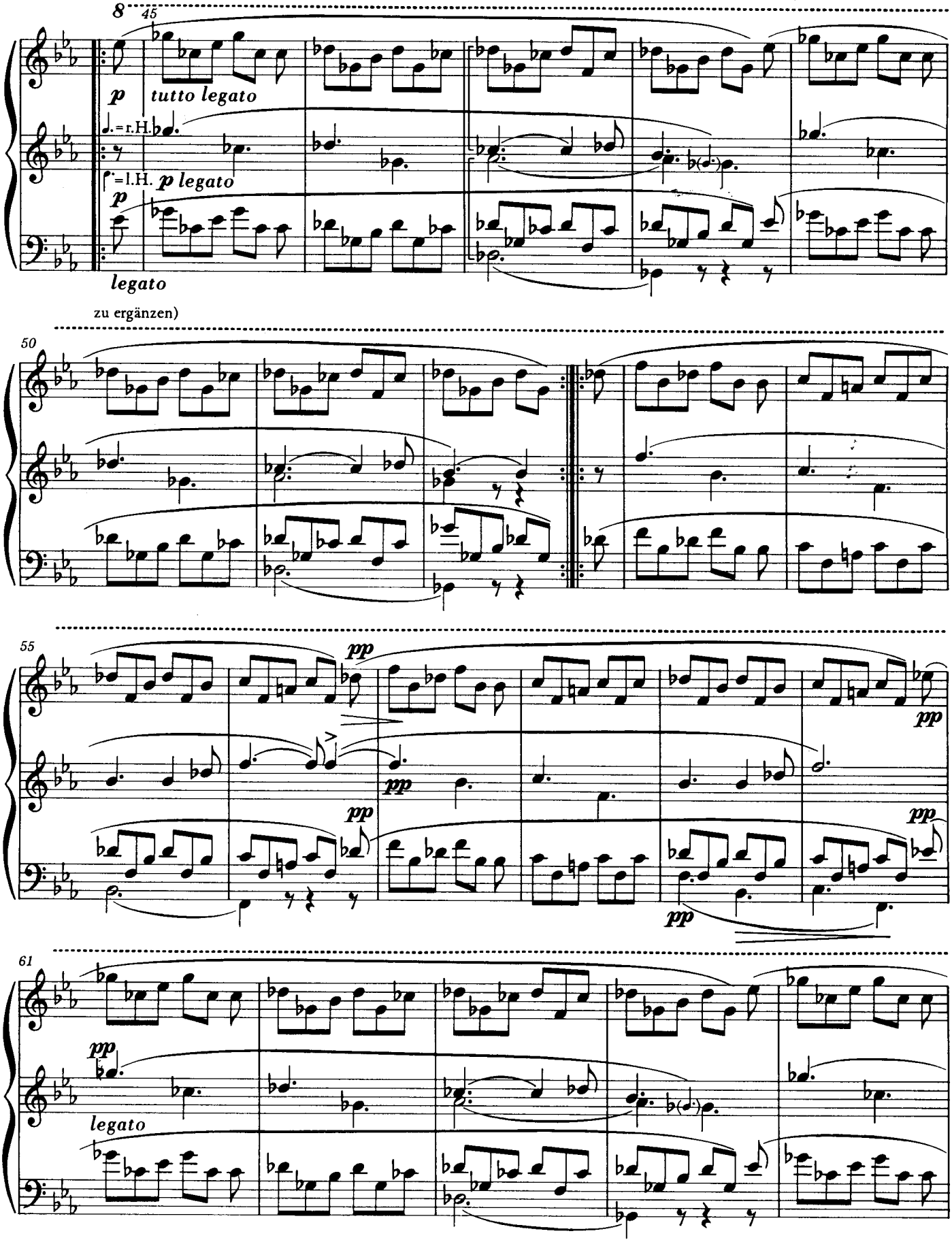
Robert Schumann
aus dem Klavierquintett op. 44
für Klavier bearbeitet von Johannes Brahms
(Erstdruck)

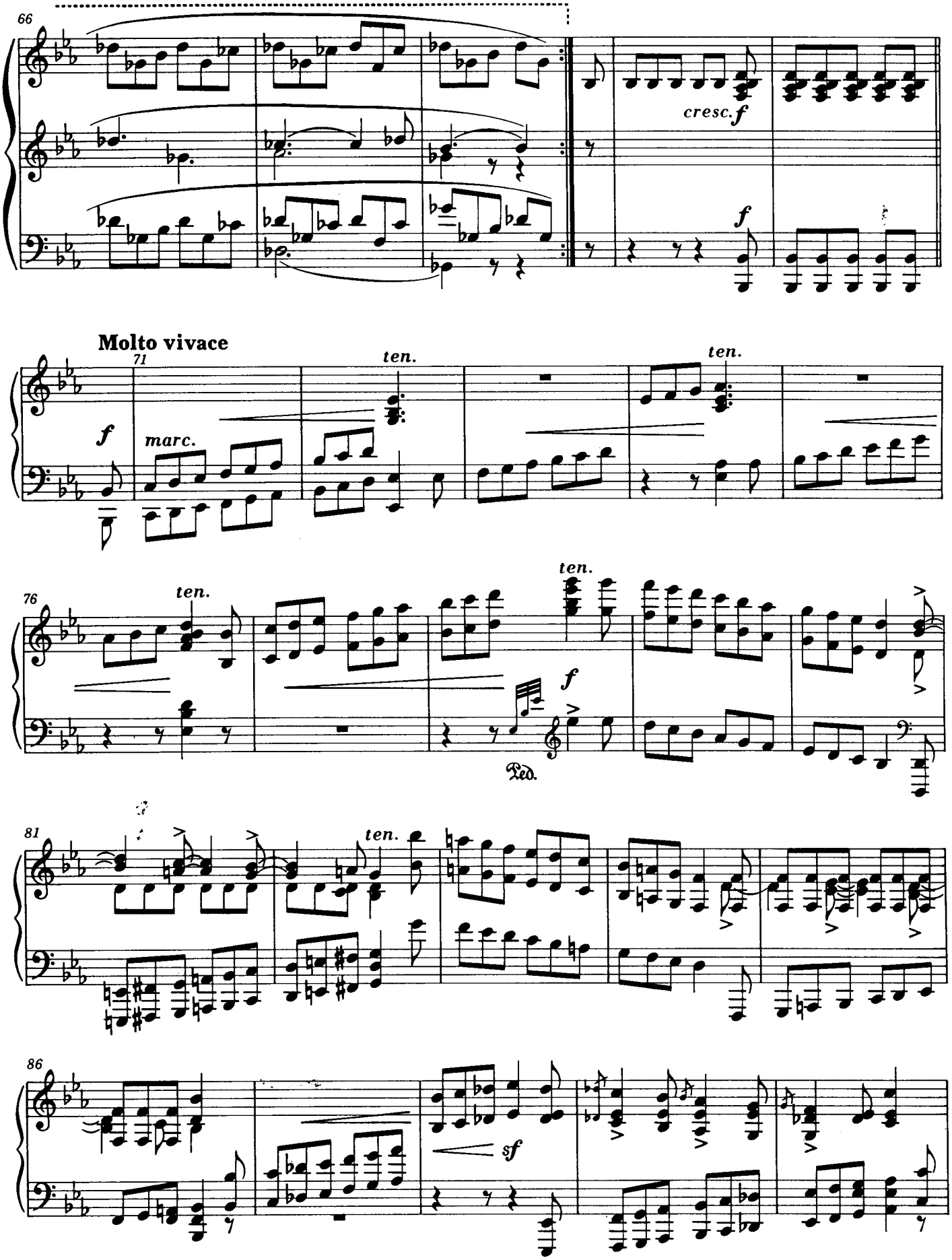


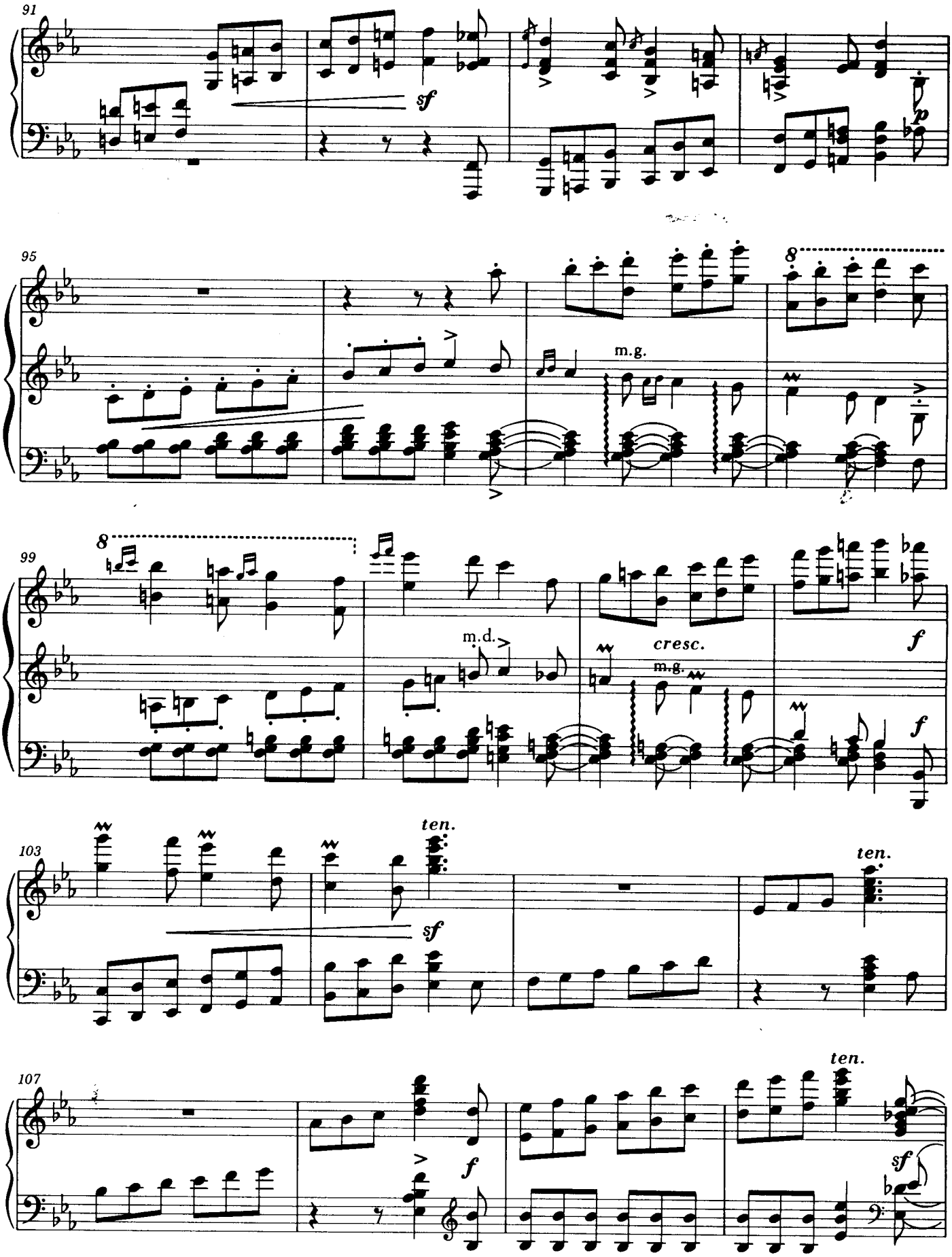

21
sf
p
26
8
m.g.
30
m.d.
cresc.
m.g.
f
ten.
sf
35
ten.
f
40
ten.
sf
[sf]
sf
sf

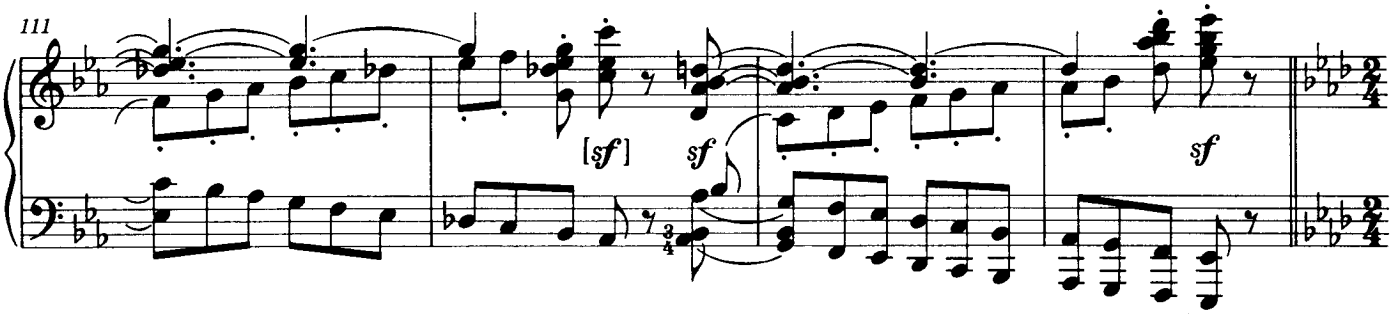
## Trio I

(durch innere Stimmen

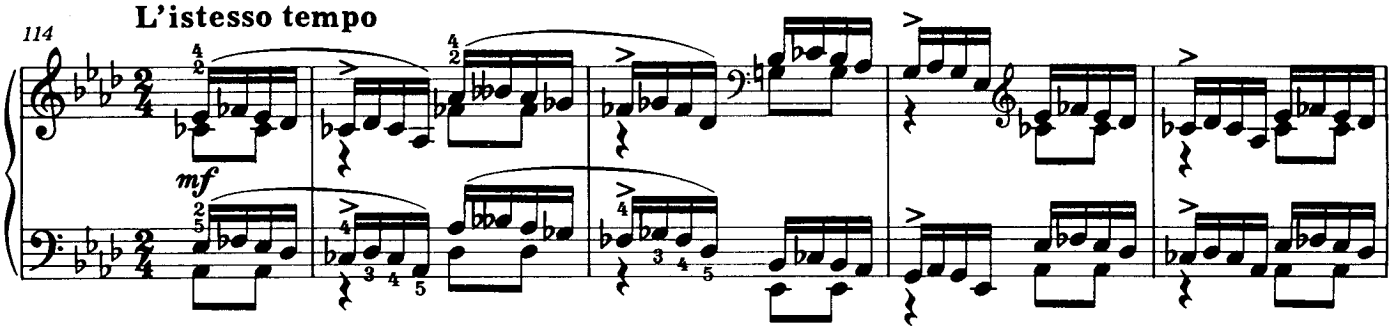


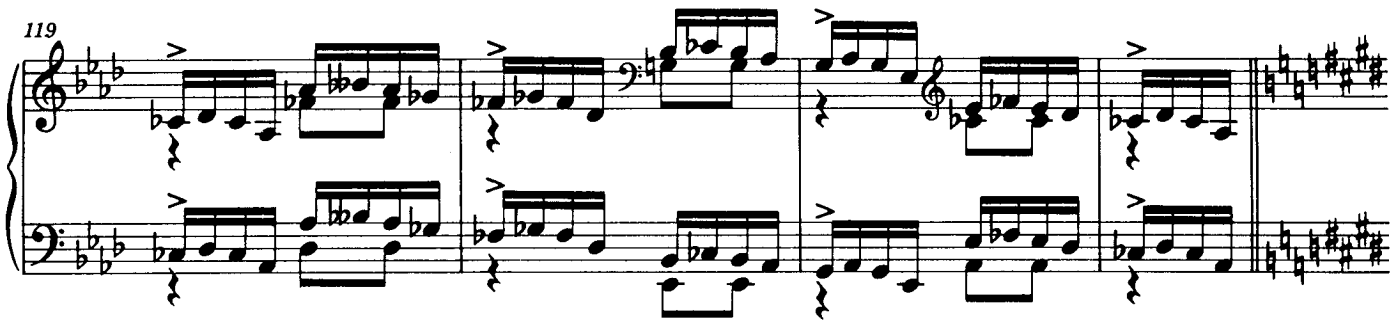

66
cresc.
f
Molto vivace
71
f
marc.
ten.
ten.
76
ten.
ten.
f
Ped.
81
ten.
86
sf

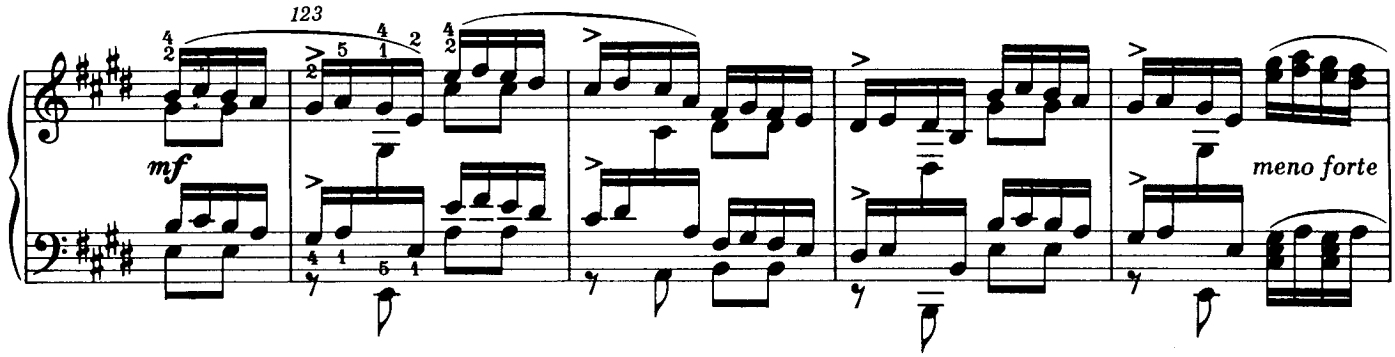

91
sf
p
95
m.g.
8
99
8
m.d.
cresc.
m.g.
f
f
103
ten.
sf
ten.
107
f
ten.
sf

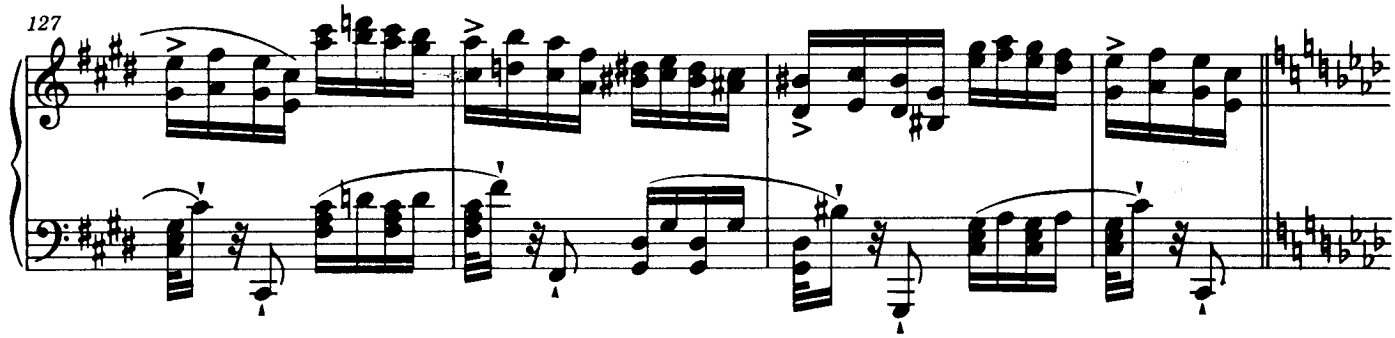


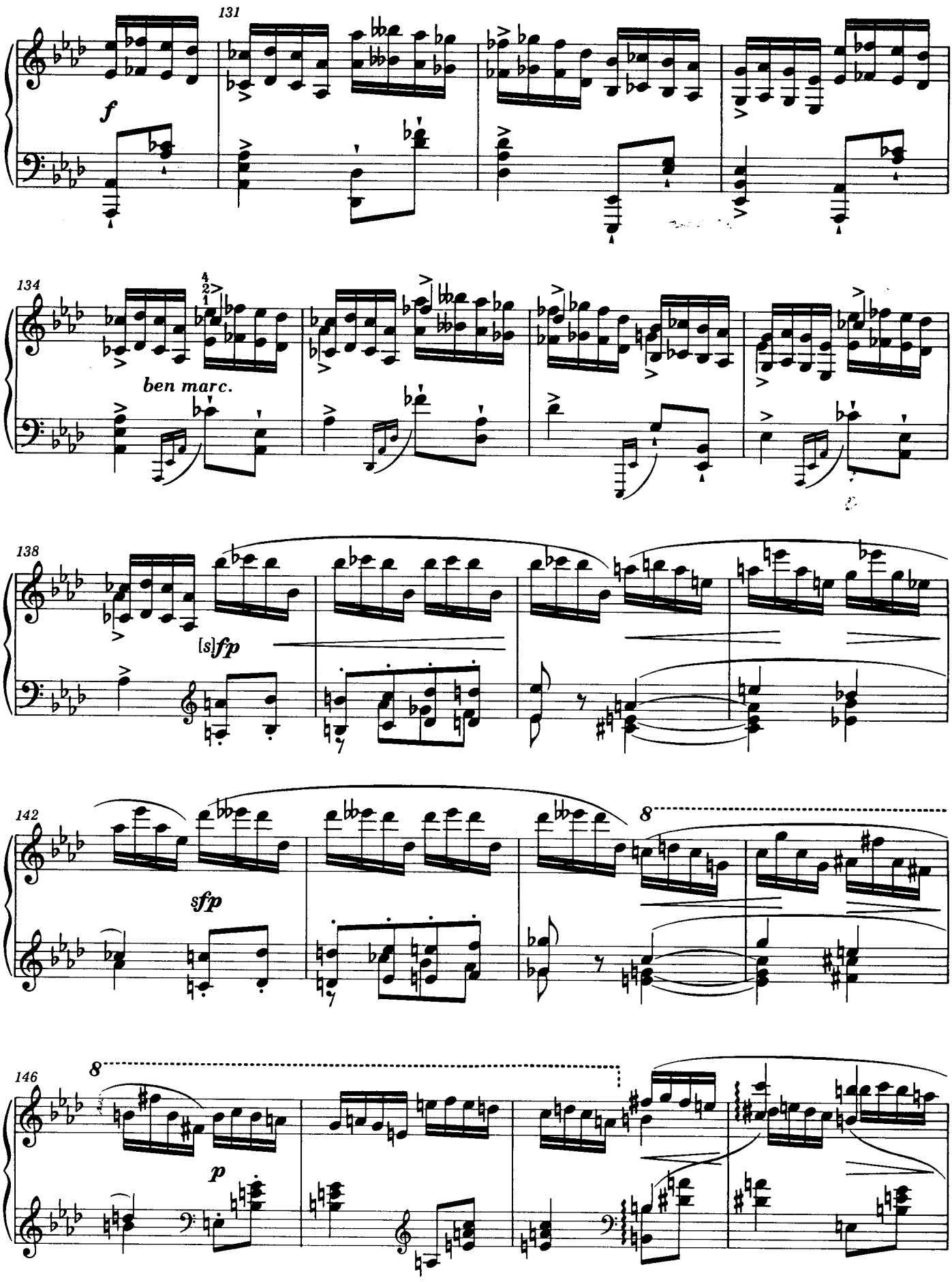

**Trio II**
**L'istesso tempo**

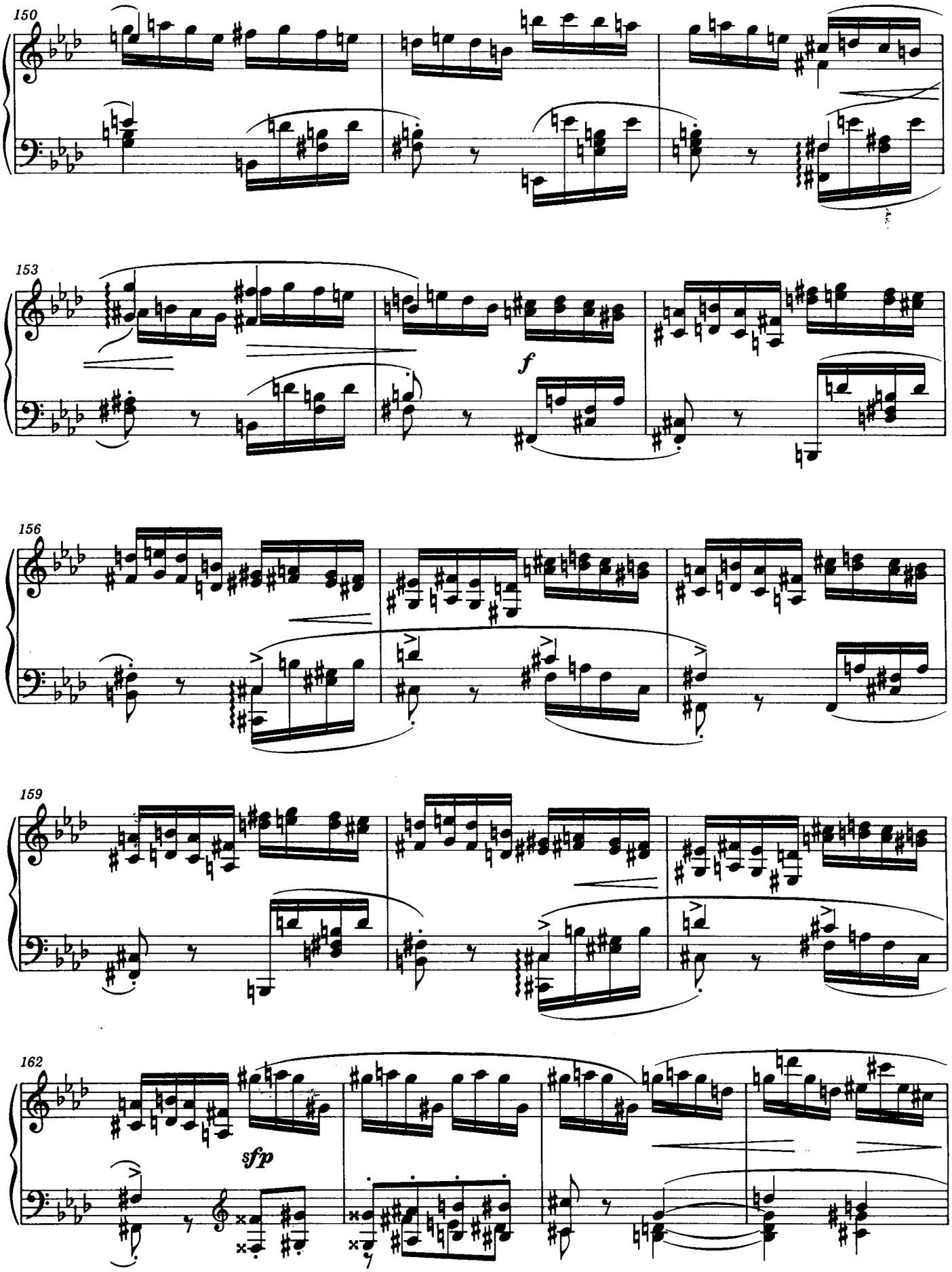


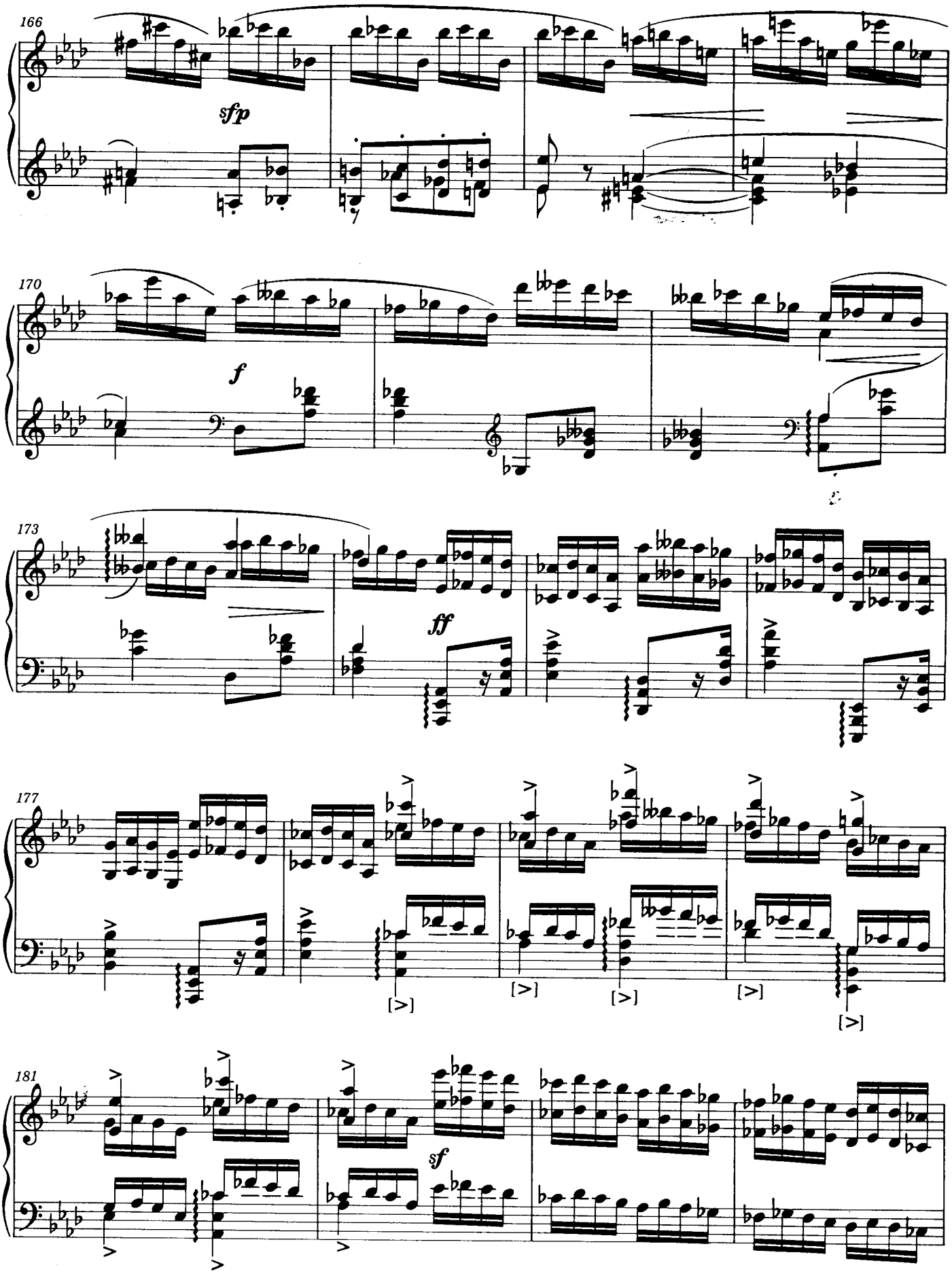



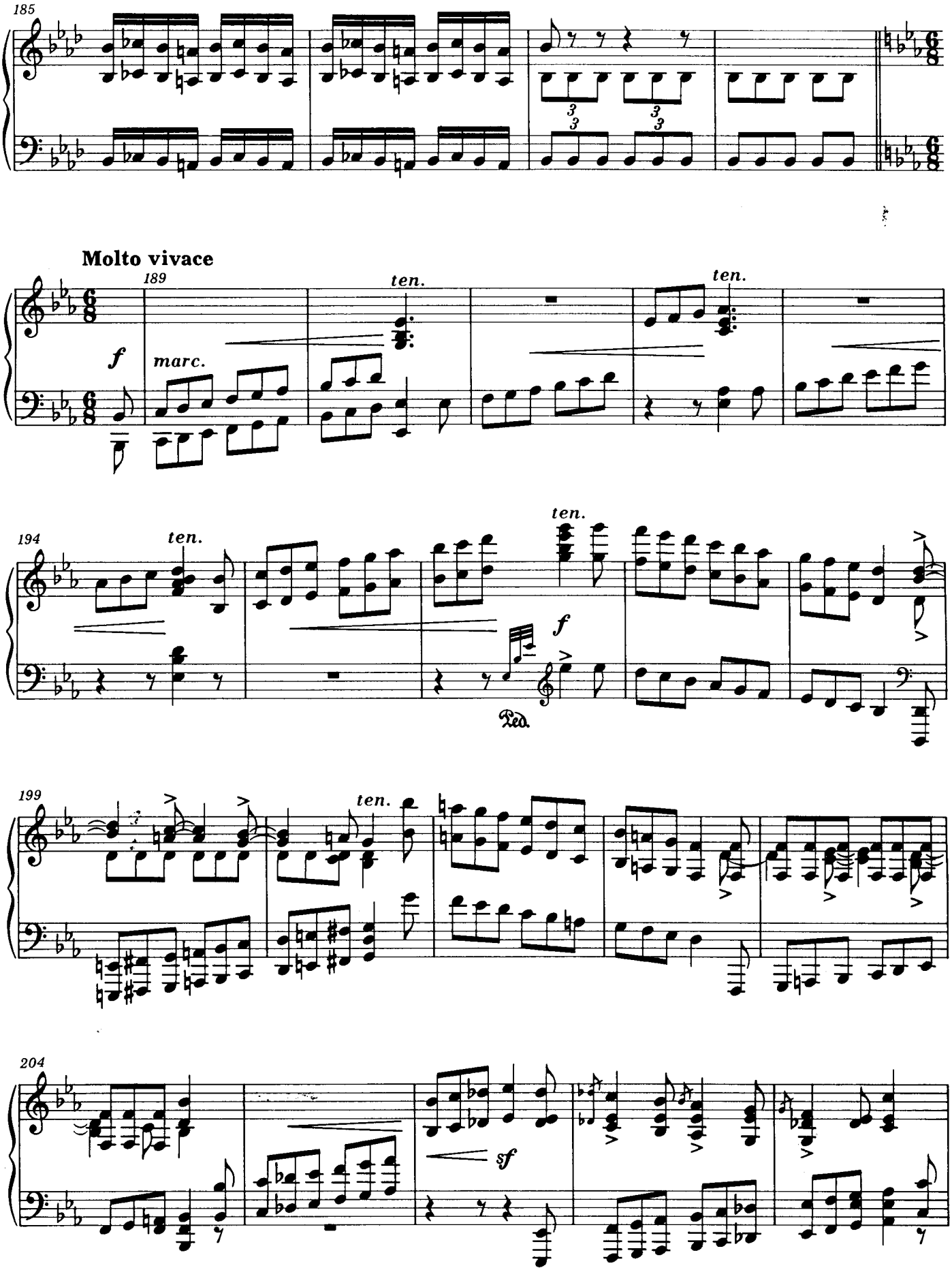



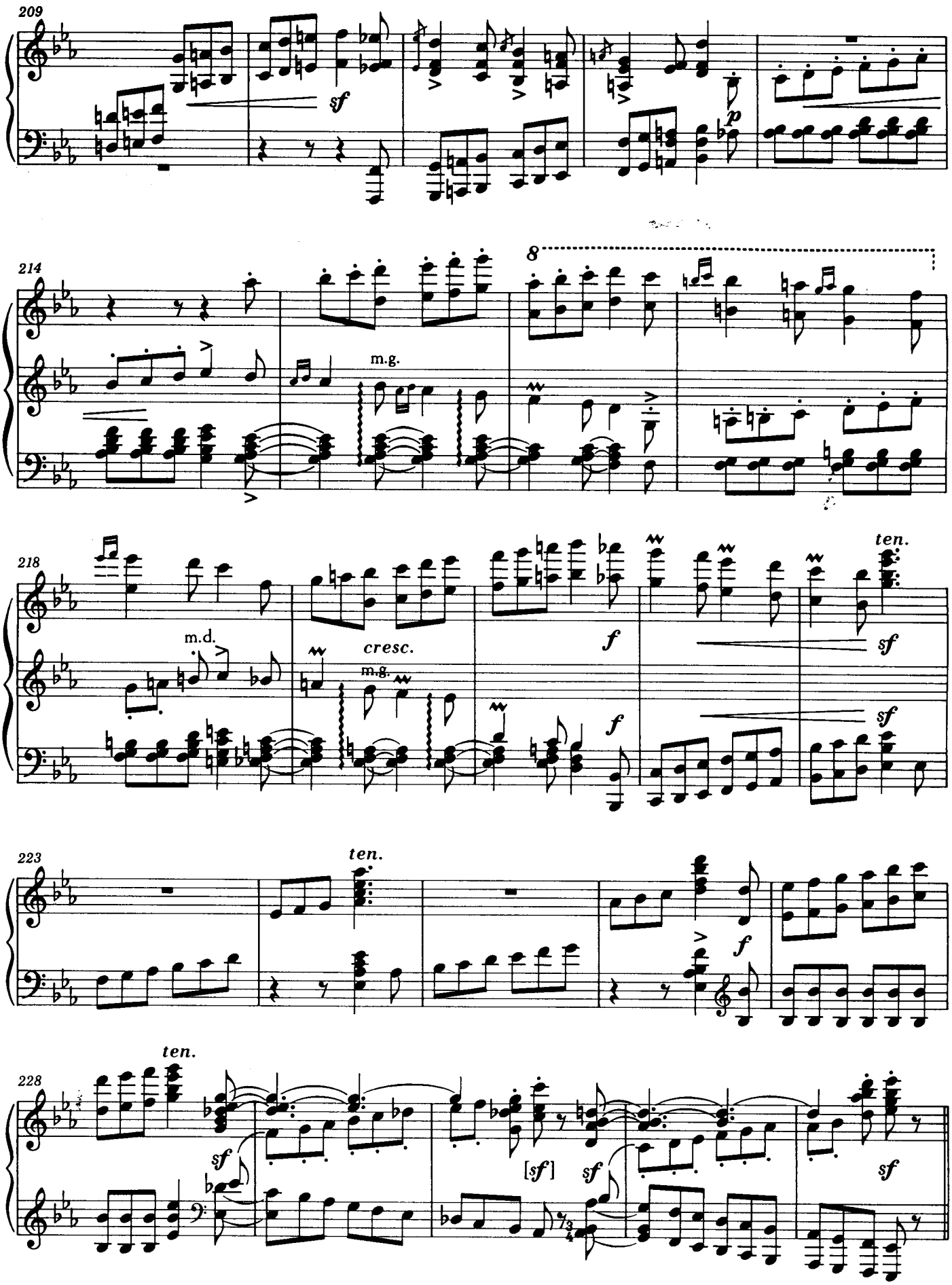



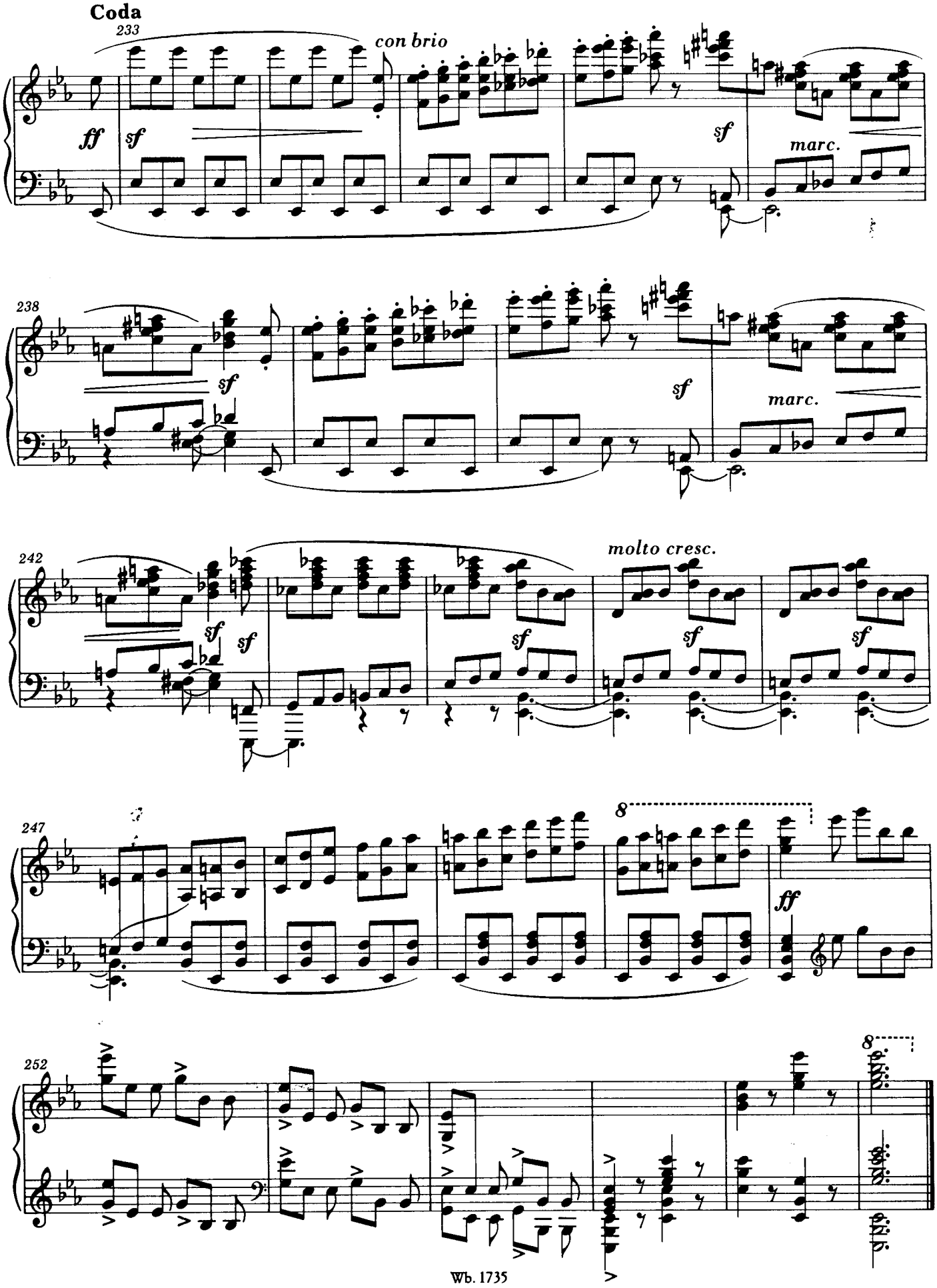

131
f
134
ben marc.
138
[s]fp
142
sfp
8
146
8
p


150
153
f
156
159
162
sfp


166
sfp
170
f
173
ff
177
181
sf


185
Molto vivace
189
ten.
ten.
f
marc.
194
ten.
ten.
f
Ped.
199
ten.
204
sf


209
sf
p
214
8
m.g.
218
m.d.
cresc.
m.g.
f
f
ten.
sf
sf
223
ten.
f
228
ten.
sf
[sf]
sf
sf


Coda
233
con brio
ff
sf
sf
marc.
238
sf
sf
marc.
242
molto cresc.
sf
sf
sf
sf
sf
sf
247
8
ff
252
8

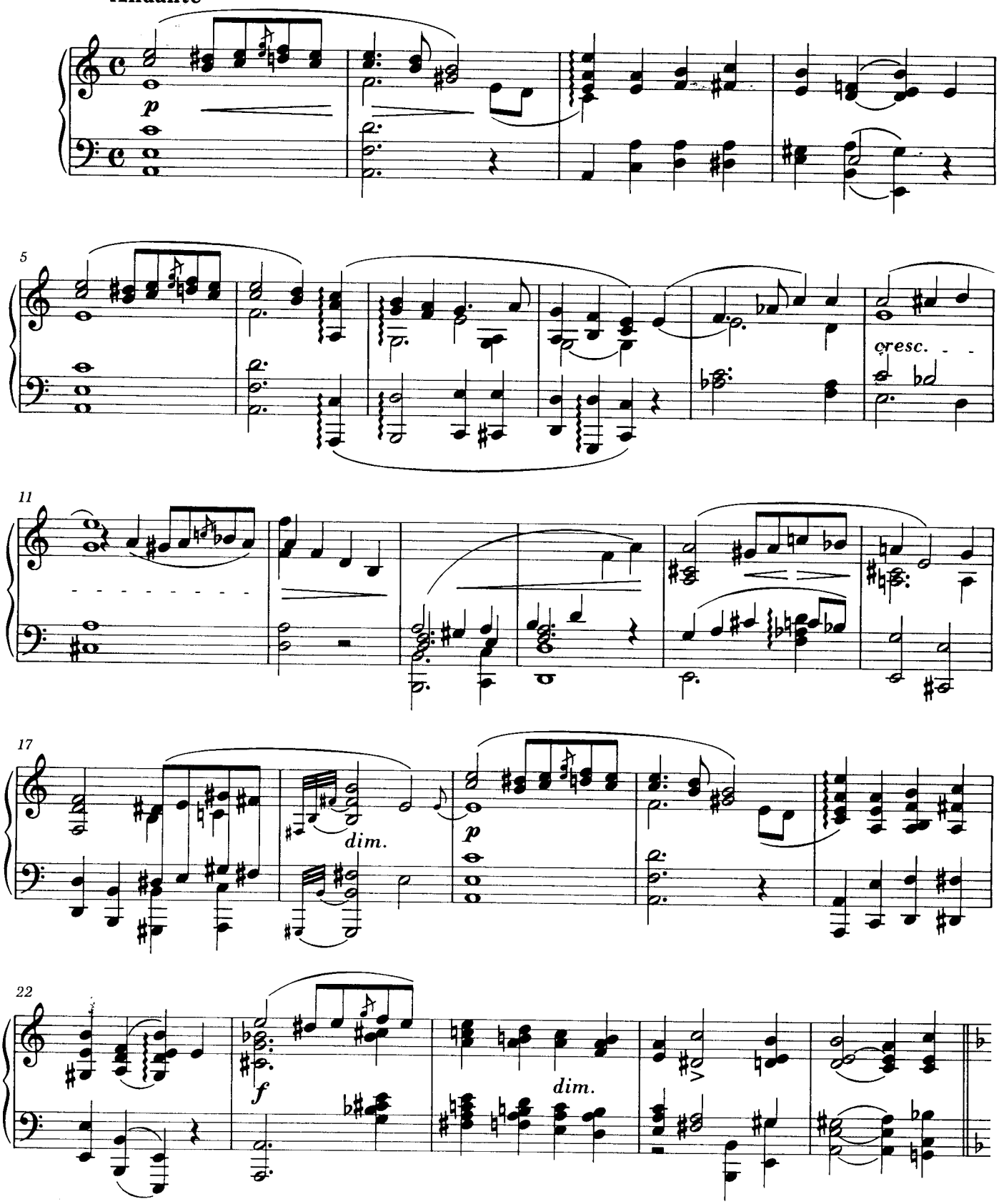
*Johannes Brahms freundschaftlichst gewidmet*

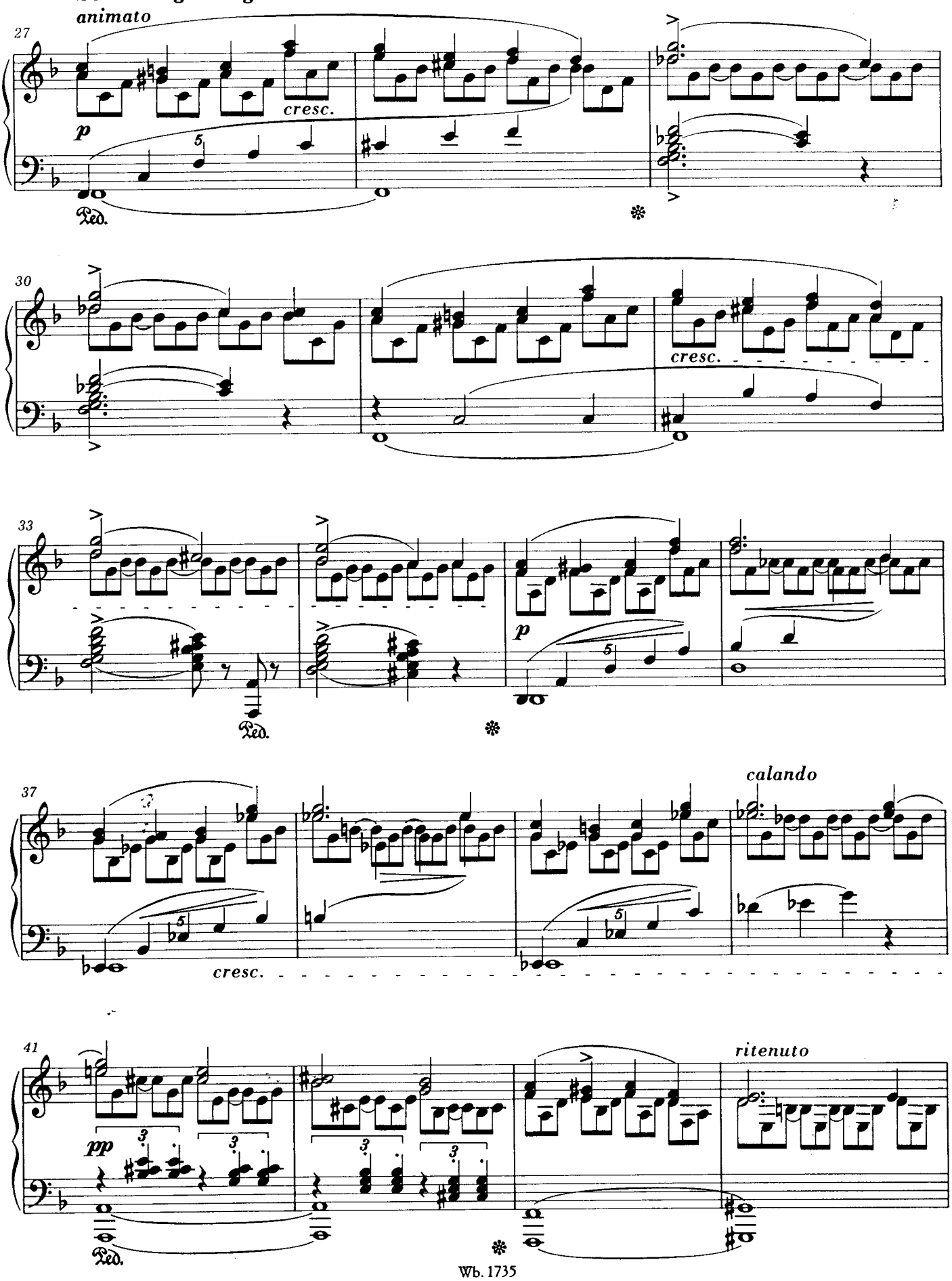
# Drei Romanzen

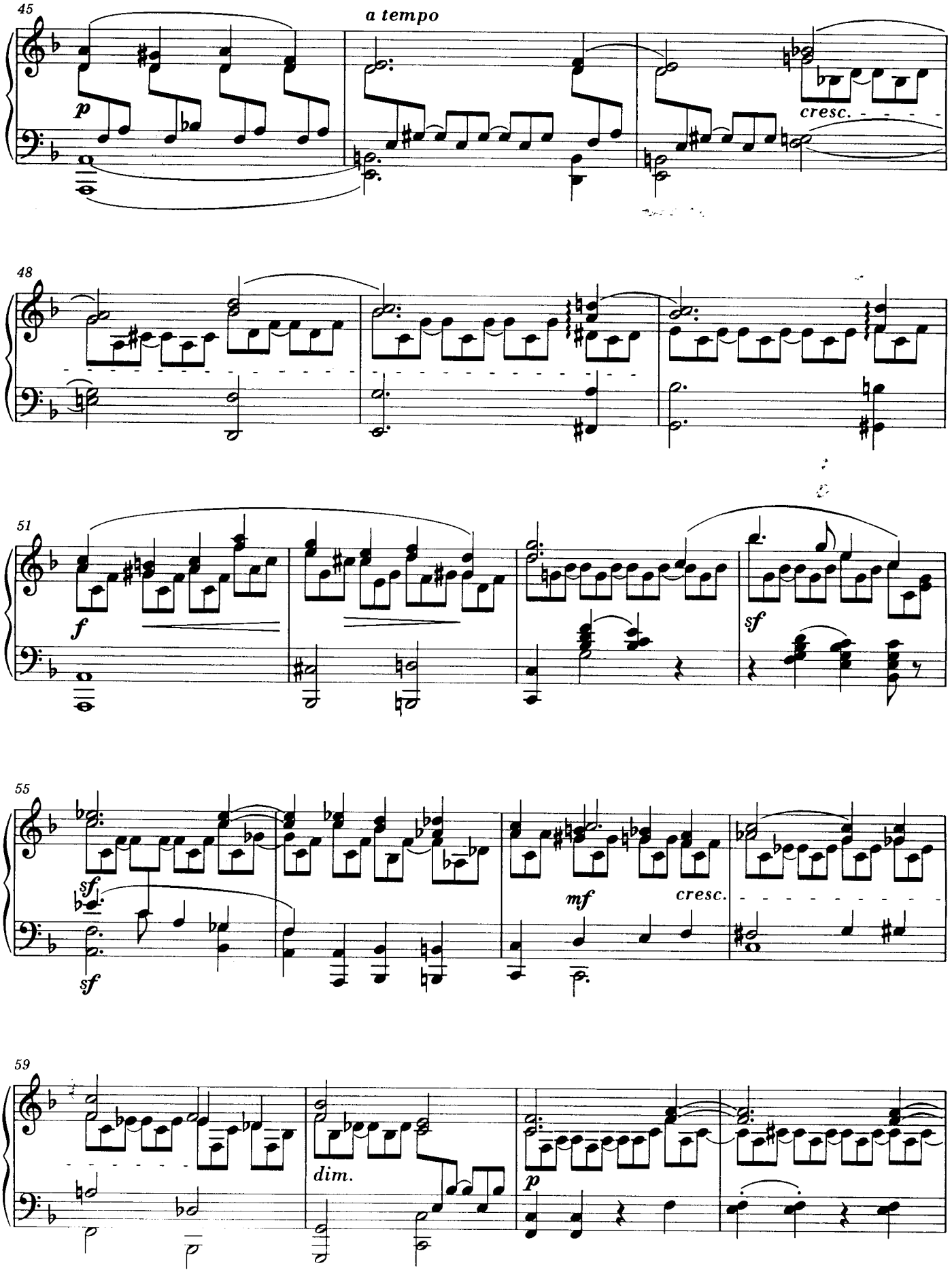
Clara Schumann op. 21

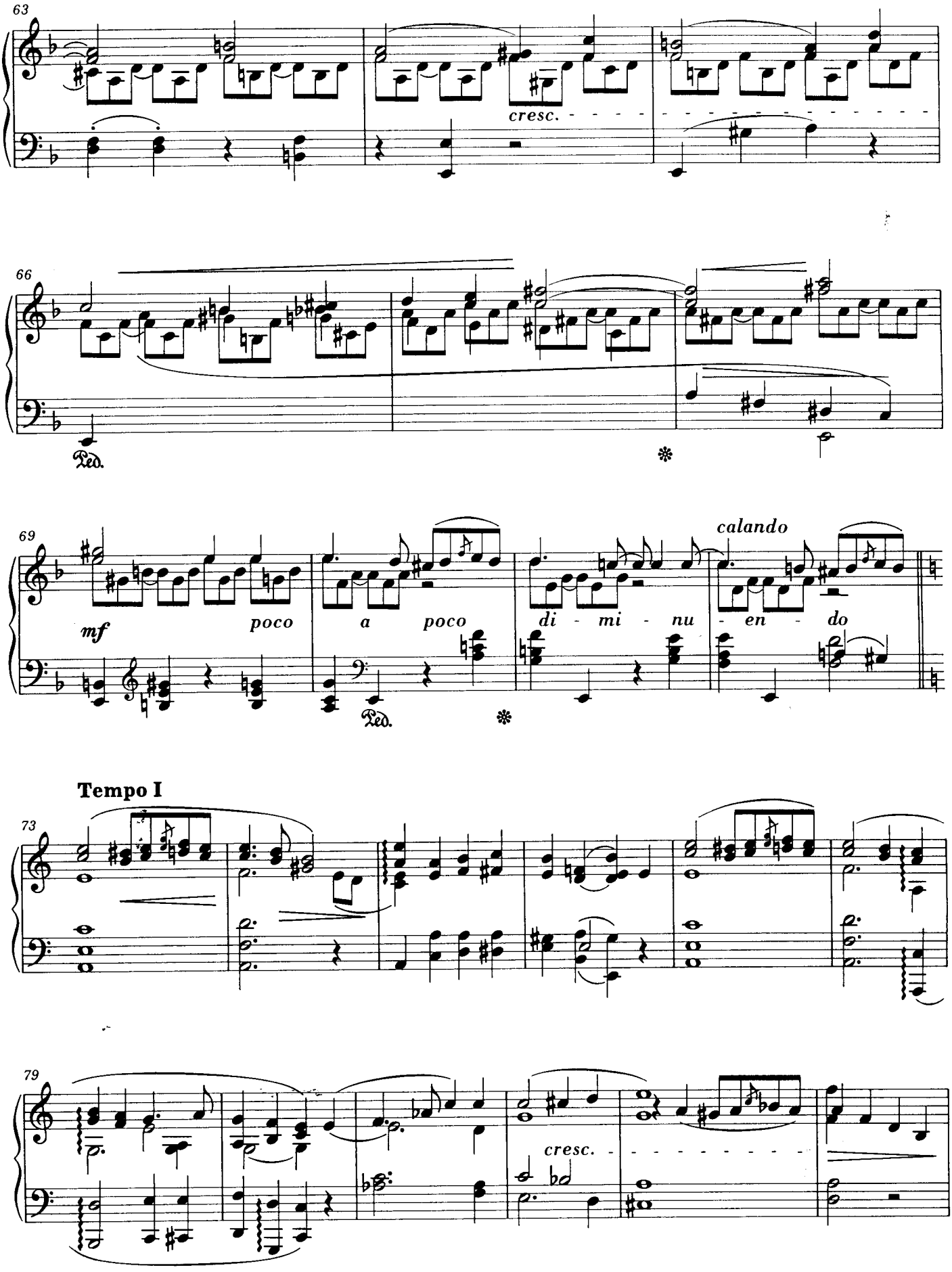
## I

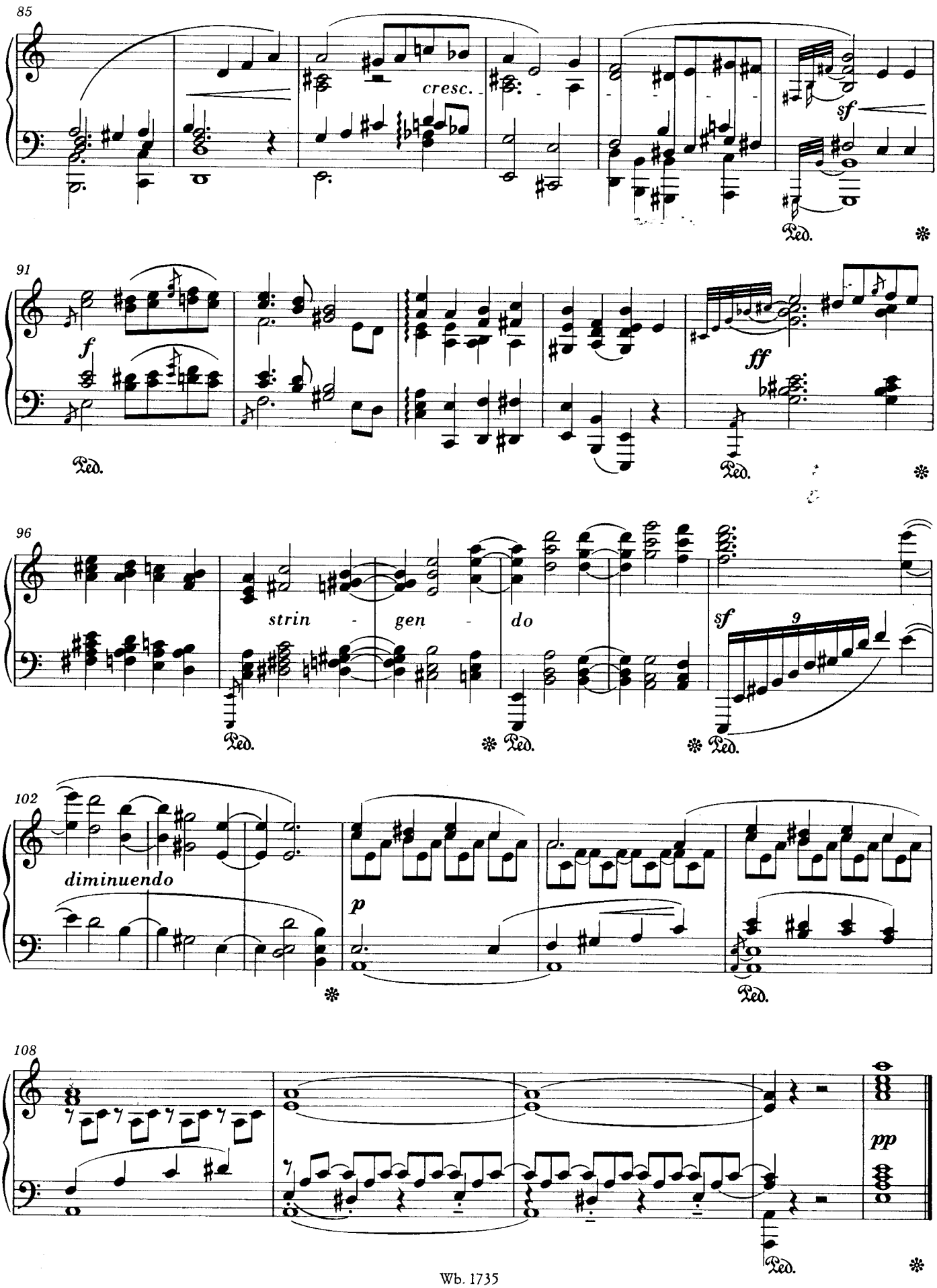
**Andante**




Sehr innig bewegt
animato
27
cresc.
p
Ped.
30
cresc.
33
p
Ped.
37
calando
cresc.
41
ritenuto
pp
Ped.

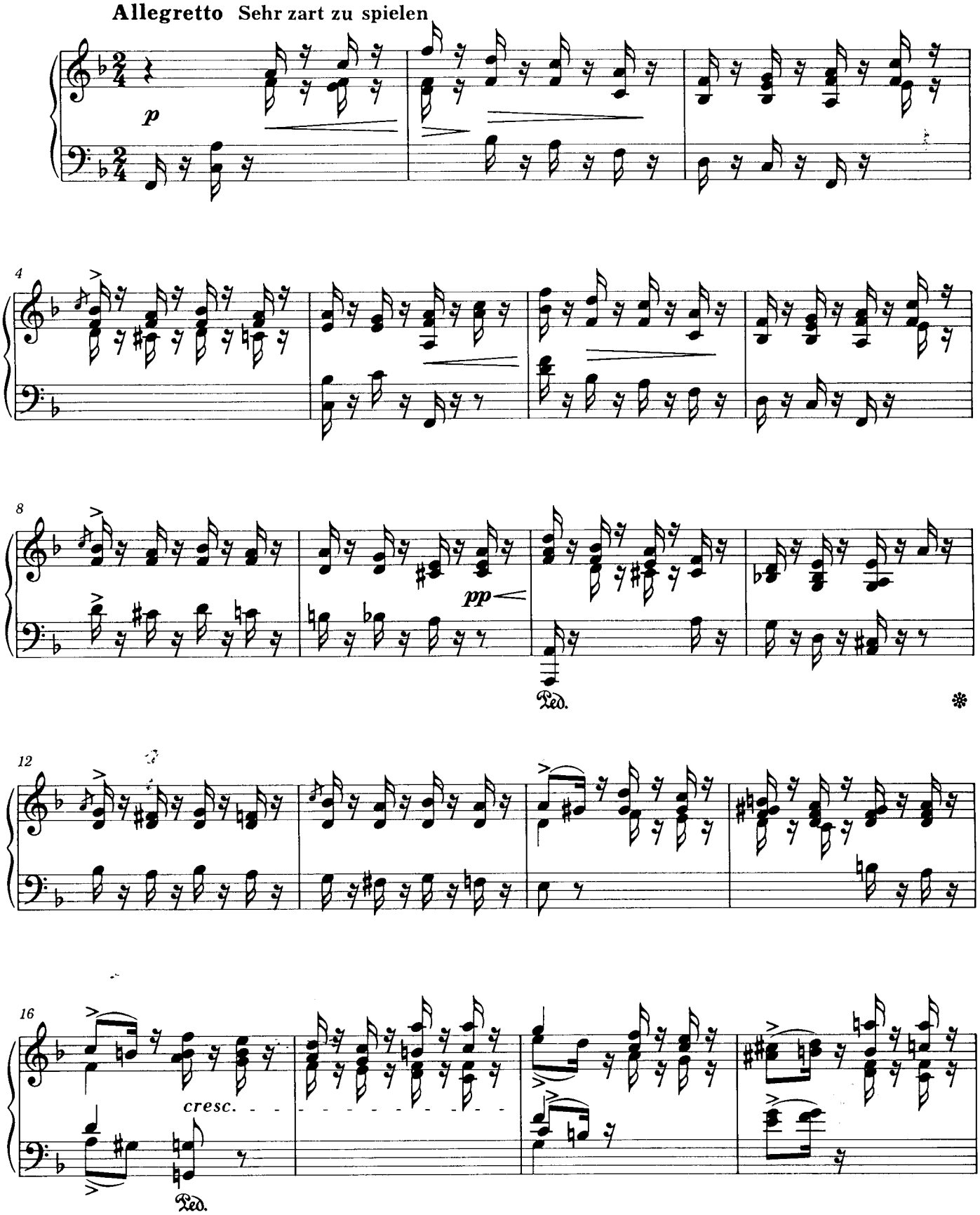

45
a tempo
p
cresc.
48
51
f
sf
55
sf
sf
mf
cresc.
59
dim.
p

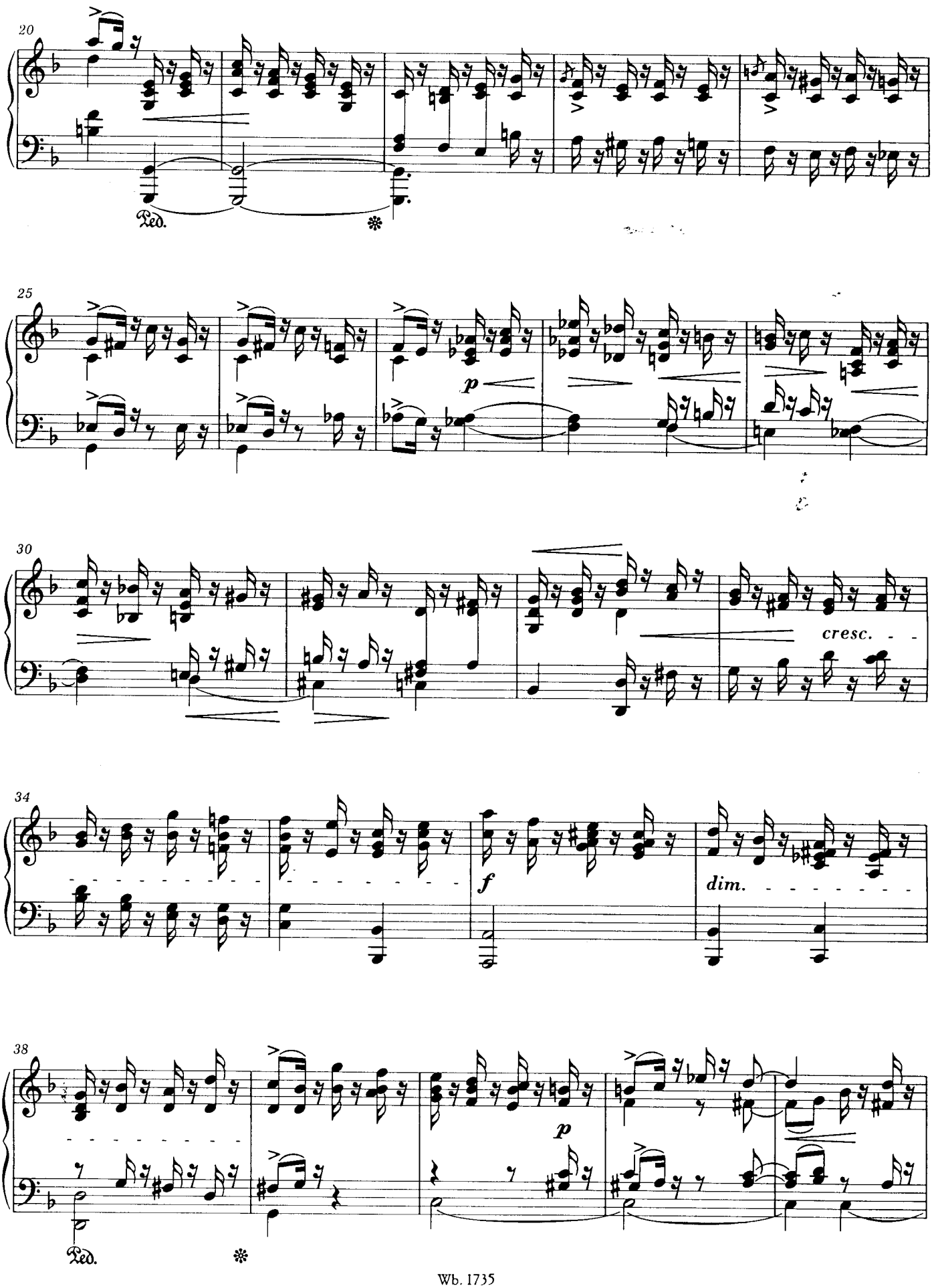

63
cresc.
66
Ped.
69
mf
poco
a
poco
di - mi - nu - en - do
calando
Ped.
Tempo I
73
79
cresc.

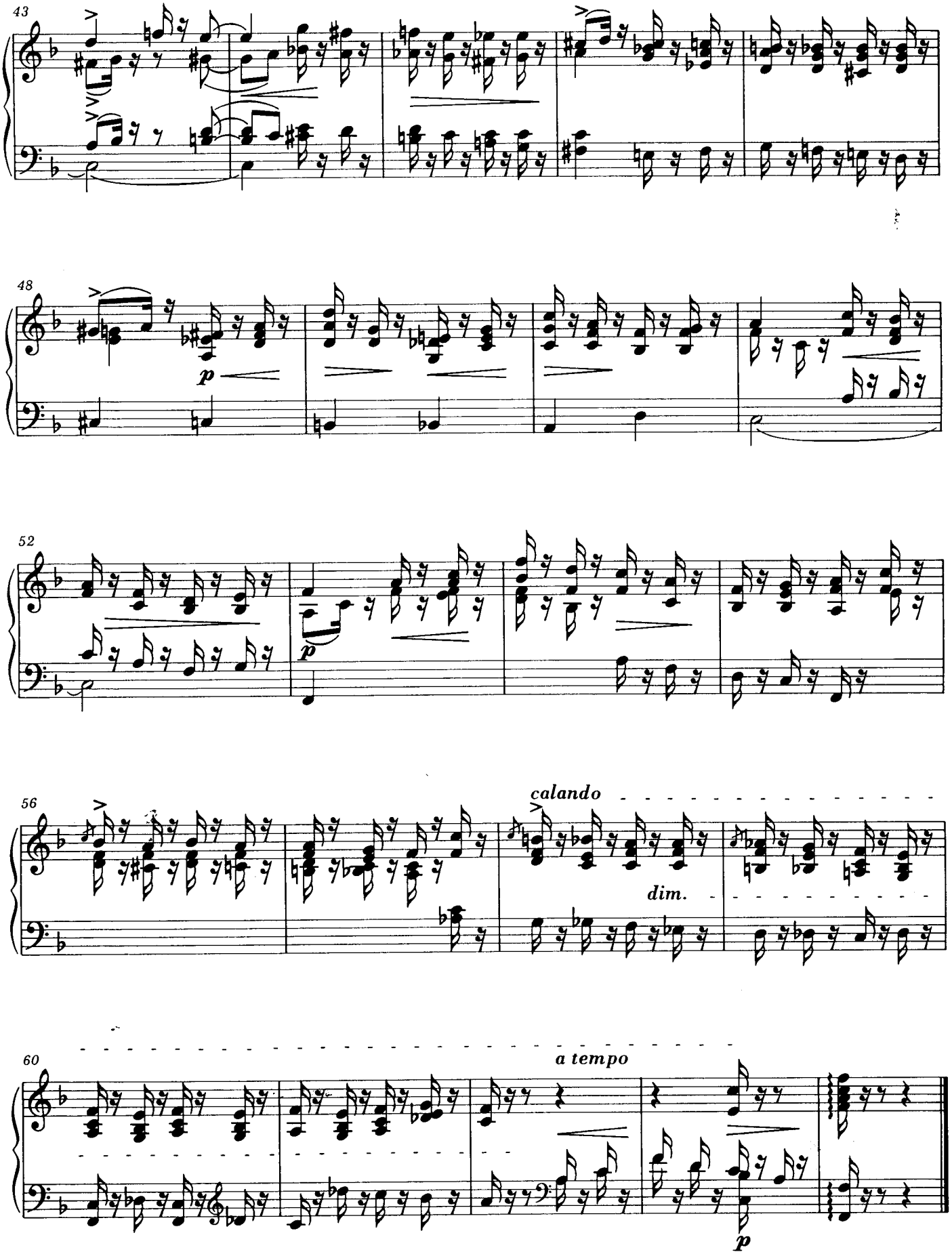

85
cresc.
sf
Ped.
91
f
ff
Ped.
96
strin - gen - do
sf
9
Ped.
102
diminuendo
p
Ped.
108
pp
Ped.

## II

**Allegretto** **Sehr zart zu spielen**

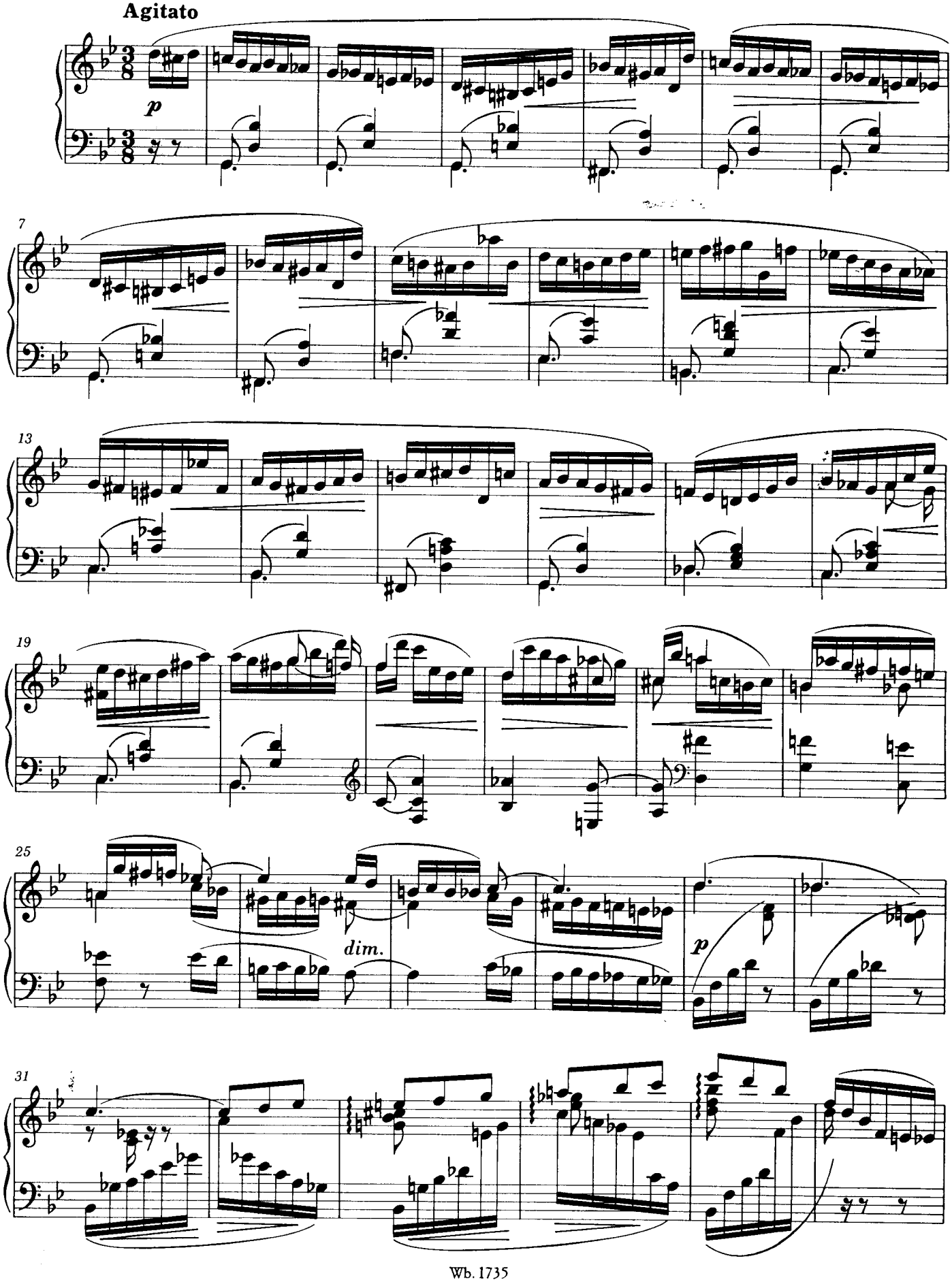


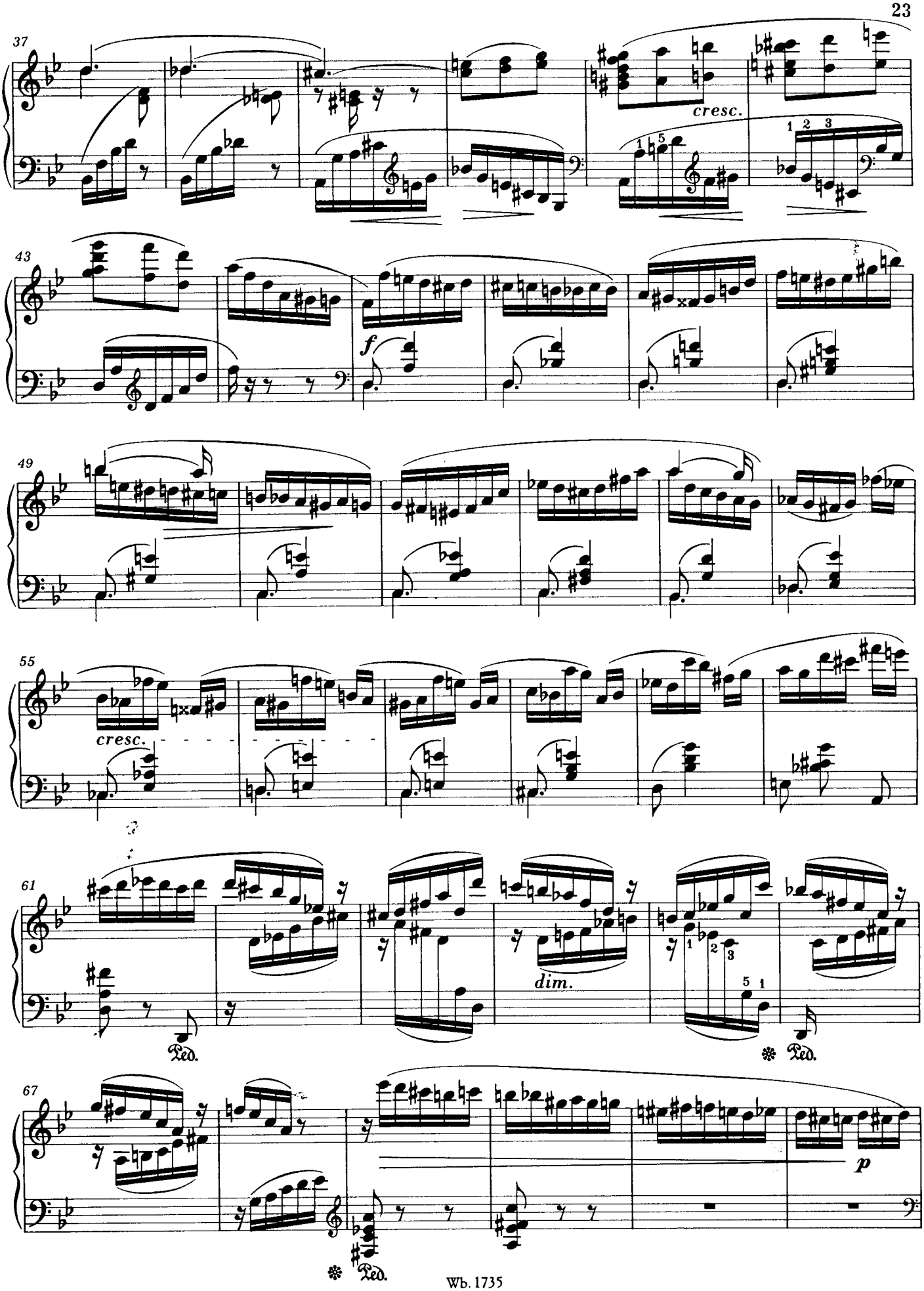

20
Ped.
25
p
30
cresc.
34
f
dim.
38
p
Ped.

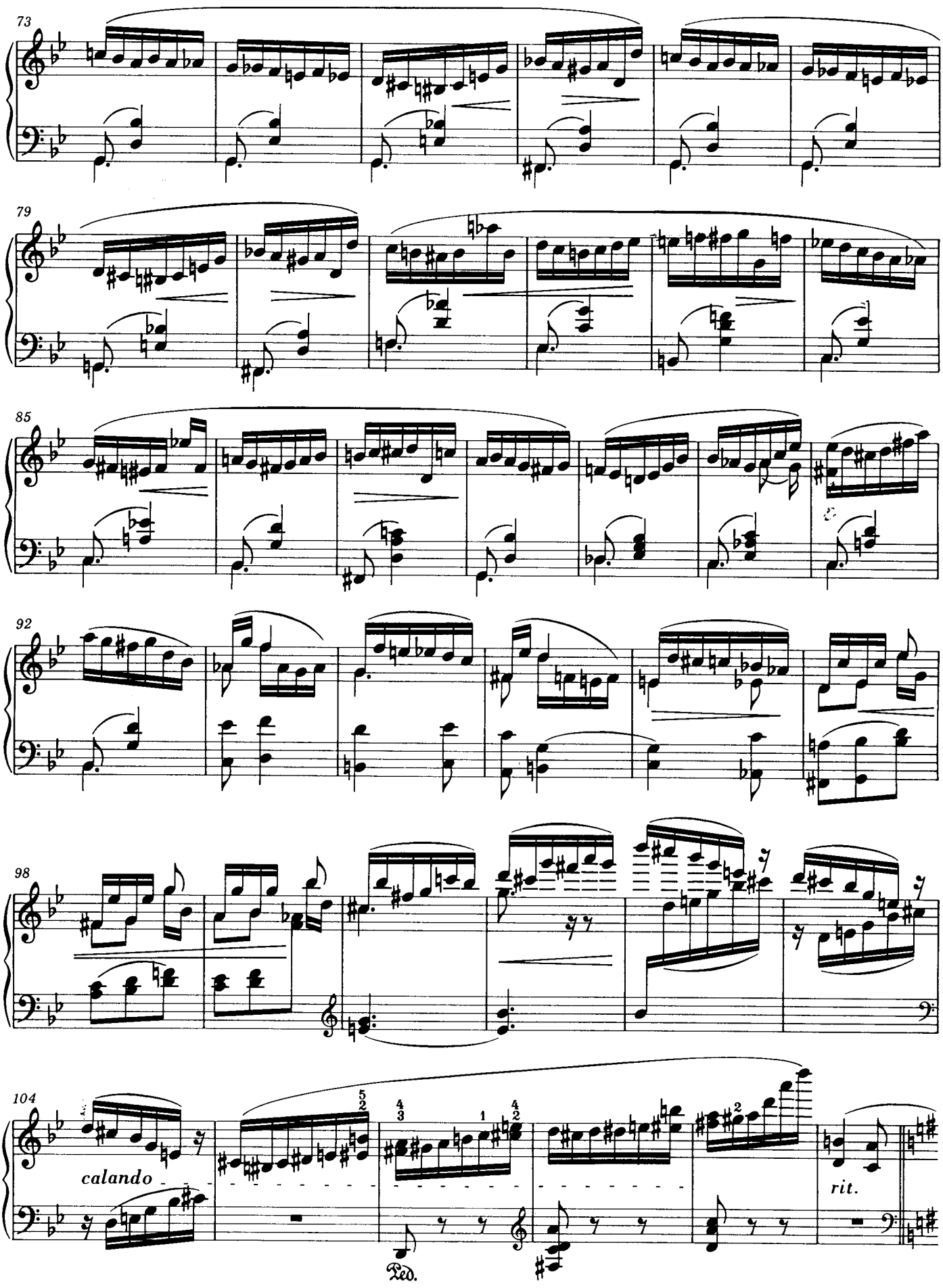

43
48
p
52
p
56
calandо
dim.
60
a tempo
p

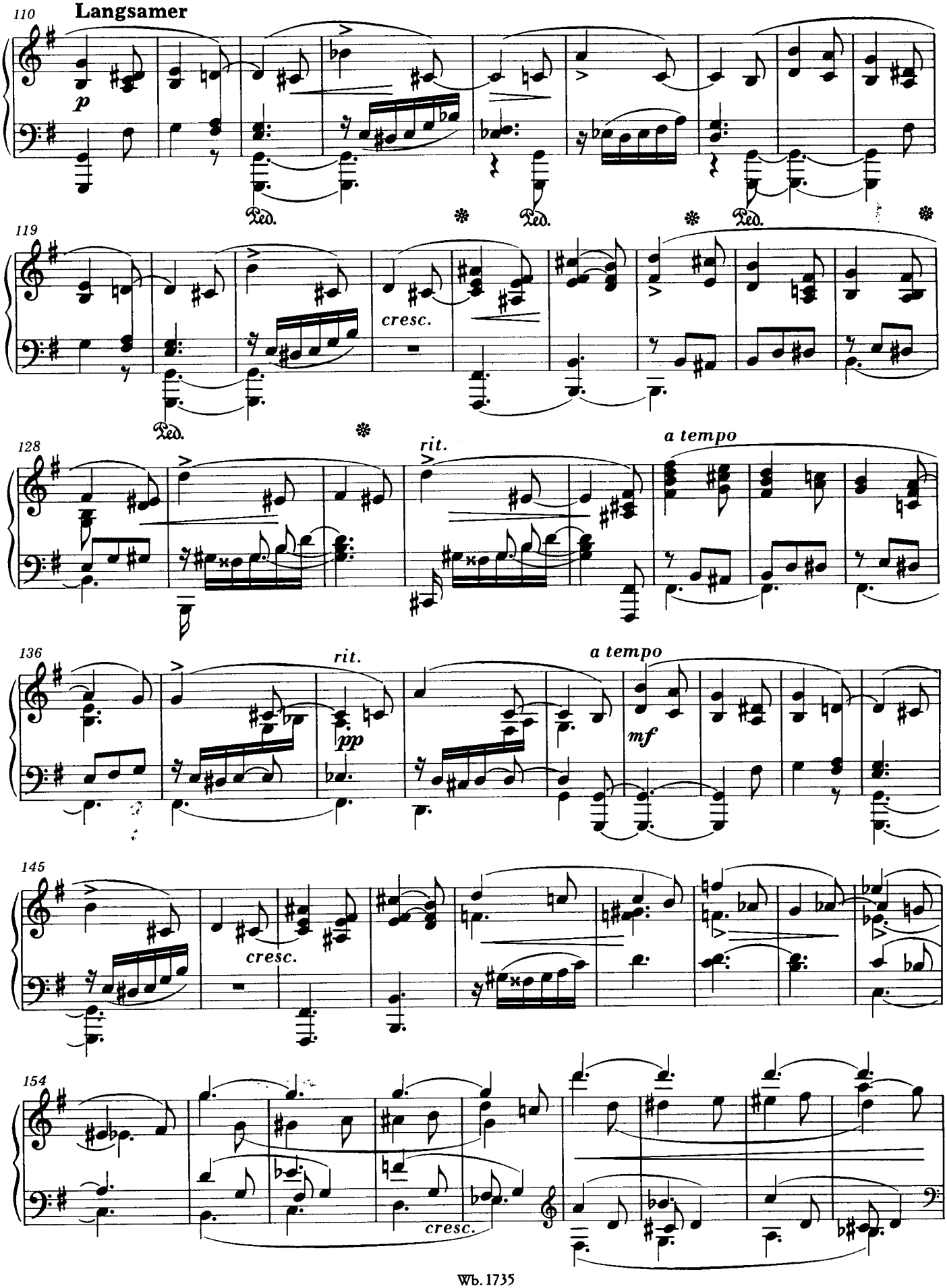
## III

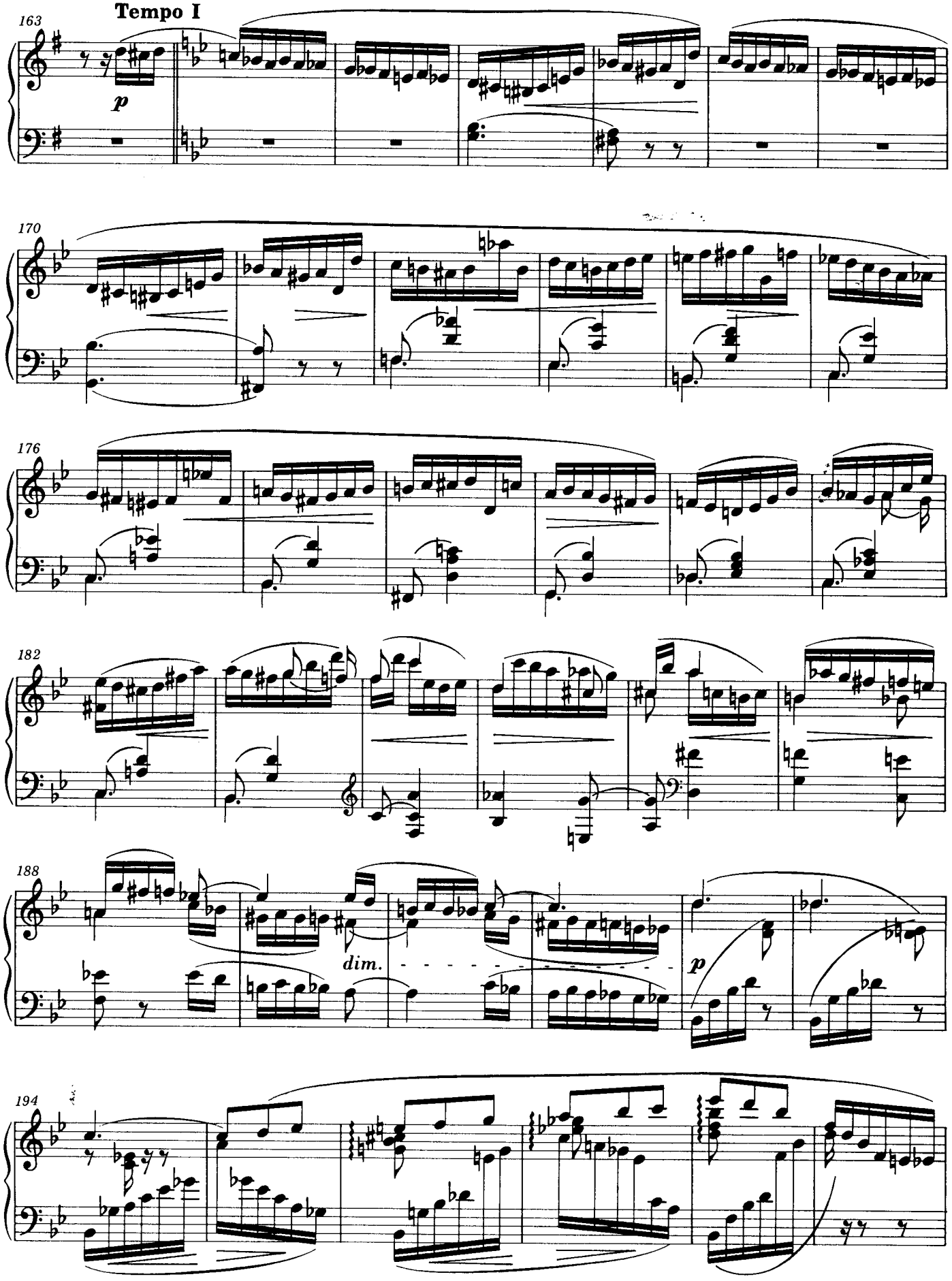
**Agitato**

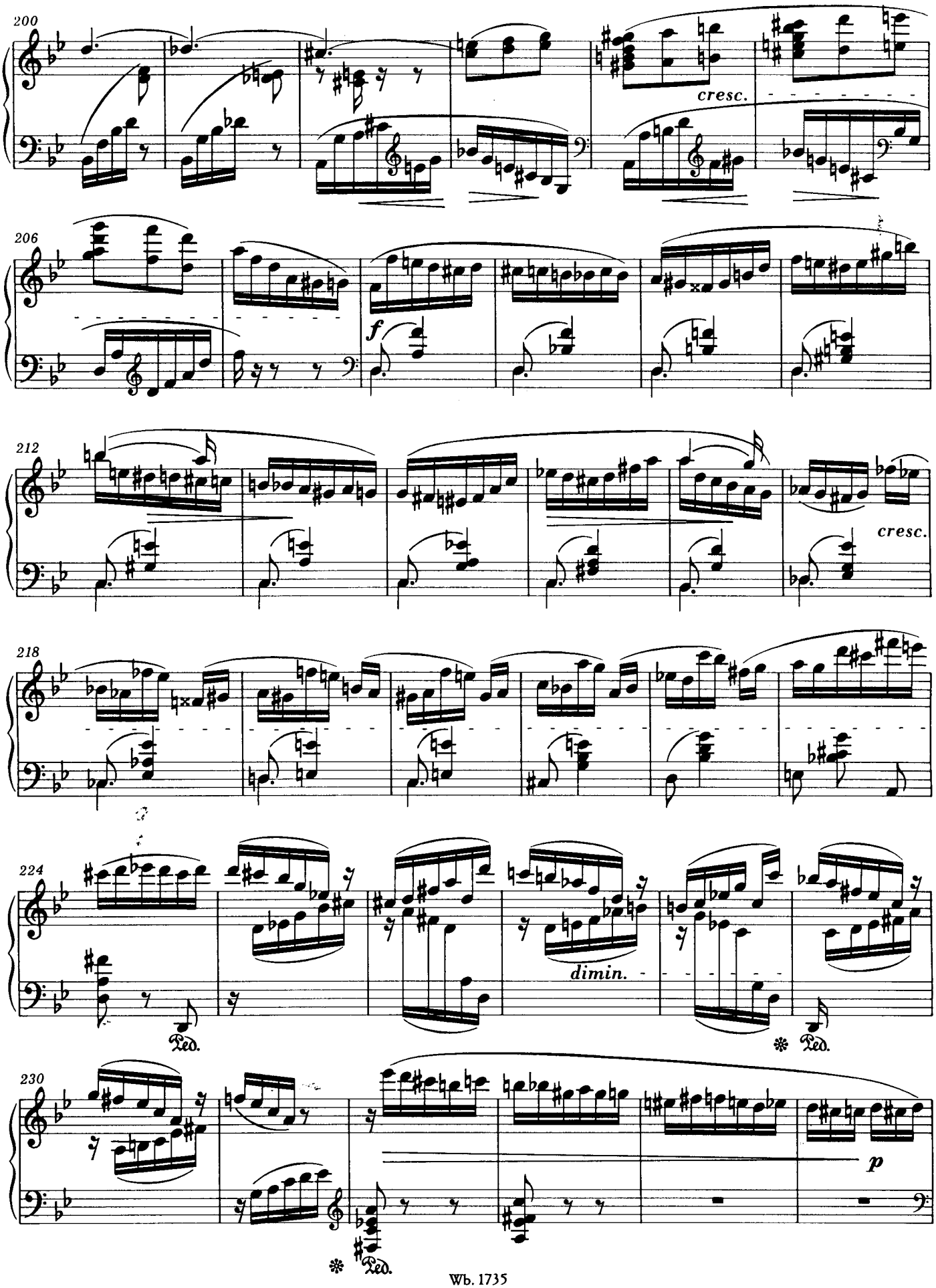


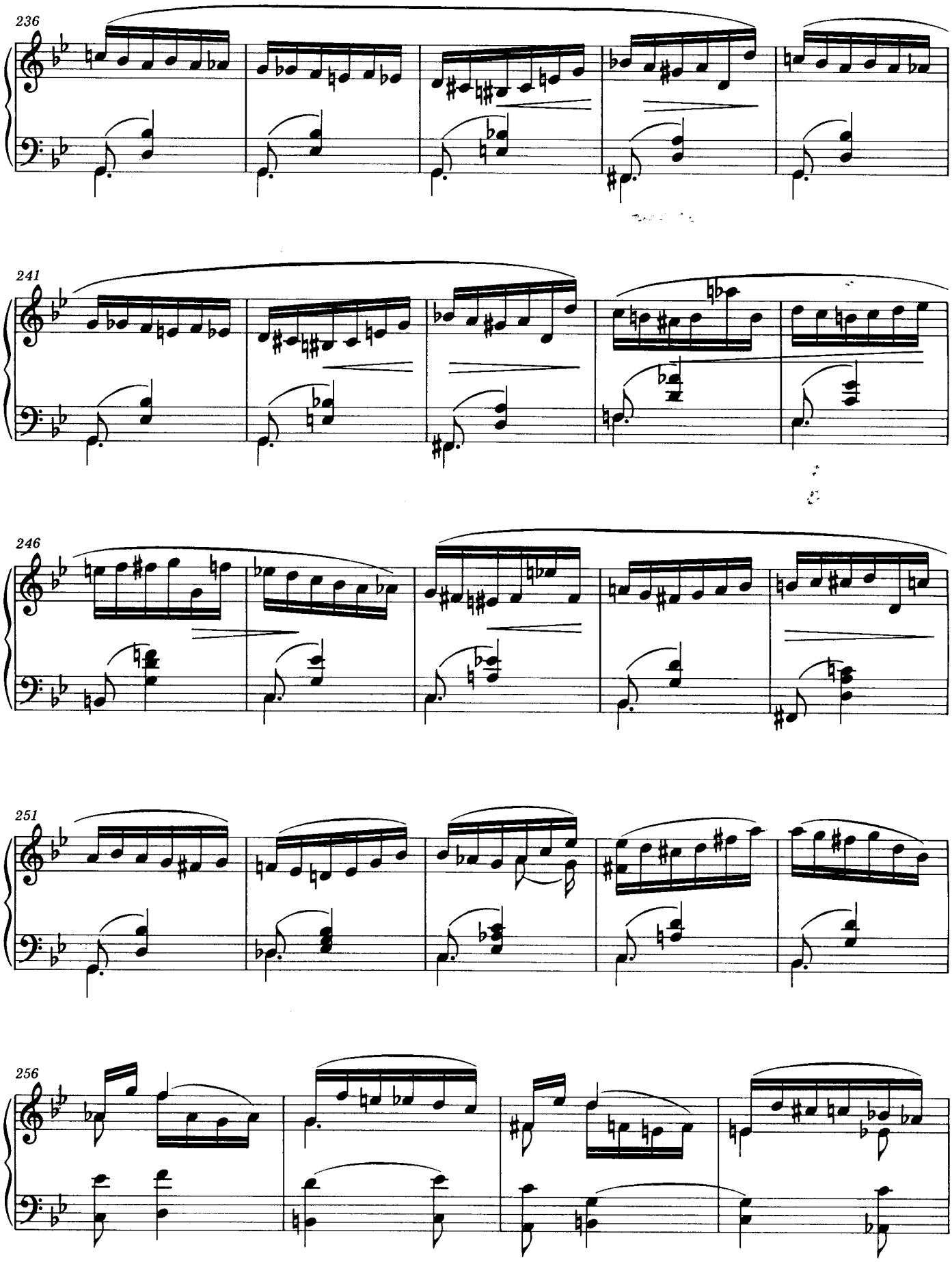

37
cresc.
43
f
49
55
cresc.
61
dim.
Ped.
Ped.
67
p
Ped.

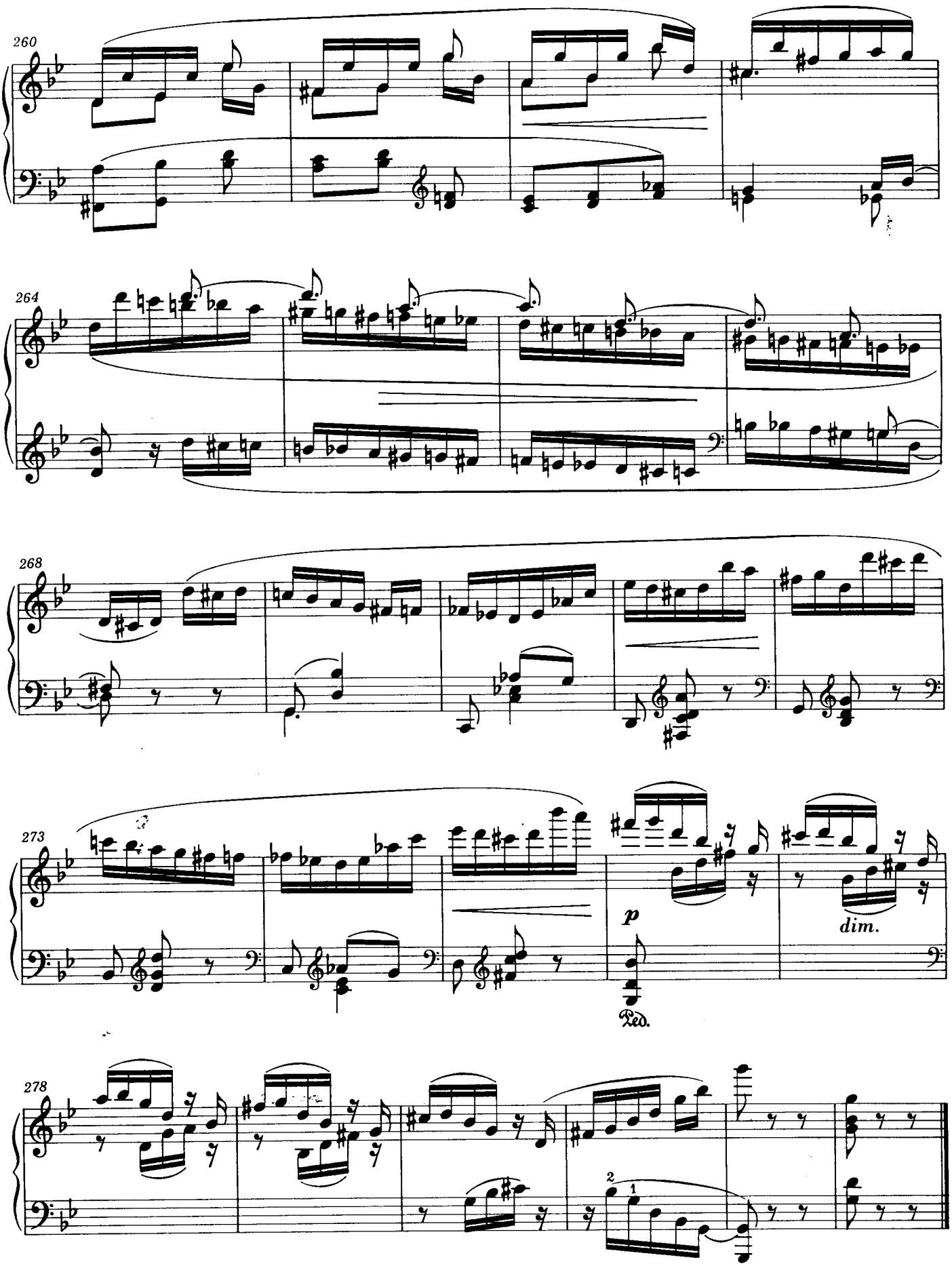

73
79
85
92
98
104
calando
rit.
Ped.


110
Langsamer
p
Ped.
119
cresc.
Ped.
128
rit.
a tempo
136
rit.
pp
a tempo
mf
145
cresc.
154
cresc.


Tempo I
163
p
170
176
182
188
dim.
p
194


200
cresc.
206
f
212
cresc.
218
224
dimin.
Ped.
Ped.
230
p
Ped.


236
241
246
251
256

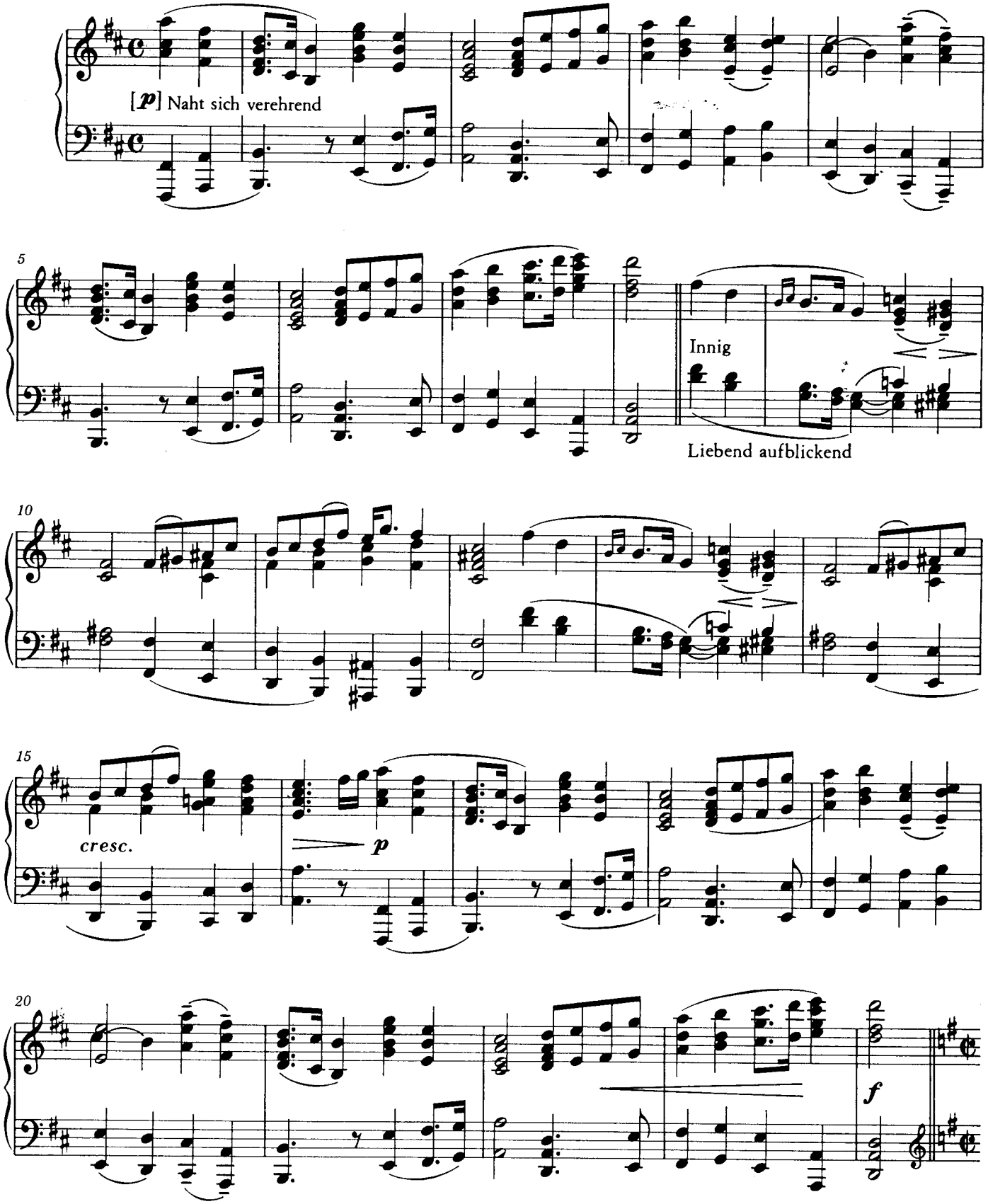

260
264
268
273
p
dim.
Ped.
278
2
1

# Versuch eines Tanzes

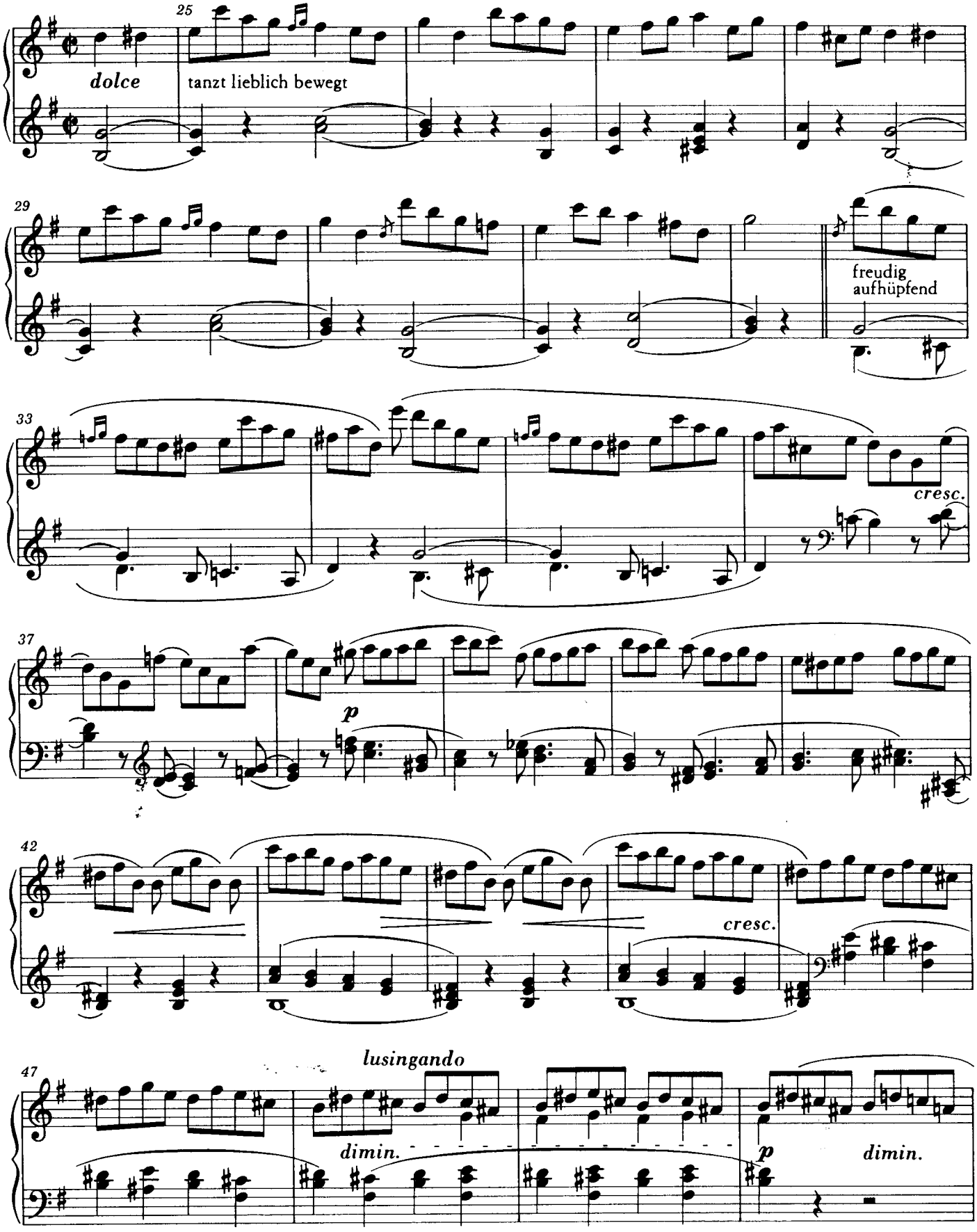
## Am 1ten Juli

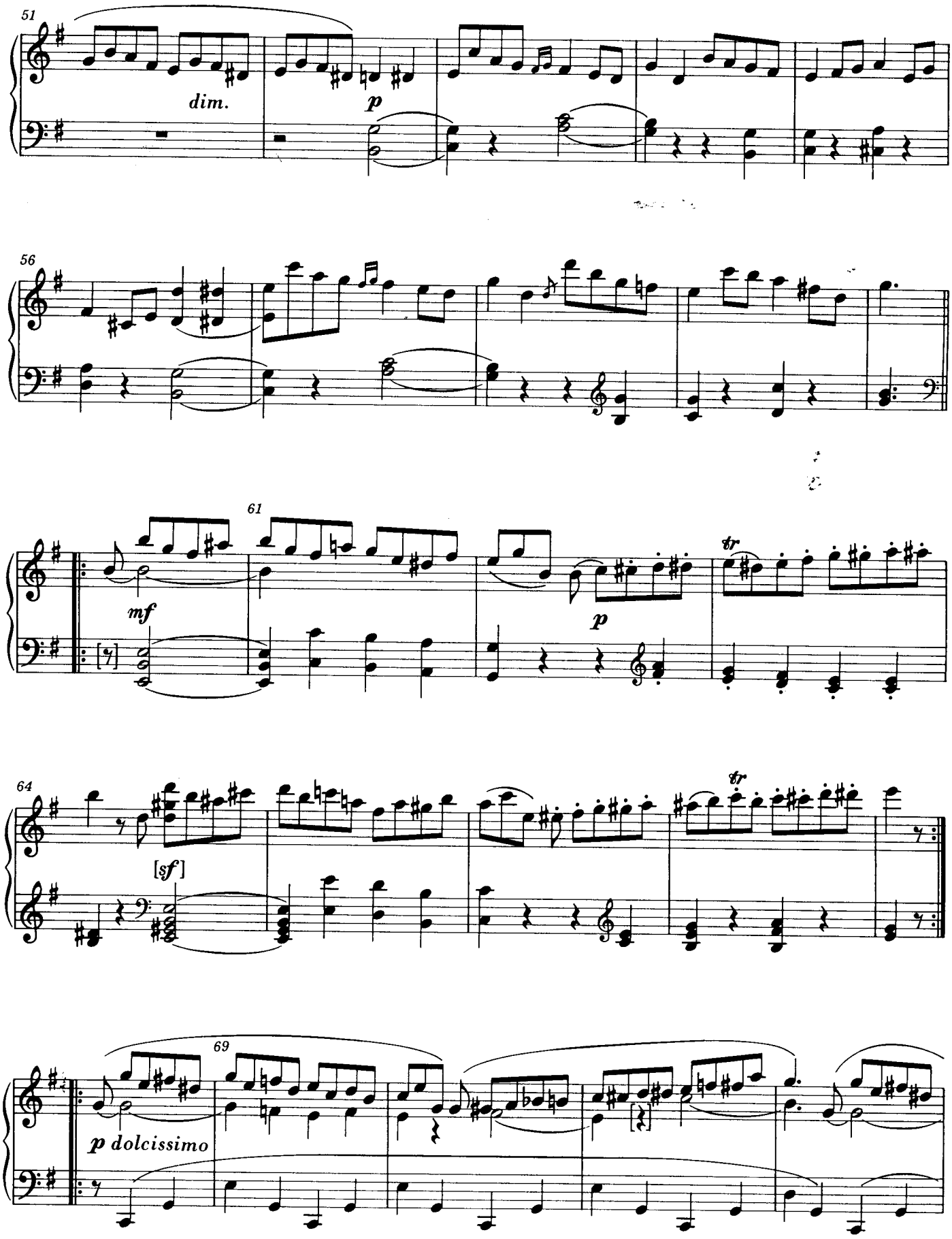
Joseph Joachim
(Erstdruck)

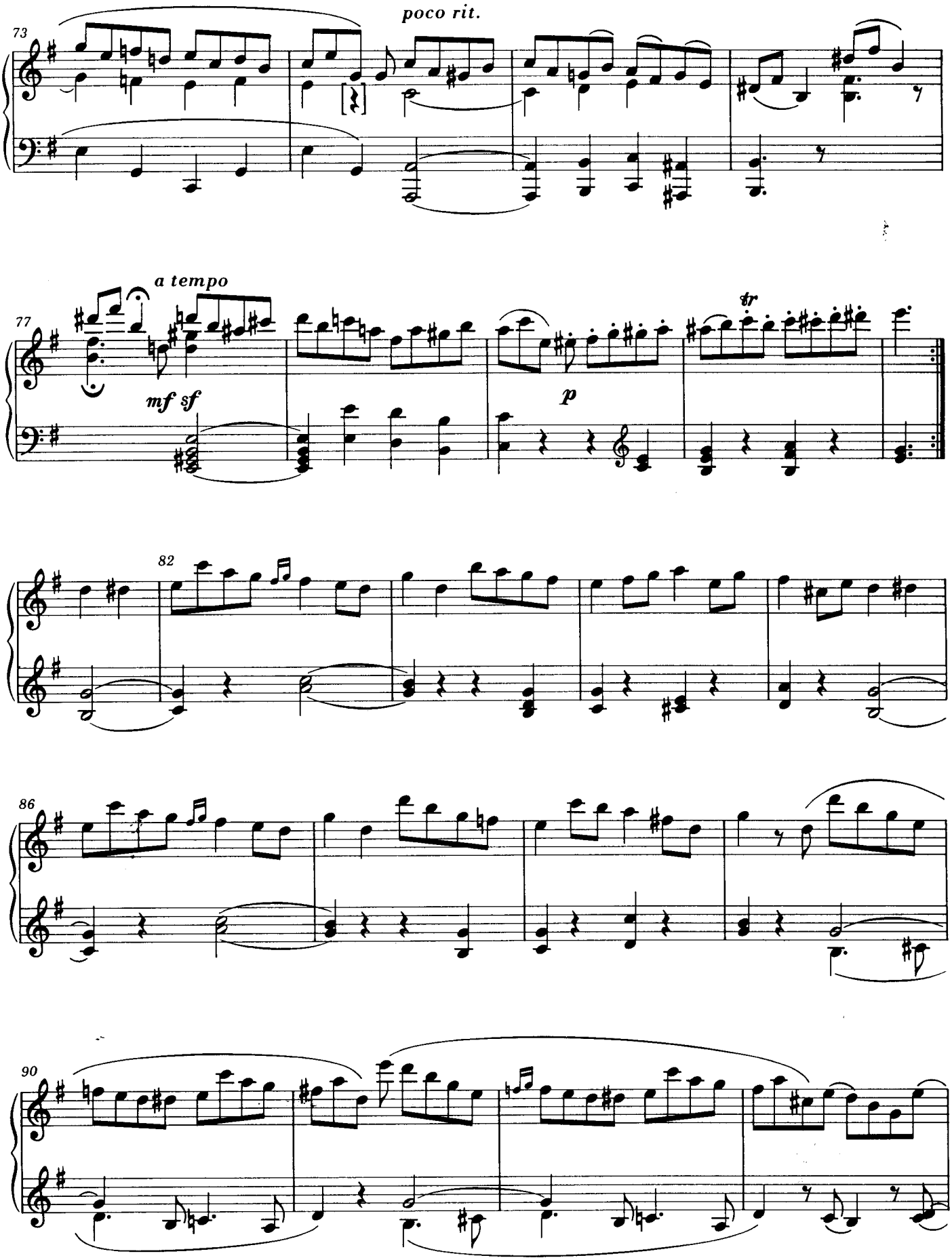
**Gebunden, doch fast marschartig feierlich**

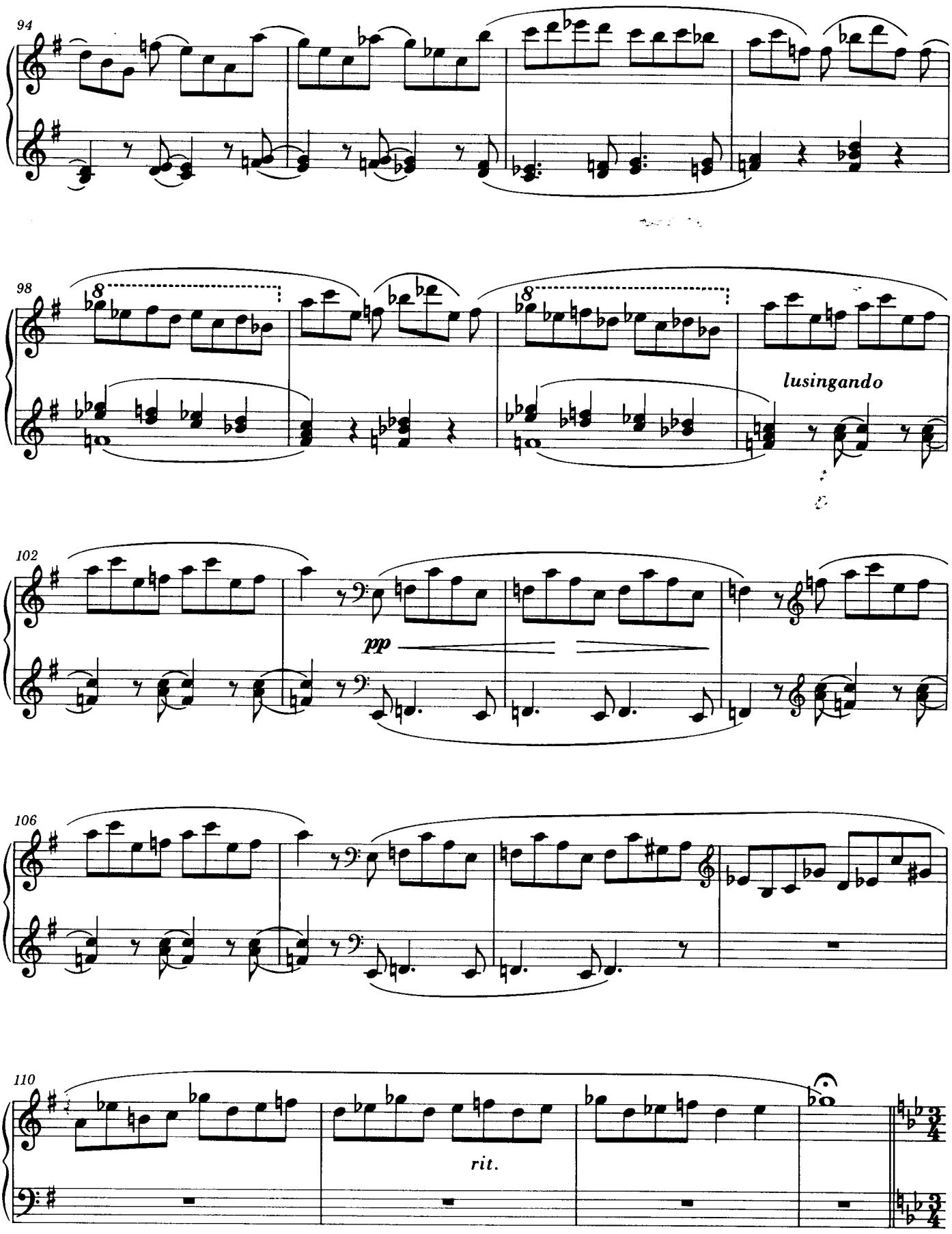


**In sanft belebter Bewegung**

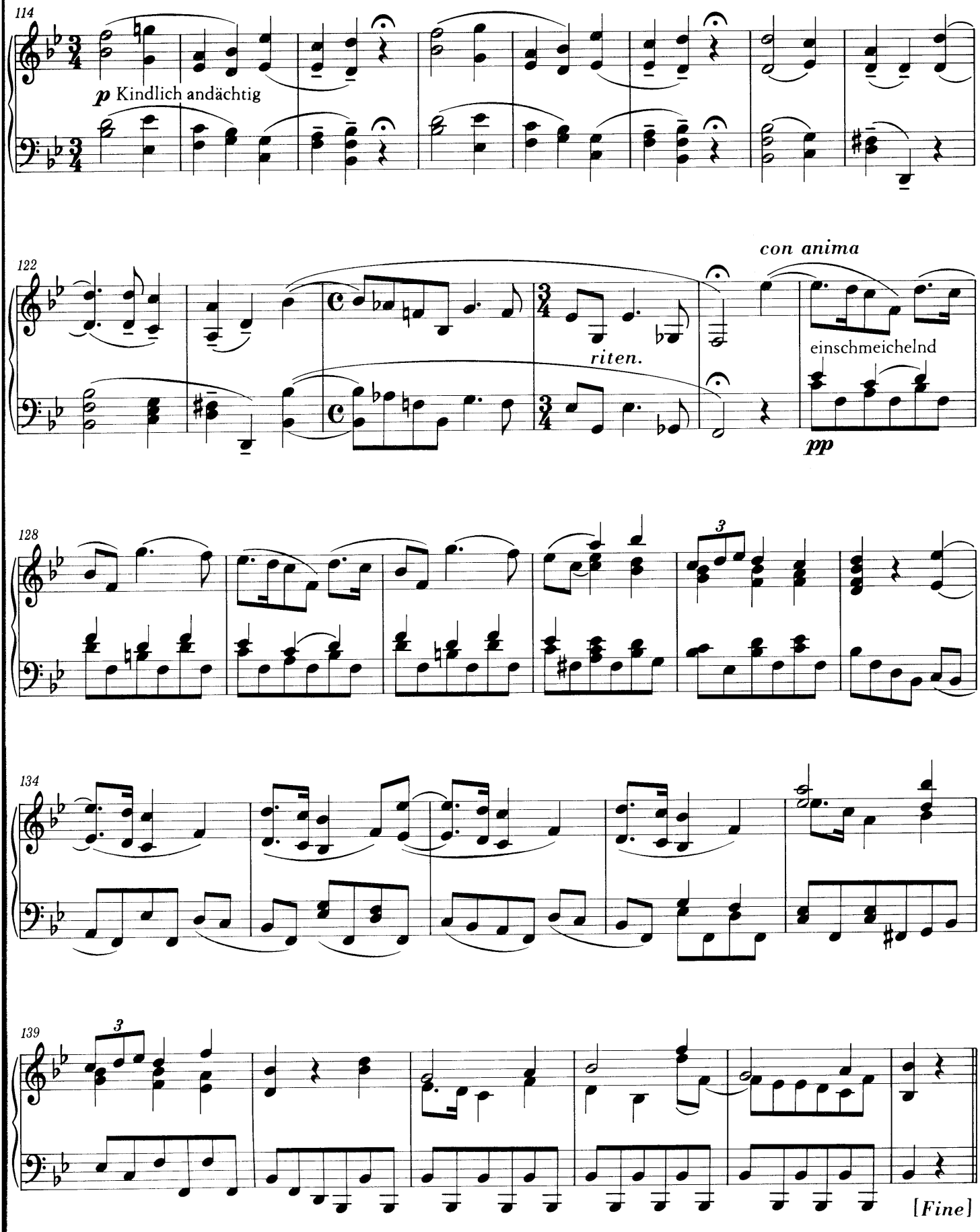


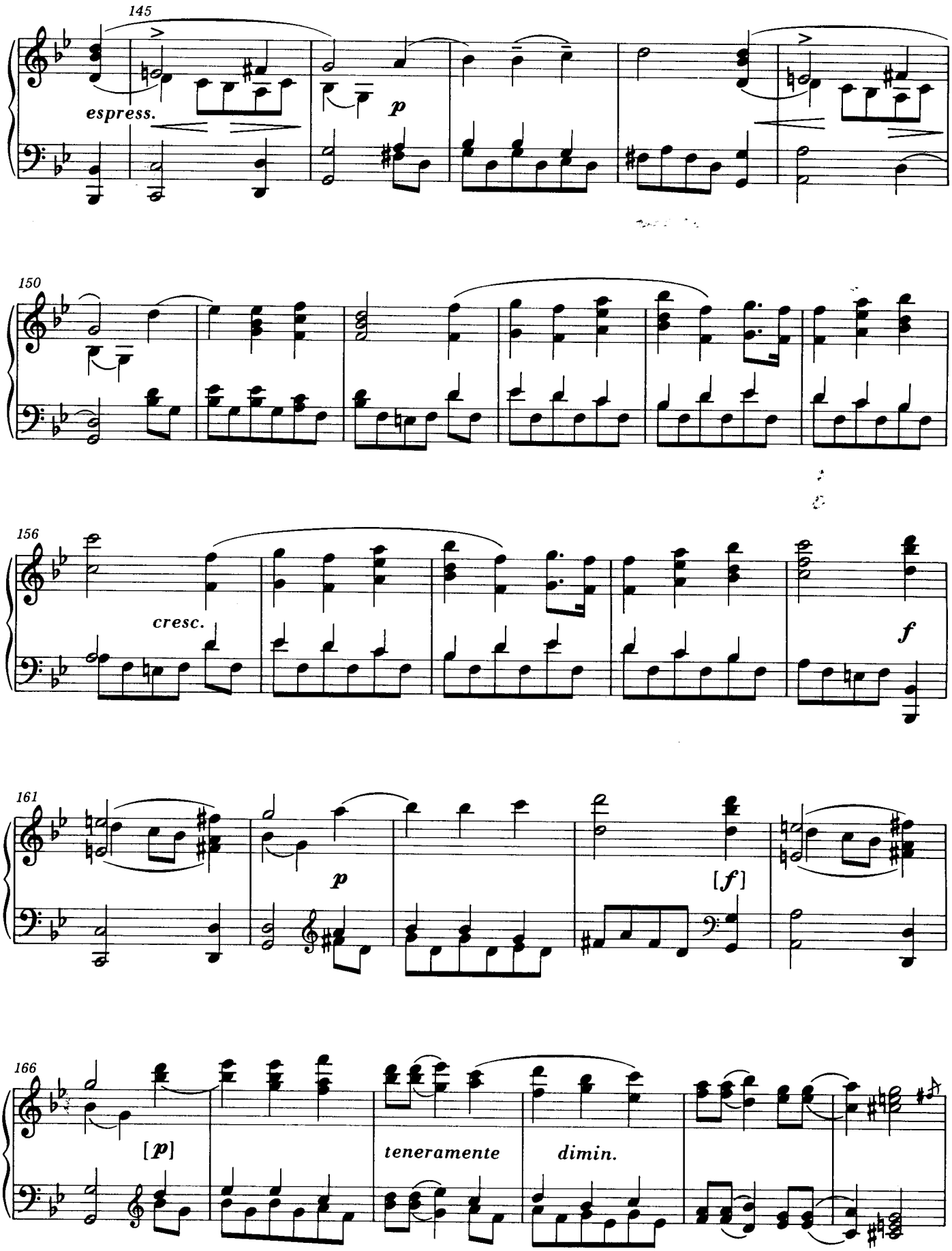

51
dim.
p
56
61
mf
p
tr
64
[sf]
tr
69
p dolcissimo

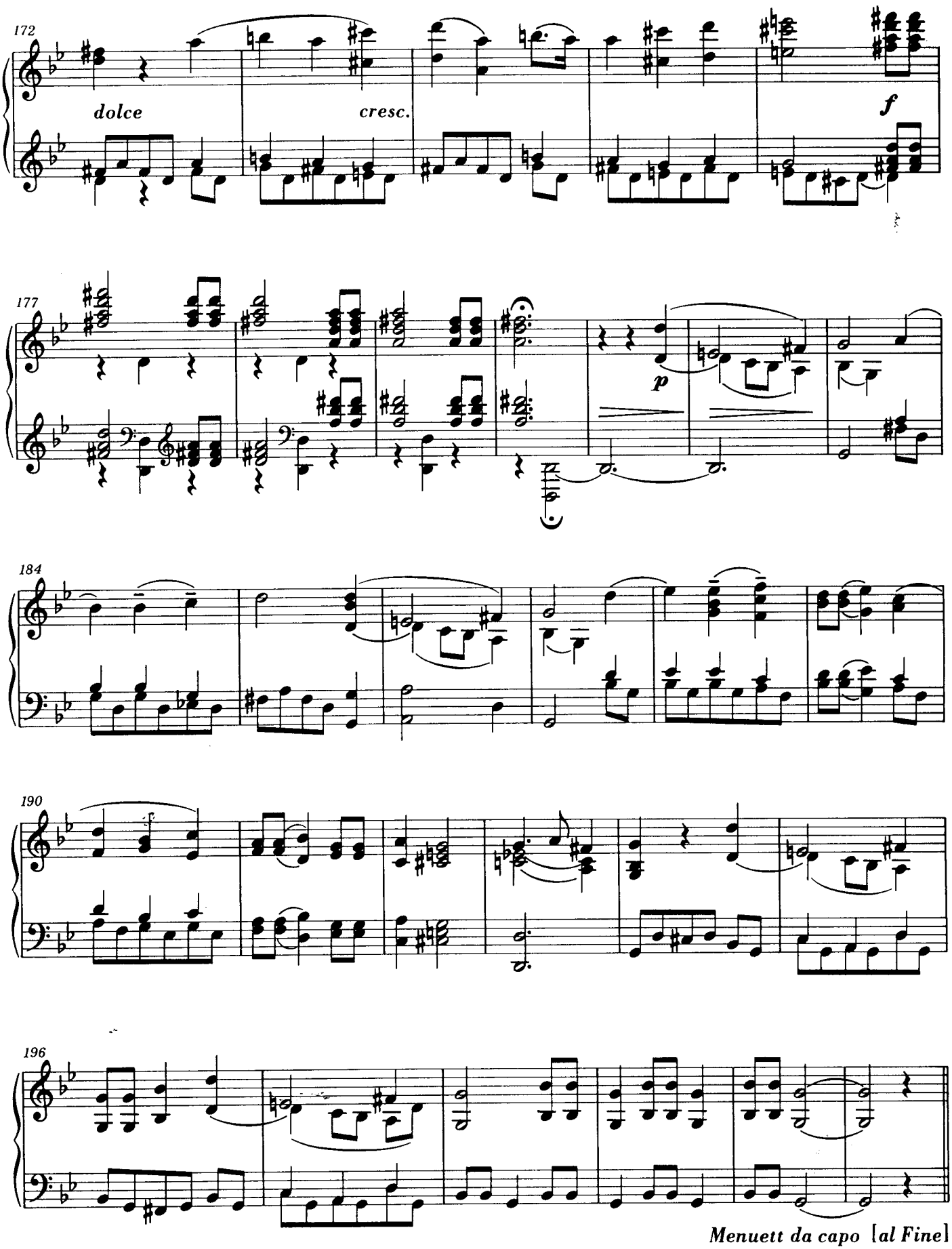

poco rit.
73
a tempo
77
mf sf
p
tr
82
86
90


94
98
lusingando
102
pp
106
110
rit.

## Menuetto. Allegretto




145
espress.
p
150
156
cresc.
f
161
p
[f]
166
[p]
teneramente
dimin.


172
dolce
cresc.
f
177
p
184
190
196
Menuett da capo [al Fine]

# Kanon

Albert Dietrich
Nr. 2 aus „Vier Klavierstücke“ op. 2

**Langsam mit innigem Ausdruck**

*p* *Die imitierende Stimme immer etwas hervortretend* *sf*

*mit Pedal*

8

*sf* *sf* *sf* *sf*

Ped. Ped. Ped.

**Etwas lebhafter**

15

1. 2.

*f* *sf* *p* *sf* *mf* *sf*

20

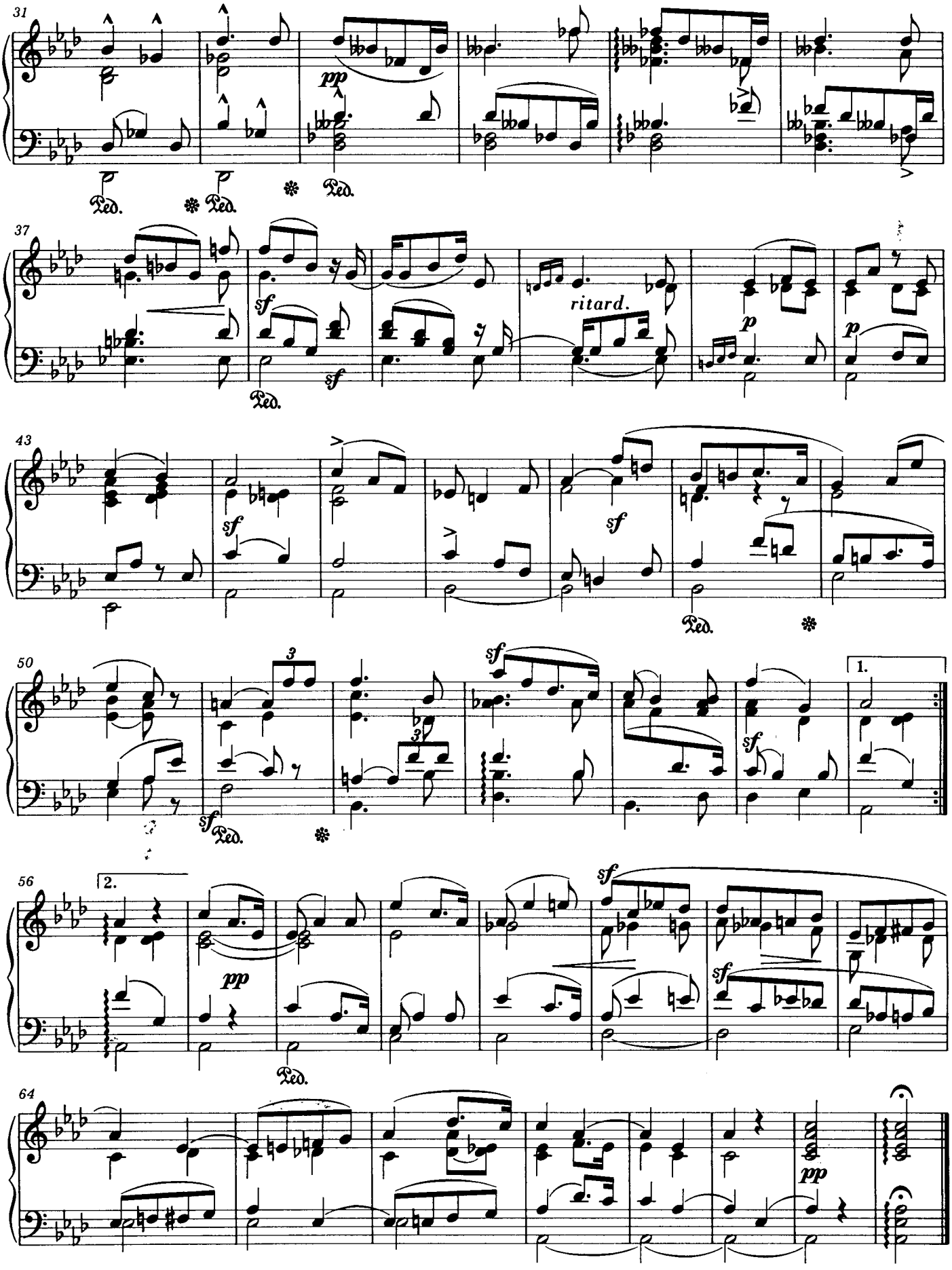
*sf* *sf* *f* *sf*

Ped.

25

*sf* *sfz* *p* *p*

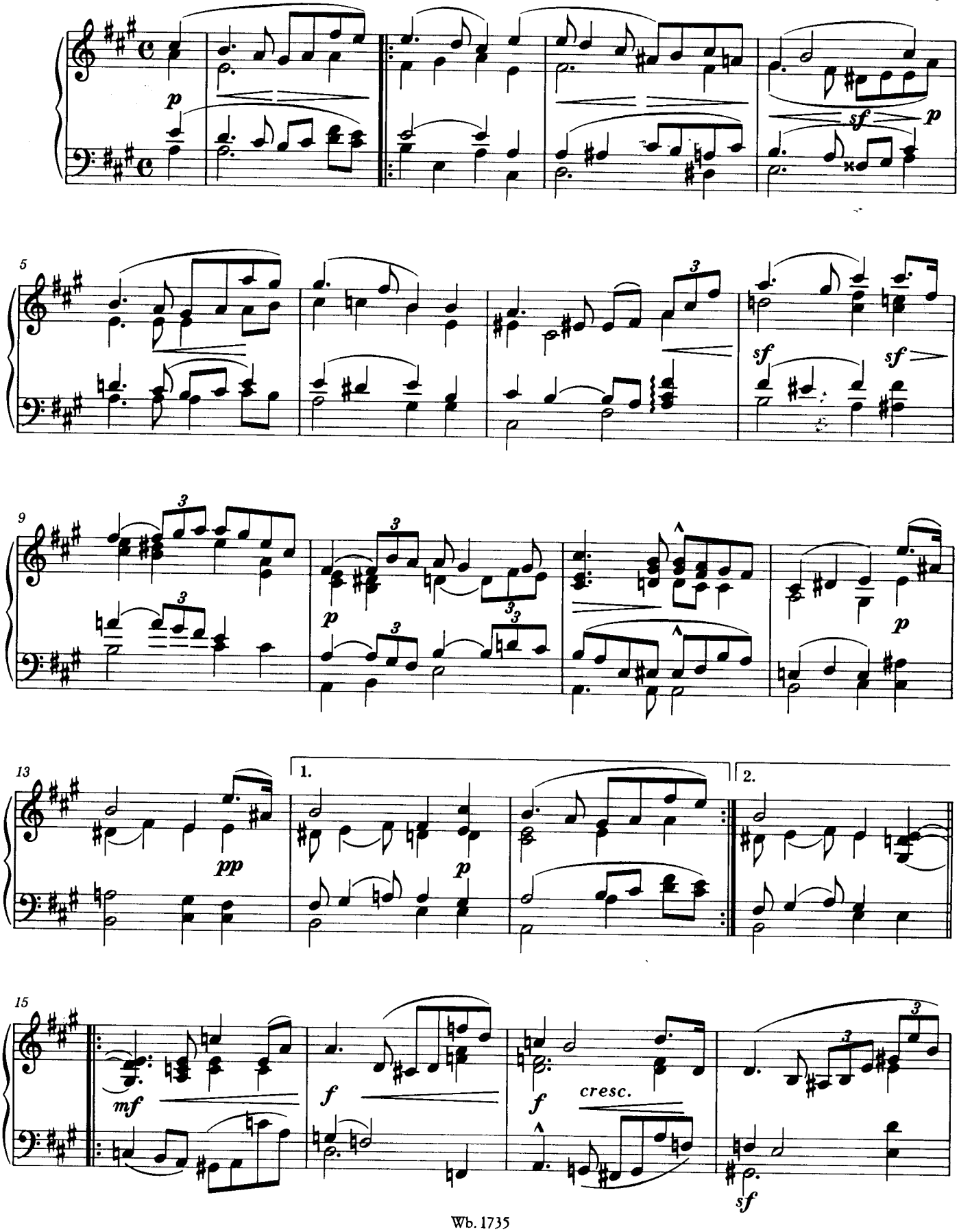
Ped. Ped.

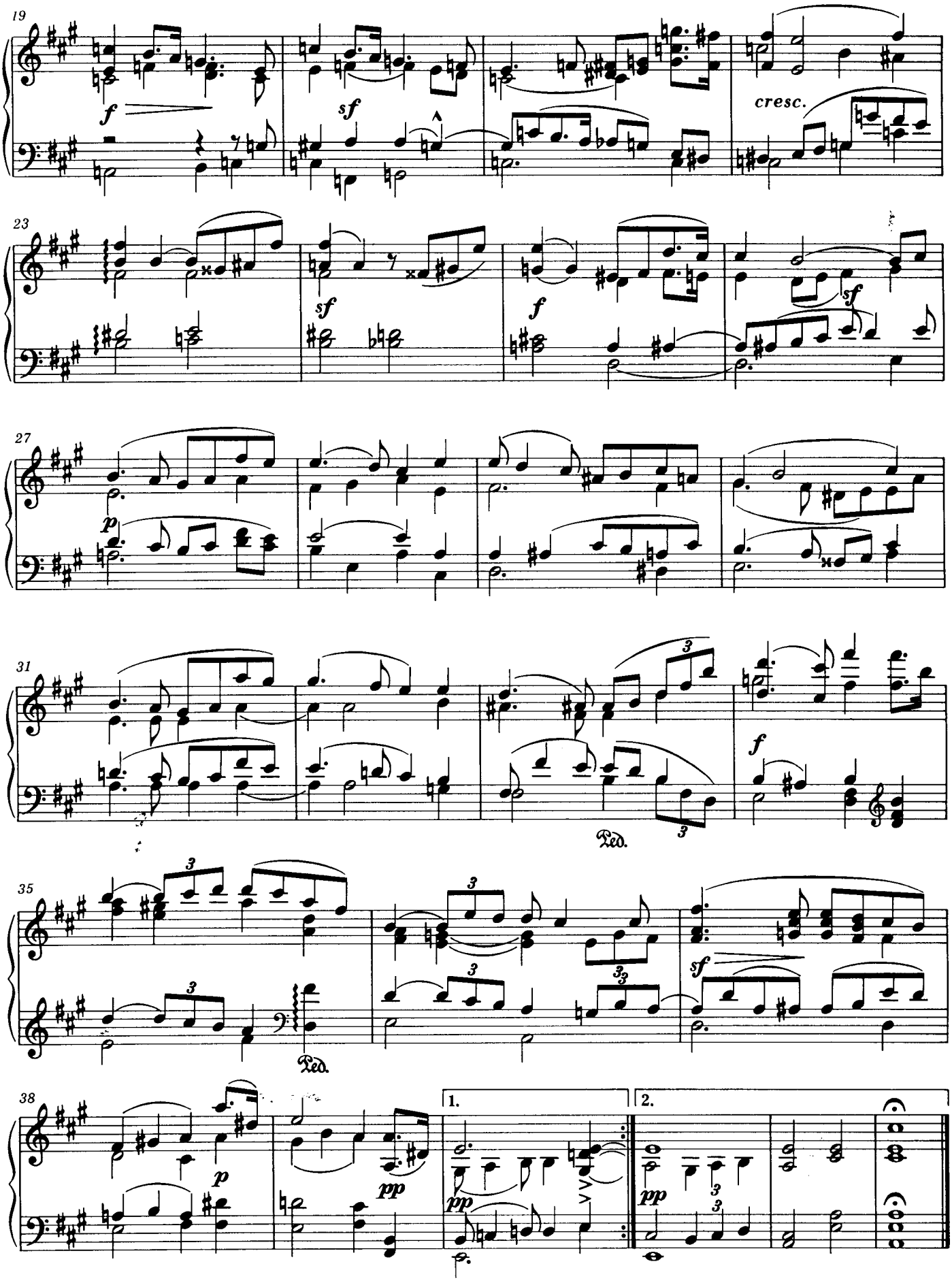

31
pp
Ped.
37
sf
ritard.
p
43
50
3
1.
2.
56
64
Wb. 1735

# Klavierstück

Albert Dietrich
Nr. 4 aus „Vier Klavierstücke“ op. 2

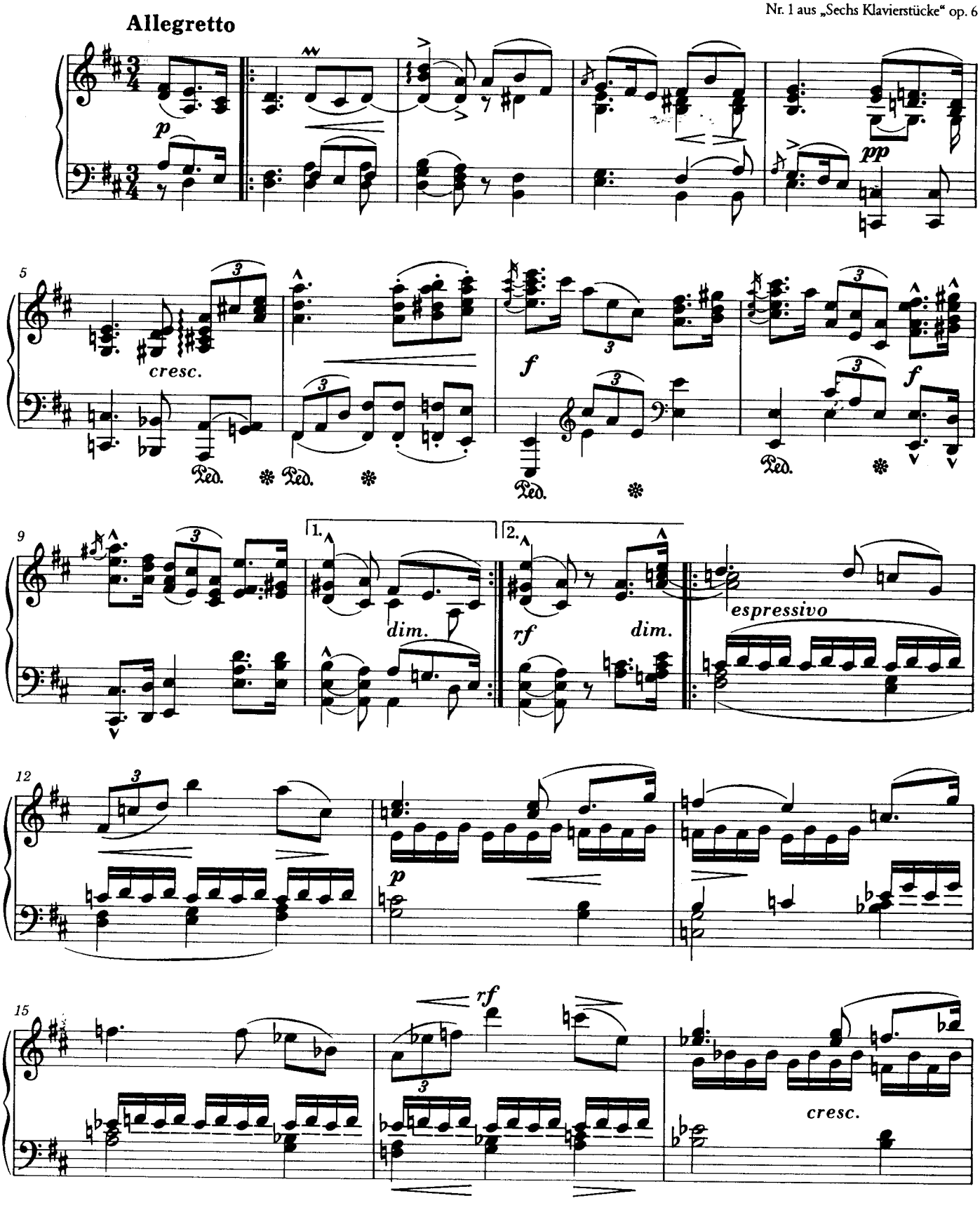
**Sehr ruhig, ausdrucksvoll**

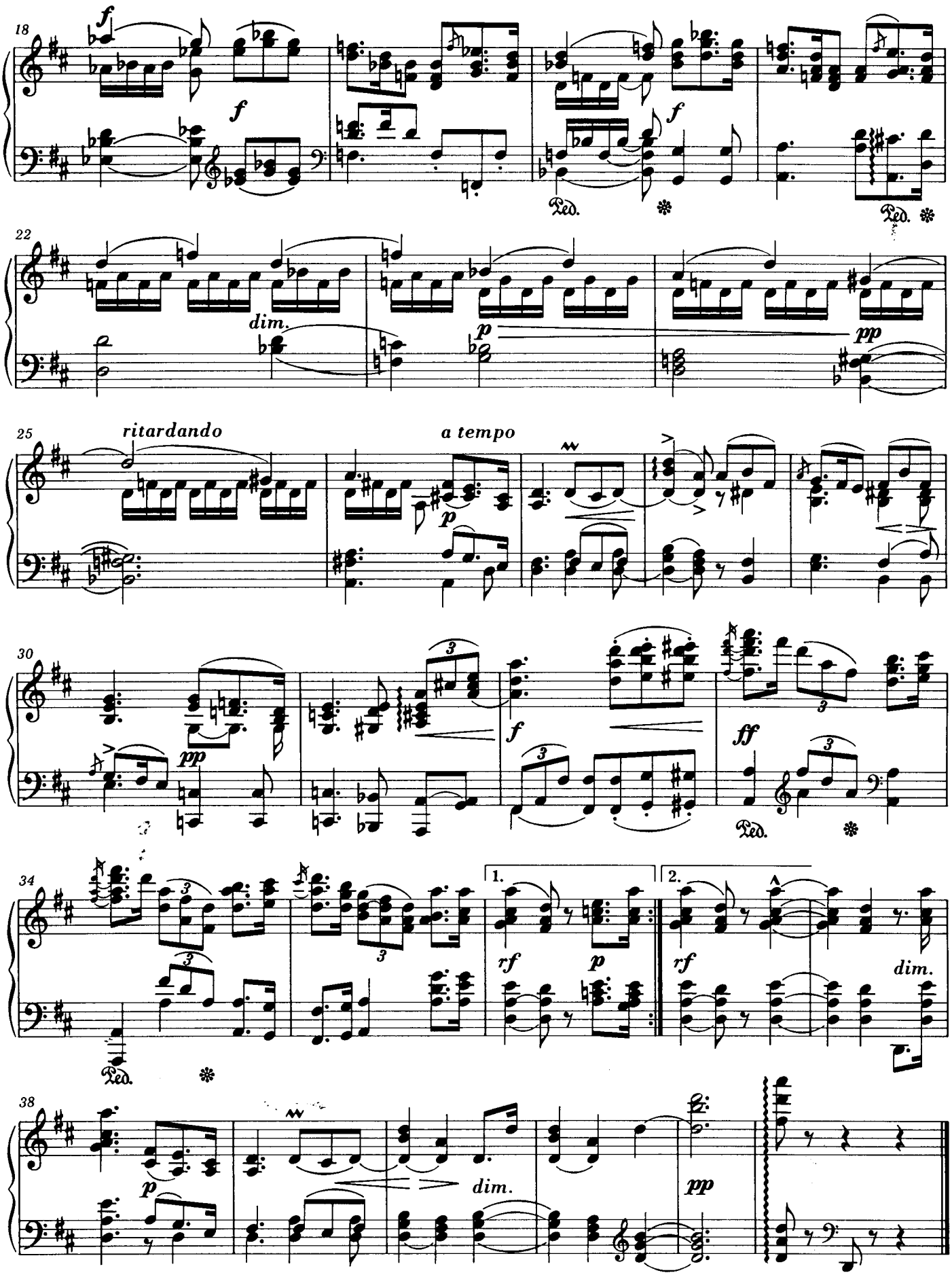



19
f
sf
cresc.
23
sf
f
sf
27
p
31
f
Ped.
35
Ped.
sf
38
p
pp
1.
2.
pp
pp

# Klavierstück

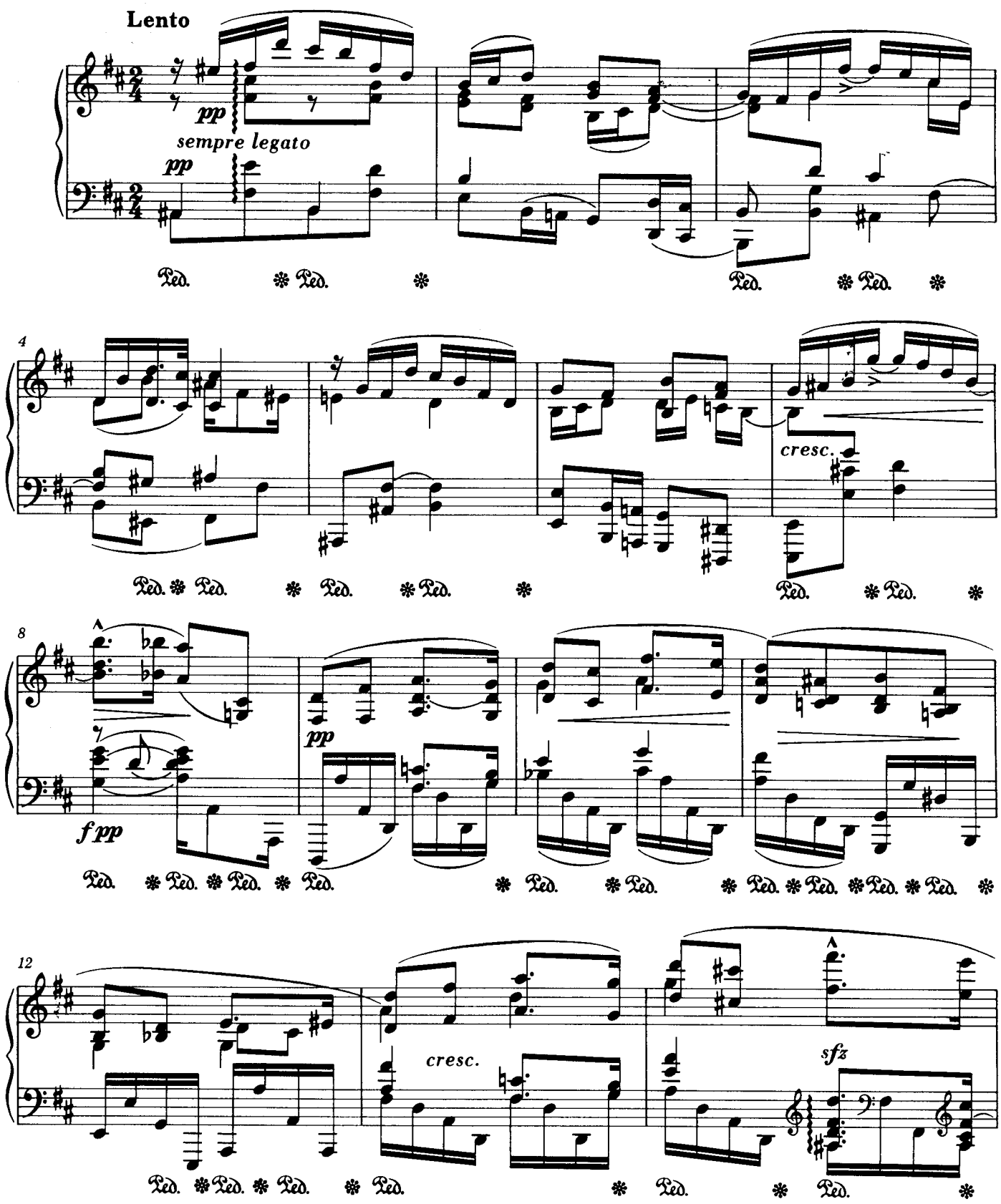
Albert Dietrich
Nr. 1 aus „Sechs Klavierstücke“ op. 6

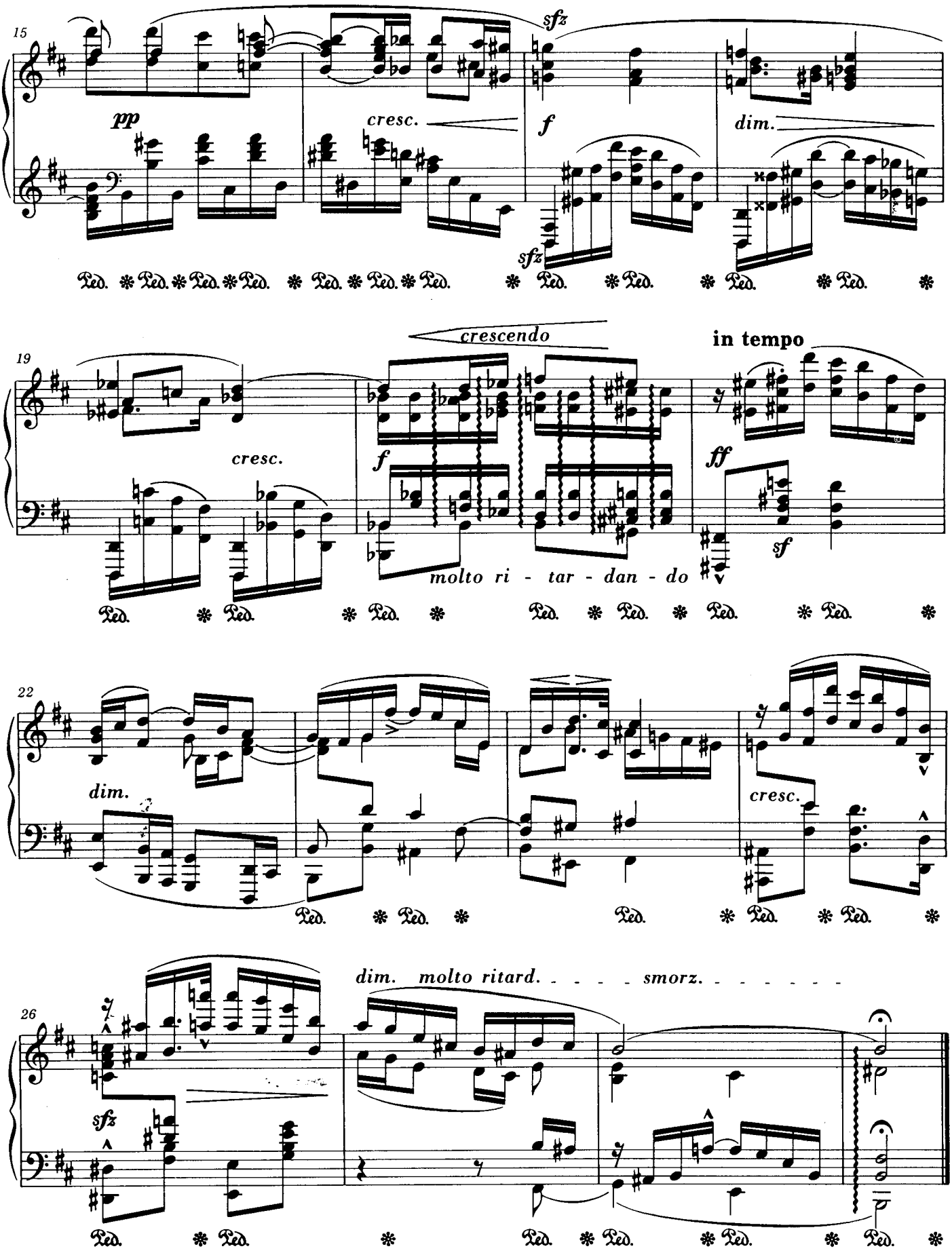



18
f
f
f
Ped.
Ped.
22
dim.
p
pp
25
ritardando
a tempo
p
30
pp
f
ff
Ped.
34
1.
2.
rf
p
rf
dim.
Ped.
38
p
dim.
pp

# Abendlandschaft

Julius Otto Grimm
Nr. 1 aus „Abendbilder“ op. 2

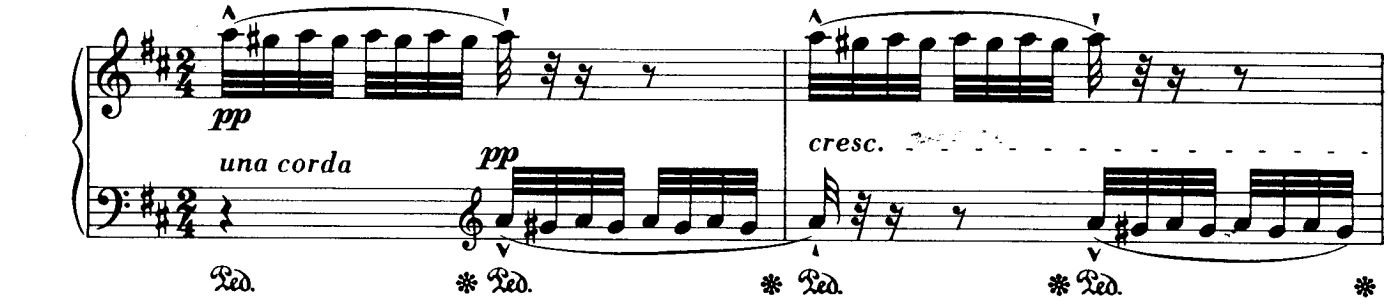


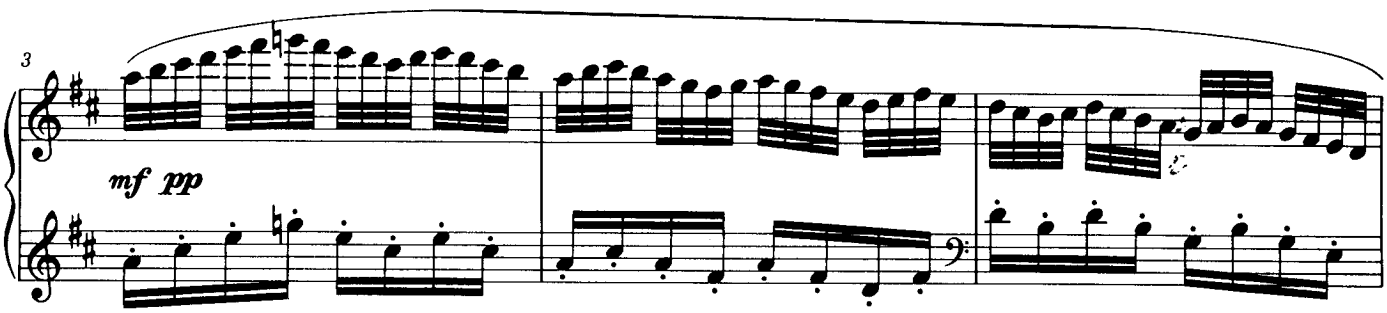

15
pp
cresc.
sfz
f
dim.
sfz
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
19
cresc.
crescendo
f
in tempo
ff
sf
molto ri - tar - dan - do
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
22
dim.
cresc.
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
26
dim. molto ritard. - - - - smorz. - - - - - - -
sfz
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

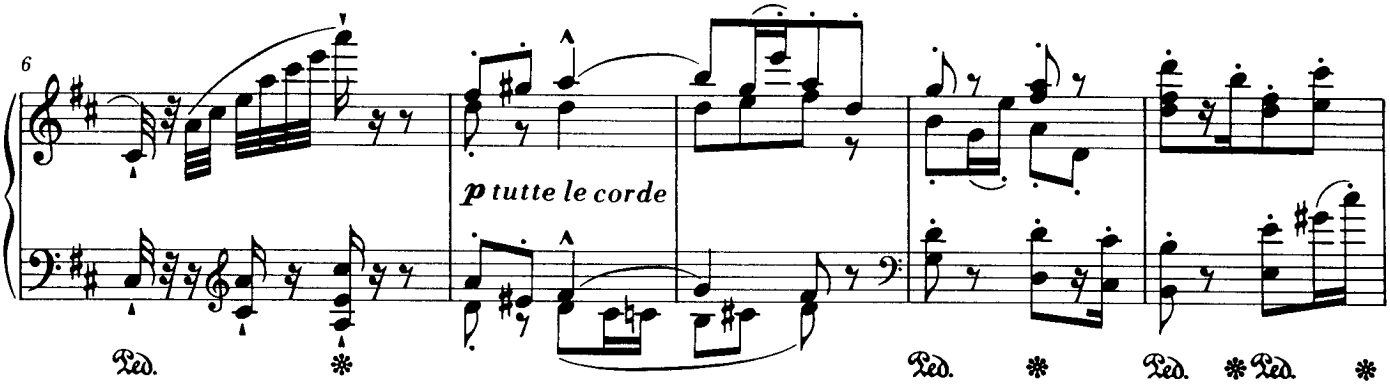
# Elfenchor

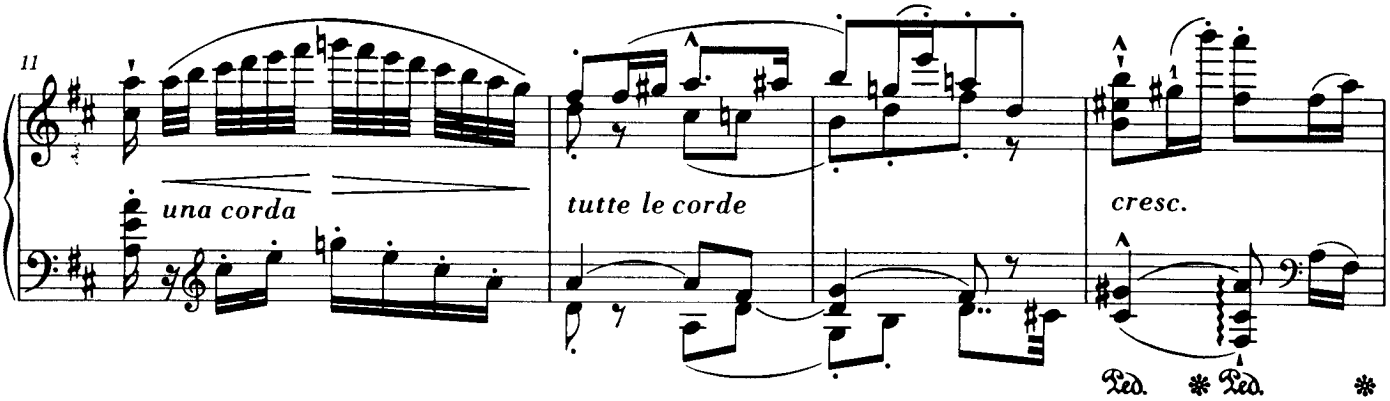
Julius Otto Grimm
Nr. 4 aus „Abendbilder“ op. 2

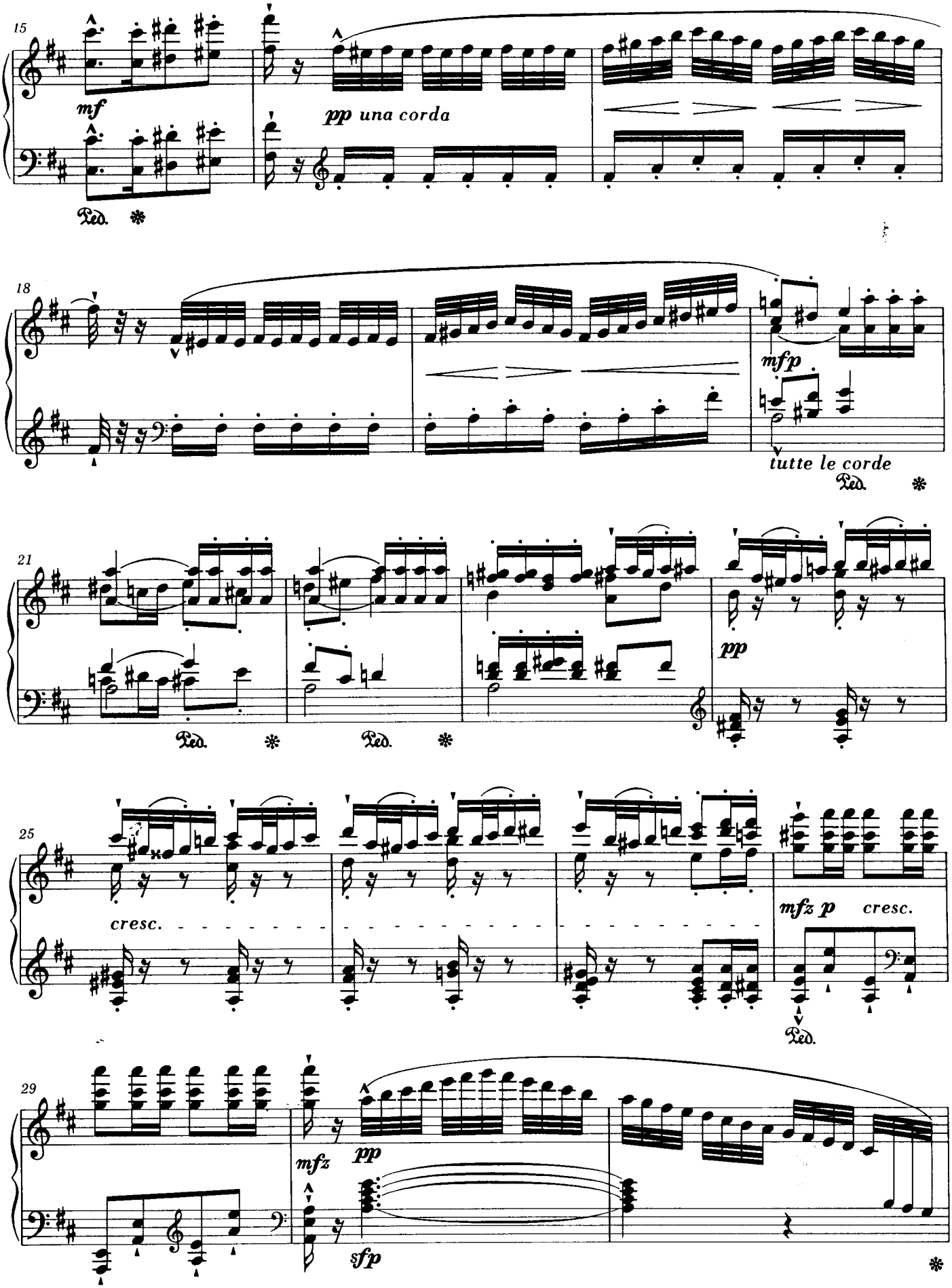
**Allegretto grazioso, ma con spirito**

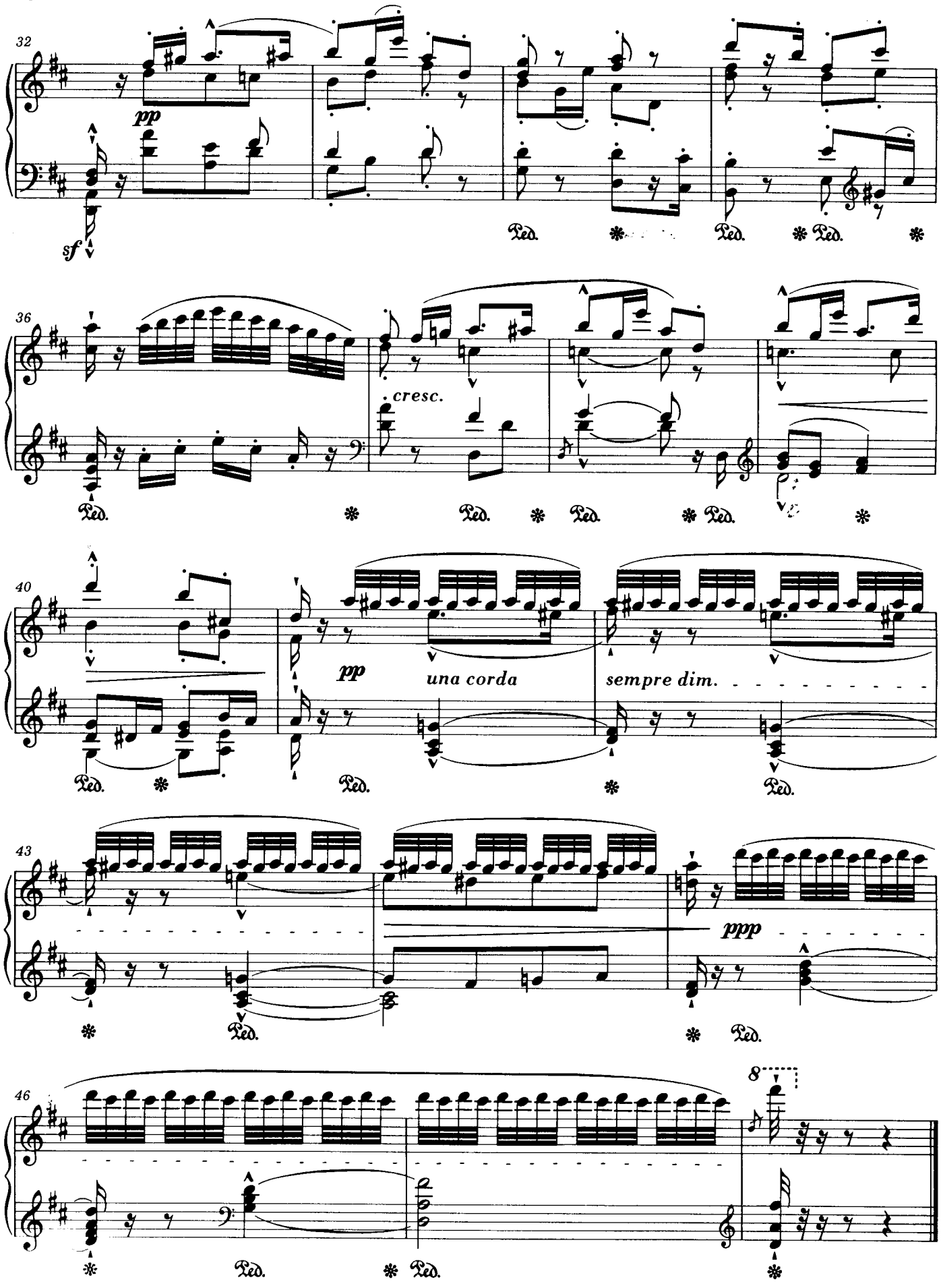


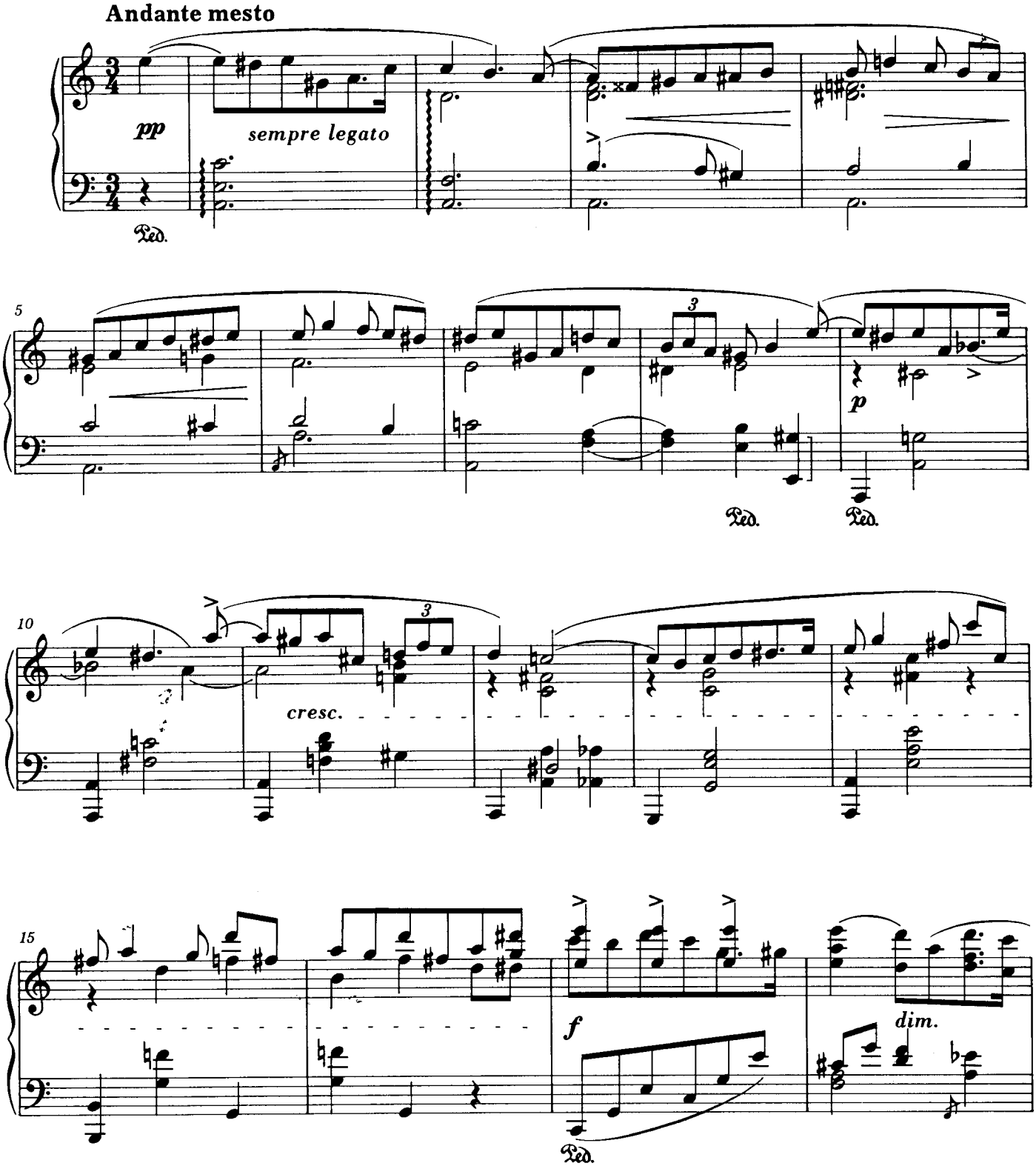

15
mf
pp una corda
Ped. *
18
mfp
tutte le corde
Ped. *
21
pp
Ped. *
Ped. *
25
cresc.
mfz p cresc.
Ped.
29
mfz
pp
sfp
*

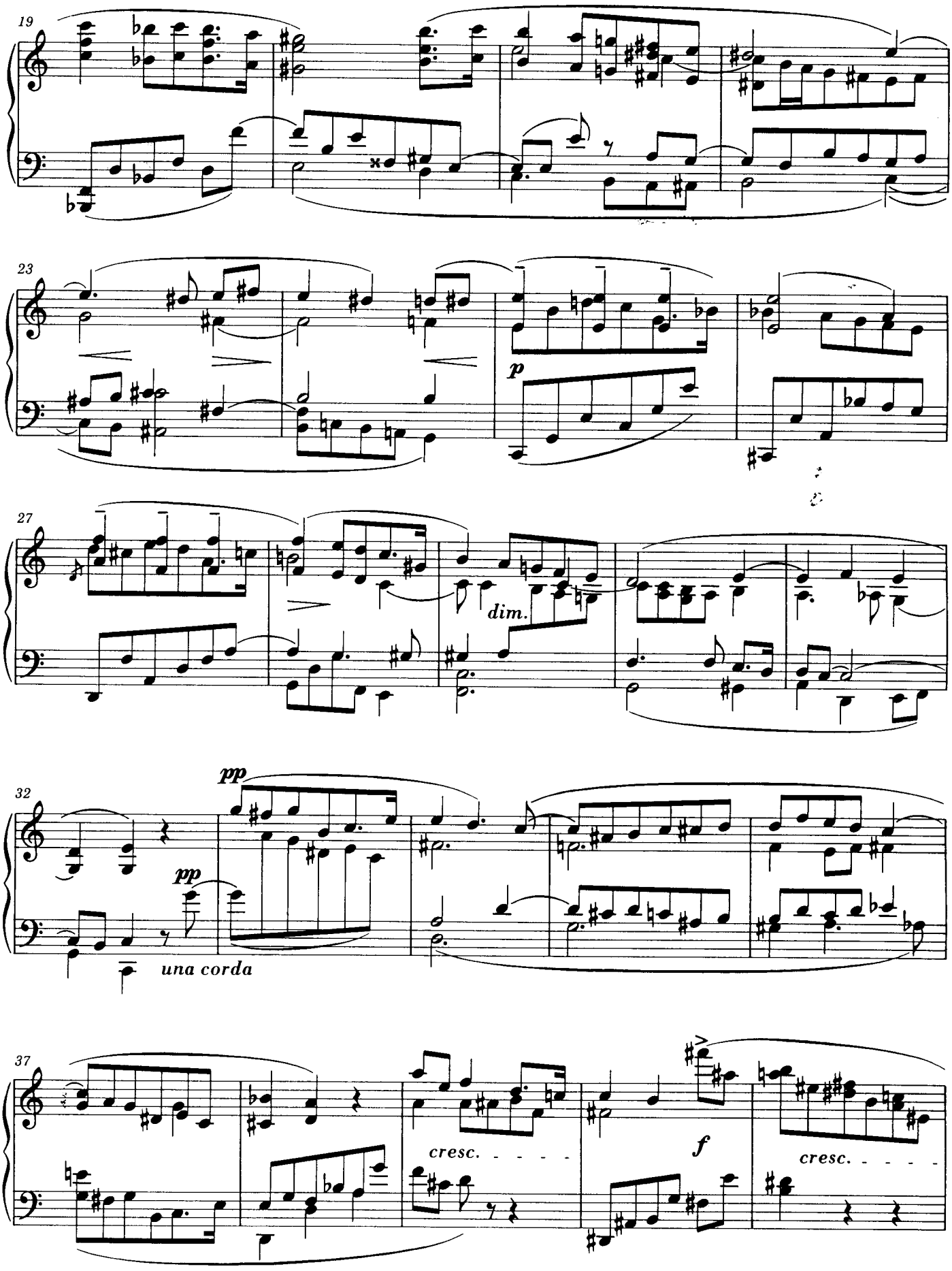

32
pp
sf
Ped.
36
cresc.
40
pp
una corda
sempre dim.
43
ppp
46
8

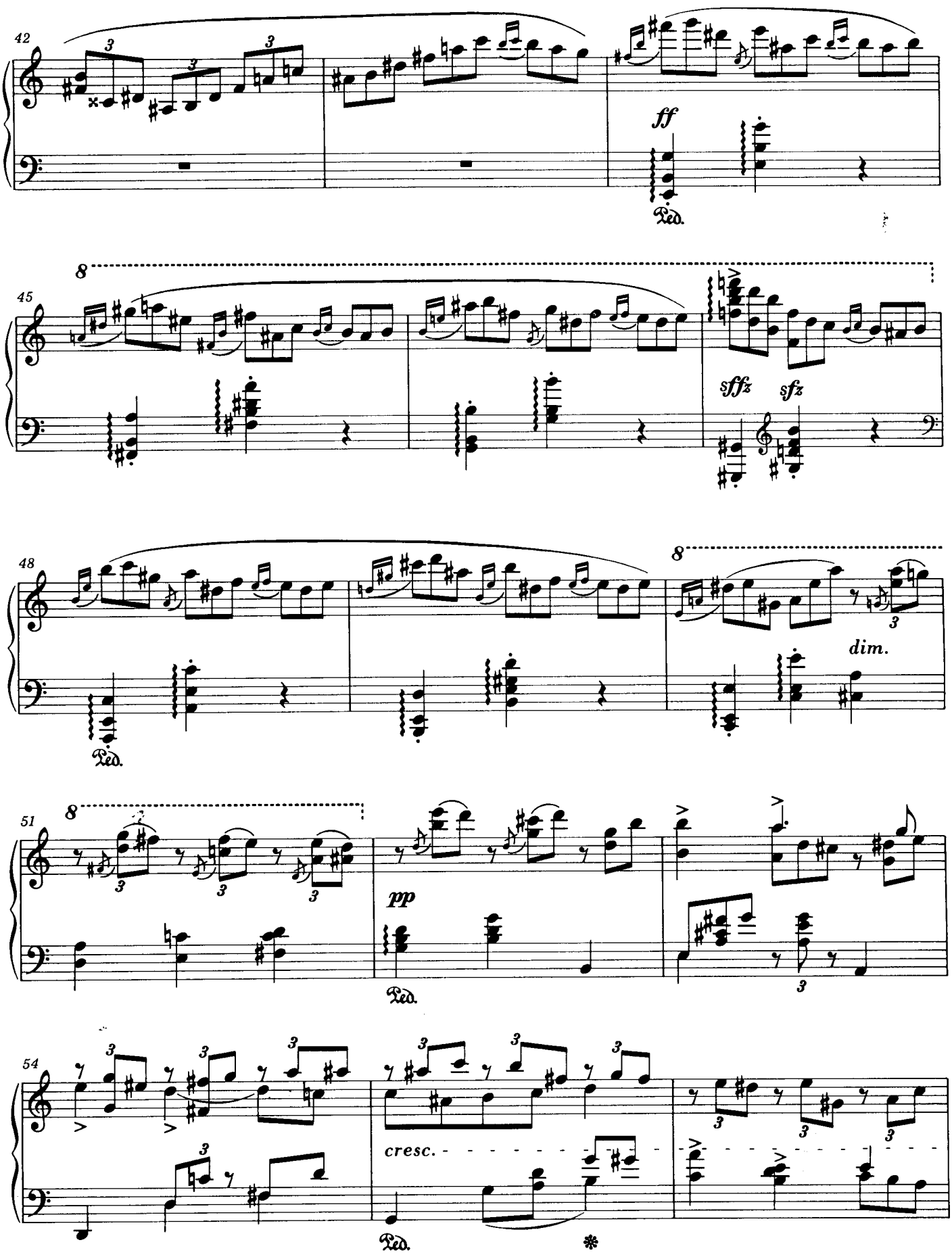
# Elegie

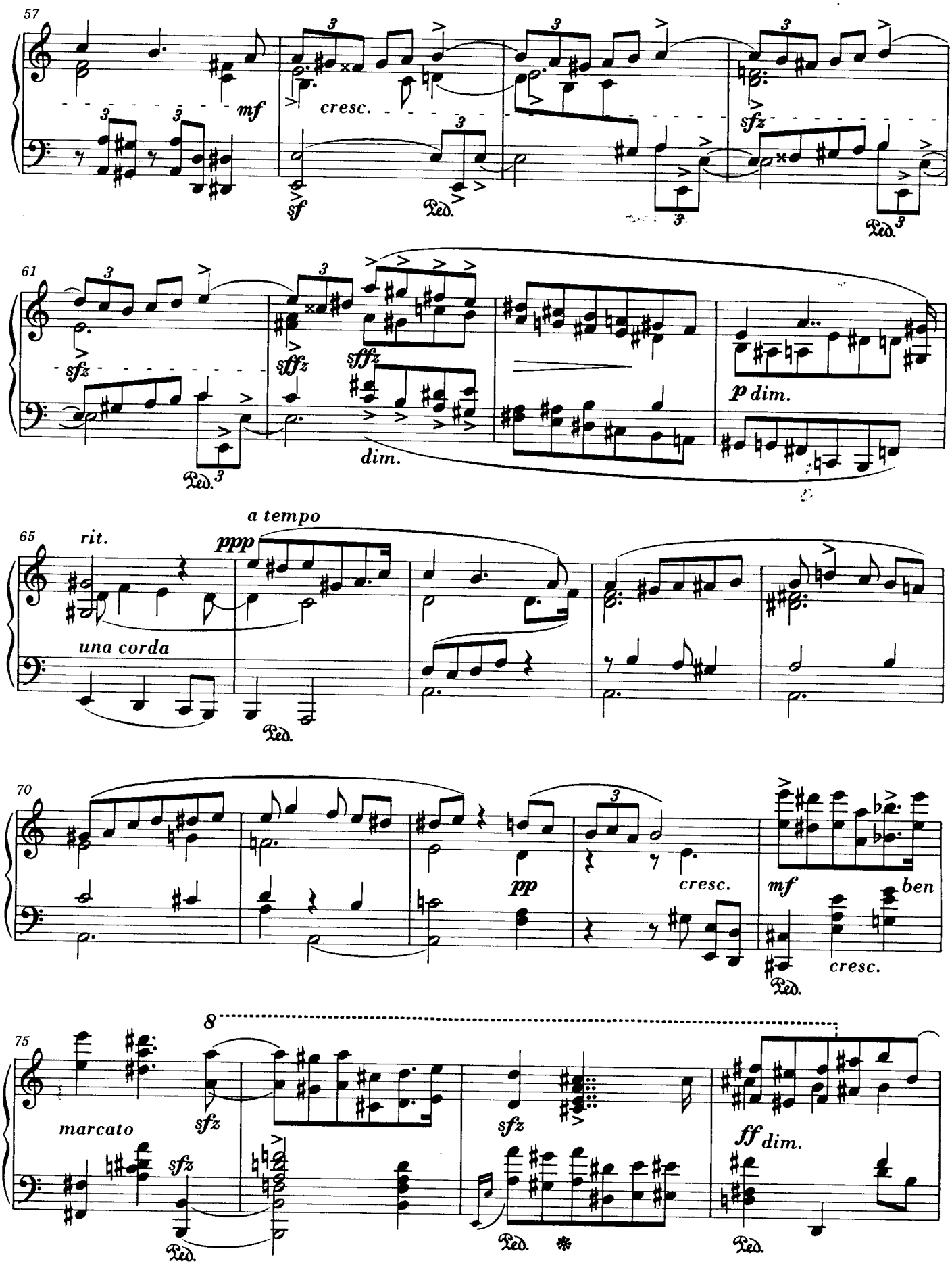
Julius Otto Grimm
Nr. 3 aus „Drei Elegien“ op. 6

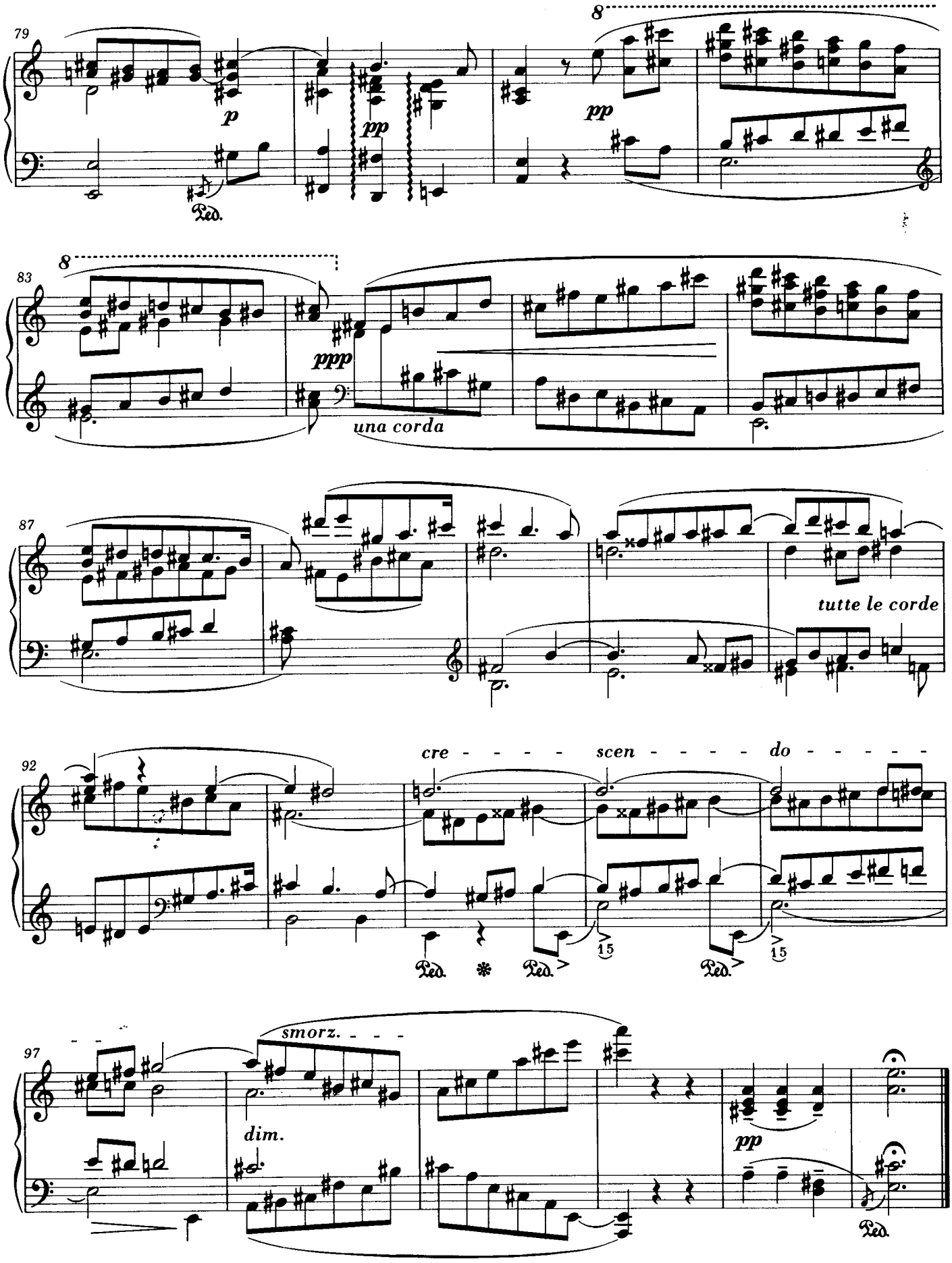
**Andante mesto**




19
23
p
27
dim.
32
pp
pp
una corda
37
cresc.
f
cresc.


42
ff
Ped.
45
sffz
sfz
48
dim.
Ped.
51
pp
Ped.
54
cresc.
Ped.

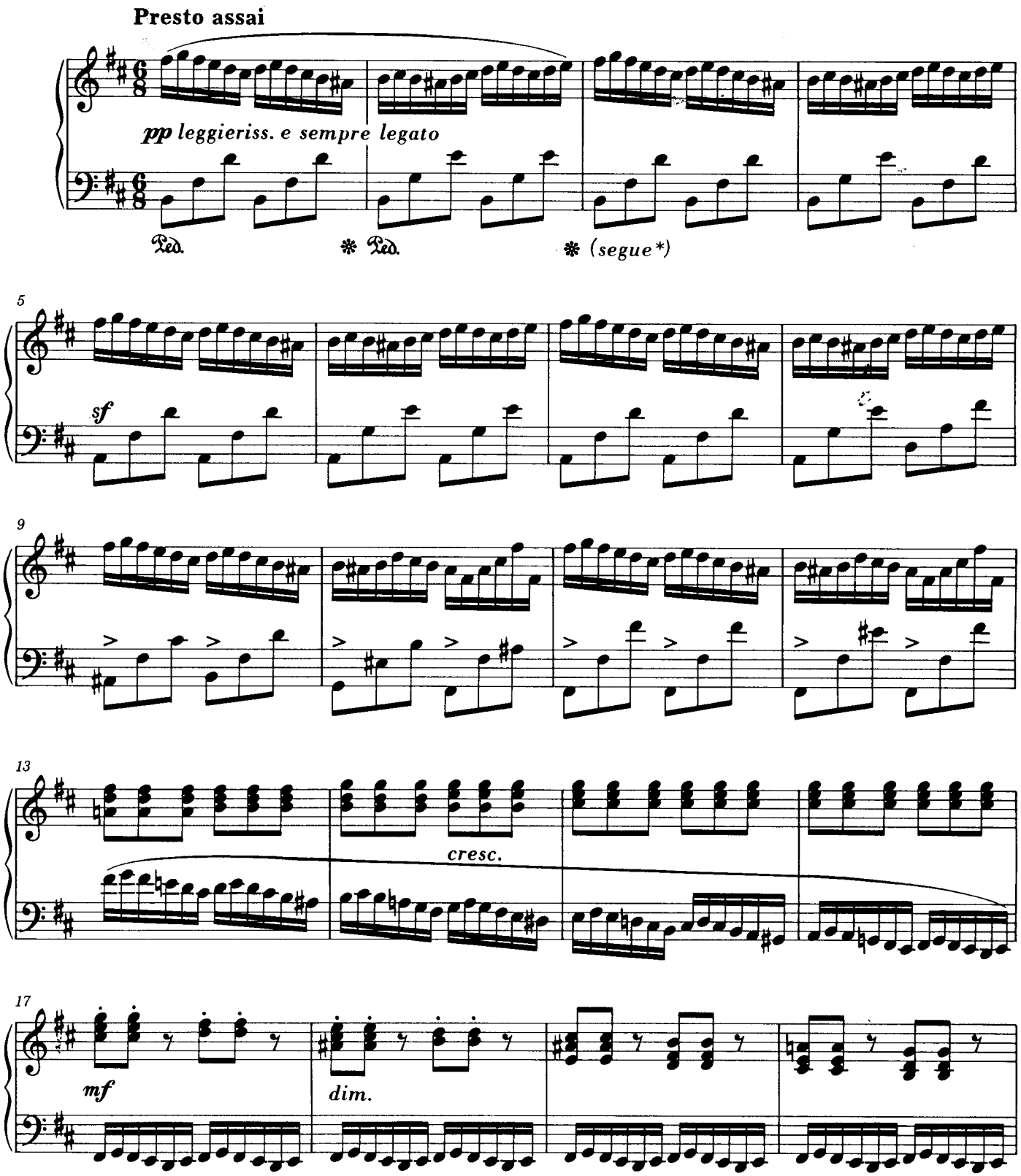

57
mf
cresc.
sf
Ped.
sfz
Ped.
61
sfz
sffz
sffz
dim.
p dim.
Ped.
65
rit.
ppp
a tempo
una corda
Ped.
70
pp
cresc.
mf
ben
cresc.
Ped.
75
8
marcato
sfz
sfz
sfz
Ped.
Ped.
ff dim.
Ped.


79
8
p
pp
Ped.
pp
83
8
ppp
una corda
87
tutte le corde
92
cre - - - - - scen - - - - - do - - - - -
Ped.
Ped.
Ped.
15
15
97
smorz. - - -
dim.
pp
Ped.

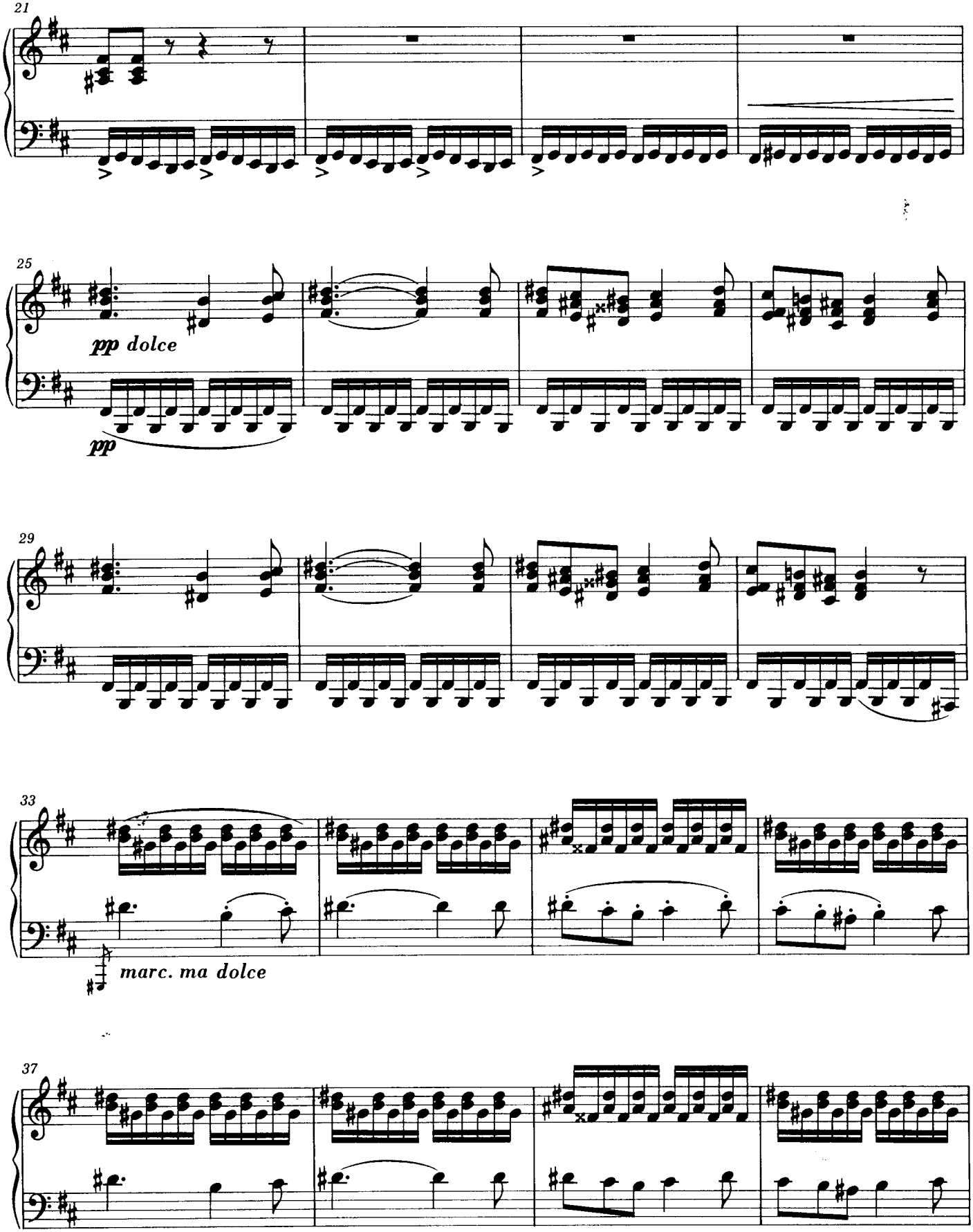
# Fliegende Blätter

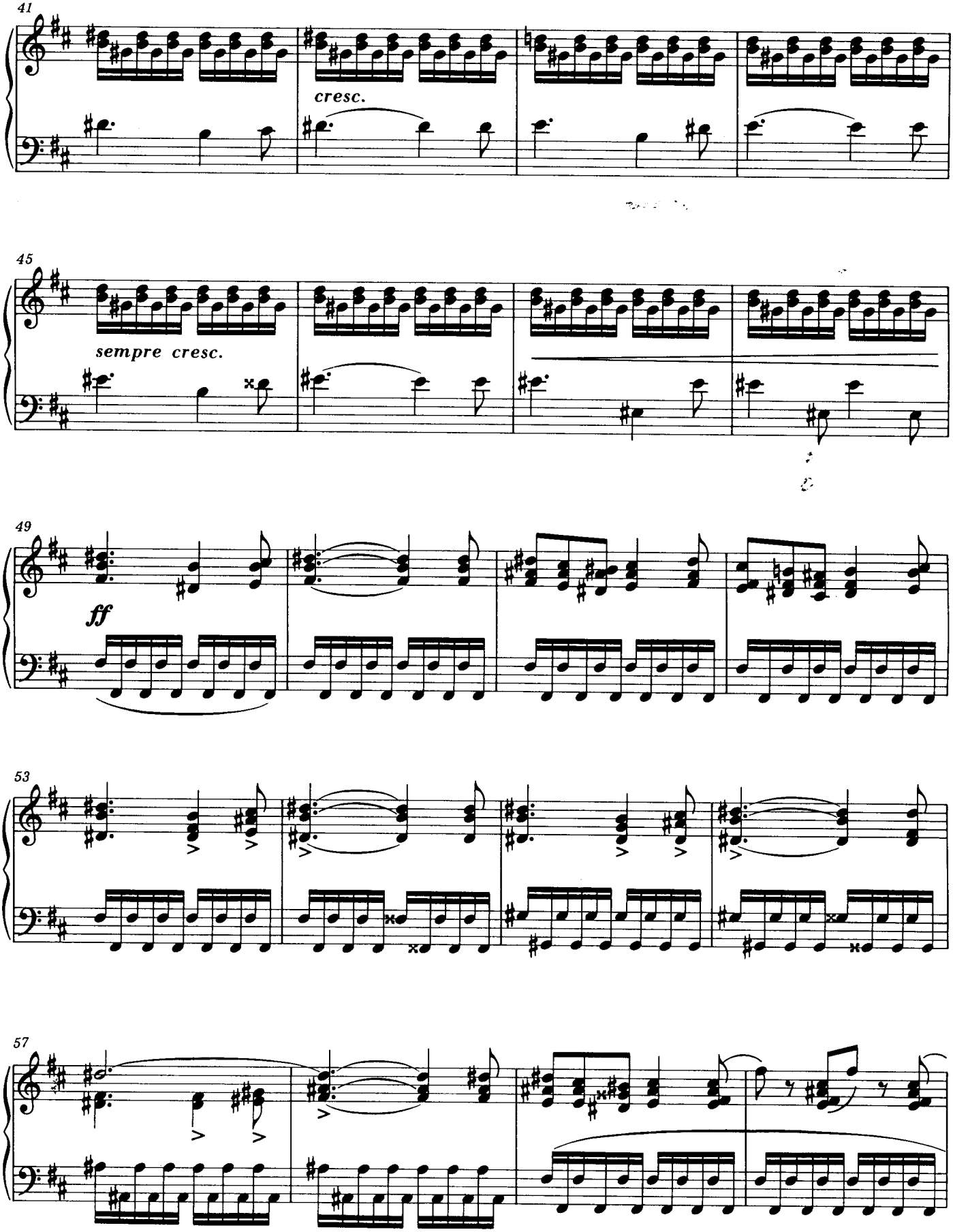
Karl Georg Peter Grädener
Nr. 1 aus „Fliegende Blätter" op. 5

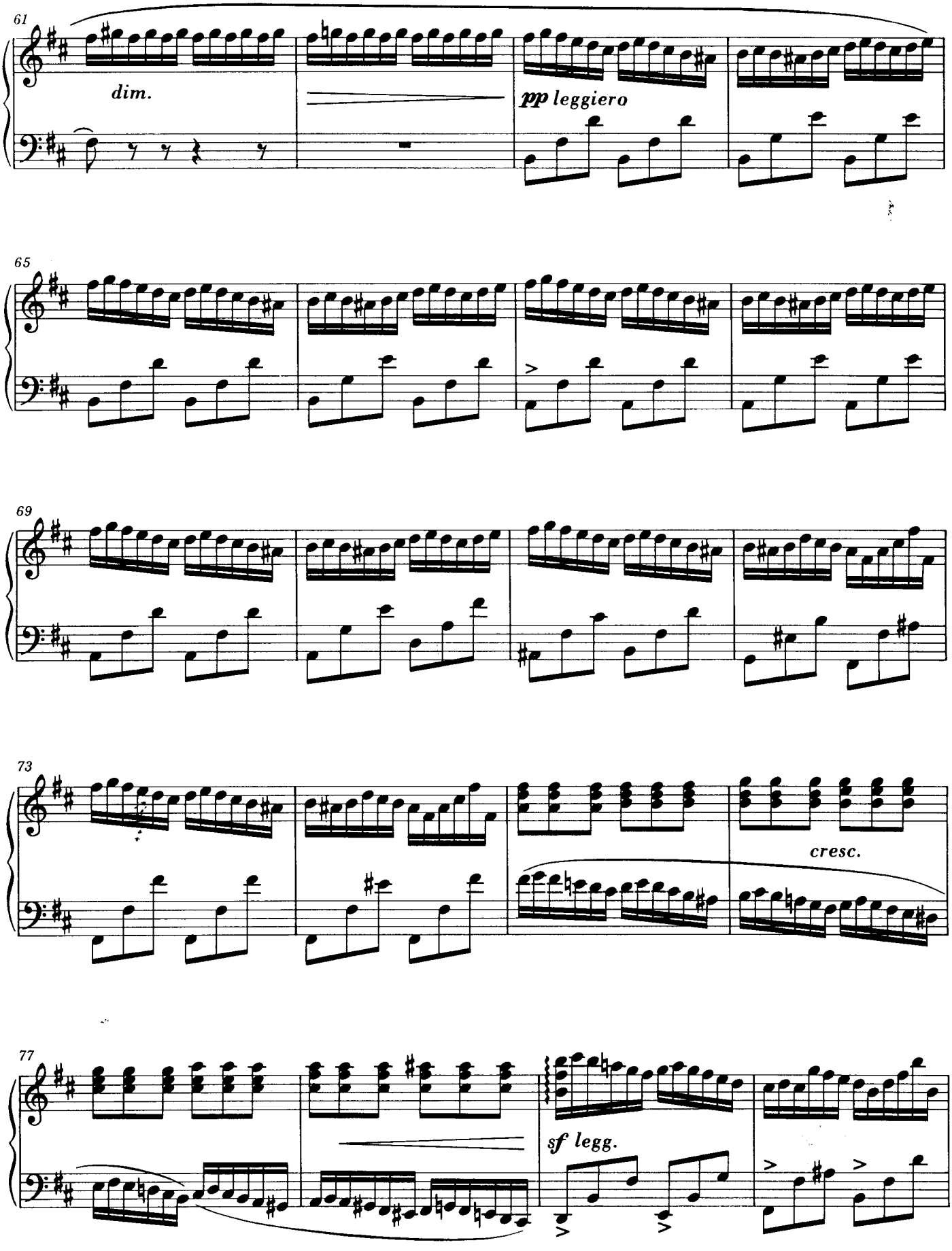
## I

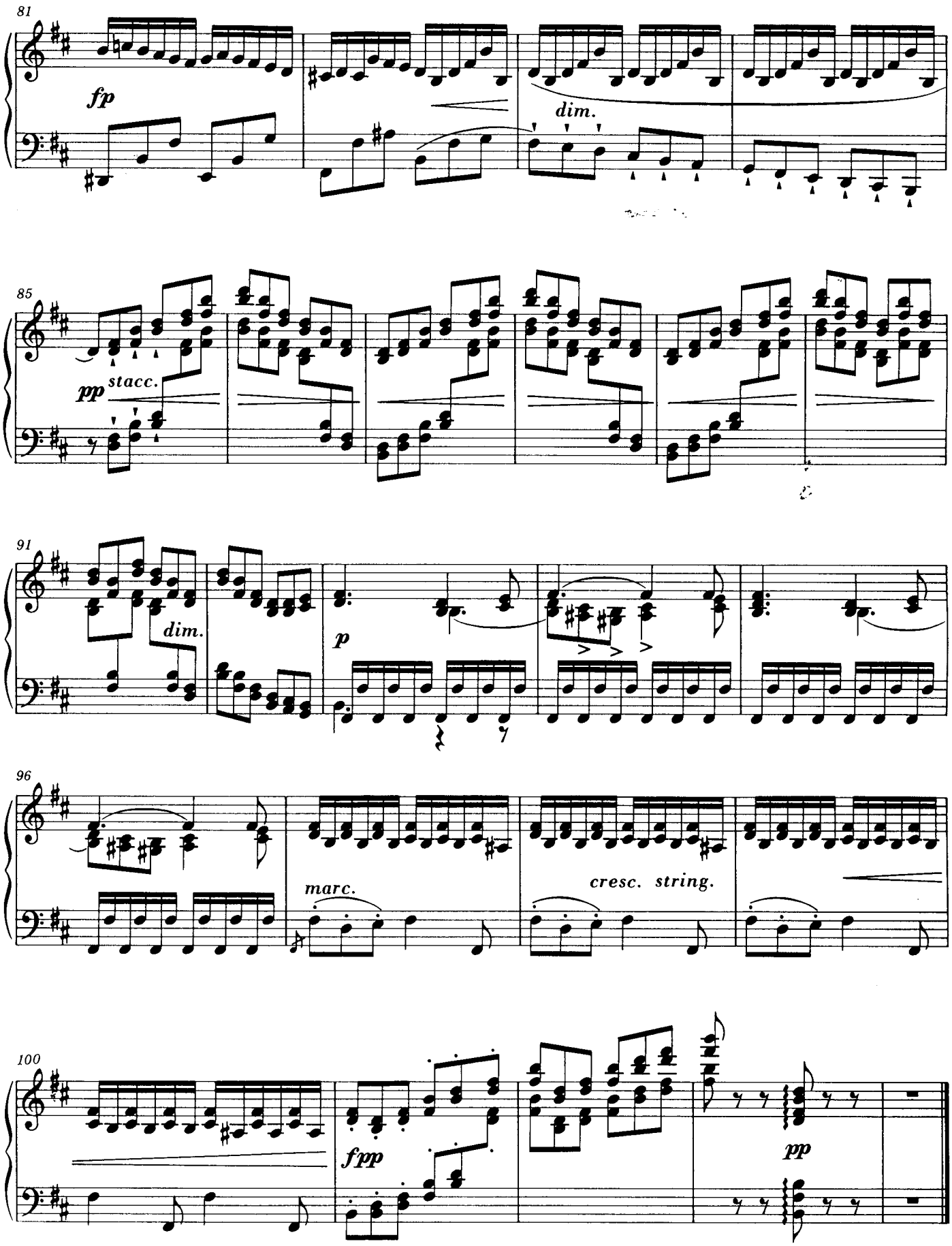



*) Der richtige Gebrauch des Pedals darf in gewöhnlichen Fällen wohl dem einsichtsvollen Spieler überlassen bleiben.


21
25
pp dolce
pp
29
33
marc. ma dolce
37


41
cresc.
45
sempre cresc.
49
ff
53
57


61
dim.
pp leggiero
65
69
73
cresc.
77
sf legg.

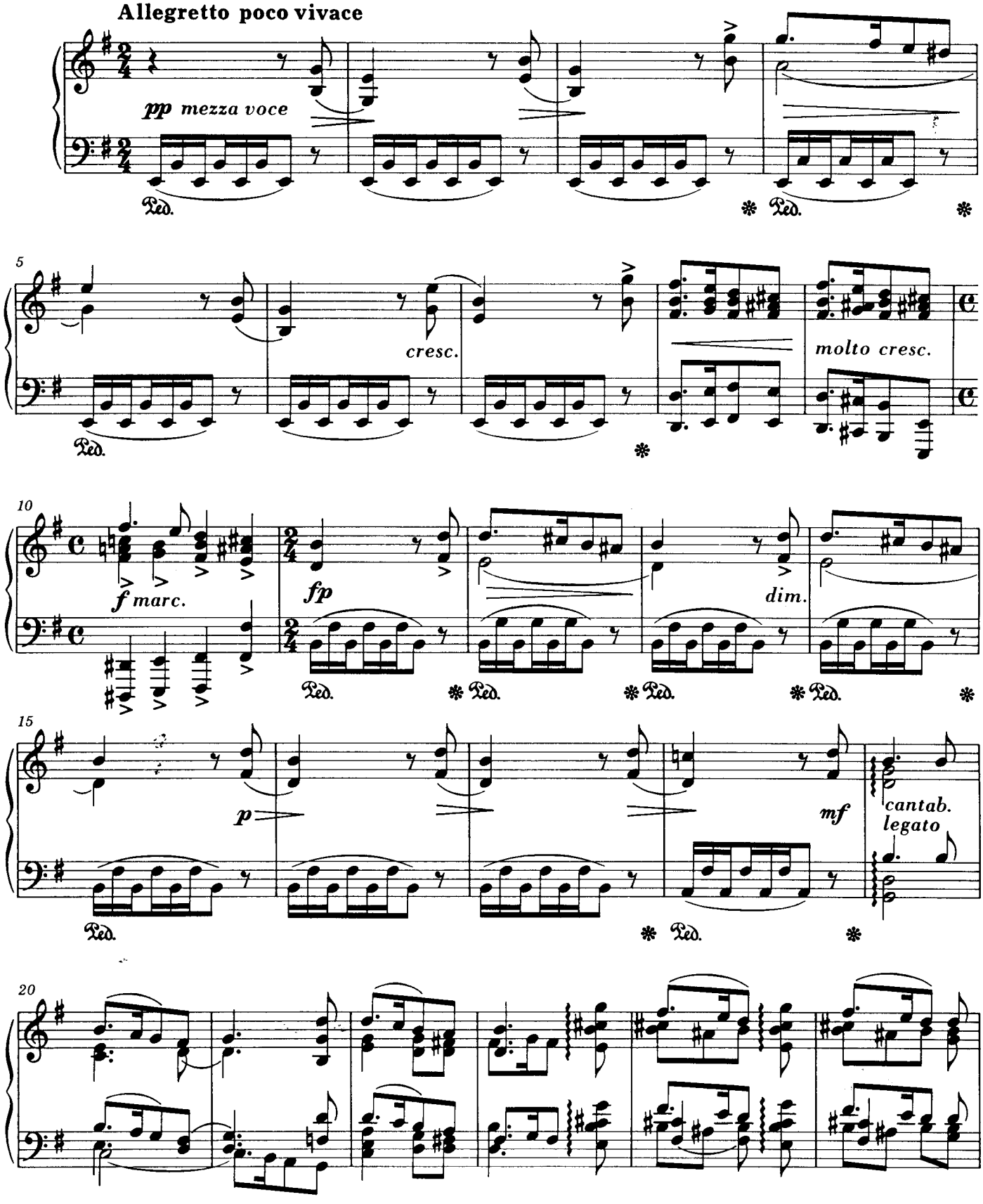

81
fp
dim.
85
pp
stacc.
91
dim.
p
96
marc.
cresc. string.
100
fpp
pp

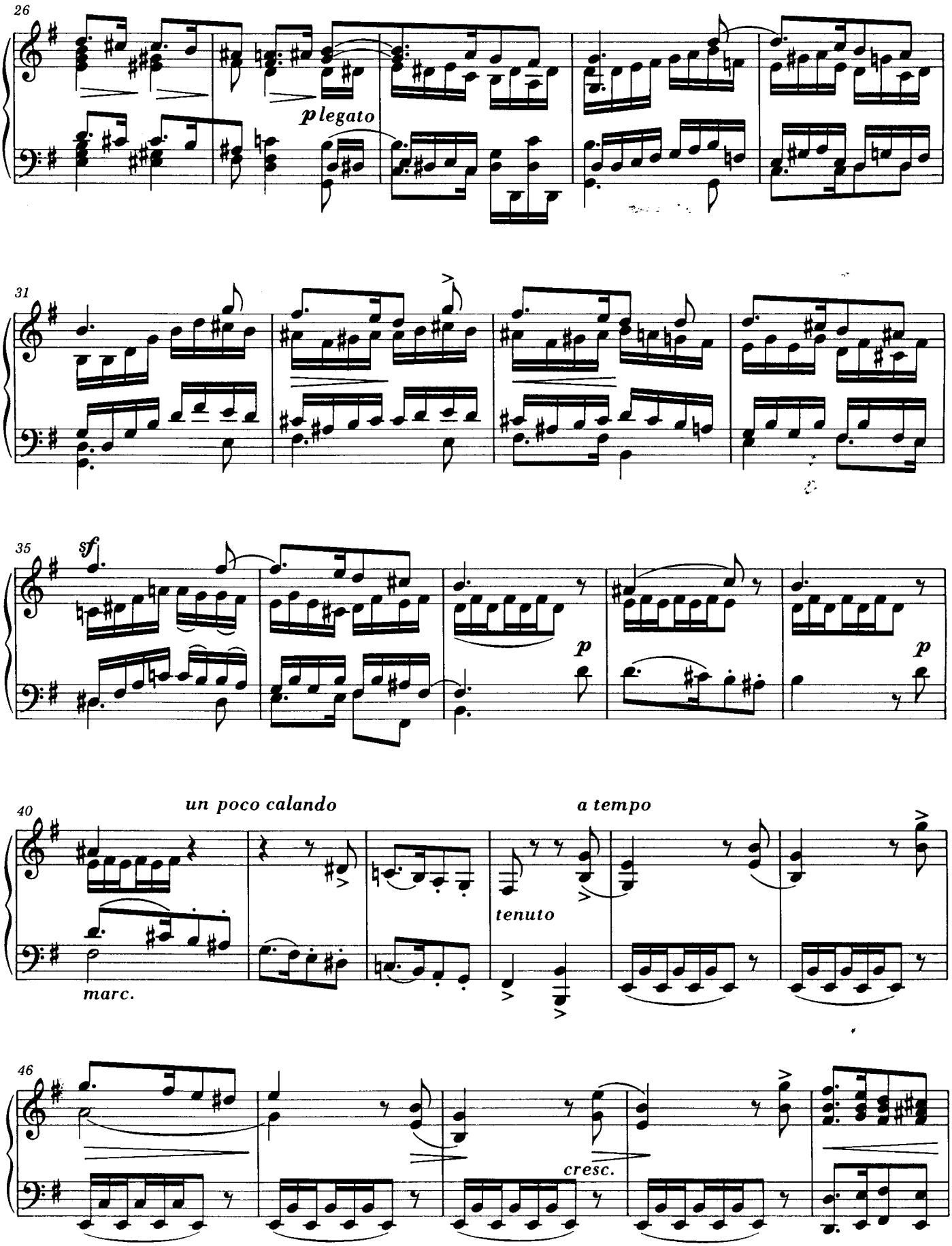
# Fliegende Blätter

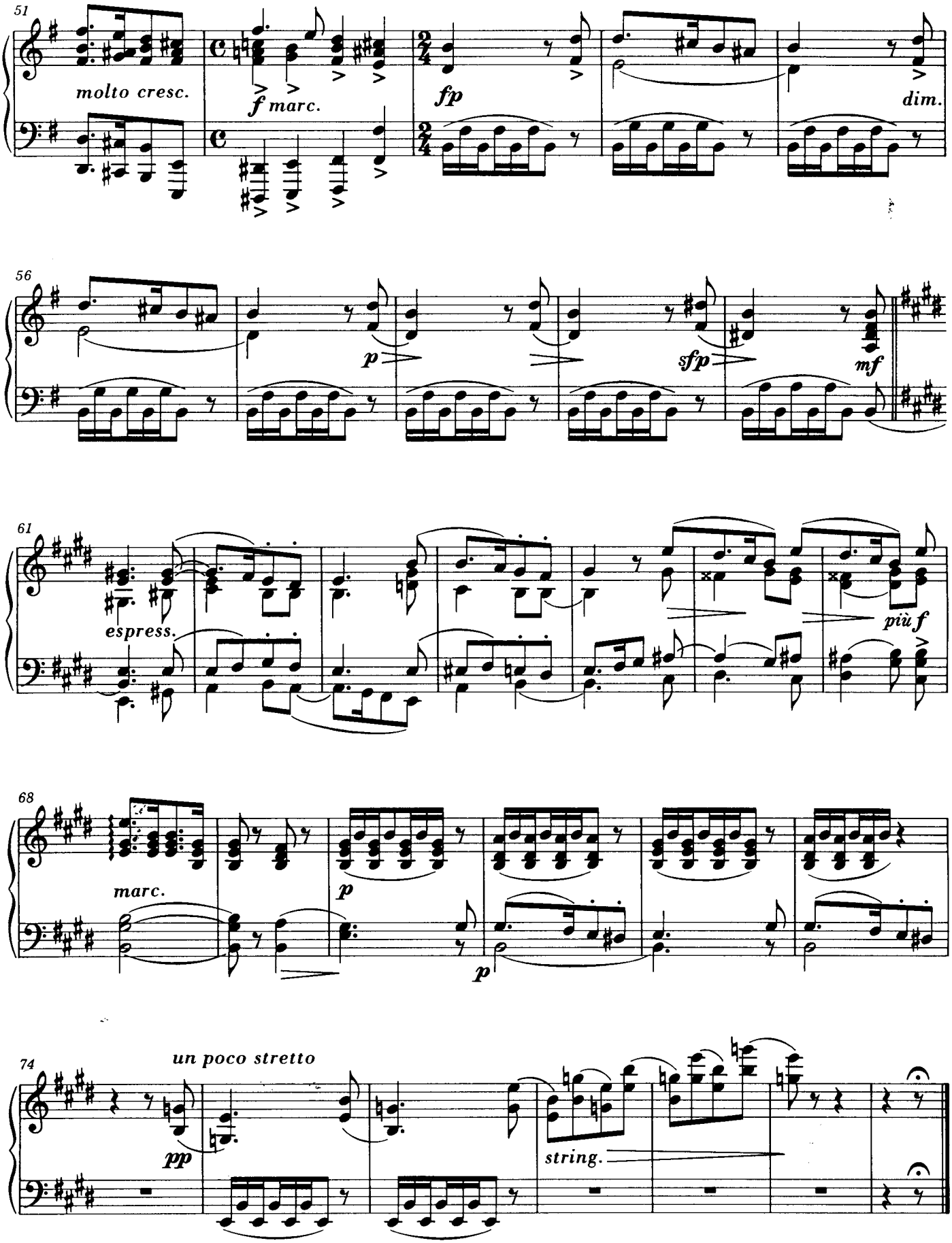
Karl Georg Peter Grädener
Nr. 4 aus „Fliegende Blätter“ op. 5

## IV

**Allegretto poco vivace**



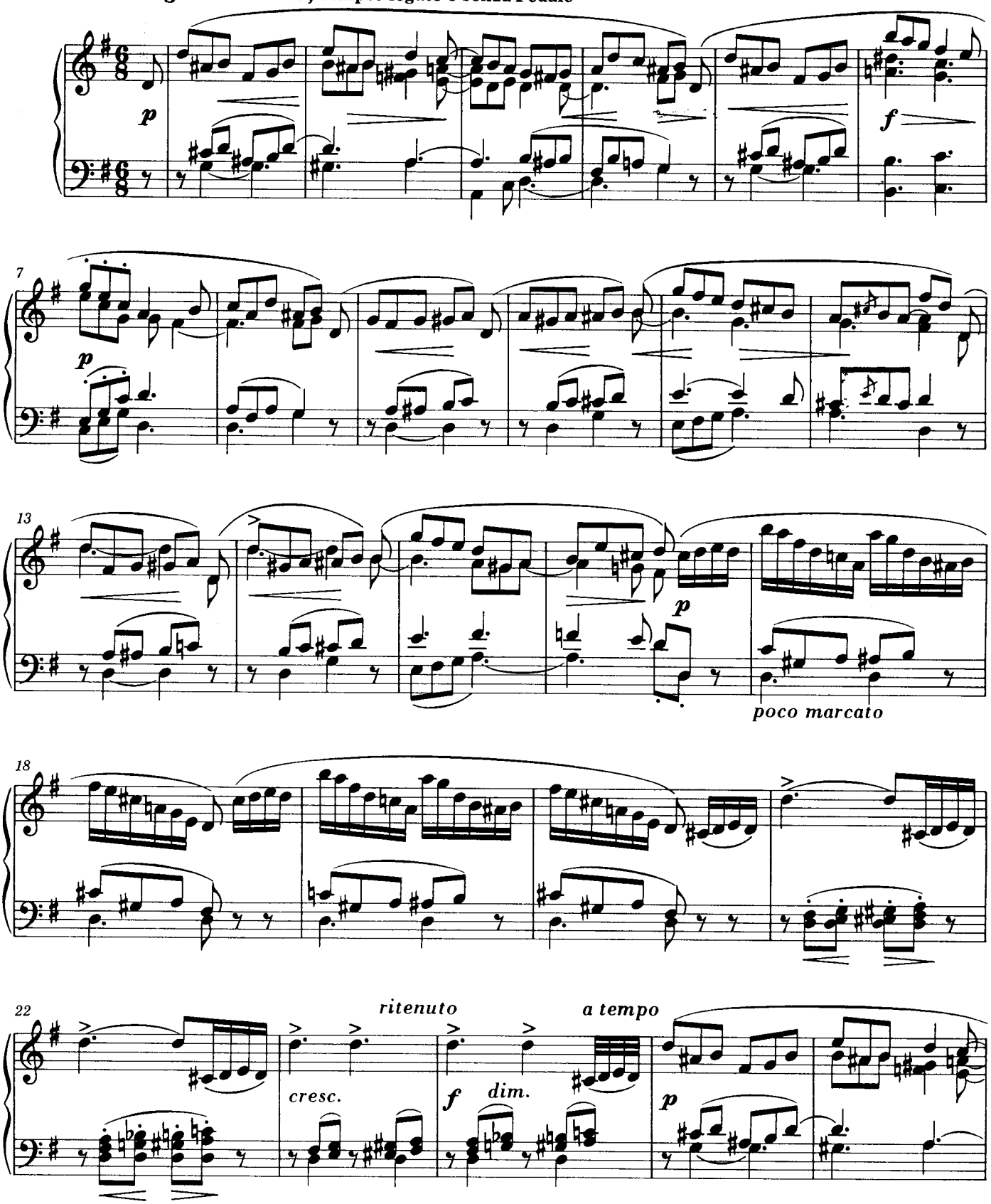

26
p legato
31
35
sf
p
p
40
un poco calando
a tempo
tenuto
marc.
46
cresc.

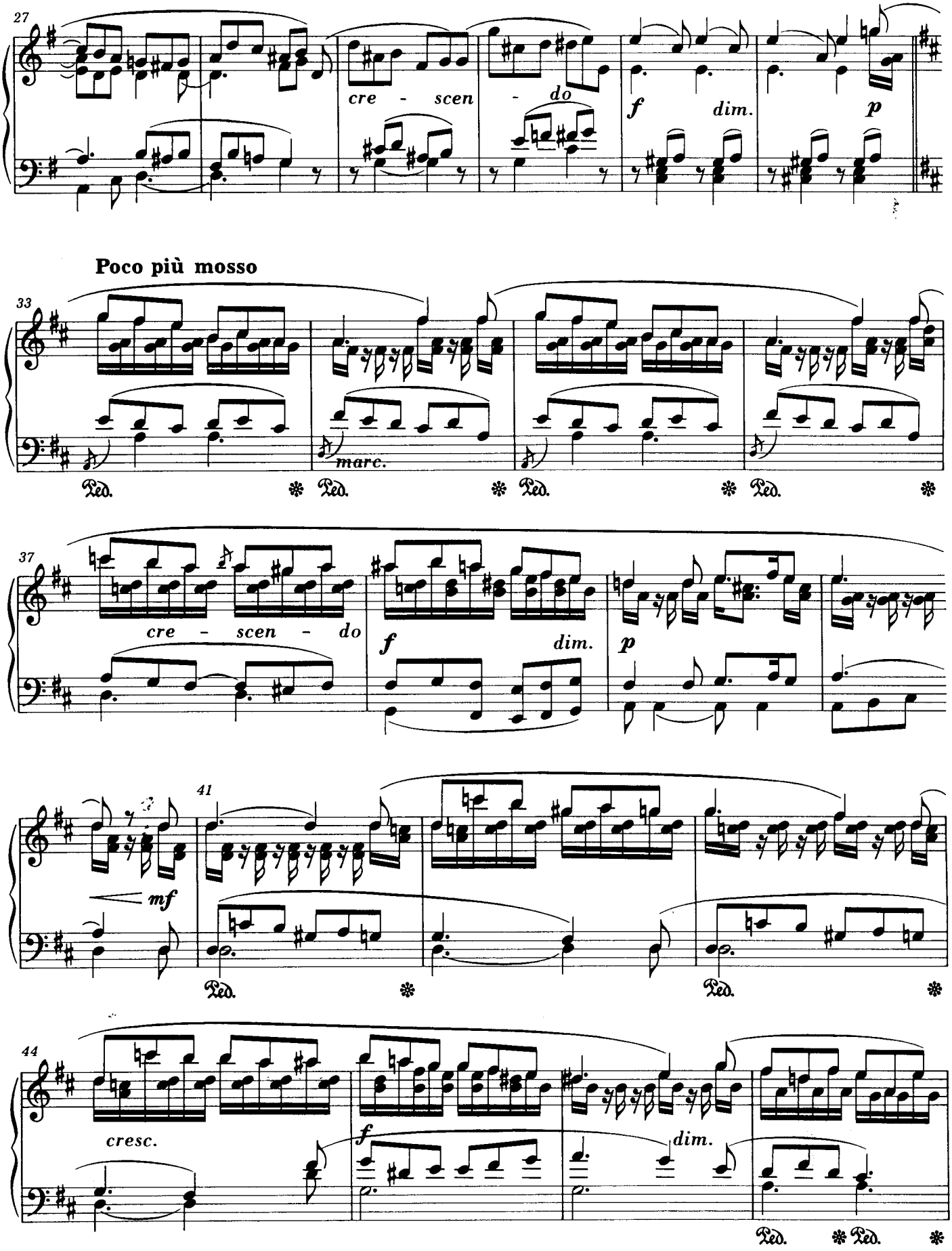

51
molto cresc.
f marc.
fp
dim.
56
p
sfp
mf
61
espress.
più f
68
marc.
p
p
74
un poco stretto
pp
string.

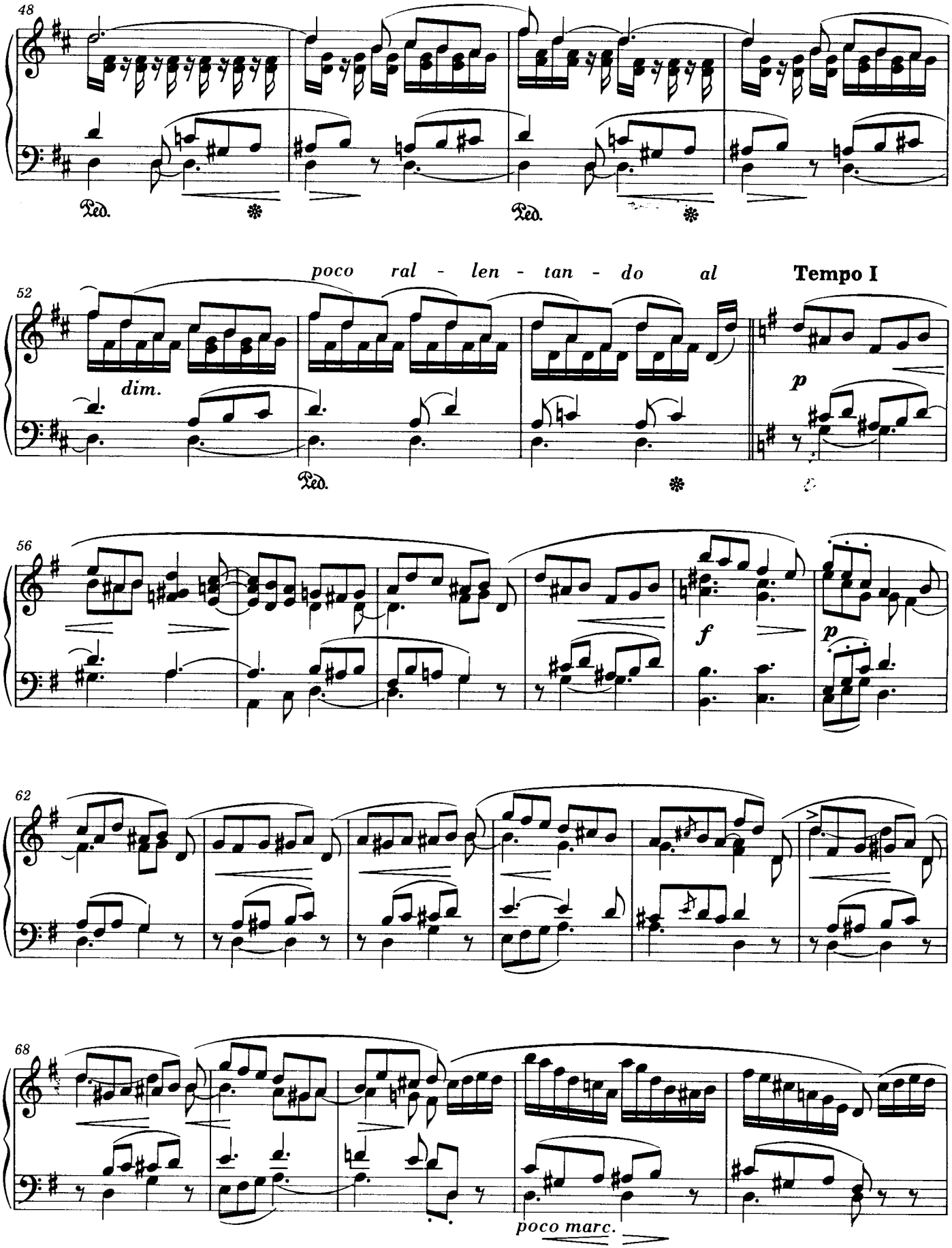
# Novellette

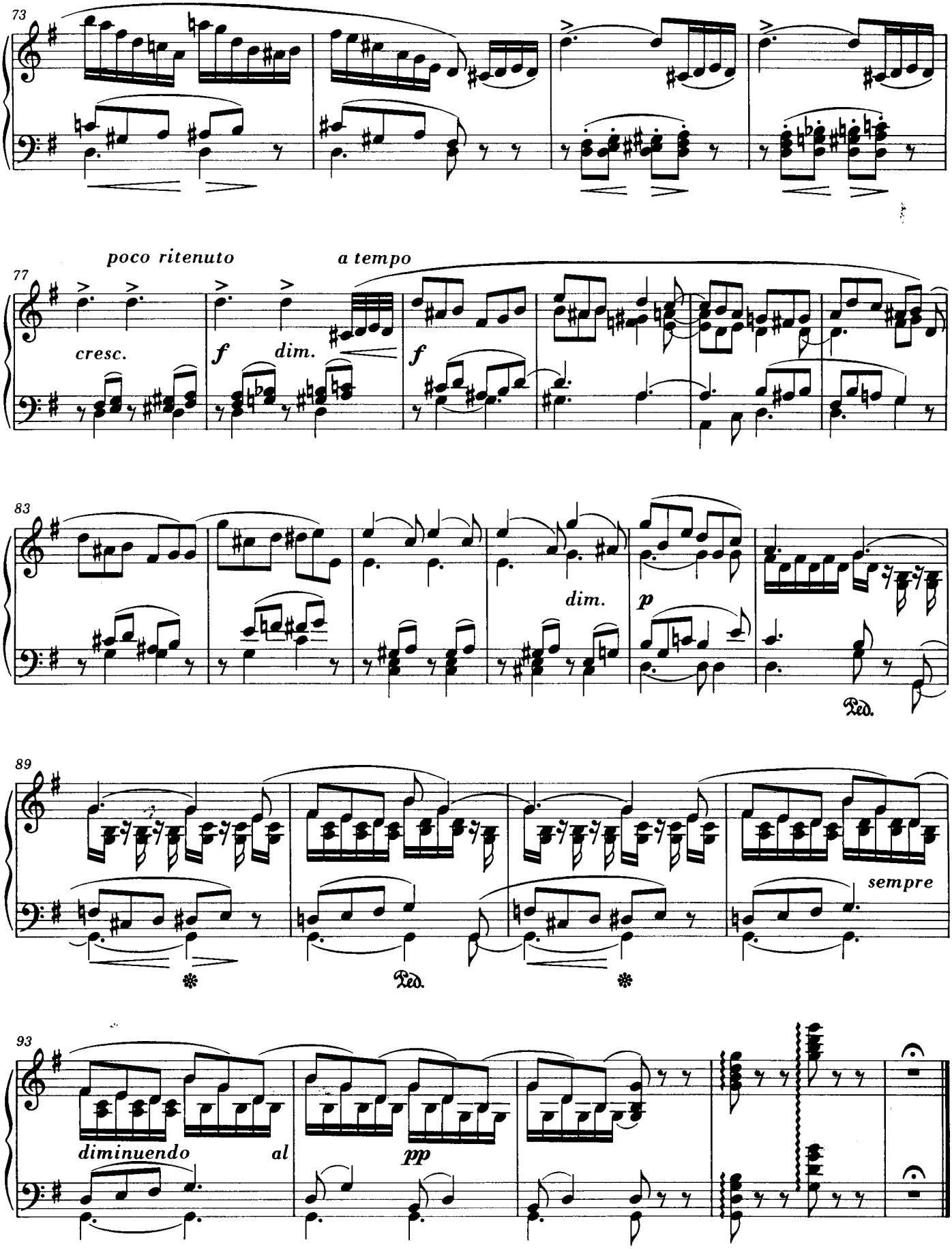
Otto Dessoff
Nr. 1 aus „Drei Klavierstücke“ op. 2

**Allegro moderato;** sempre legato e senza Pedale




27
cre - scen - do
f
dim.
p
Poco più mosso
33
marc.
Ped.
37
cre - scen - do
f
dim.
p
41
mf
Ped.
44
cresc.
f
dim.
Ped.

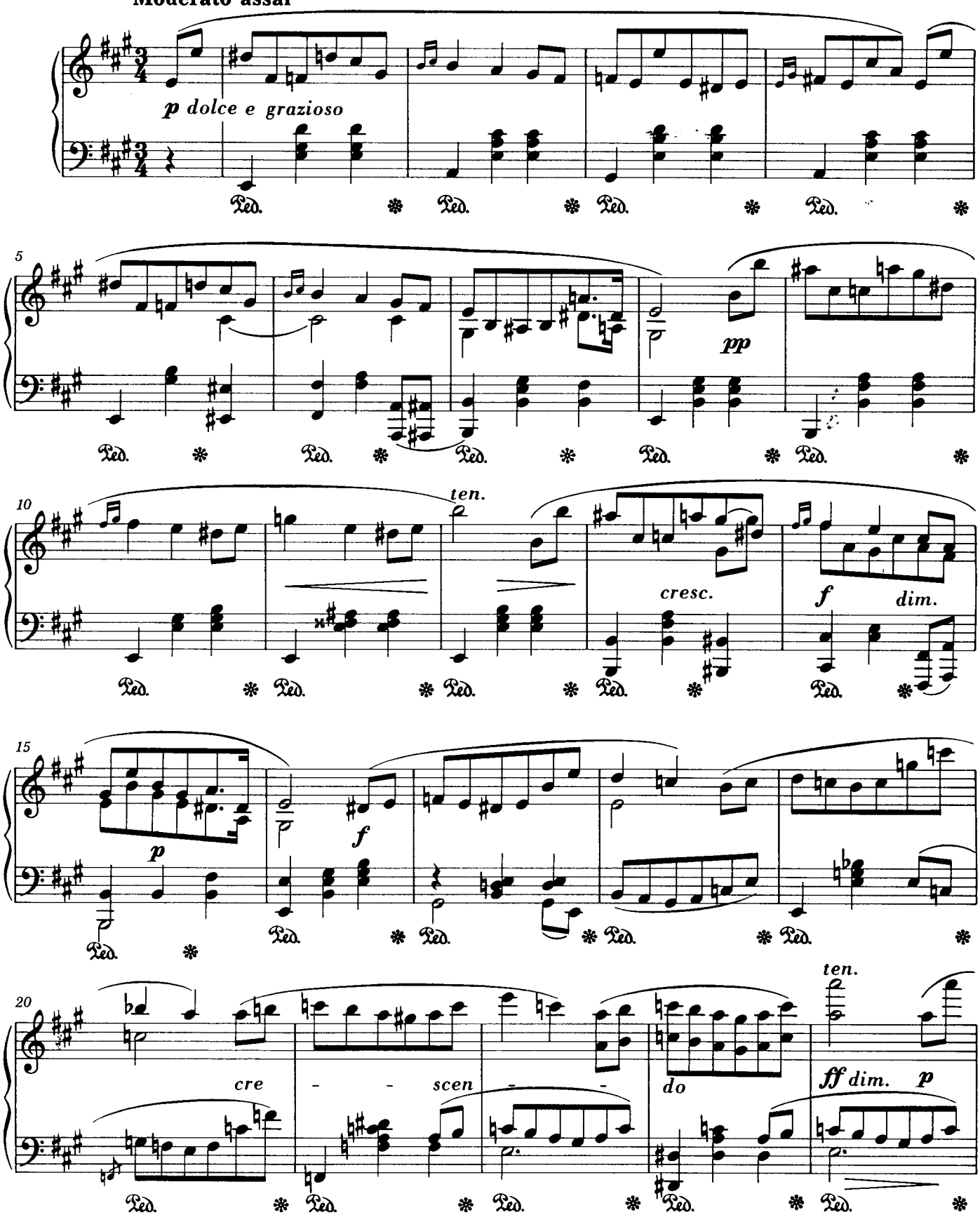

48
Ped.
Ped.
poco ral - len - tan - do al
Tempo I
52
dim.
Ped.
p
56
f
p
62
68
poco marc.

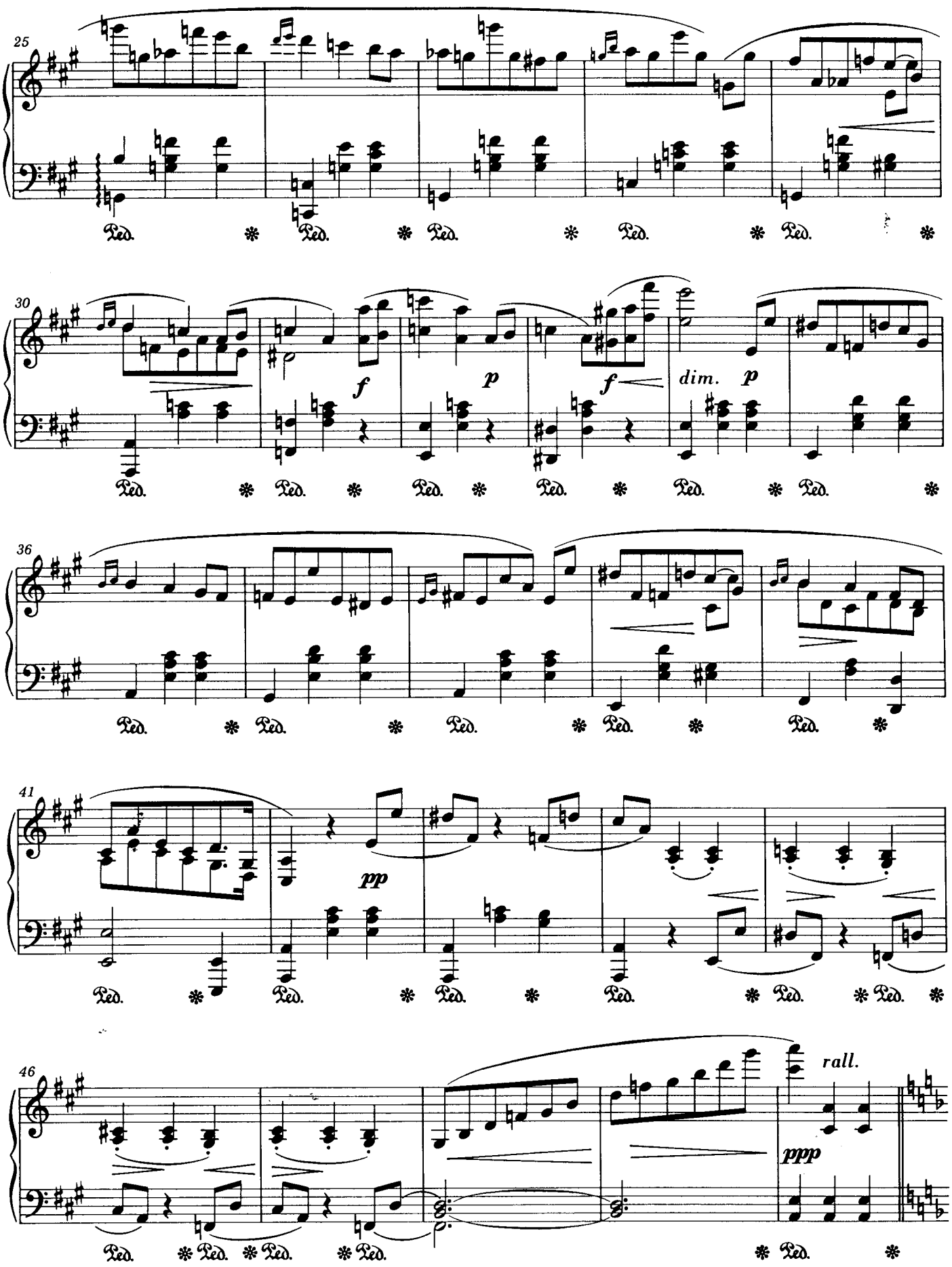

73
poco ritenuto
a tempo
77
cresc.
f
dim.
f
83
dim.
p
Ped.
89
sempre
Ped.
93
diminuendo
al
pp

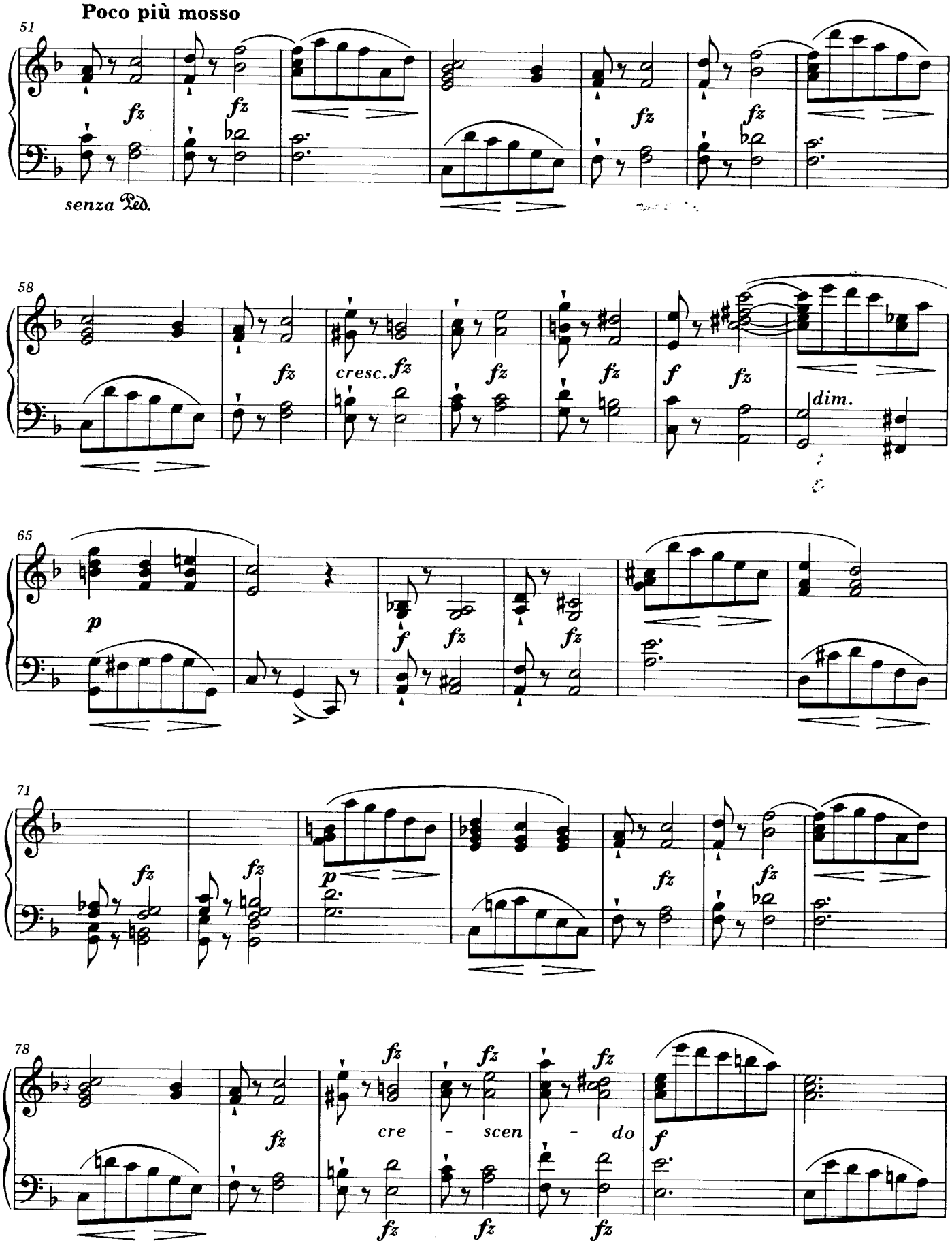
# Menuett

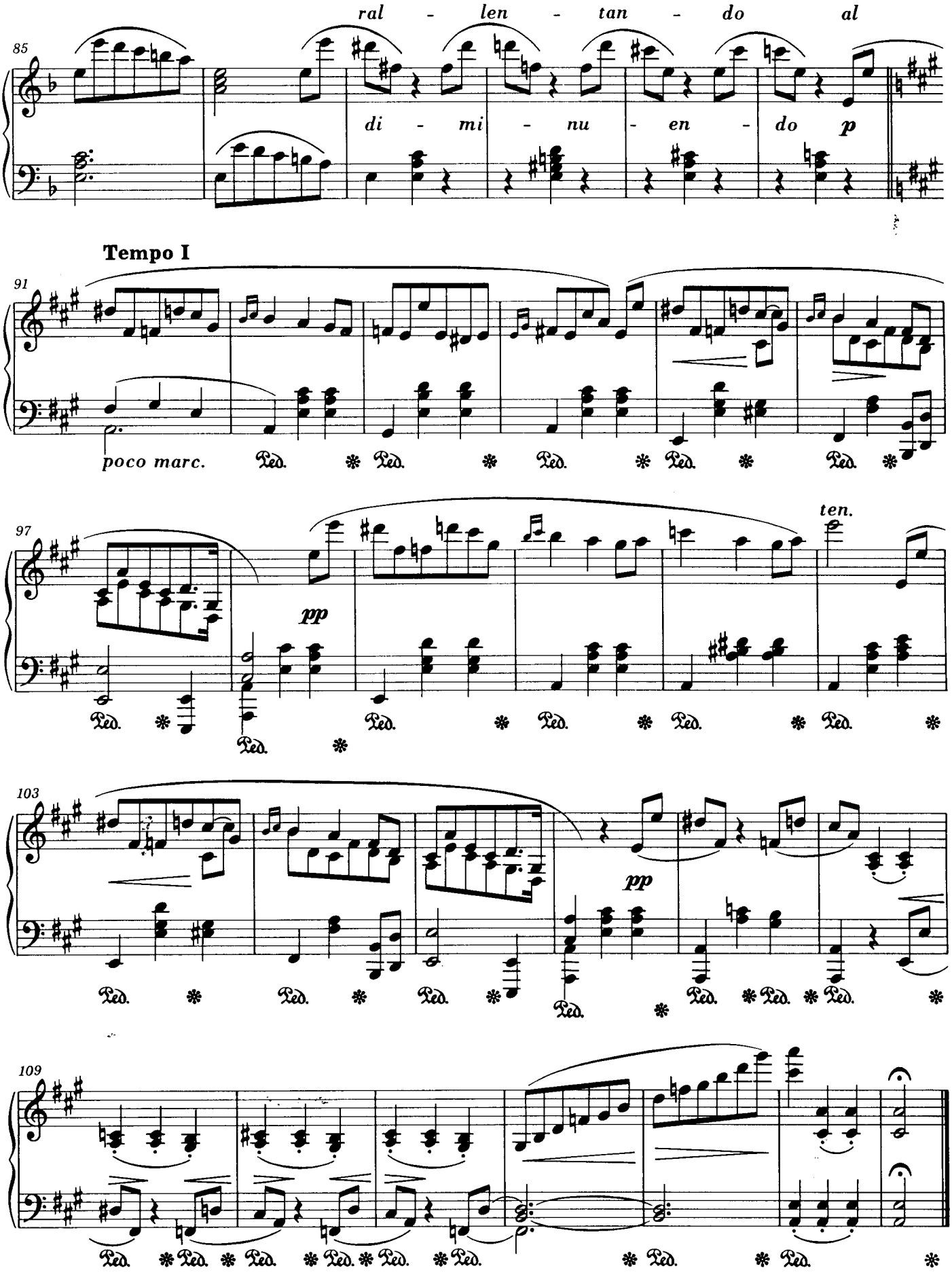
Otto Dessoff
Nr. 3 aus „Drei Klavierstücke“ op. 2

**Moderato assai**




25
Ped.
30
f
p
f
dim.
p
36
41
pp
46
rall.
ppp

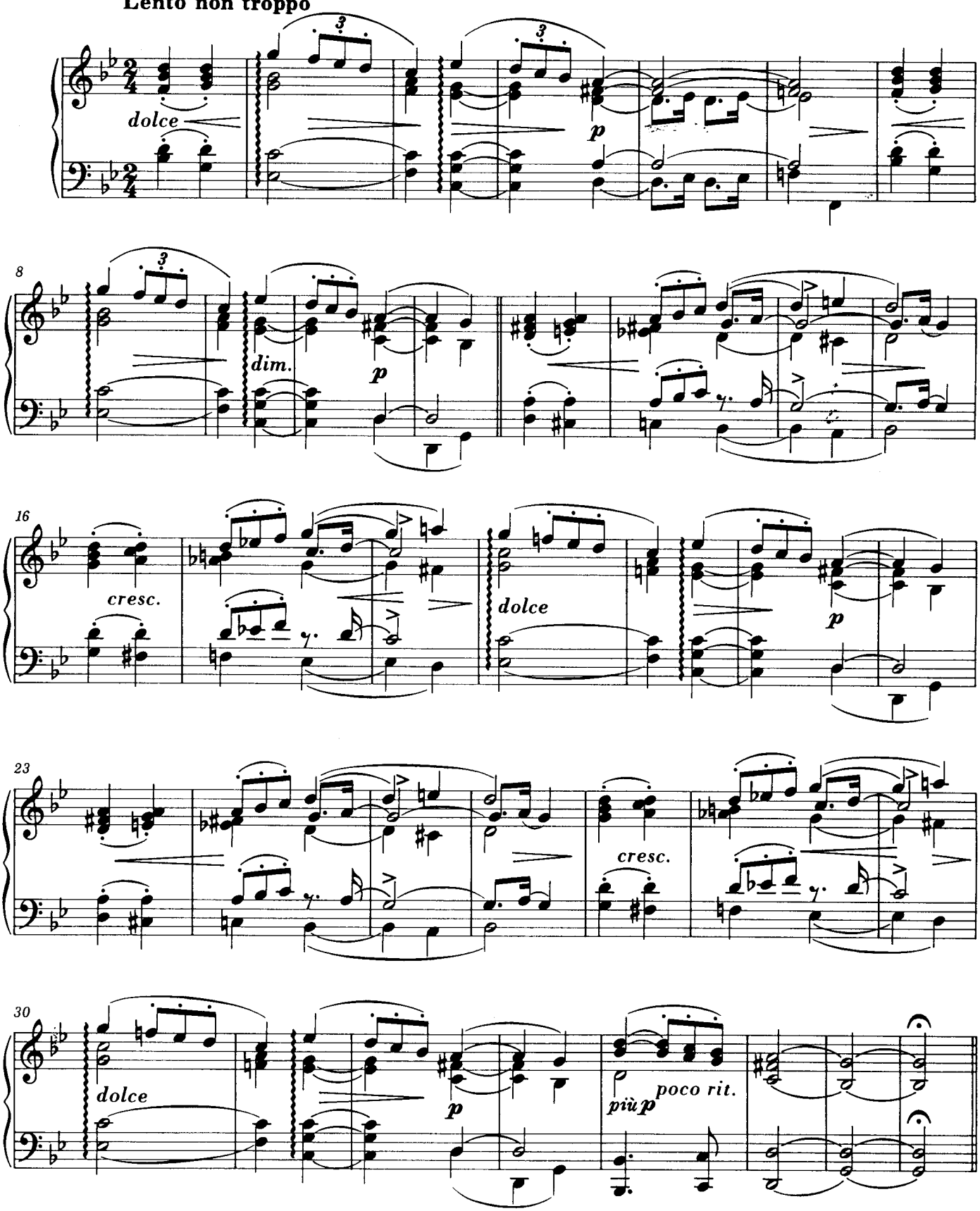

Poco più mosso
51
fz
senza Ped.
58
cresc.
dim.
65
p
f
71
78
cre - scen - do


ral - len - tan - do al
85
di - mi - nu - en - do p
Tempo I
91
poco marc.
Ped.
97
pp
ten.
103
pp
109

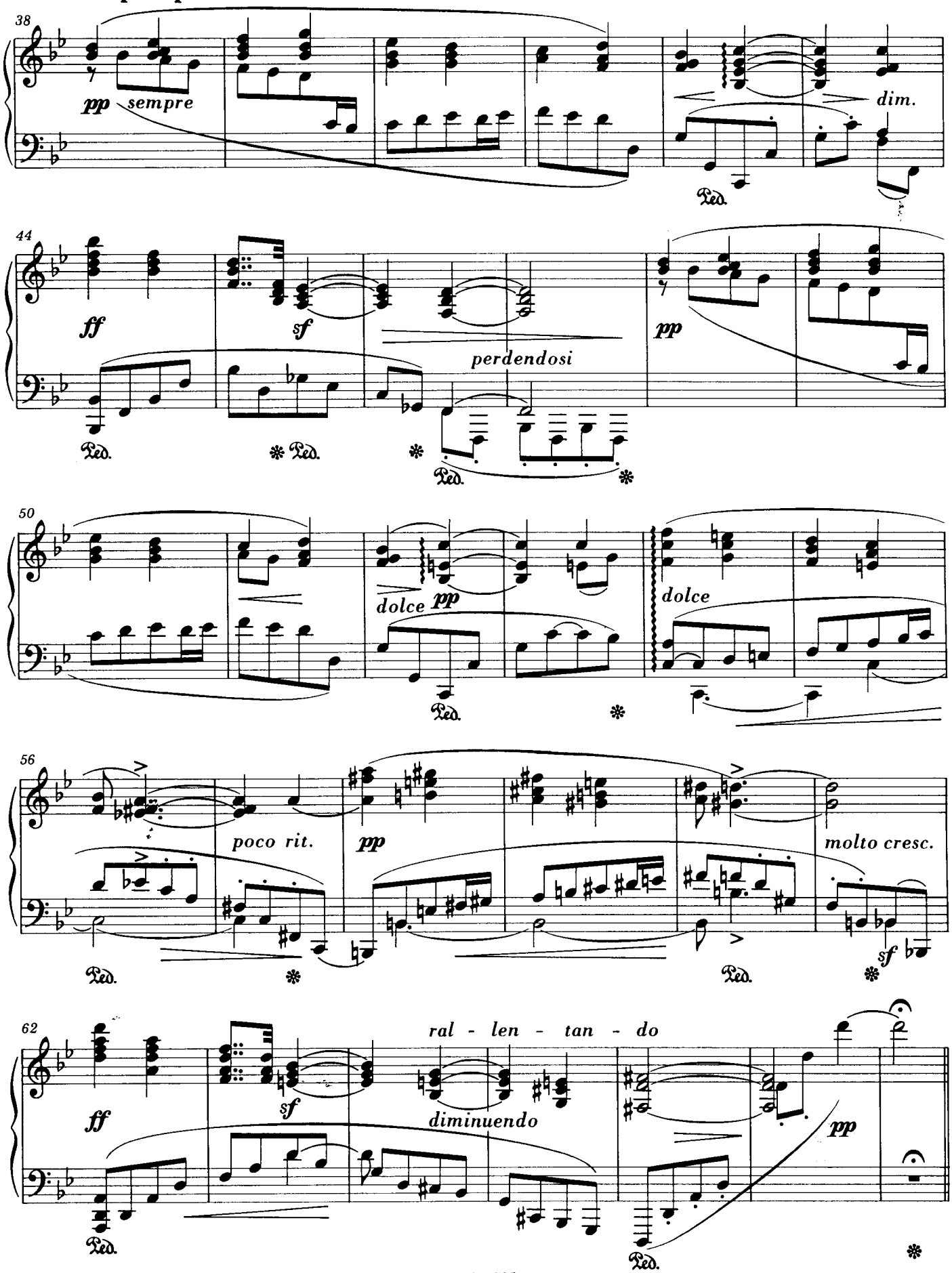
*Herrn Johannes Brahms in Verehrung zugeeignet*

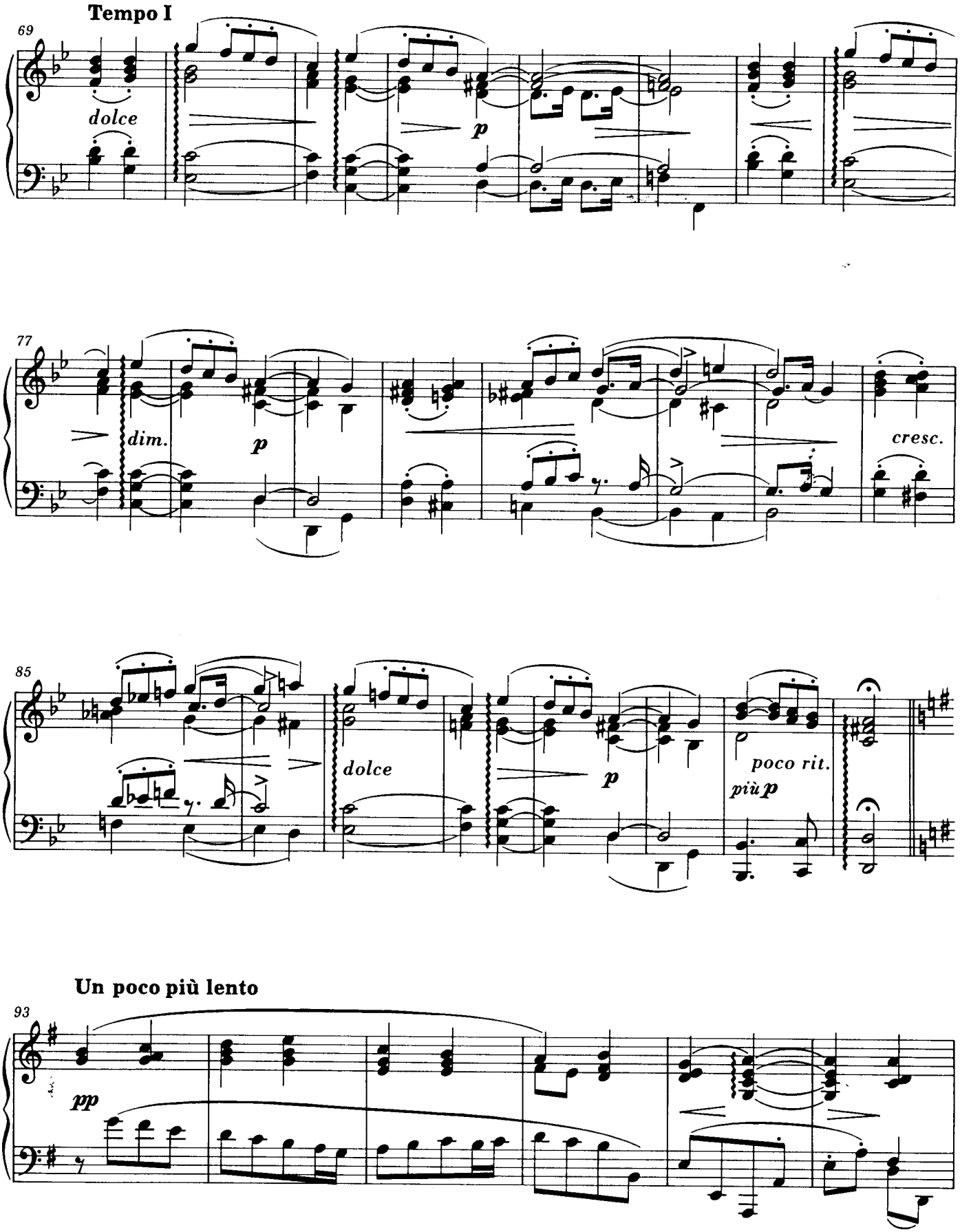
# Fantasie

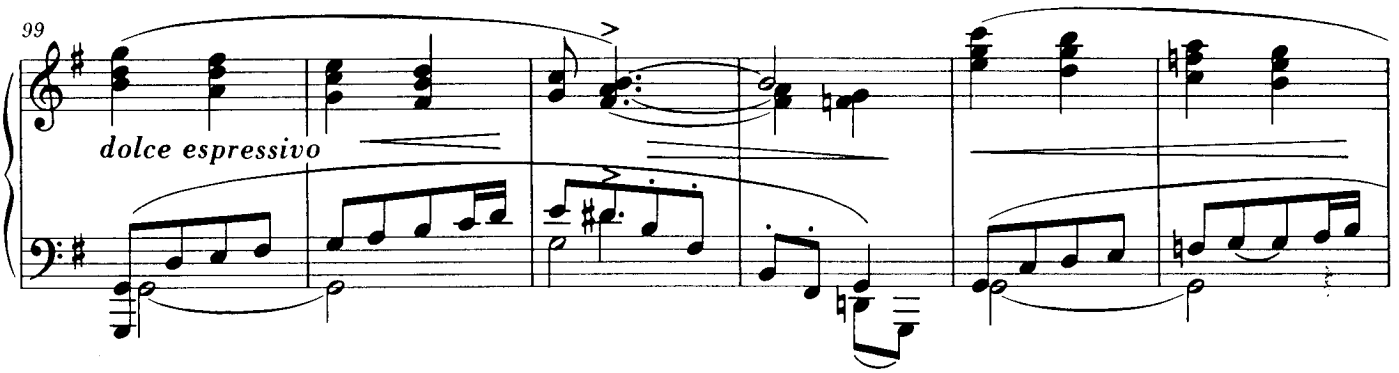
Ernst Rudorff op. 14, erster Satz

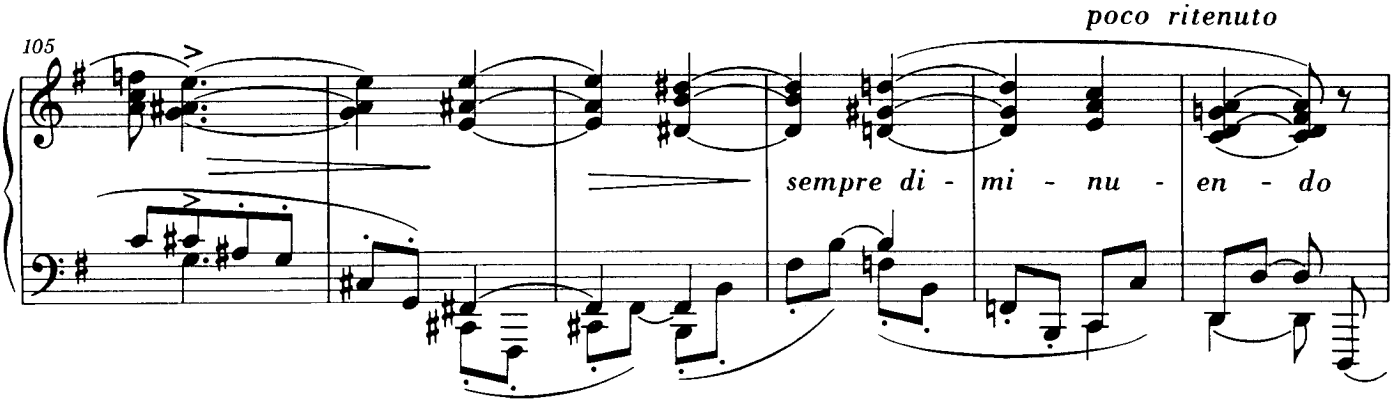


**Un poco più lento**

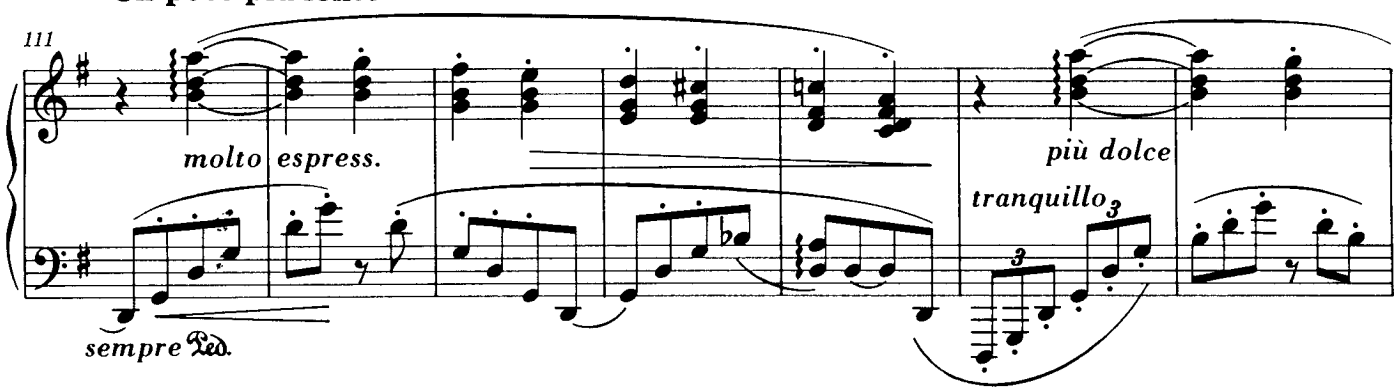


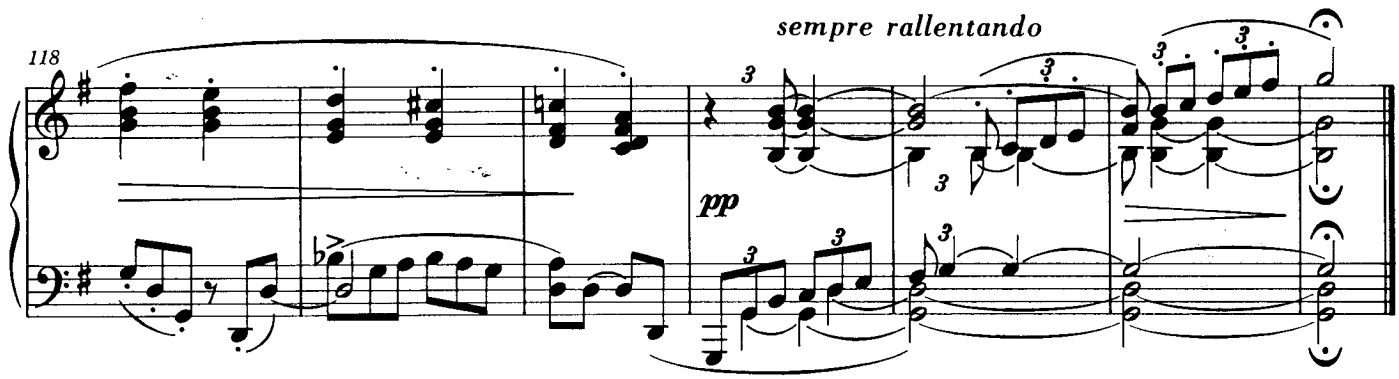

Tempo I
69
dolce
p
77
dim.
p
cresc.
85
dolce
p
poco rit.
più p
Un poco più lento
93
pp



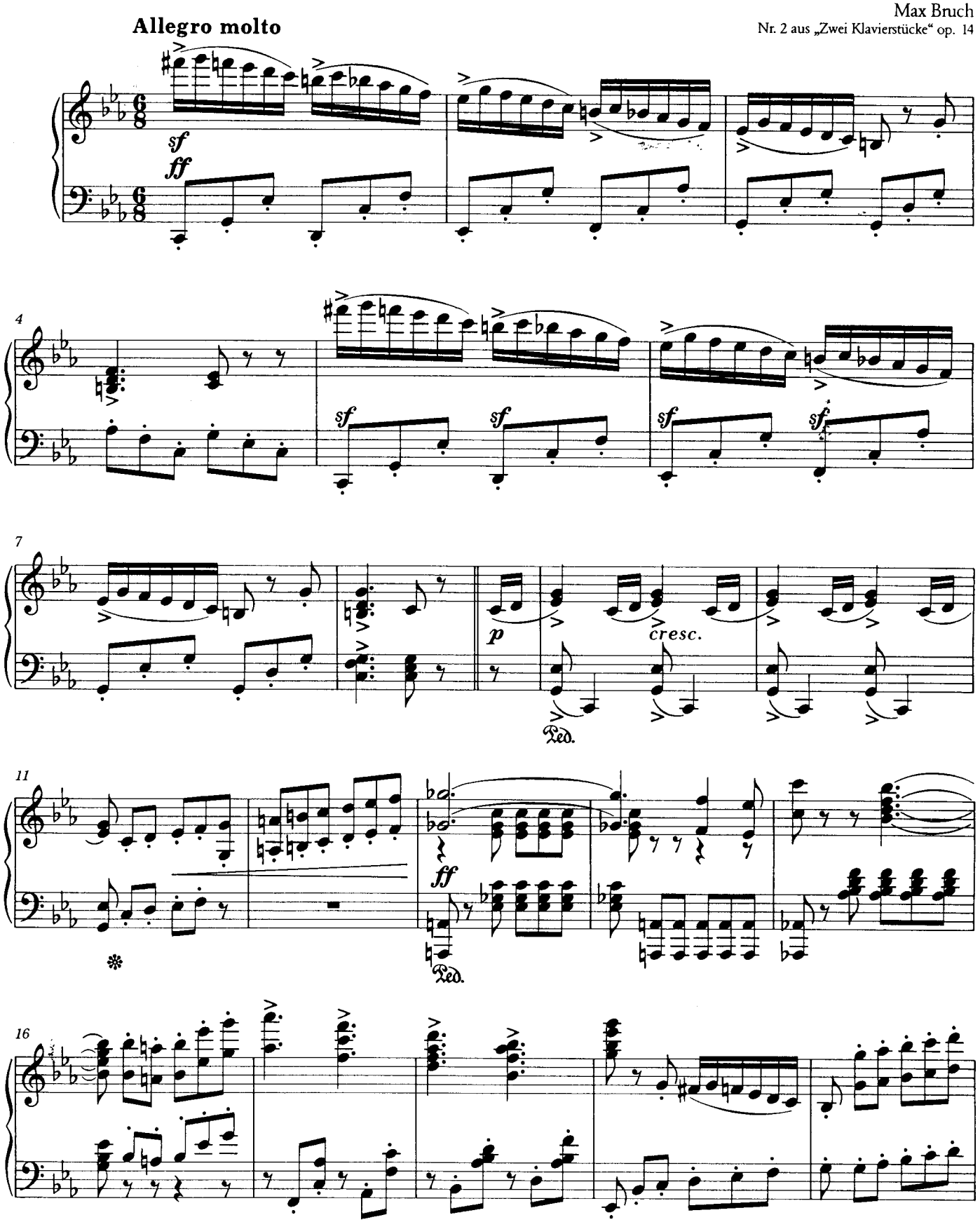

**Un poco più lento**

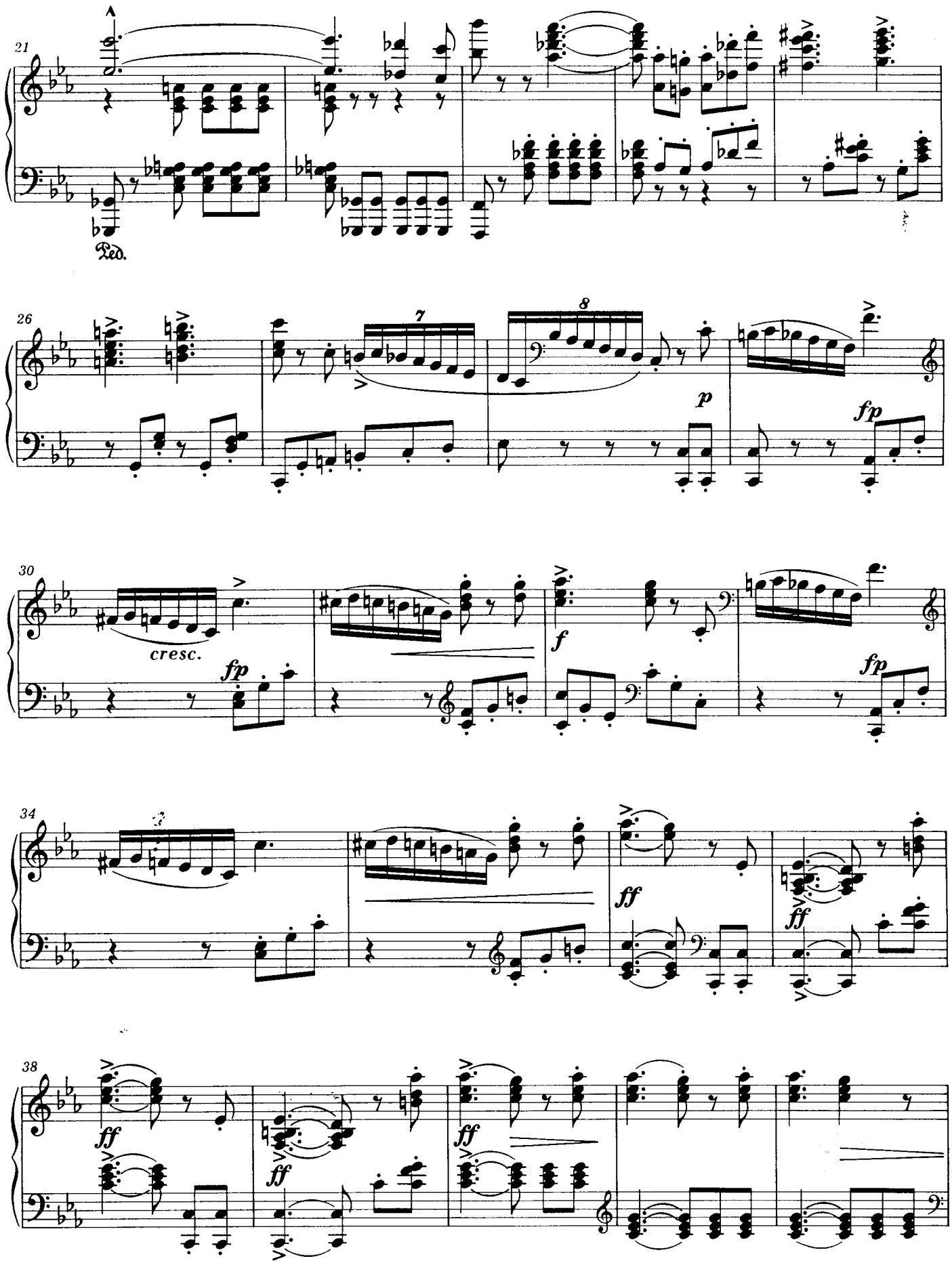


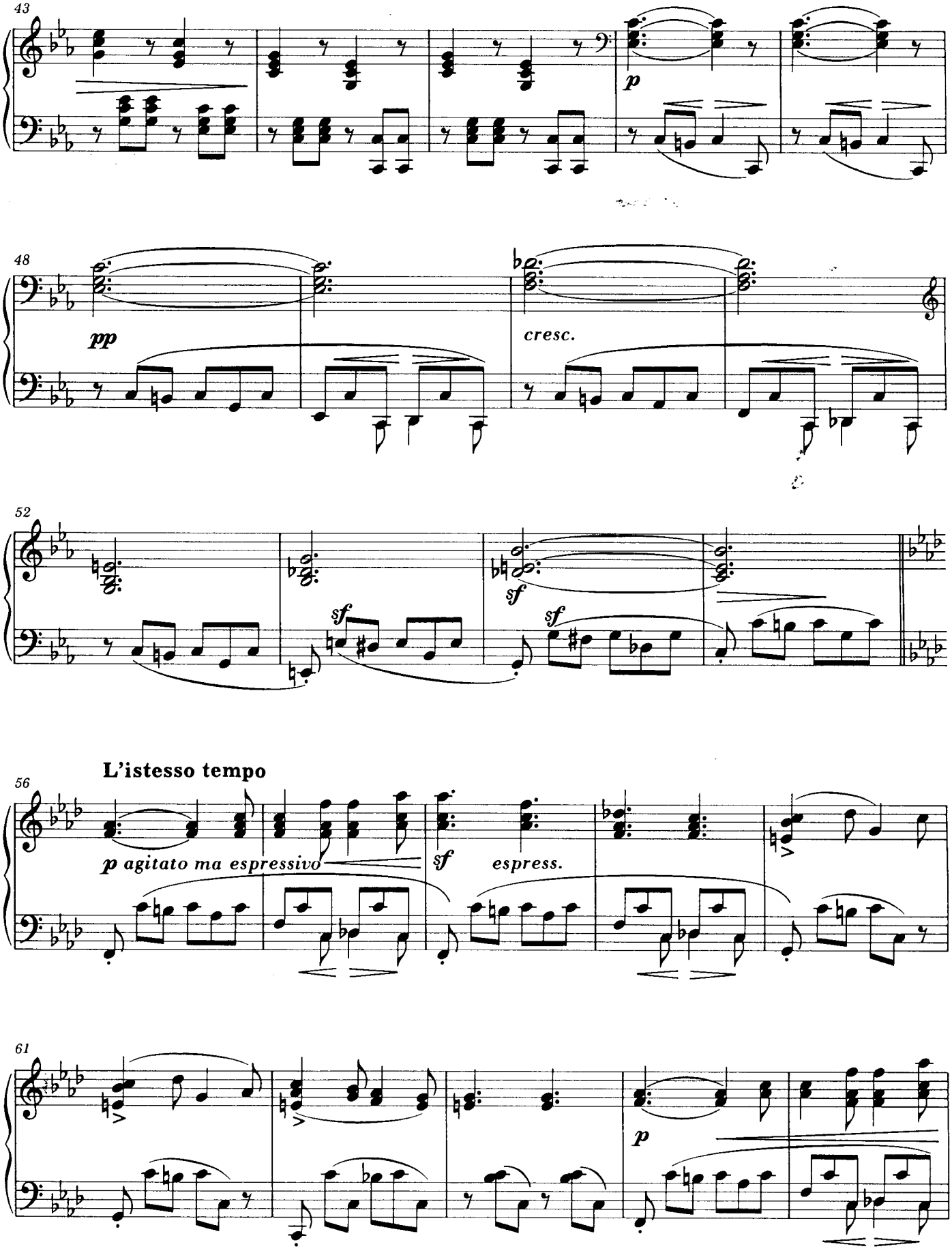



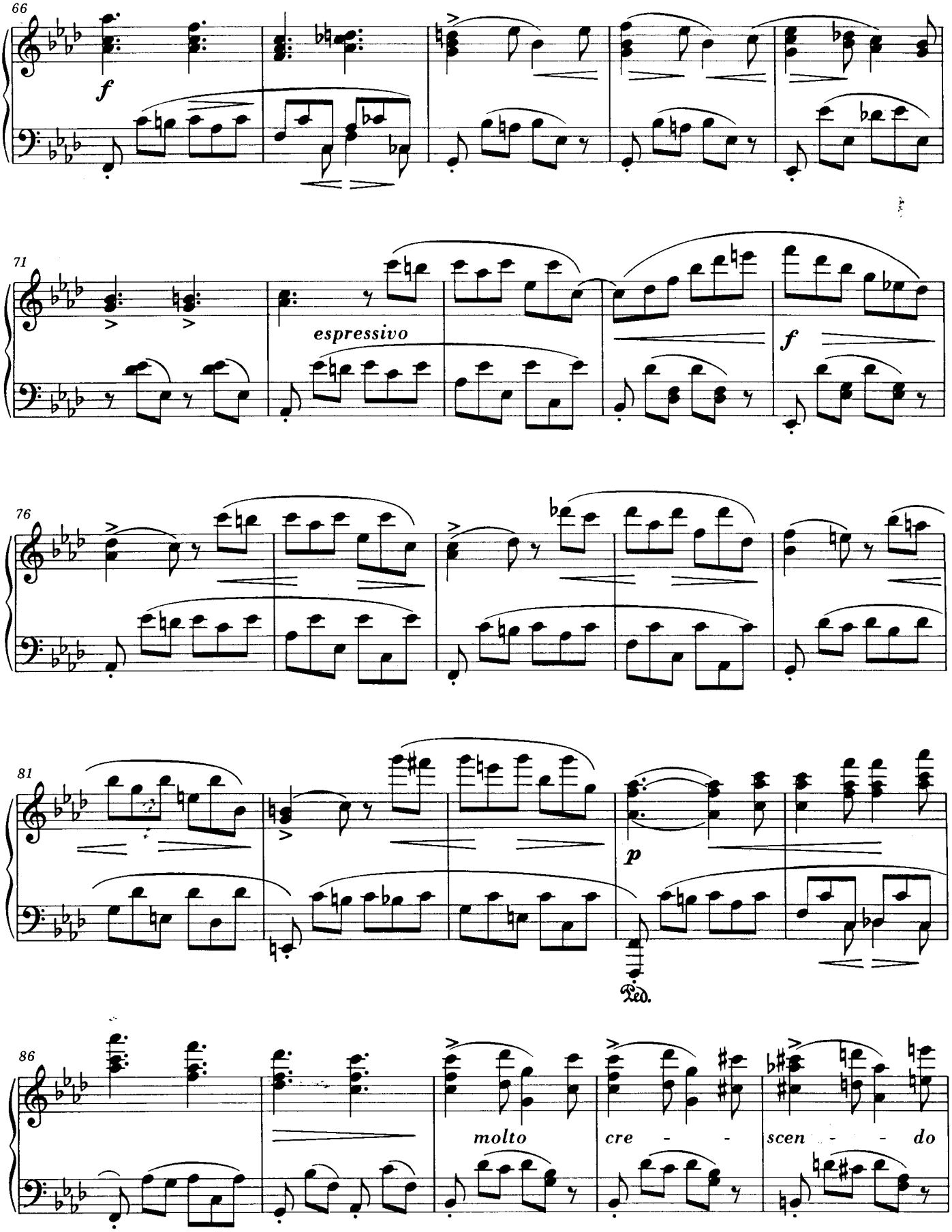
# Fantasiestück

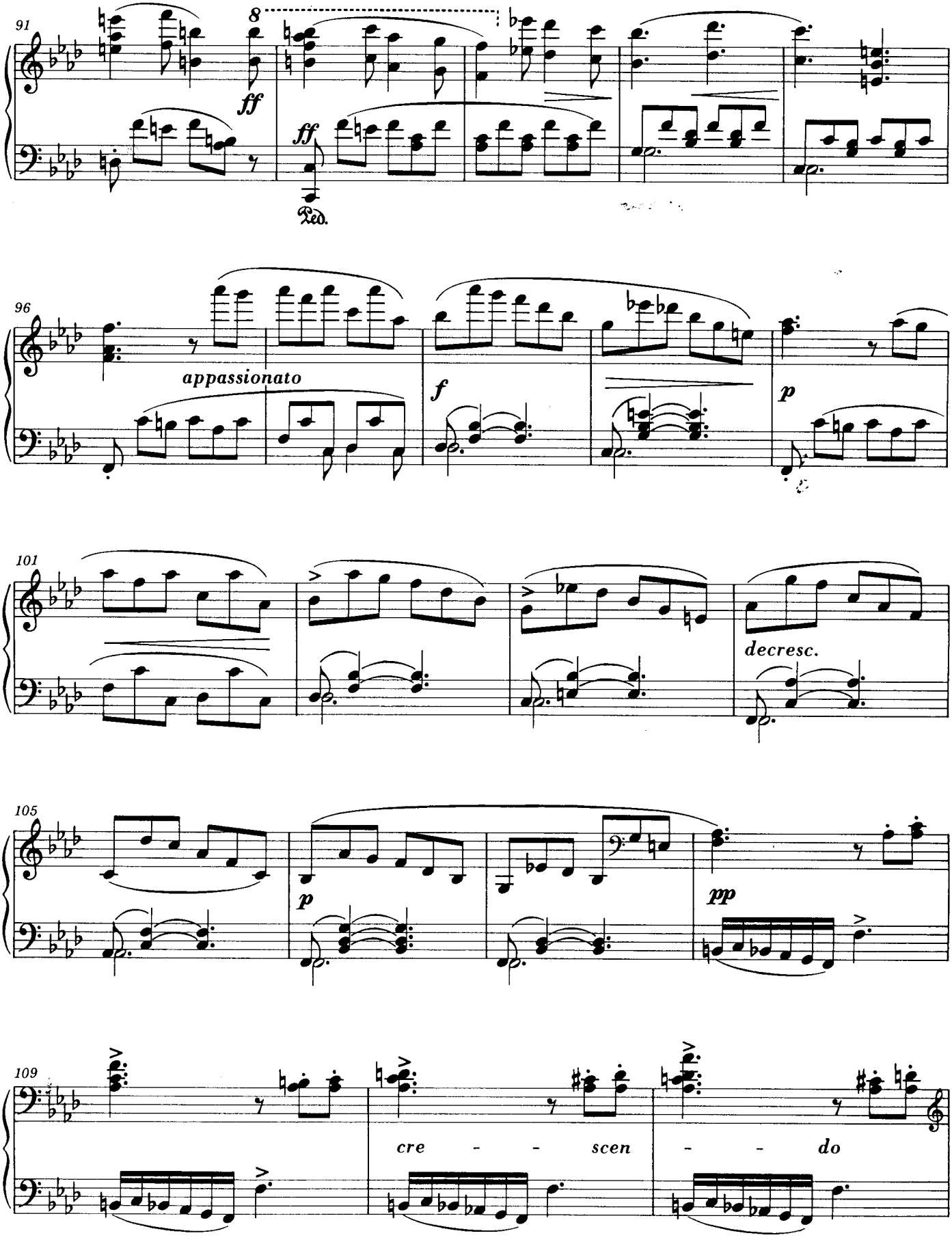
Max Bruch
Nr. 2 aus „Zwei Klavierstücke“ op. 14

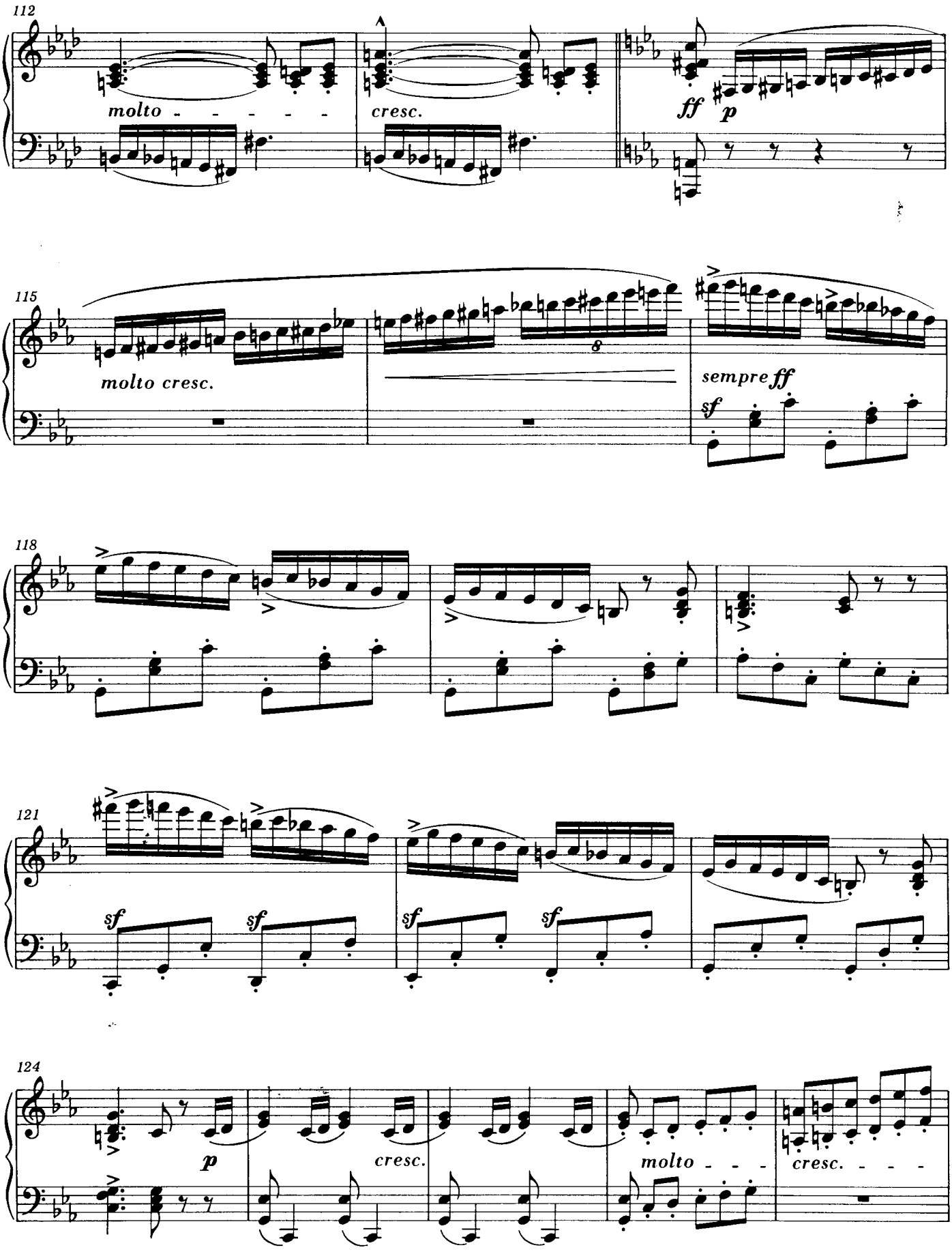


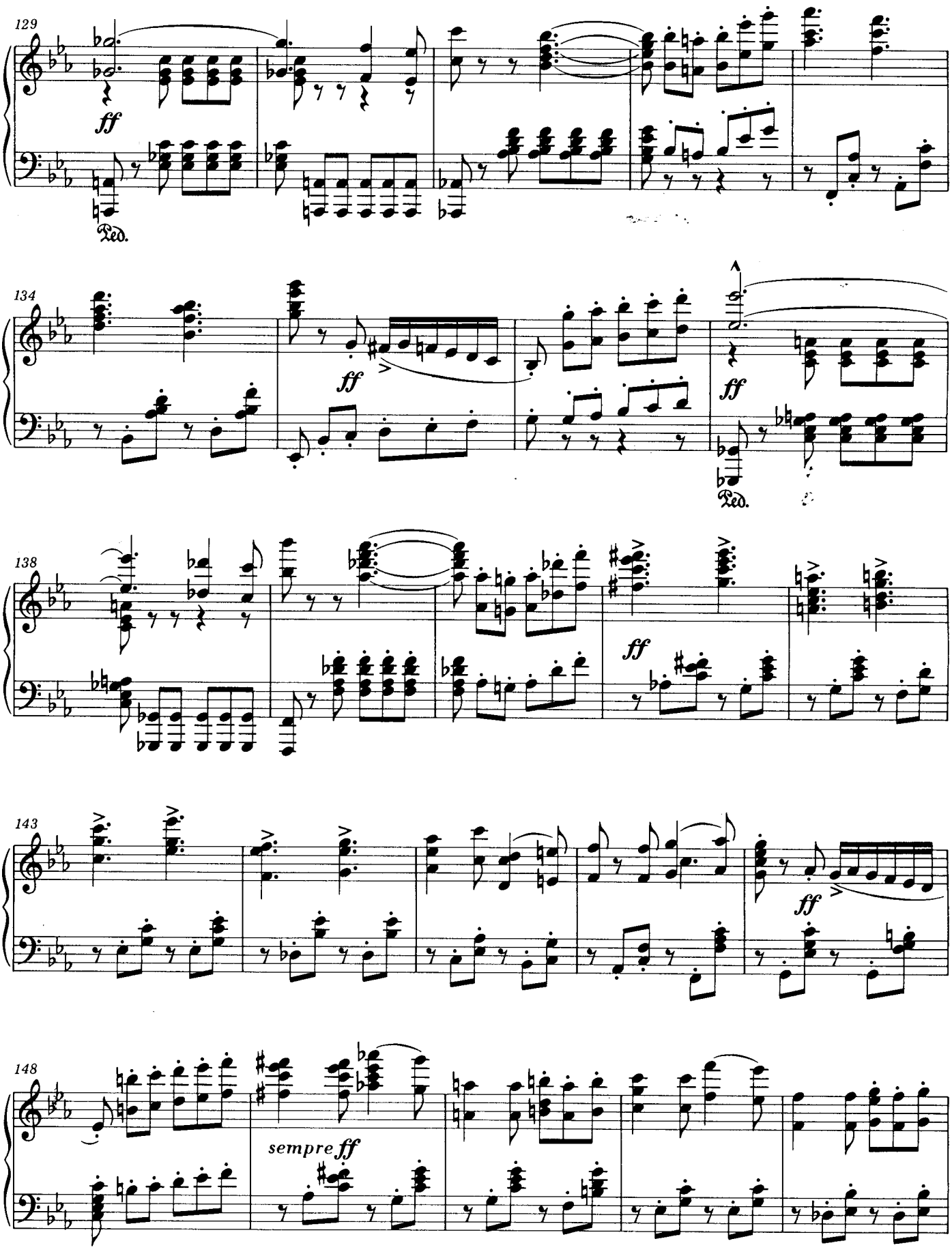

21
Ped.
26
7
8
p
fp
30
cresc.
fp
f
fp
34
ff
ff
38
ff
ff
ff

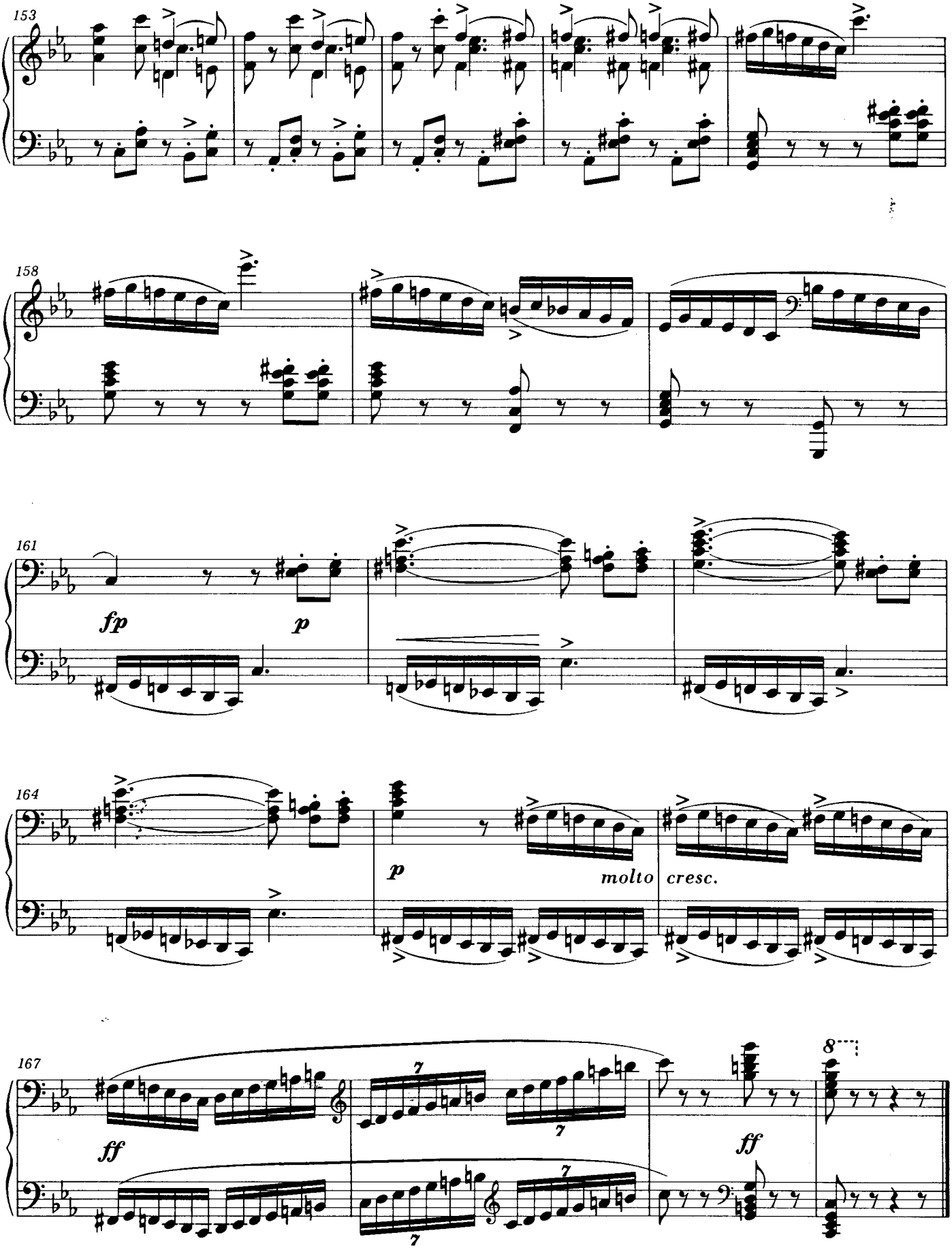

43
p
48
pp
cresc.
52
sf
sf
sf
L'istesso tempo
56
p agitato ma espressivo
sf
espress.
61
p


66
f
71
espressivo
f
76
81
p
Ped.
86
molto
cre - - -
scen - - - do


91
8
ff
ff
Ped.
96
appassionato
f
p
101
decresc.
105
p
pp
109
cre - - scen - - do


112
molto - - - - -
cresc.
ff
p
115
molto cresc.
8
sempre ff
sf
118
121
sf
sf
sf
sf
124
p
cresc.
molto - - -
cresc. - - -


129
ff
Ped.
134
ff
ff
Ped.
138
ff
143
ff
148
sempre ff

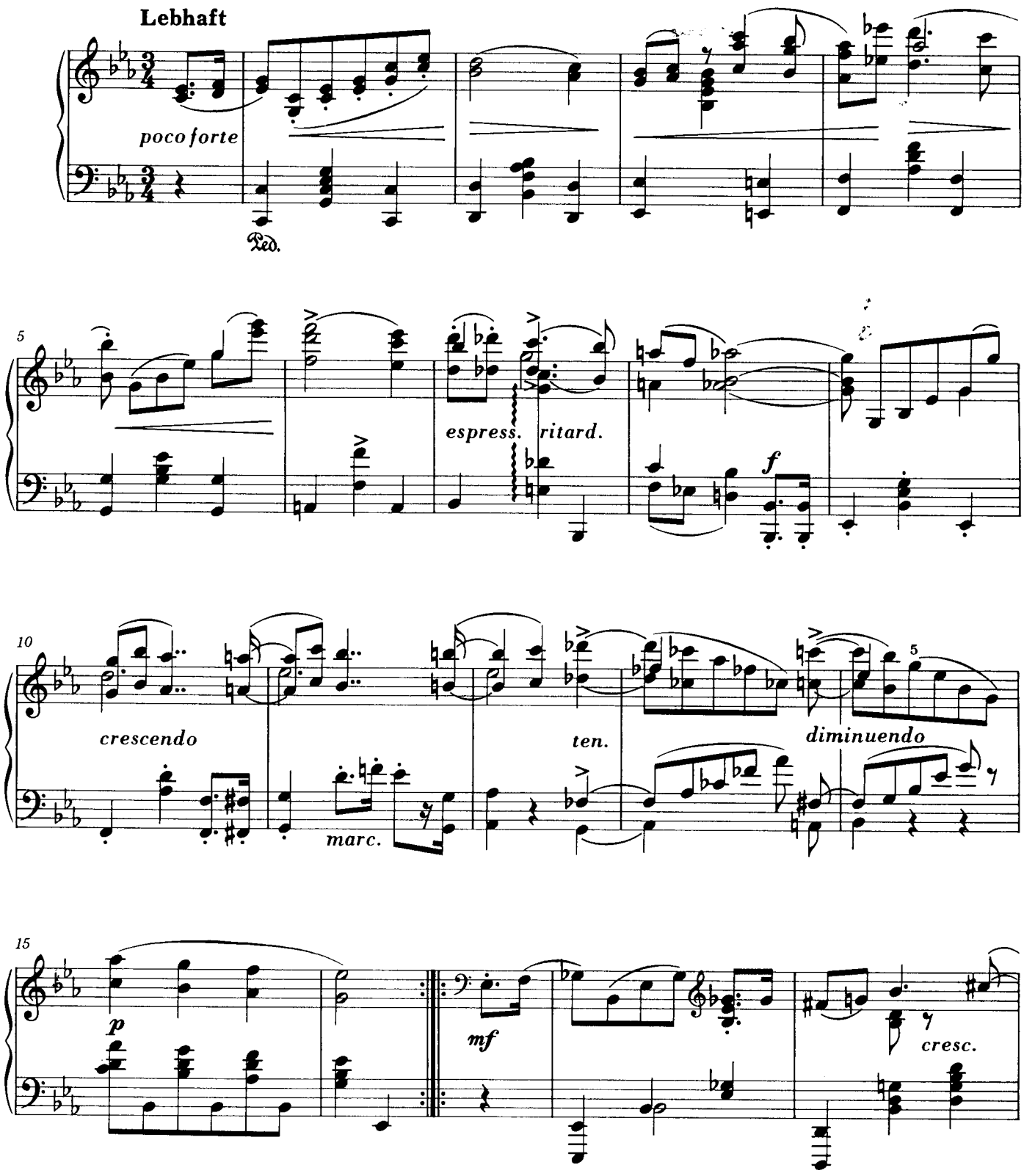

153
158
161
fp
p
164
p
molto
cresc.
167
ff
ff
8

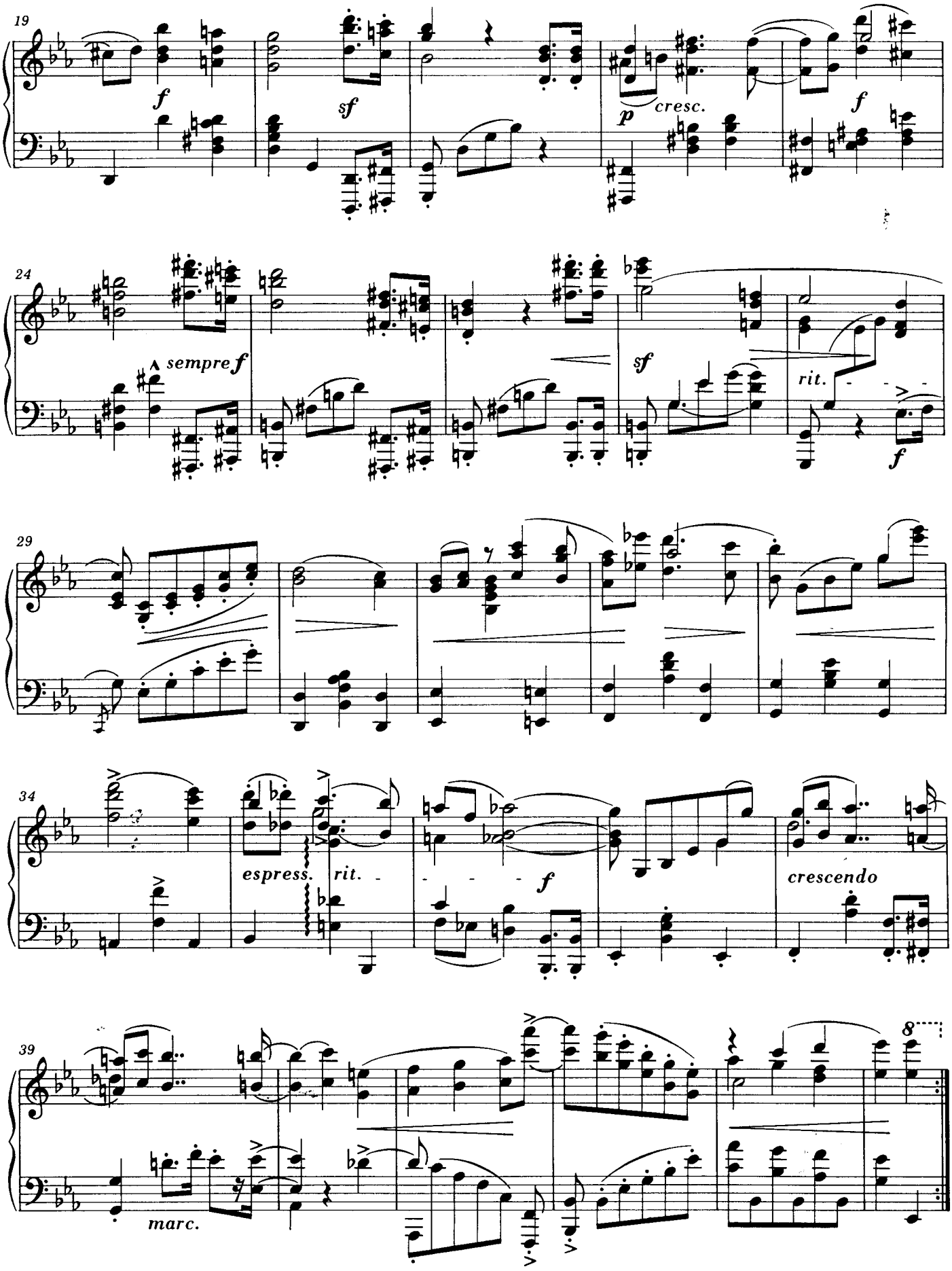
*Johannes Brahms gewidmet*

# Sieben Walzer

Theodor Kirchner
aus „Walzer“ op. 23

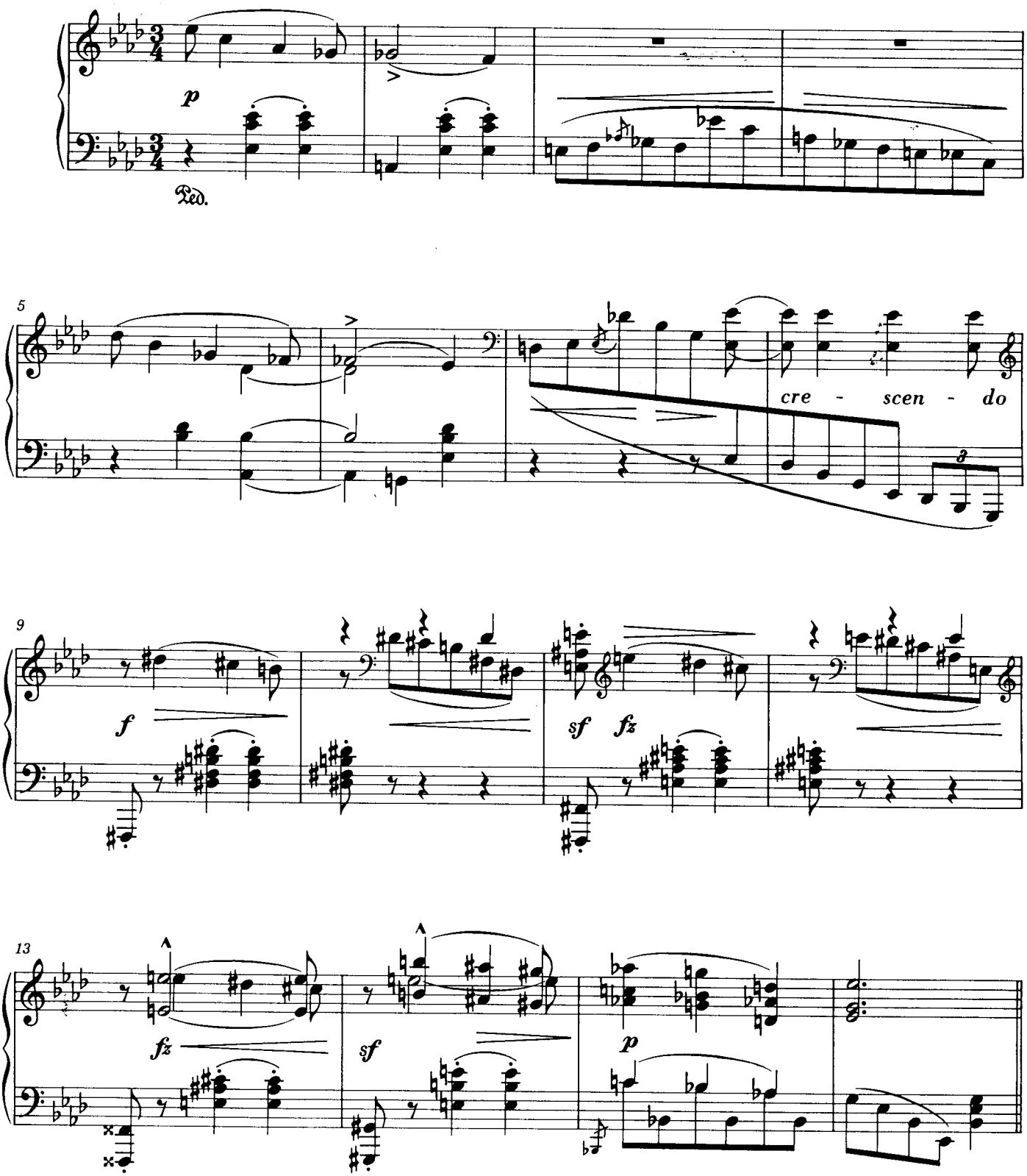
## II

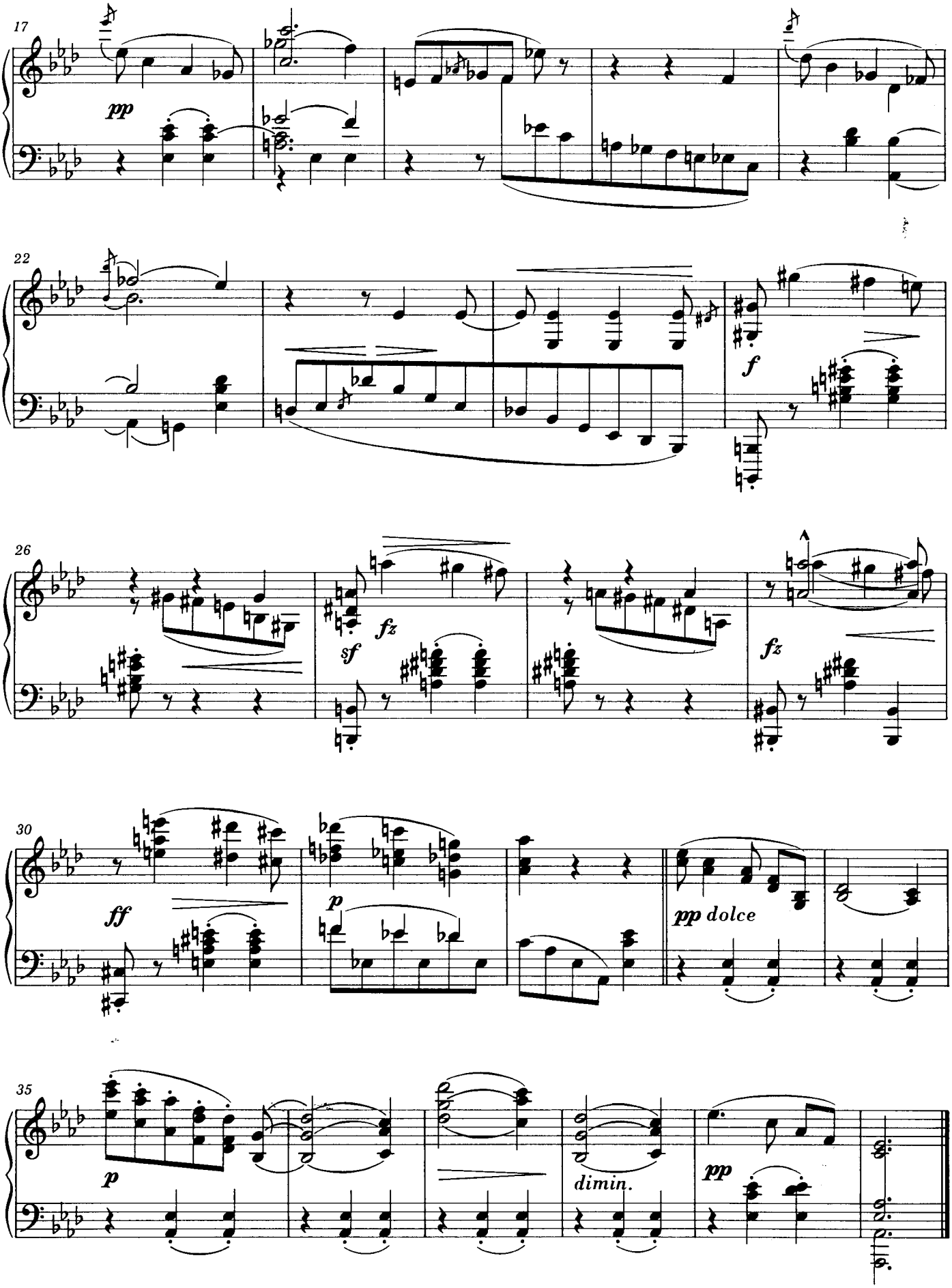



19
f
sf
p
cresc.
f
24
sempre f
sf
rit.
f
29
34
espress.
rit.
f
crescendo
39
marc.
8

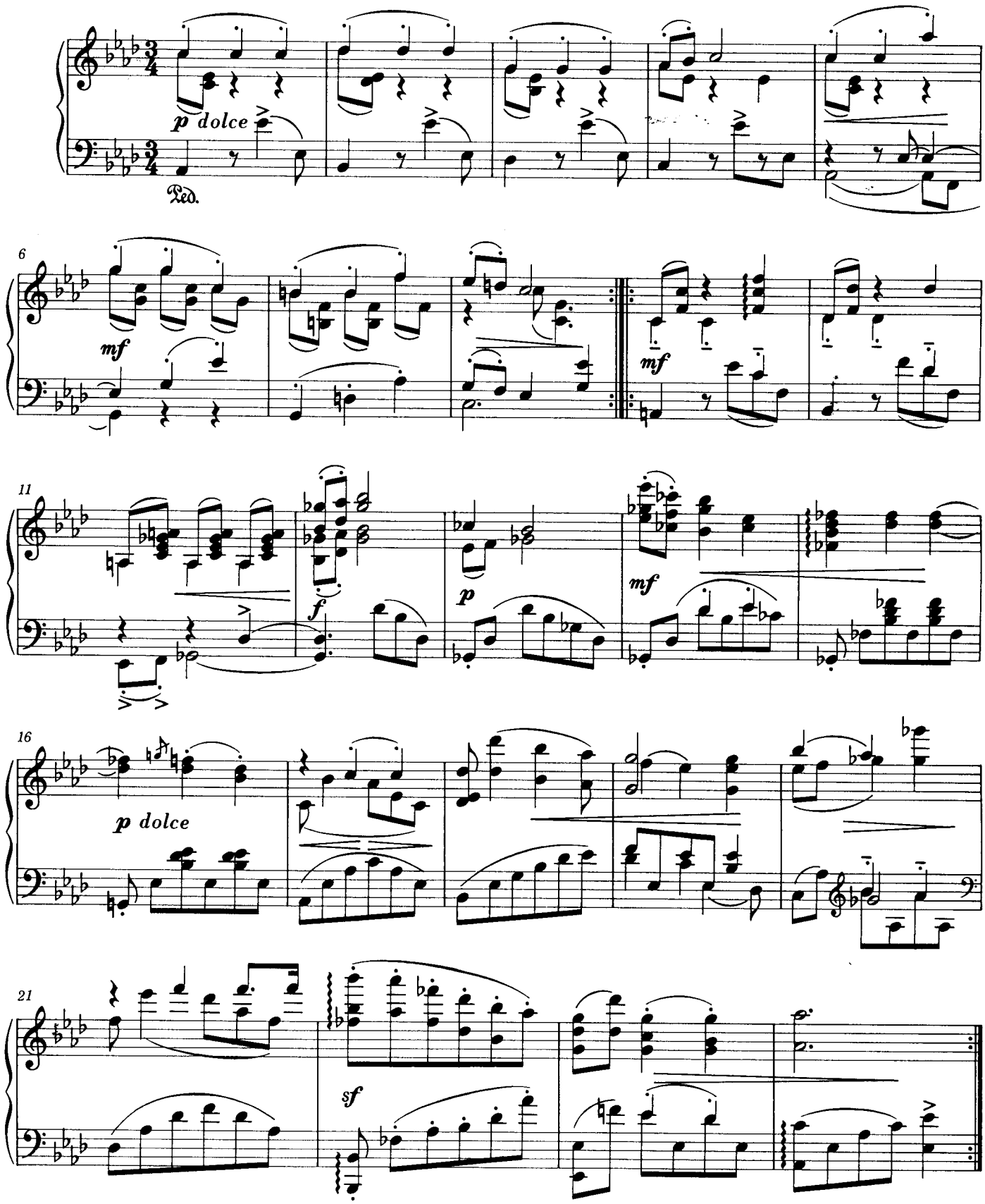
# III

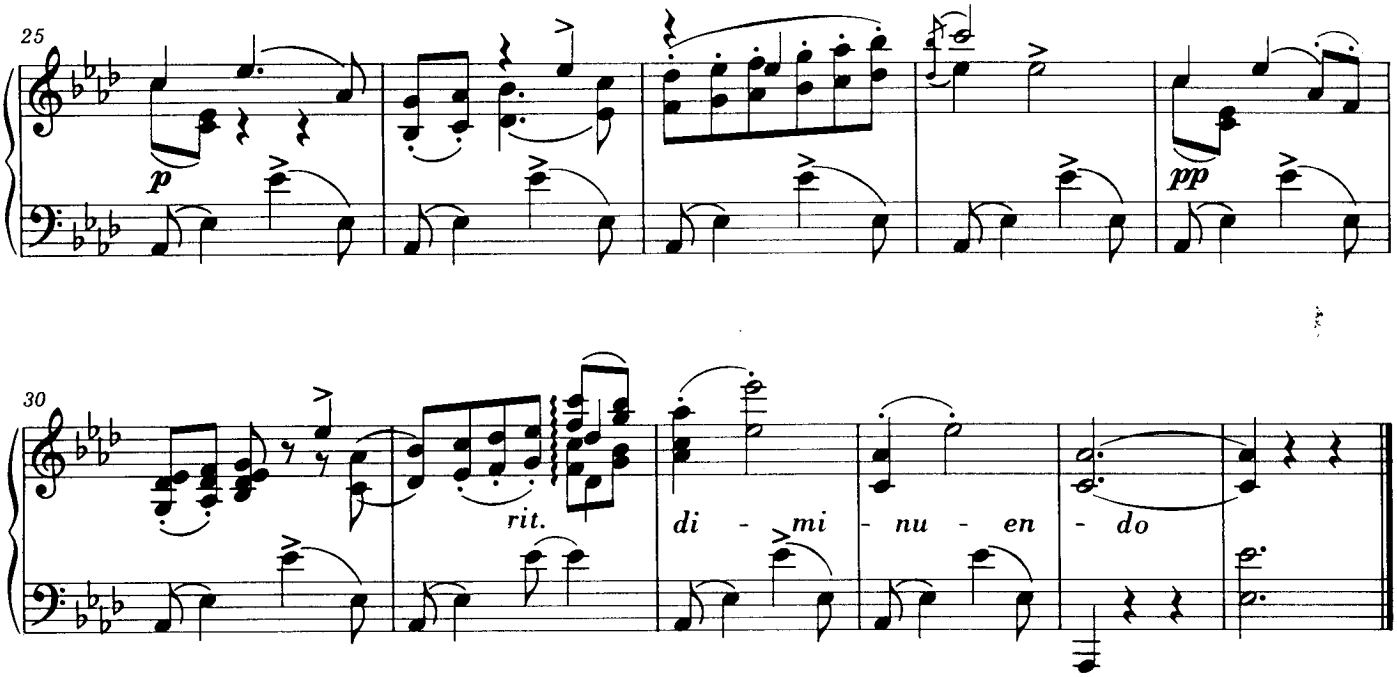
**Langsam, ausdrucksvoll**



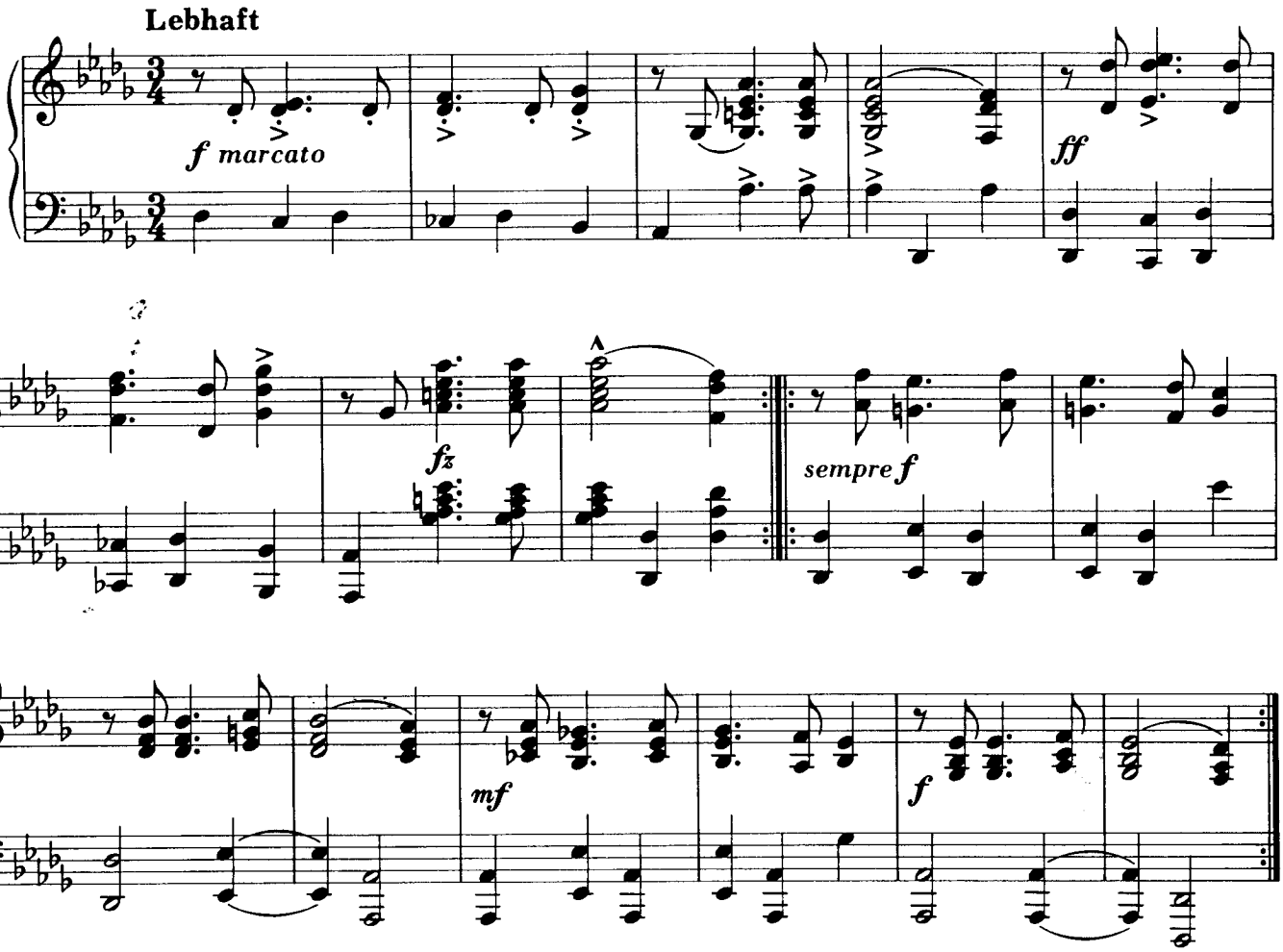

17
pp
22
f
26
fz
sf
fz
30
ff
p
pp dolce
35
p
dimin.
pp

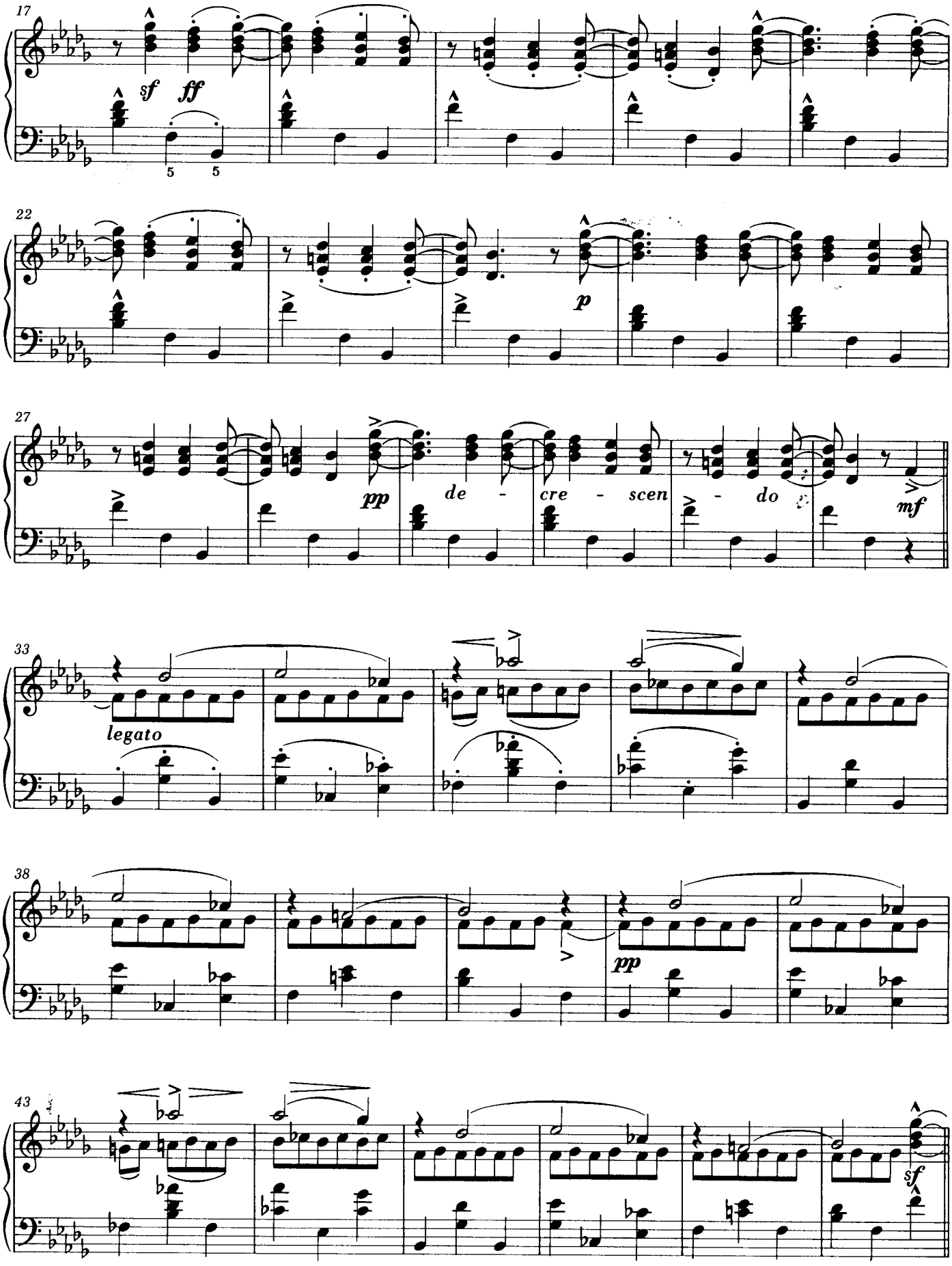
# IV

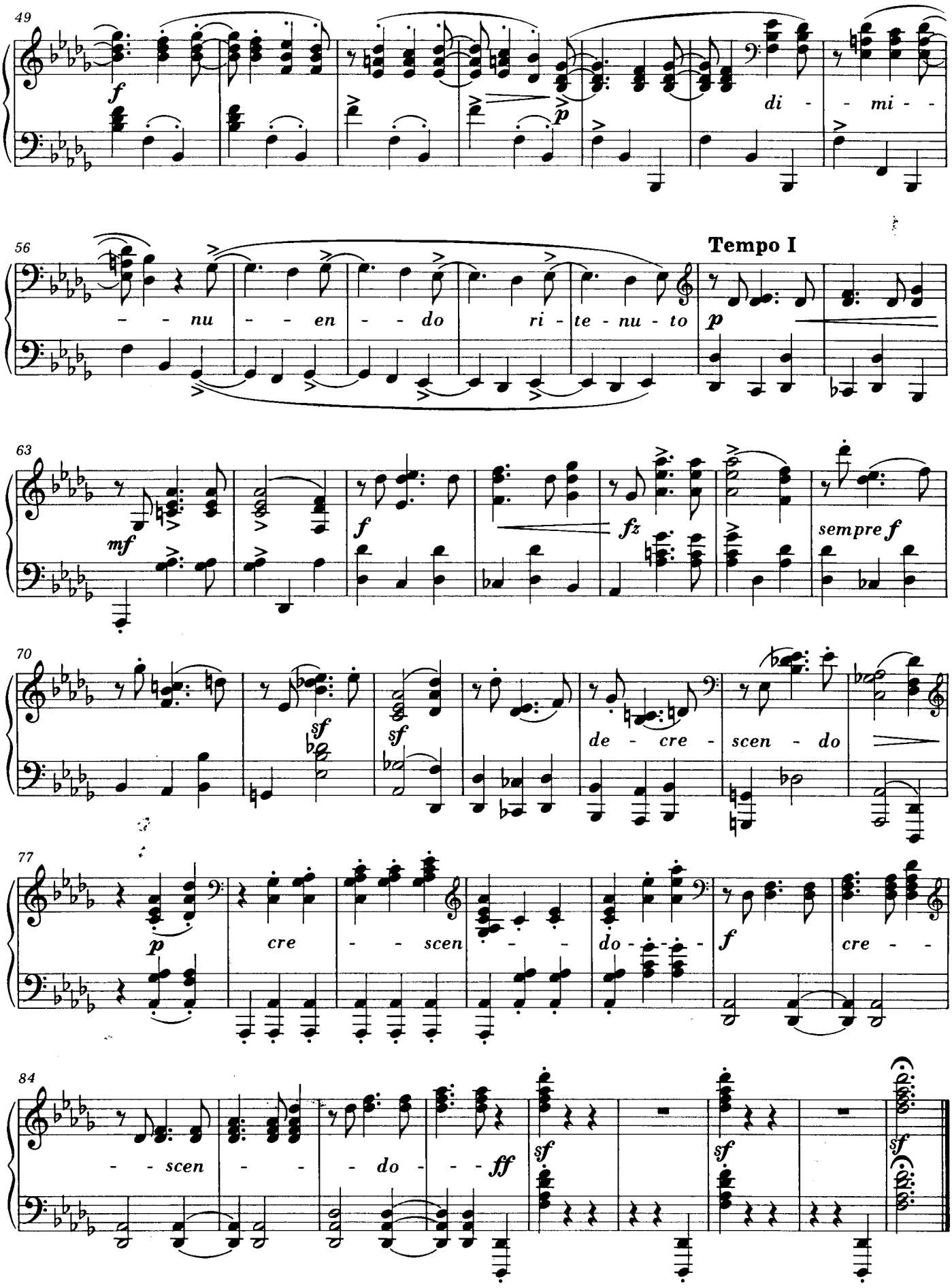



25
p
pp
30
rit.
di - mi - nu - en - do

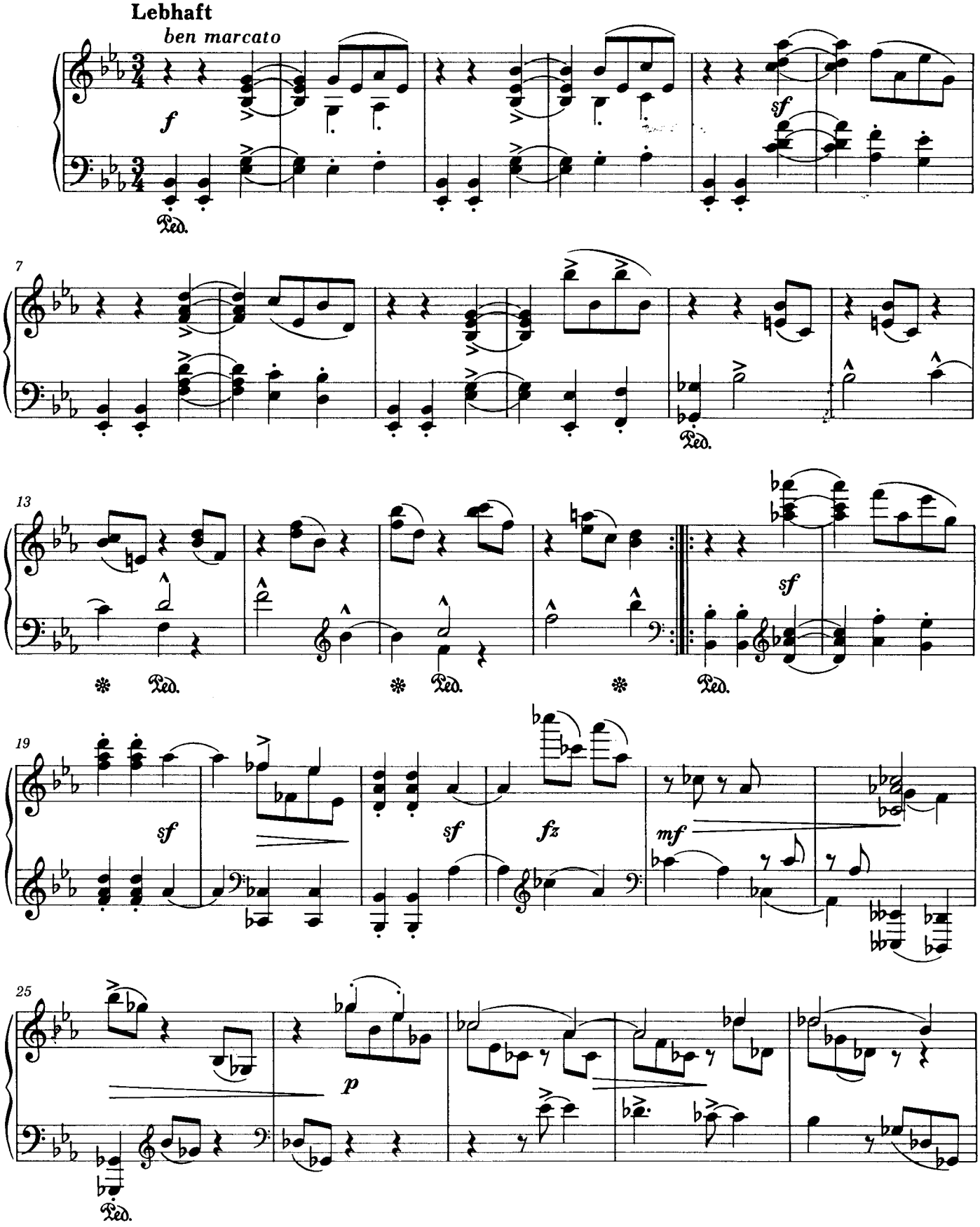
## V

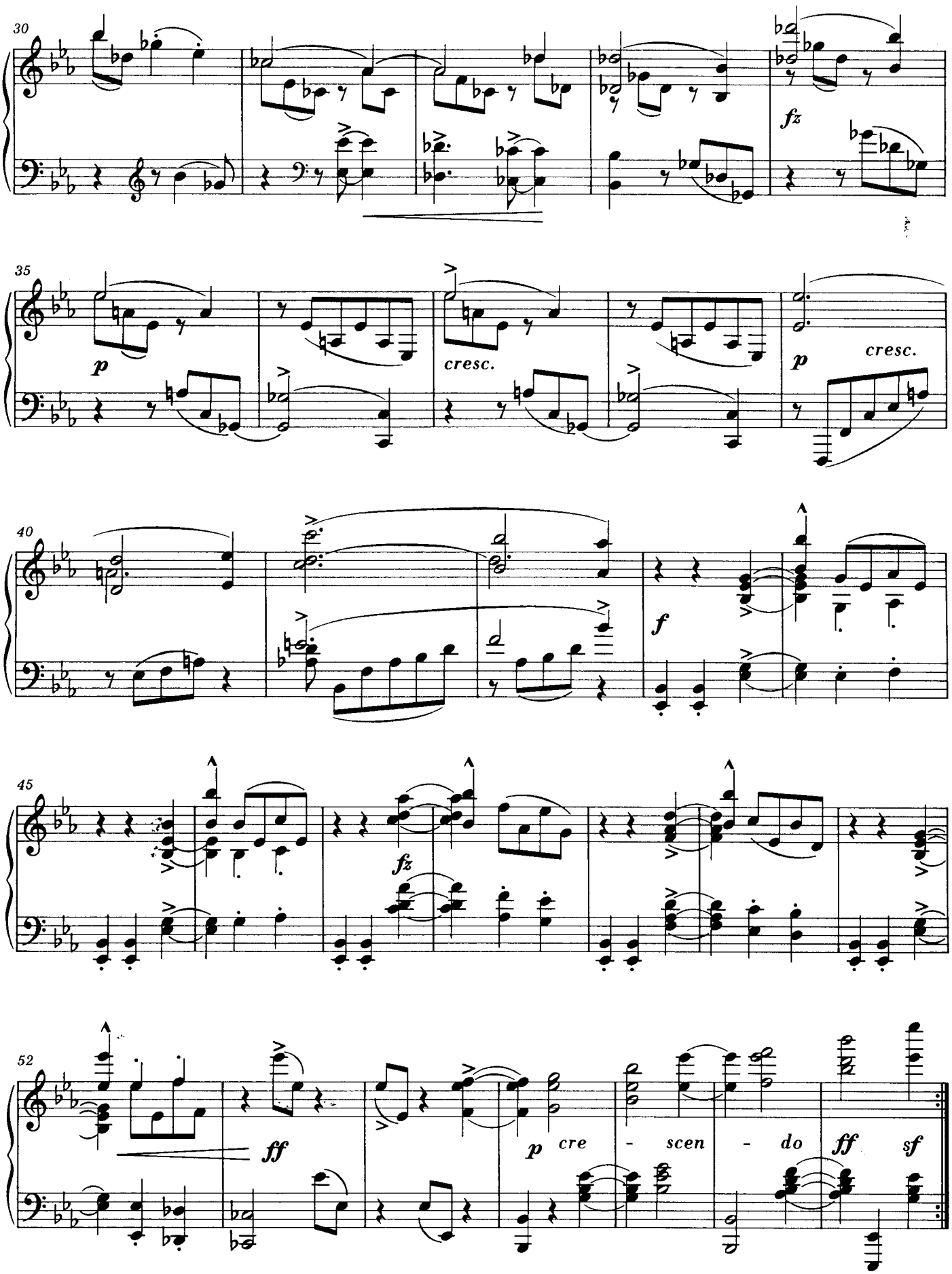

Lebhaft
f marcato
ff
6
fz
sempre f
11
mf
f


17
sf
ff
22
p
27
pp
de - cre - scen - do
mf
33
legato
38
pp
43
sf

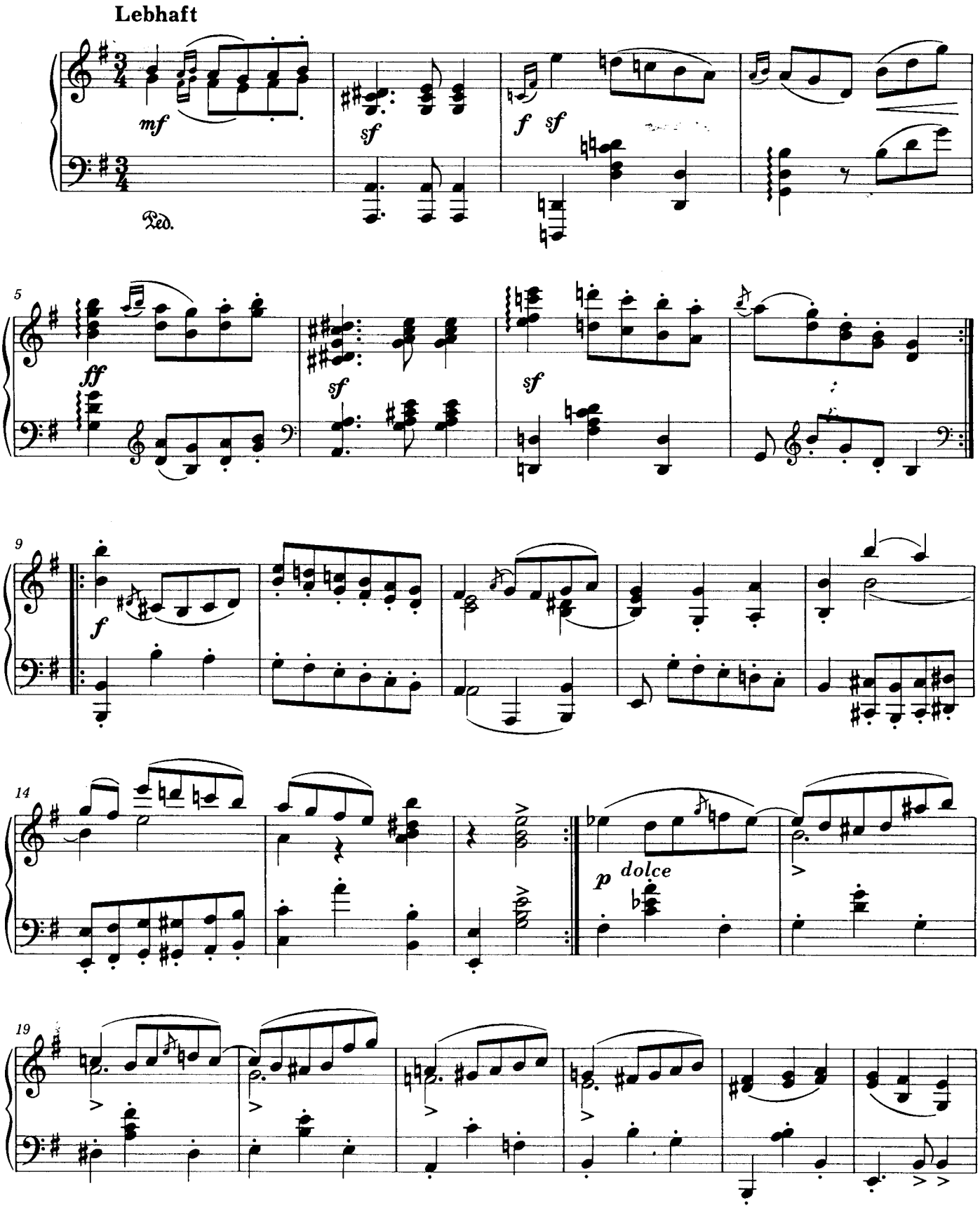

49
f
p
di - - mi - -
56
- - nu - - en - - do ri - te - nu - to
Tempo I
p
63
mf
f
fz
sempre f
70
sf
sf
de - cre - scen - do
77
p
cre - - scen - - - do - - - -
f
cre - -
84
- - scen - - - do - - - ff
sf
sf
sf

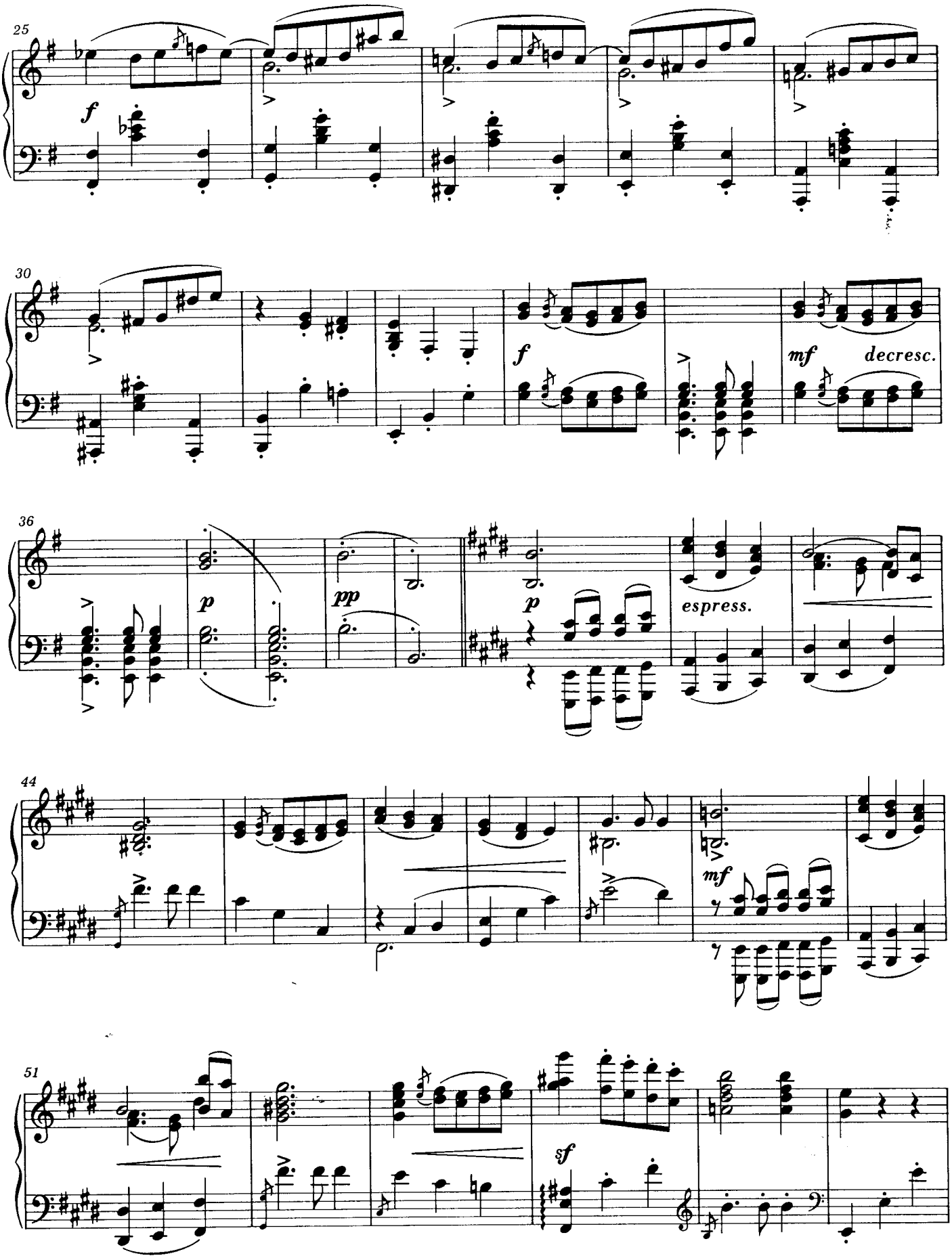
# VIII

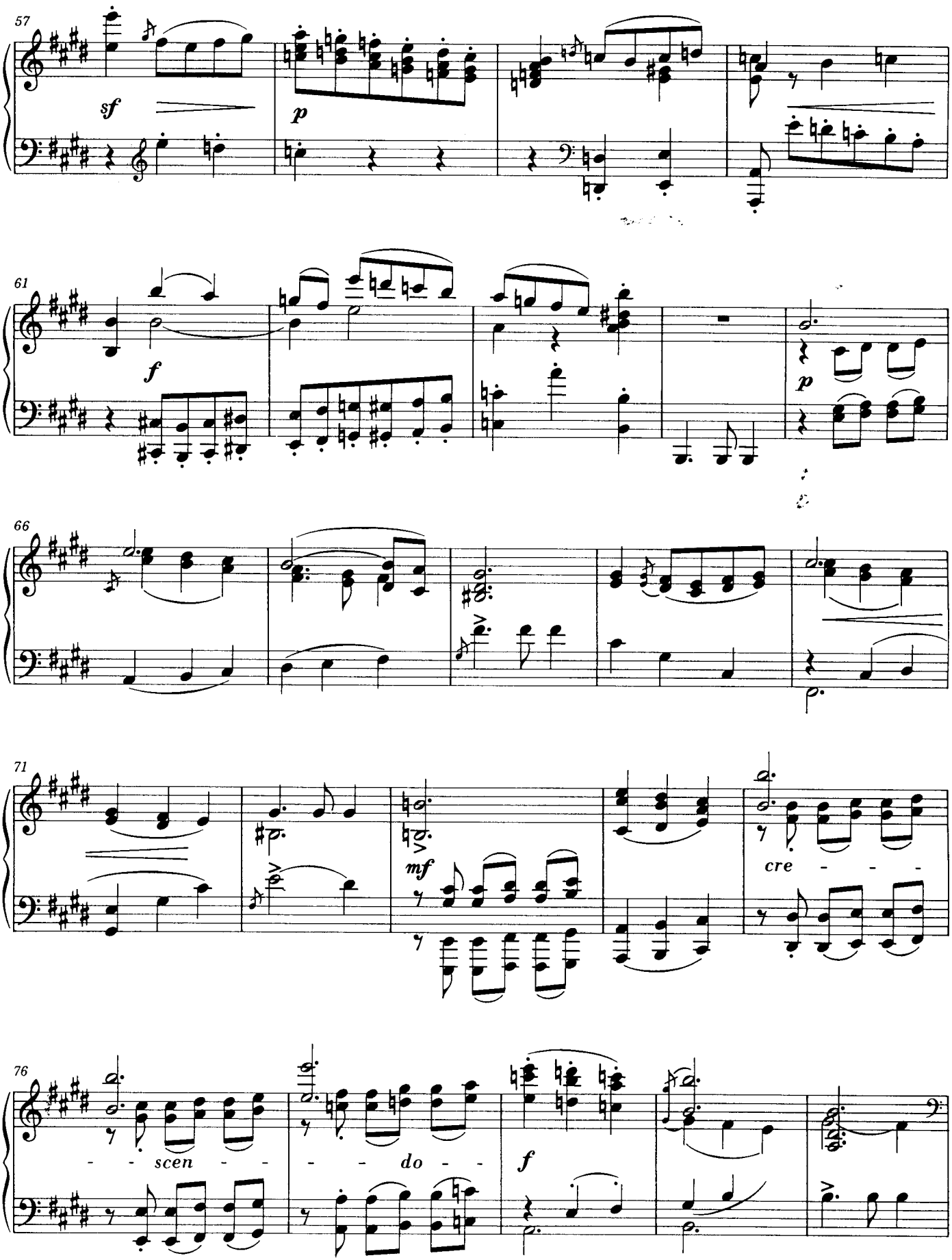


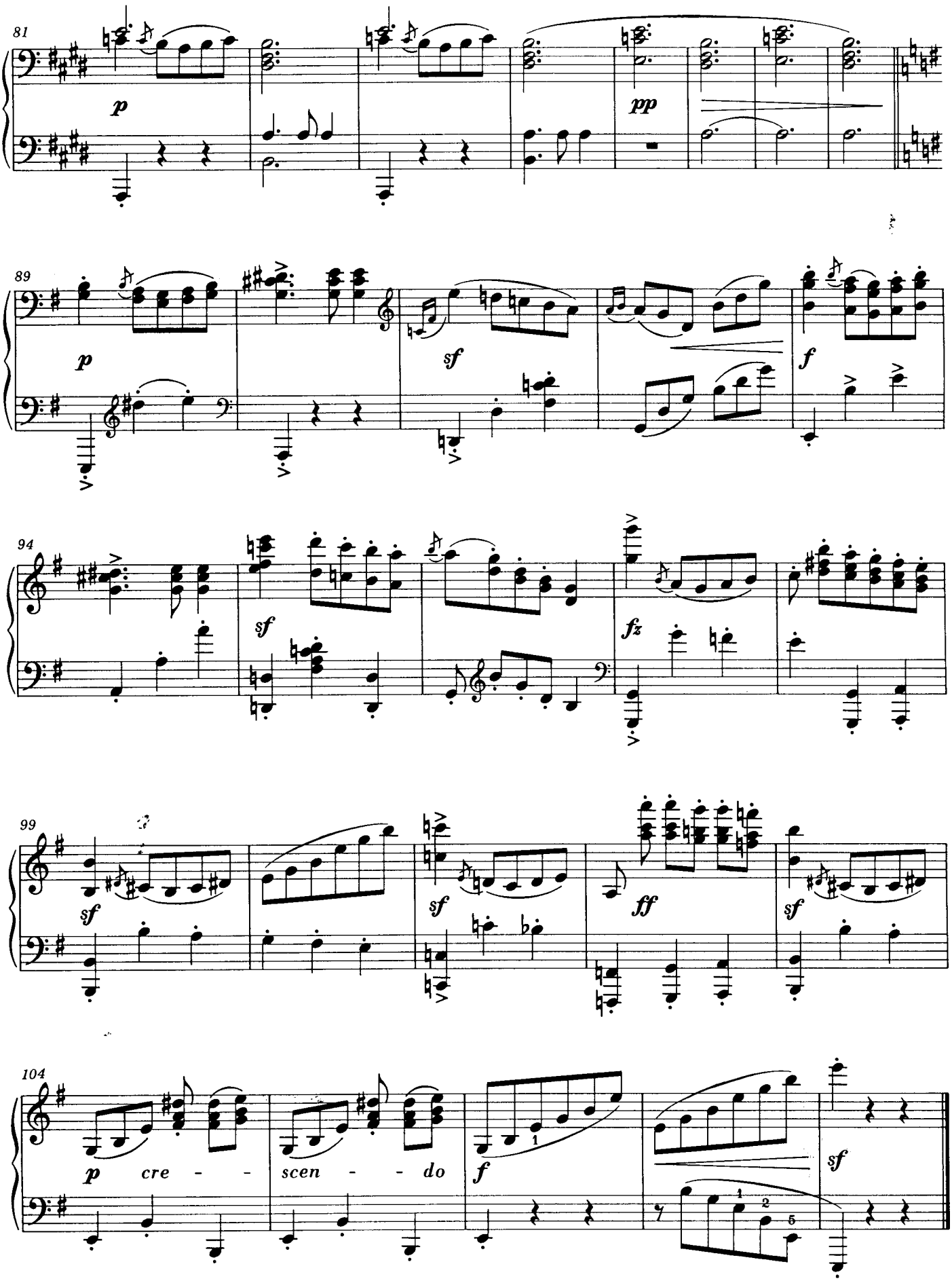

30
fz
35
p
cresc.
p
cresc.
40
f
45
fz
52
ff
p cre - scen - do
ff
sf

# IX

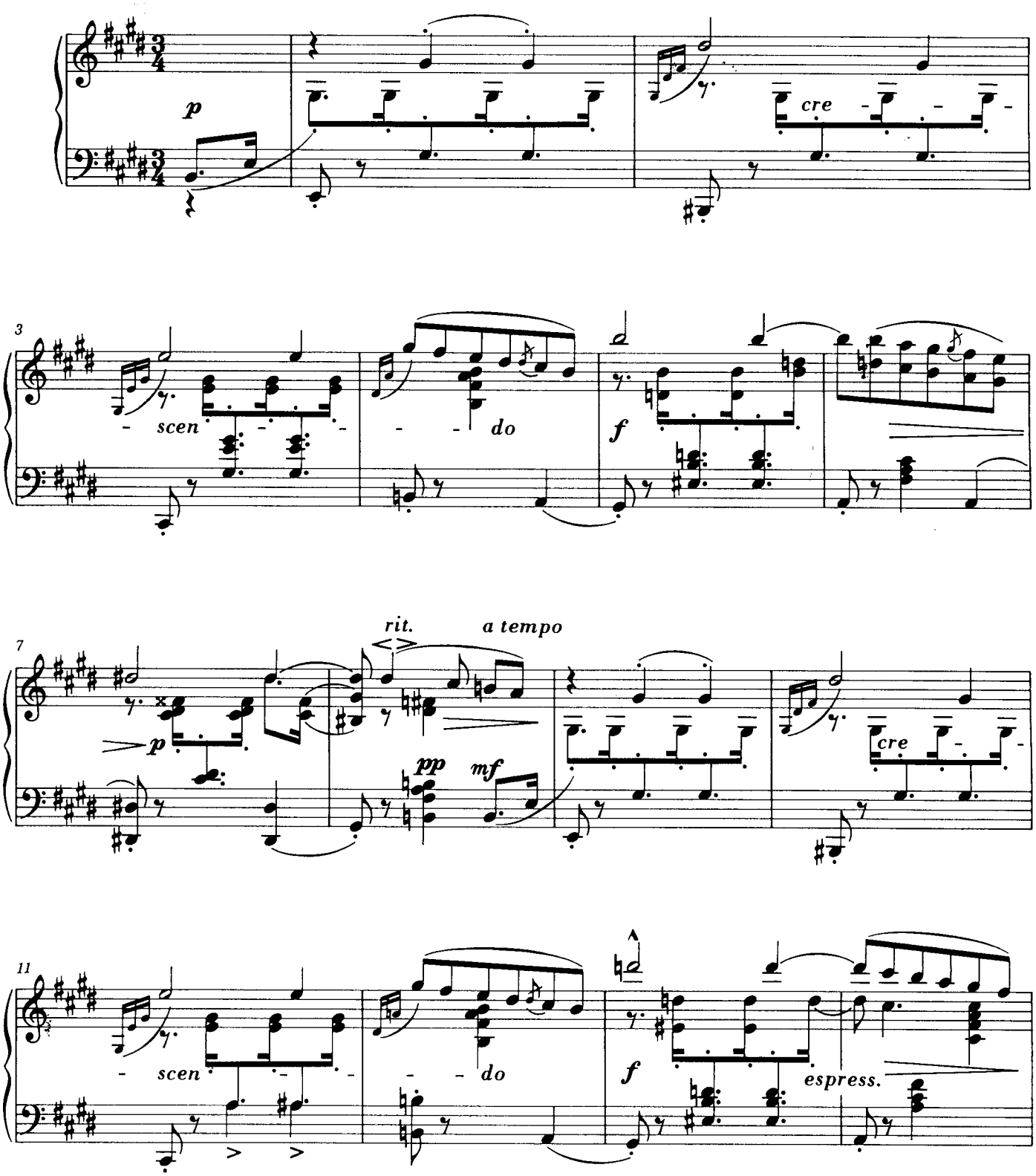


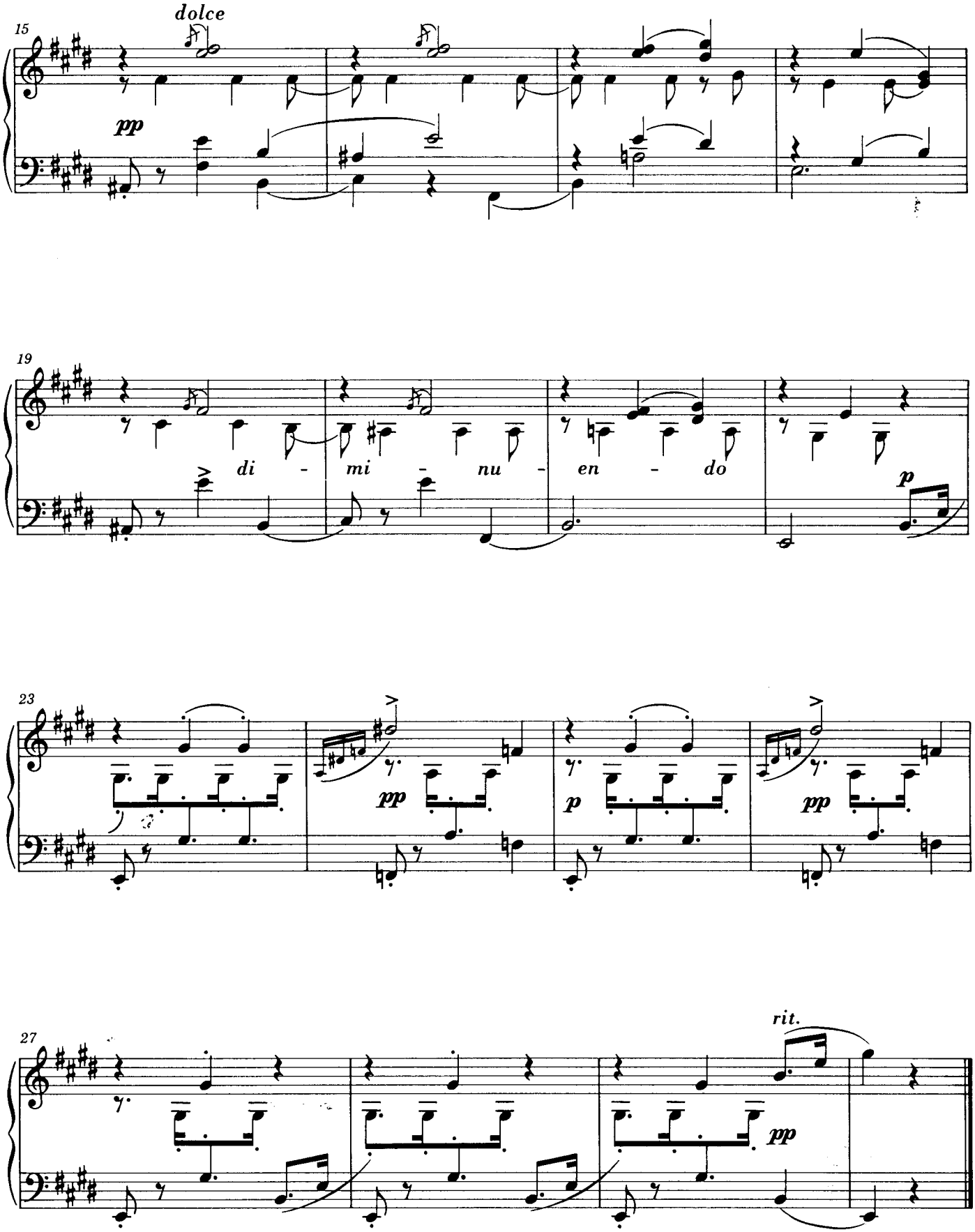

25
f
30
f
mf
decresc.
36
p
pp
p
espress.
44
mf
51
sf


57
sf
p
61
f
p
66
71
mf
cre - - -
76
- - scen - -
- - do - -
f


81
p
pp
89
p
sf
f
94
sf
fz
99
sf
sf
ff
sf
104
p cre - - scen - - do
f
sf

# X

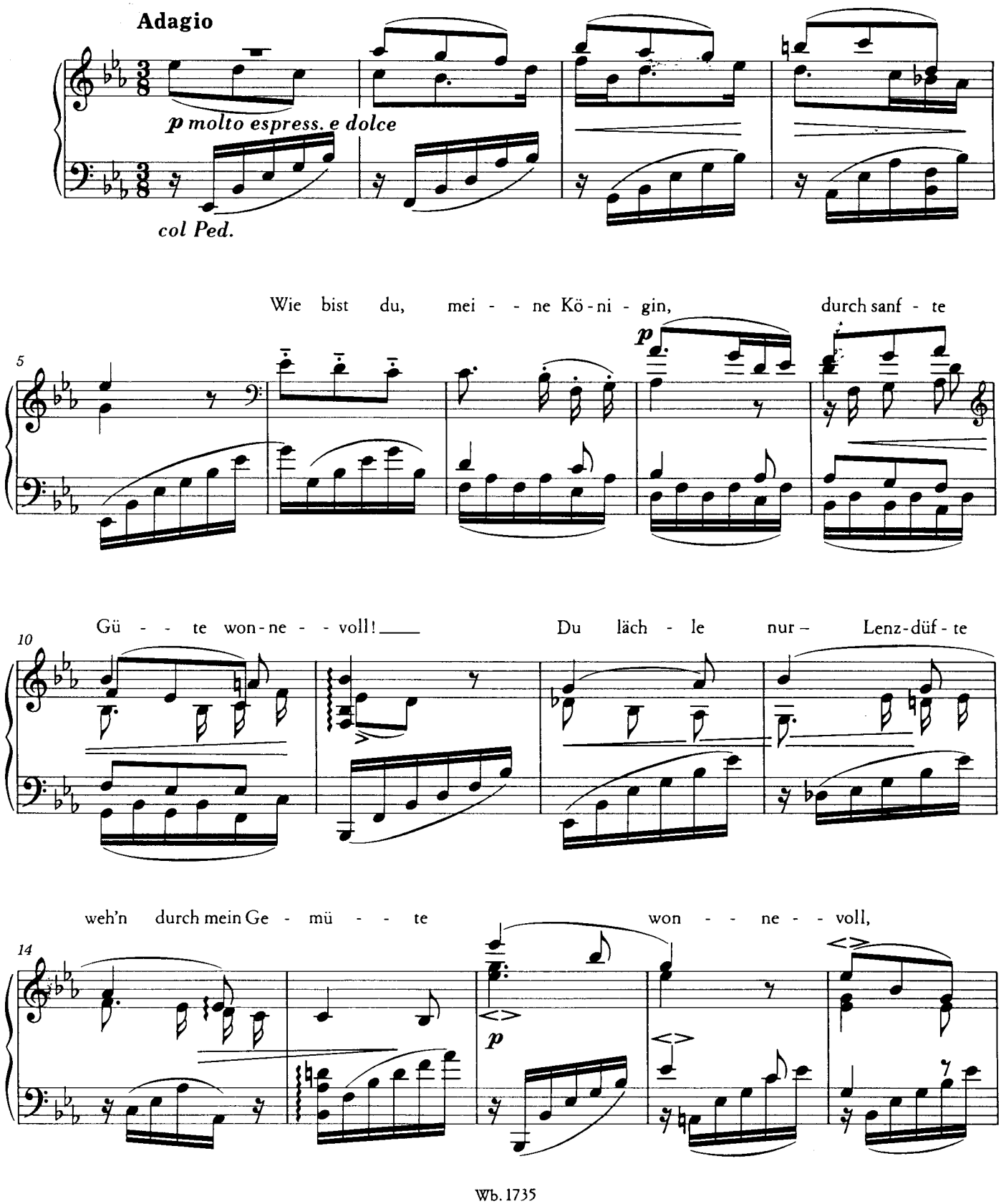



15
dolce
pp
19
di - mi - nu - en - do
p
23
pp
p
pp
27
rit.
pp

# Wie bist du, meine Königin

(Georg Friedrich Daumer)

Johannes Brahms op. 32 Nr. 9
für Klavier bearbeitet von Theodor Kirchner



won - - ne - - voll!

19

*p espress.*

Frisch auf - ge - - blüh - - ter Ro-sen Glanz, ver-gleich' ich

24

*espress.*

ihn dem dei - - ni-gen? Ach, ü - ber al - - les was da blüht, ist dei-ne

29

Blü - - - te, won - - ne-, won - - ne - - voll, won - - ne -

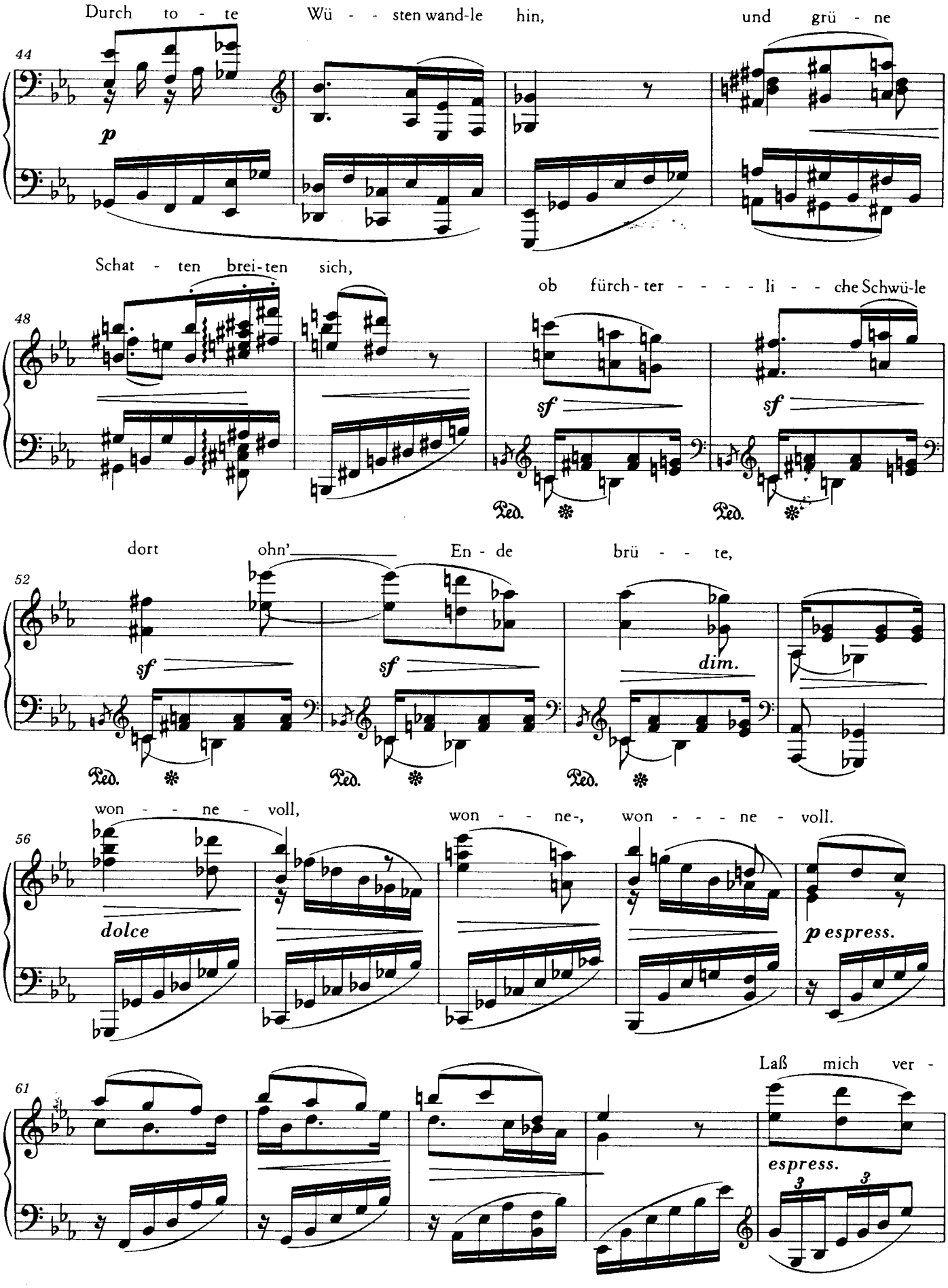
34

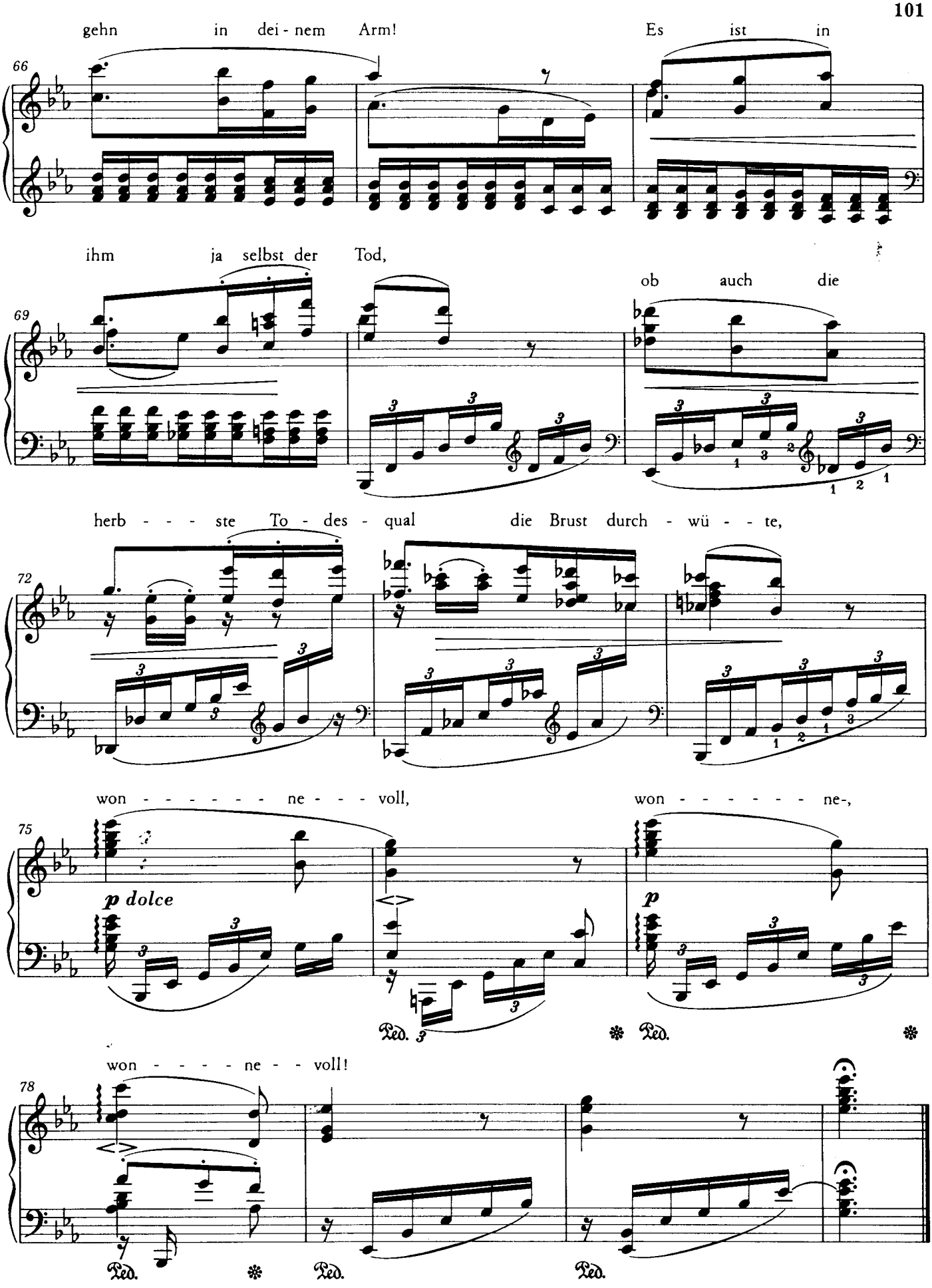
*dolce*

voll!

39

*p espress.*


Durch to - te Wü - - sten wand-le hin, und grü - ne
44
p
Schat - ten brei-ten sich, ob fürch-ter - - - - li - - che Schwü-le
48
sf
sf
Ped.
Ped.
dort ohn' En - de brü - - te,
52
sf
sf
dim.
Ped.
Ped.
Ped.
won - - ne - voll, won - - ne-, won - - - ne - voll.
56
dolce
p espress.
Laß mich ver -
61
espress.
3
3


gehn in dei - nem Arm!
Es ist in
66
ihm ja selbst der Tod,
ob auch die
69
herb - - - ste To - des - qual die Brust durch - wü - - te,
72
won - - - - - - ne - - - voll,
won - - - - - - ne-,
75
p dolce
p
won - - - - ne - - voll!
78
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

# Des Liebsten Schwur

(aus dem Böhmischen von Josef Wenzig)

1. Ei, schmollte mein Vater nicht wach und im Schlaf,
So sagt' ich ihm, wen ich im Gärtelein traf.
Und schmolle nur, Vater, und schmolle nur fort,
Ich traf den Geliebten im Gärtelein dort.

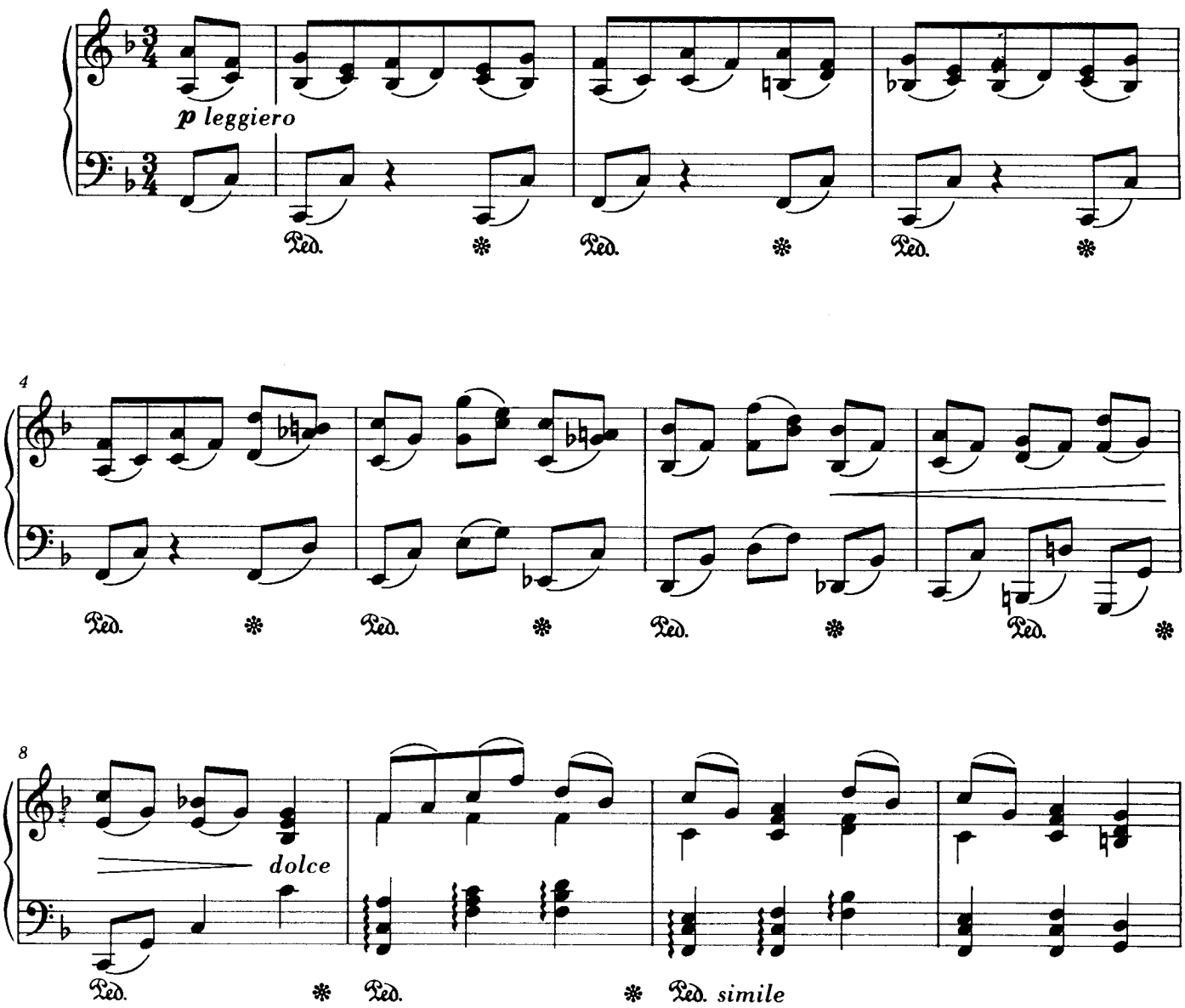
2. Ei, zankte mein Vater nicht wieder sich ab,
So sagt' ich ihm, was der Geliebte mir gab.
Und zanke nur, Vater, mein Väterchen du,
Er gab mir ein Küßchen und eines dazu.

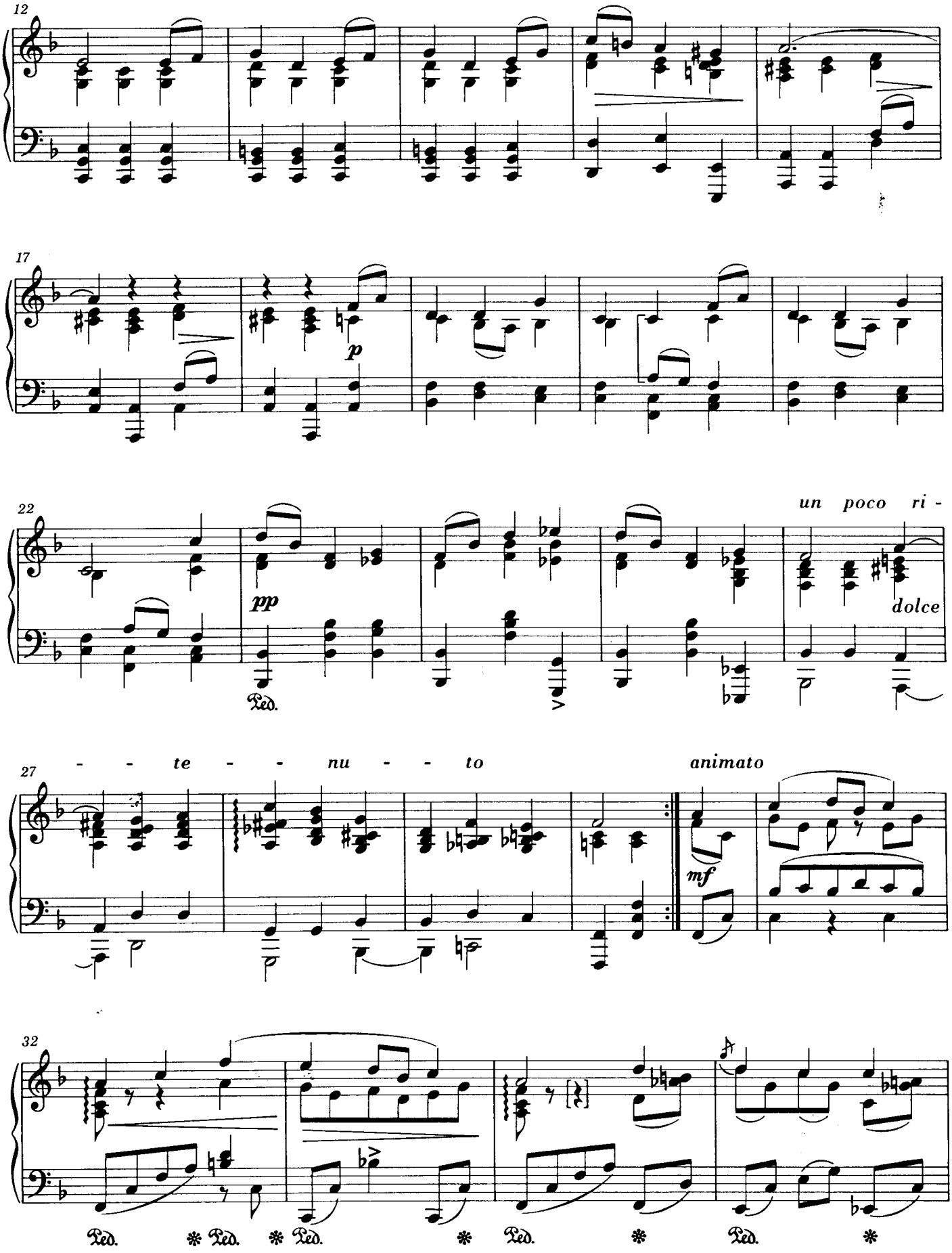
3. Ei, klänge dem Vater nicht staunend das Ohr,
So sagt' ich ihm, was der Geliebte mir schwor.
Und staune nur, Vater, und staune noch mehr,
Du gibst mich doch einmal mit Freuden noch her.

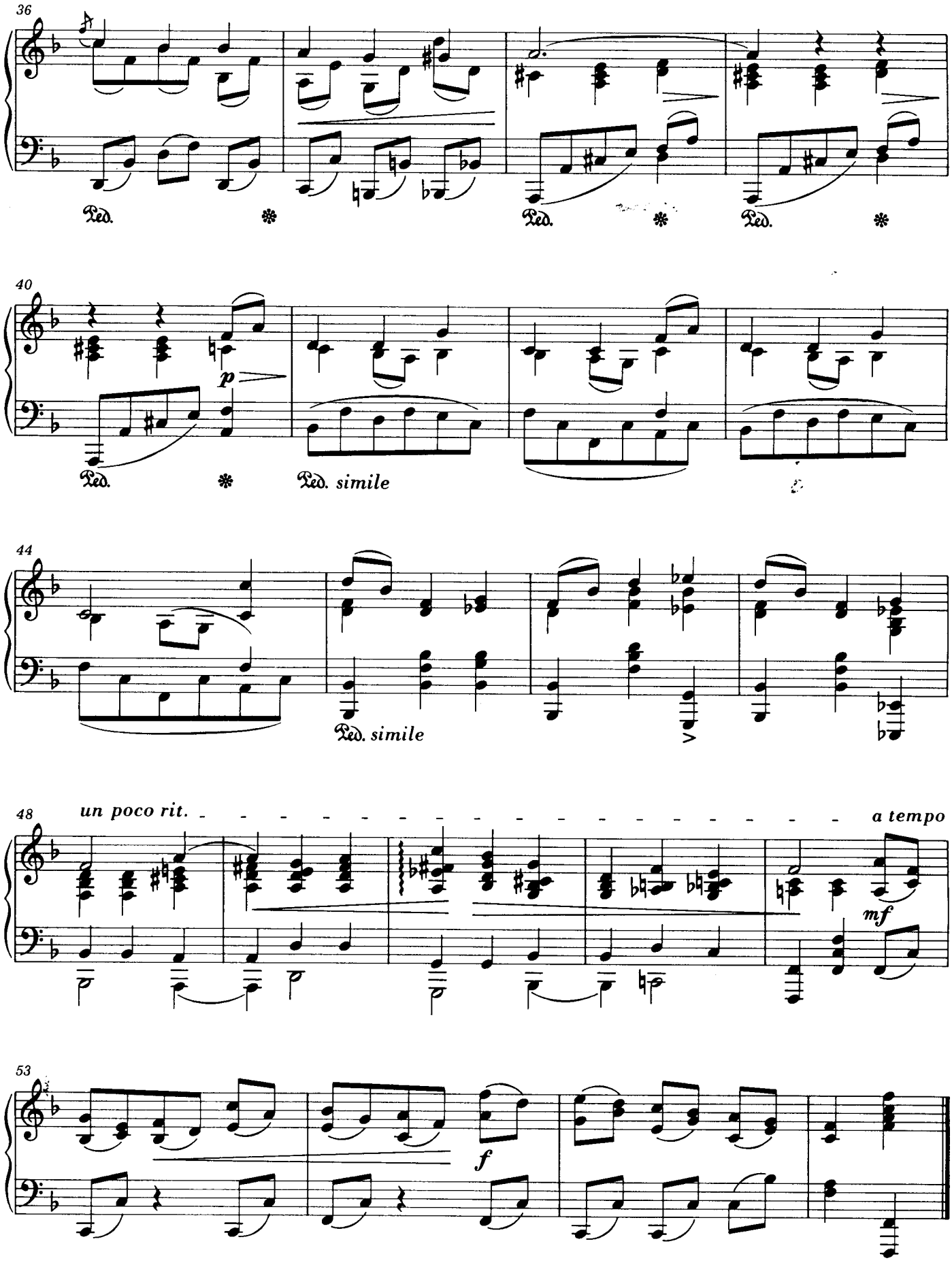
4. Mir schwor der Geliebte so fest und gewiß,
Bevor er aus meiner Umarmung sich riß:
Ich hätte am längsten zu Hause gesäumt,
Bis lustig im Felde die Weizensaat keimt.

Johannes Brahms op. 69 Nr. 4
für Klavier bearbeitet von Theodor Kirchner

**Sehr belebt und heimlich**




12
17
p
22
pp
un poco ri -
dolce
Ped.
27
- - te - - nu - - to
animato
mf
32
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *


36
Ped.
Ped.
Ped.
40
p
Ped.
Ped. simile
44
Ped. simile
48
un poco rit.
a tempo
mf
53
f

# Minnelied

(Ludwig Hölty)

1. Holder klingt der Vogelsang,
Wenn die Engelreine,
Die mein Jünglingsherz bezwang,
Wandelt durch die Haine.

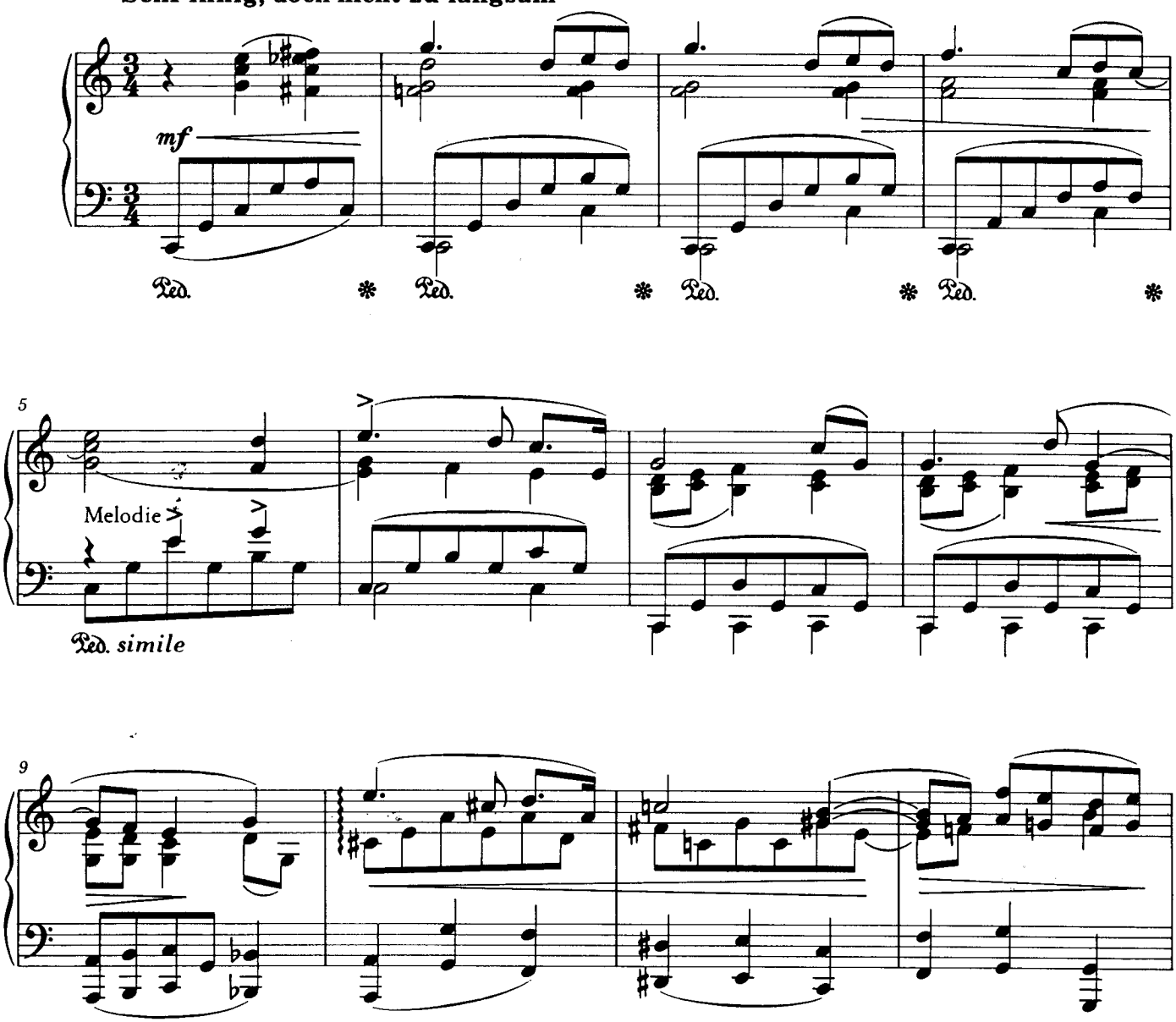
2. Röter blühen Tal und Au,
Grüner wird der Rasen,
Wo die Finger meiner Frau
Maienblumen lasen.

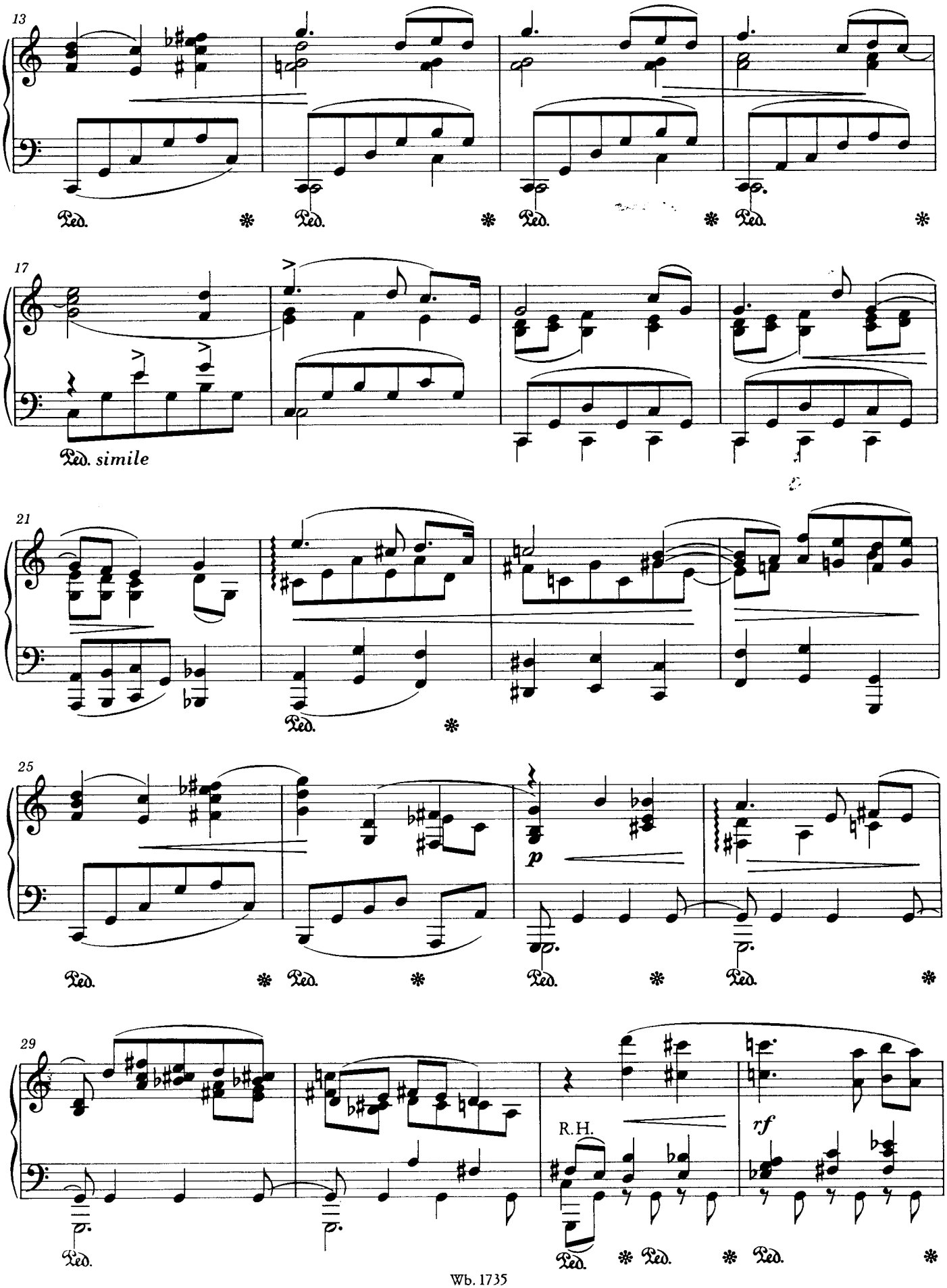
3. Ohne sie ist alles tot,
Welk sind Blüt' und Kräuter;
Und kein Frühlingsabendrot
Dünkt mir schön und heiter.

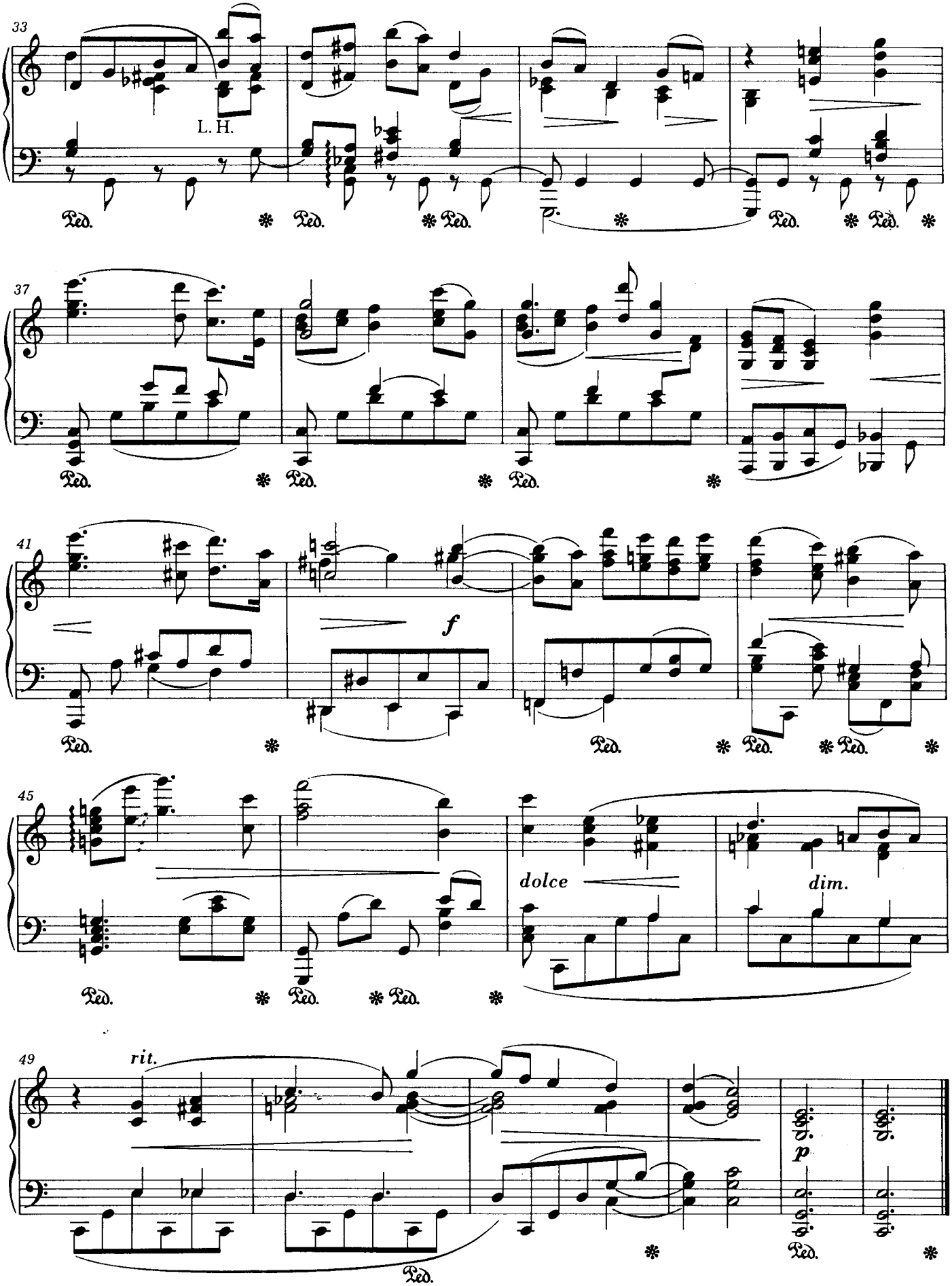
4. Traute, minnigliche Frau,
Wollest nimmer fliehen,
Daß mein Herz, gleich dieser Au,
Mög' in Wonne blühen.

Johannes Brahms op. 71 Nr. 5
für Klavier bearbeitet von Theodor Kirchner

**Sehr innig, doch nicht zu langsam**



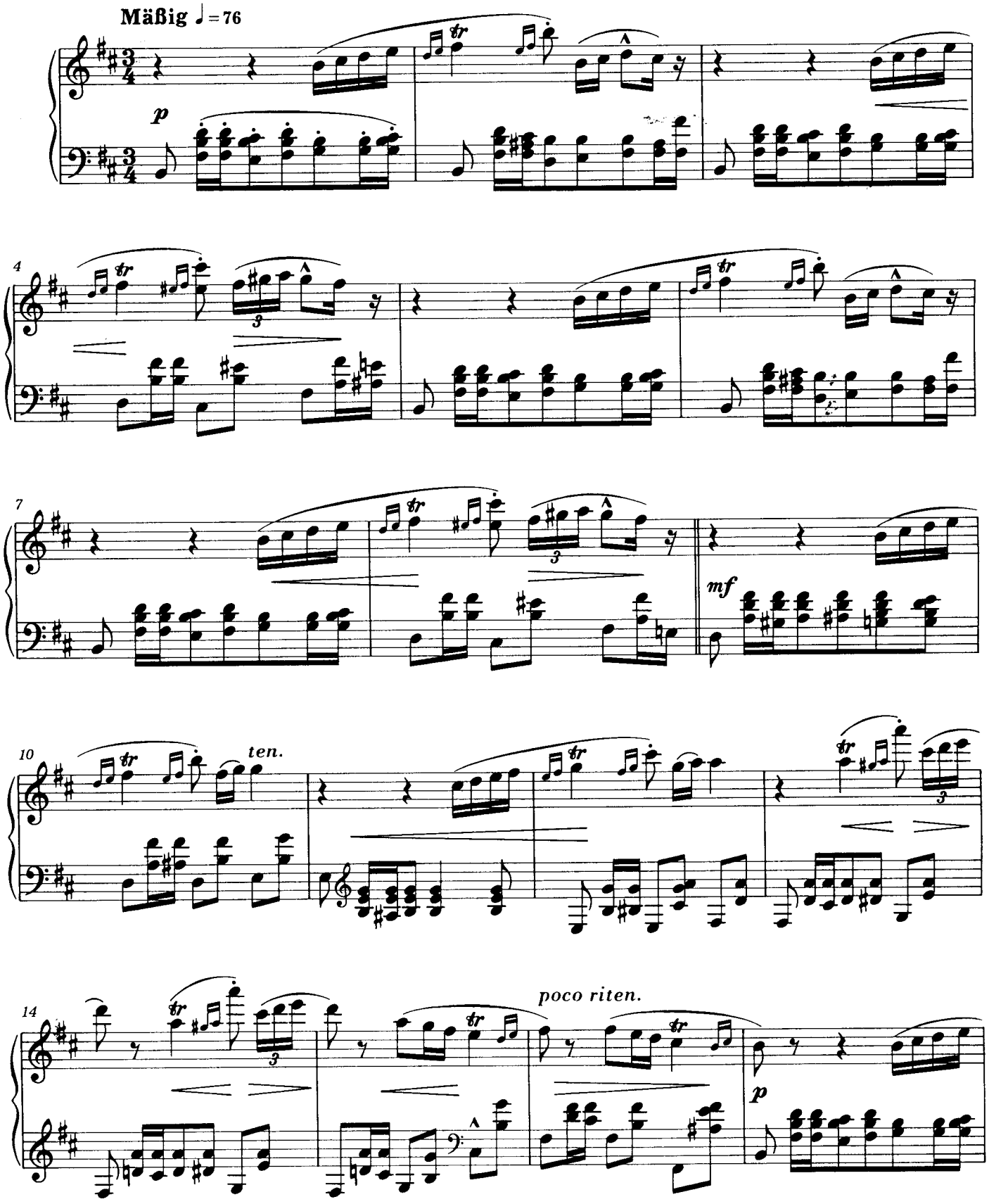

13
Ped.
17
Ped. simile
21
Ped.
25
p
Ped.
29
R.H.
rf
Ped.

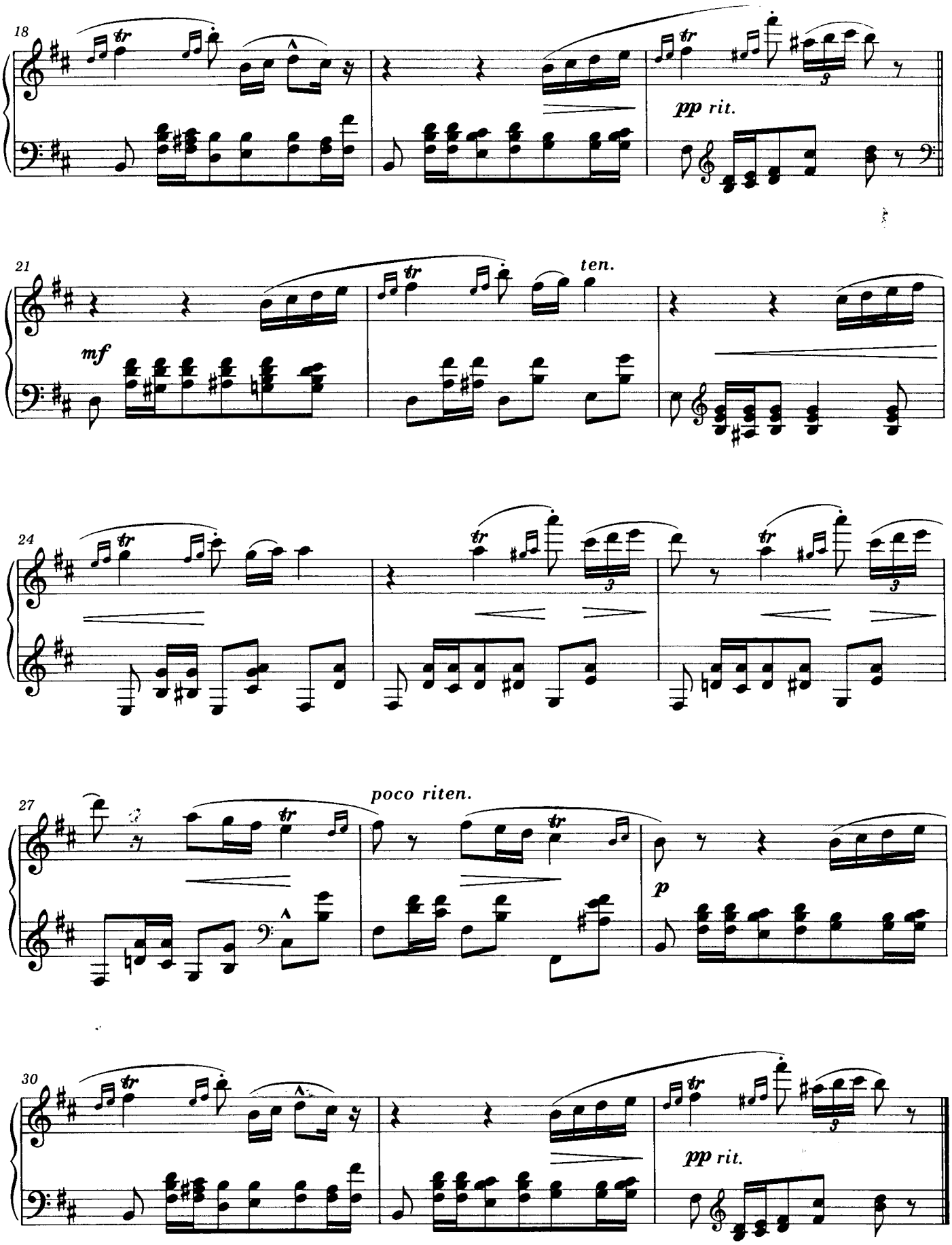

33
L. H.
Ped.
37
41
f
45
dolce
dim.
49
rit.
p

# Fantastische Tänze

Heinrich von Herzogenberg
Nr. 4 aus „Fantastische Tänze“ op. 9

## IV

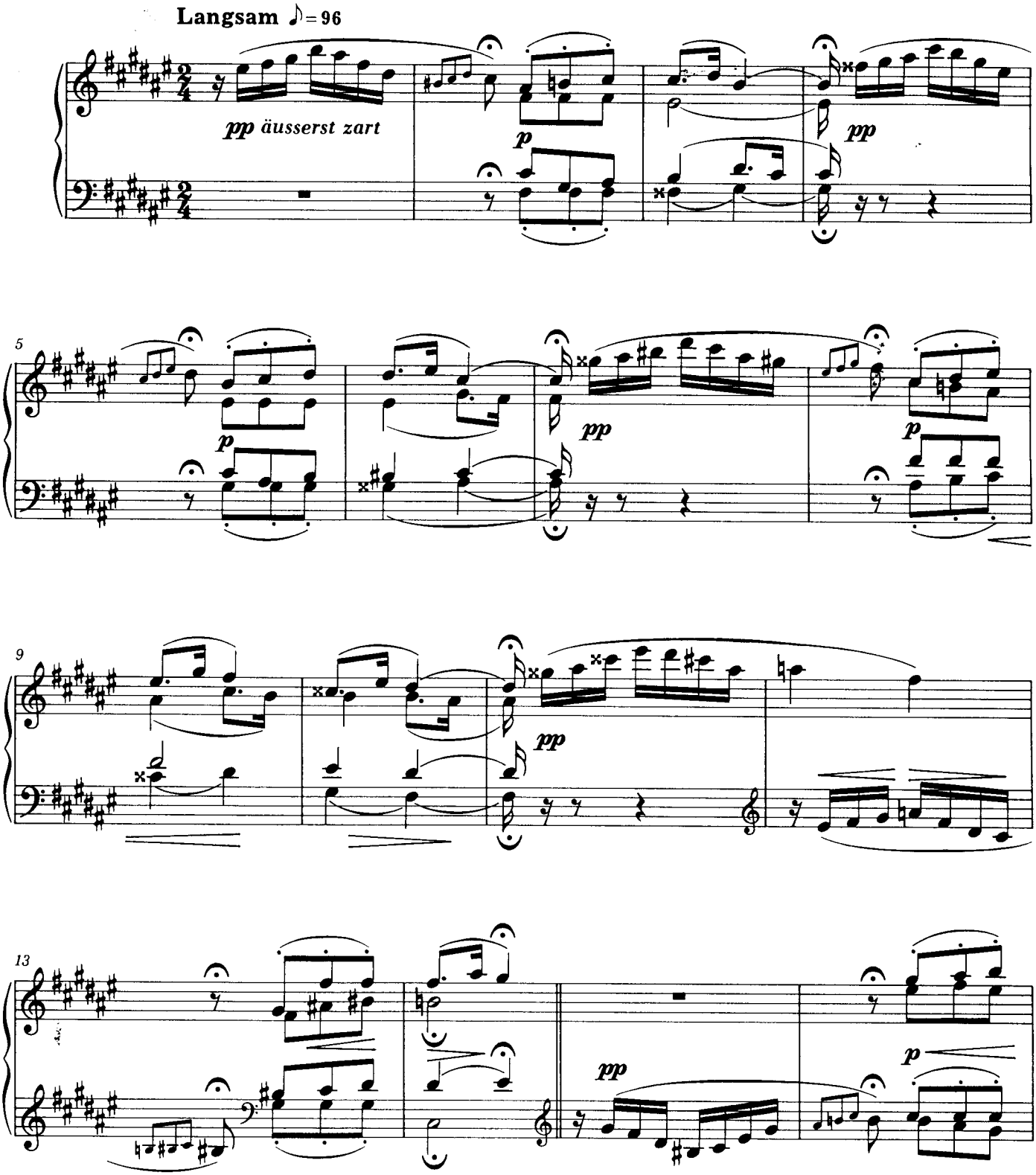


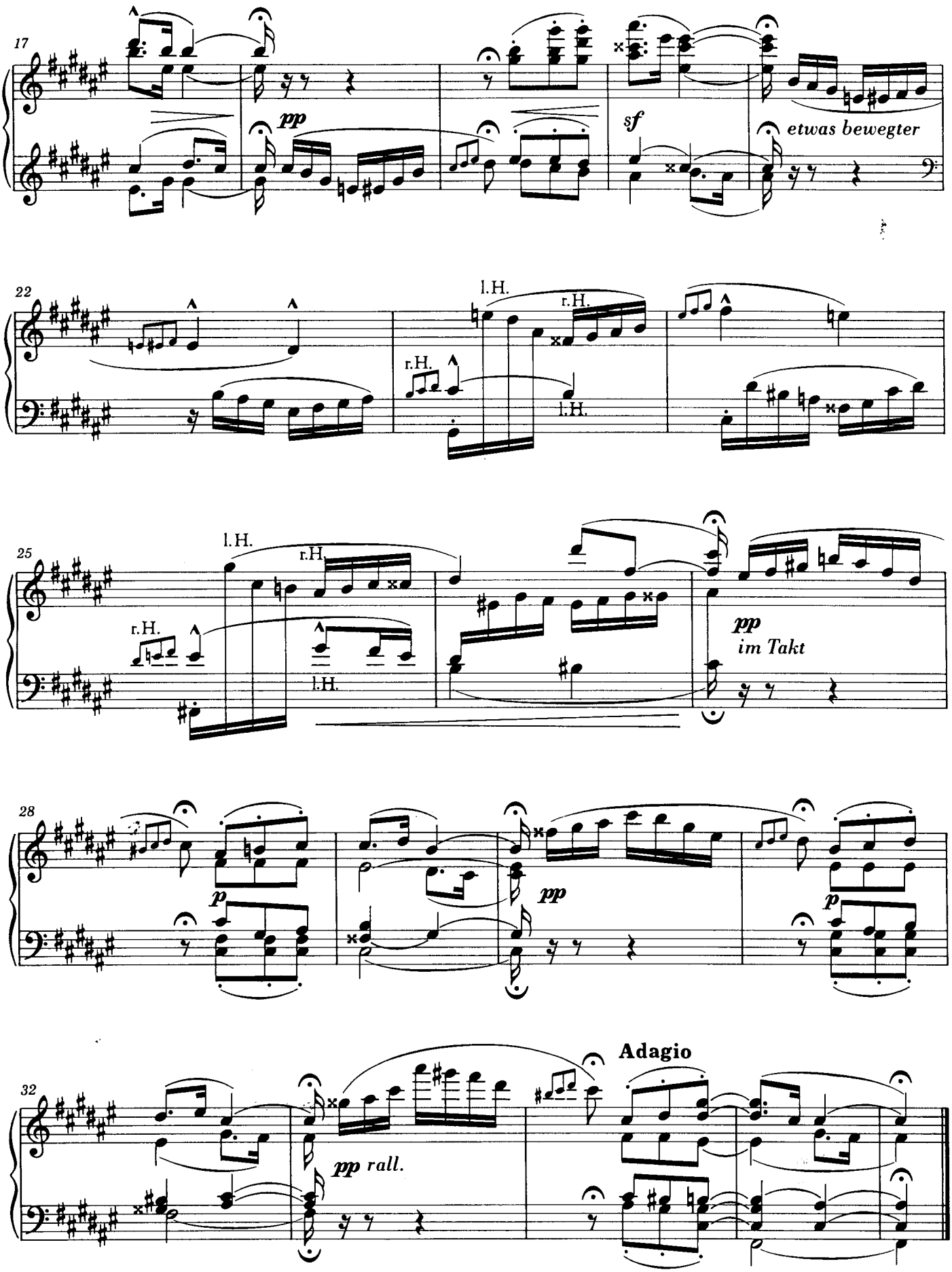

18
pp rit.
21
mf
ten.
24
27
poco riten.
p
30
pp rit.

# Fantastische Tänze

Heinrich von Herzogenberg
Nr. 6 aus „Fantastische Tänze“ op. 9

## VI




17
pp
sf
etwas bewegter
22
l.H.
r.H.
r.H.
l.H.
25
l.H.
r.H.
r.H.
l.H.
pp
im Takt
28
p
pp
p
32
pp rall.
Adagio

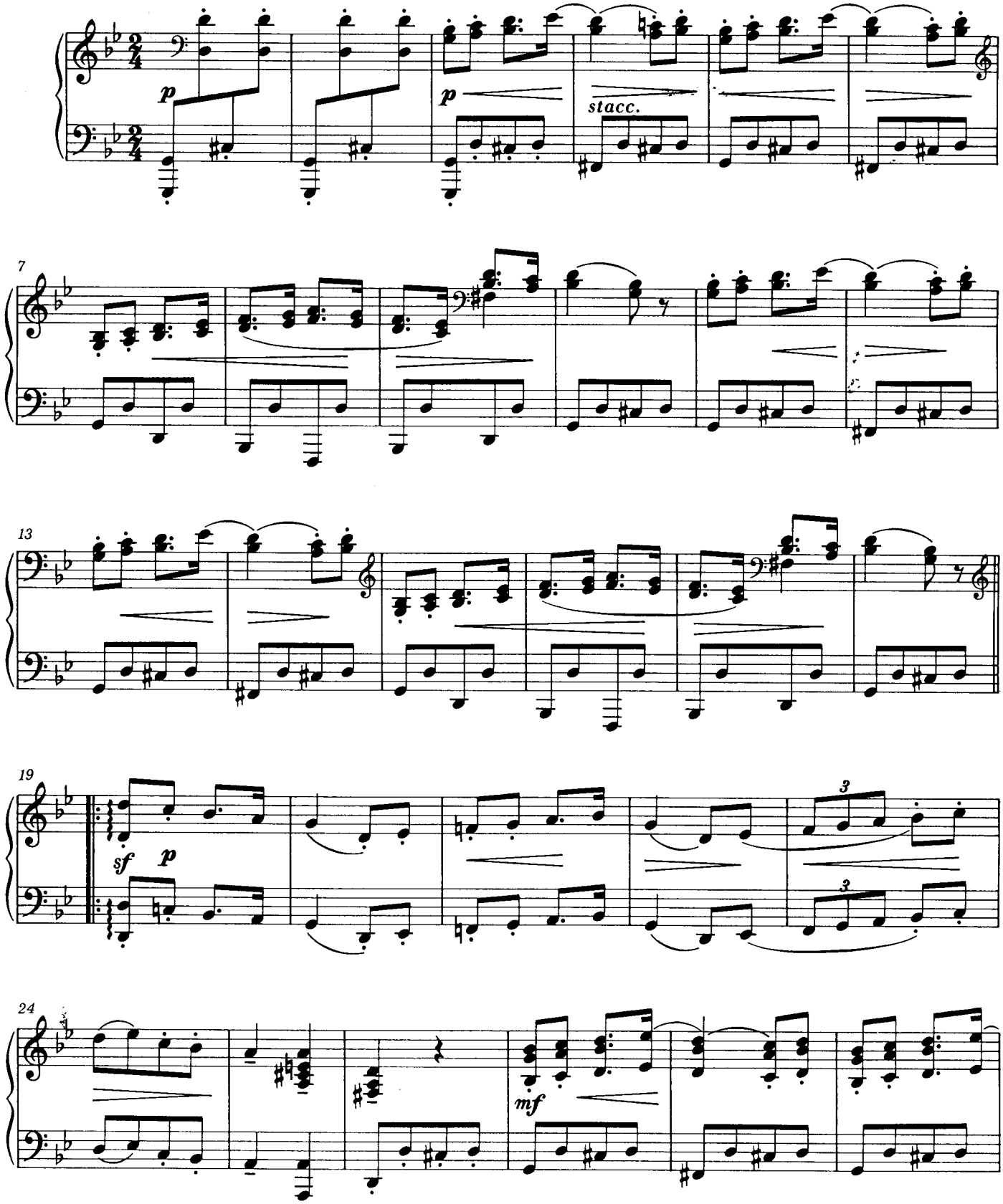
*Frau Clara Schumann ehrfurchtsvoll zugeeignet*

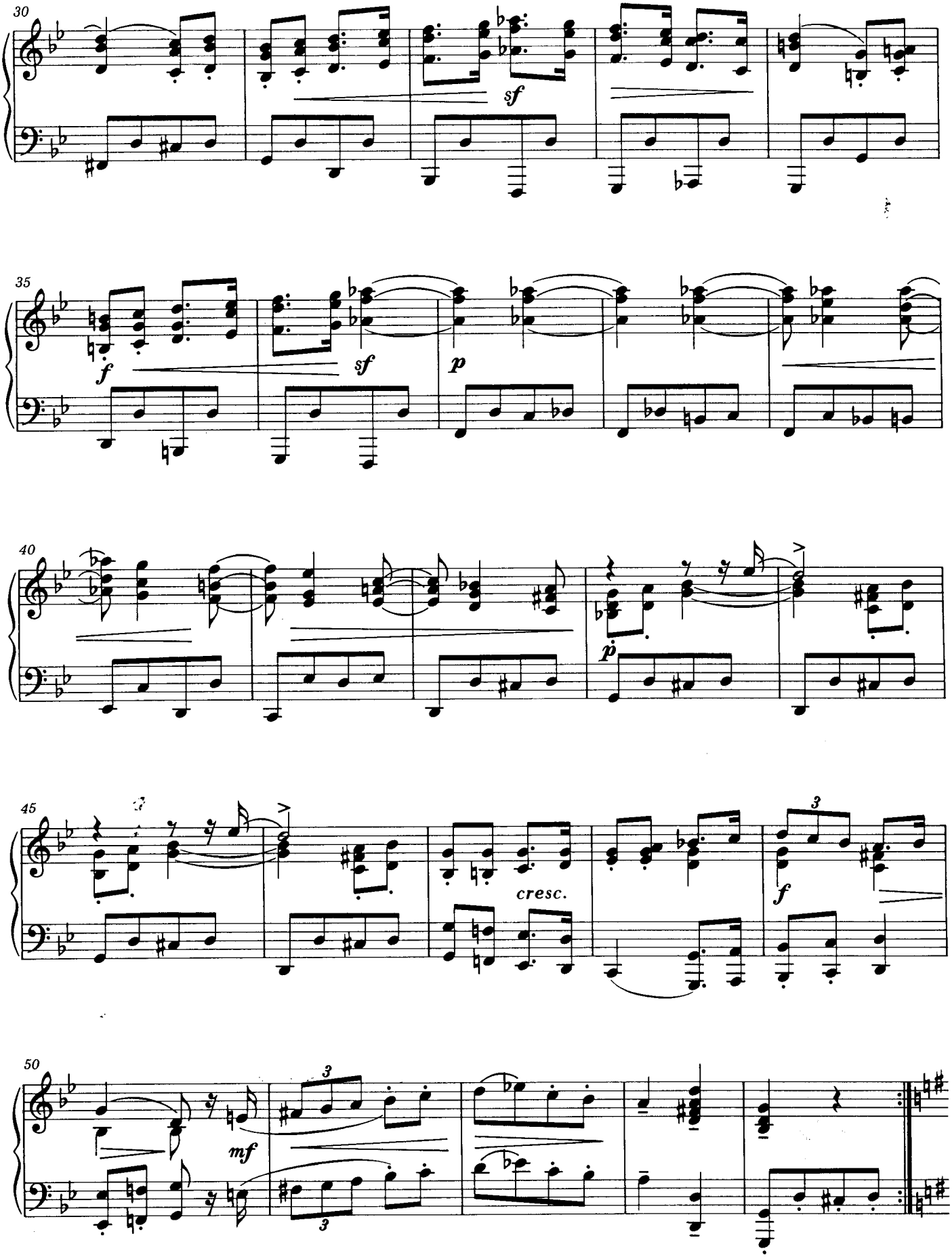
# Zwei Klavierstücke

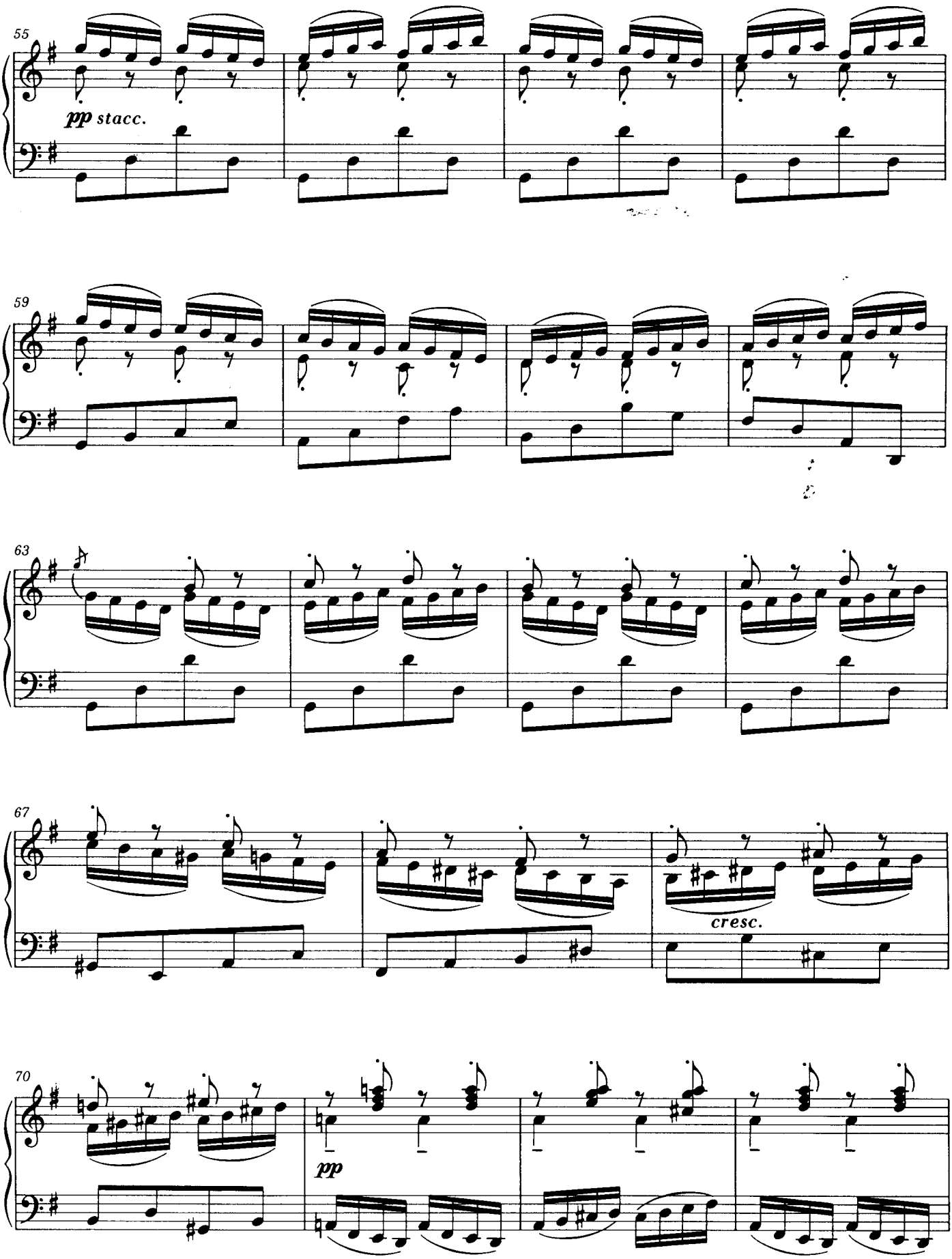
Heinrich von Herzogenberg
aus „Klavierstücke“ op. 68

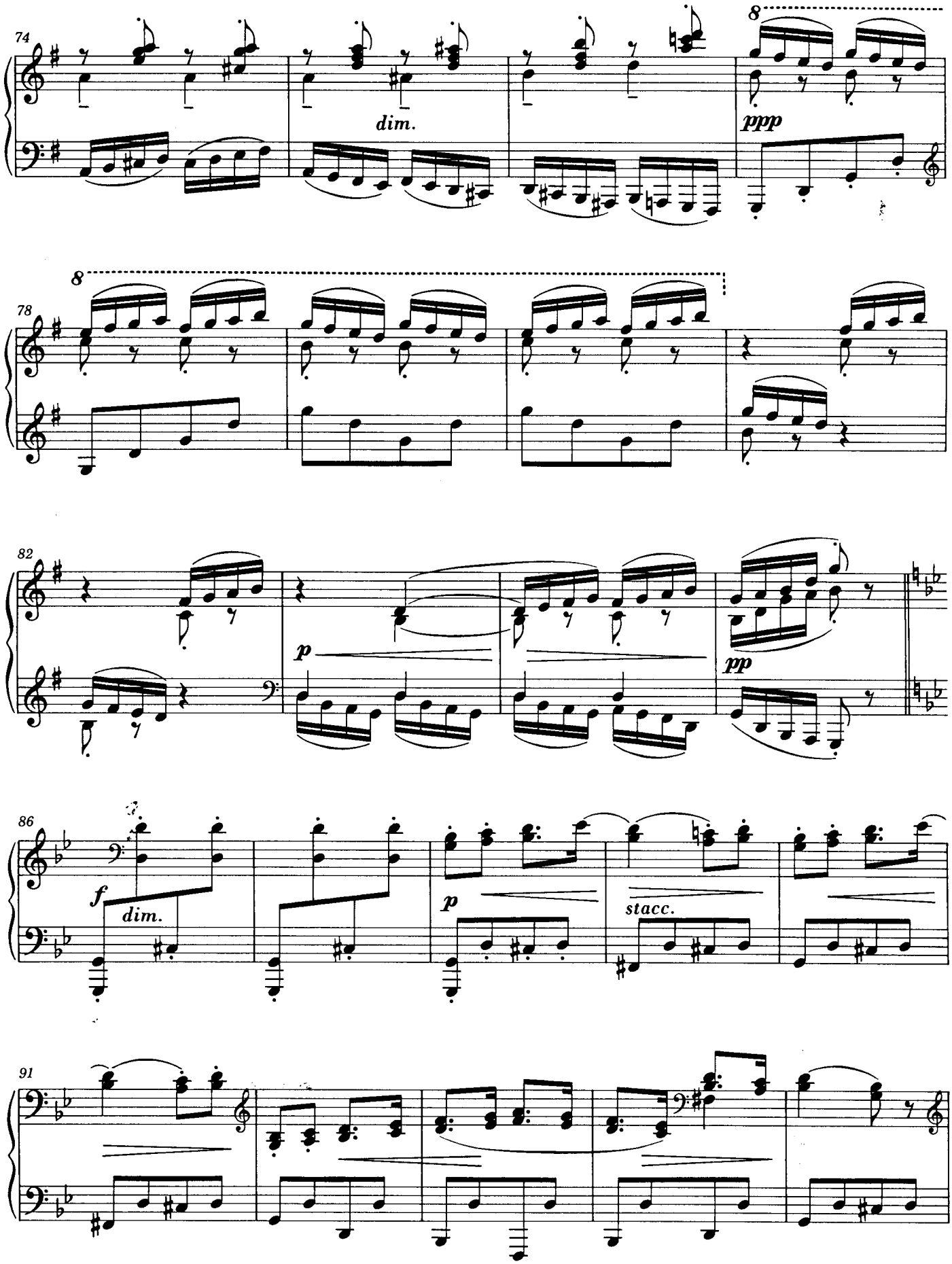
## VI

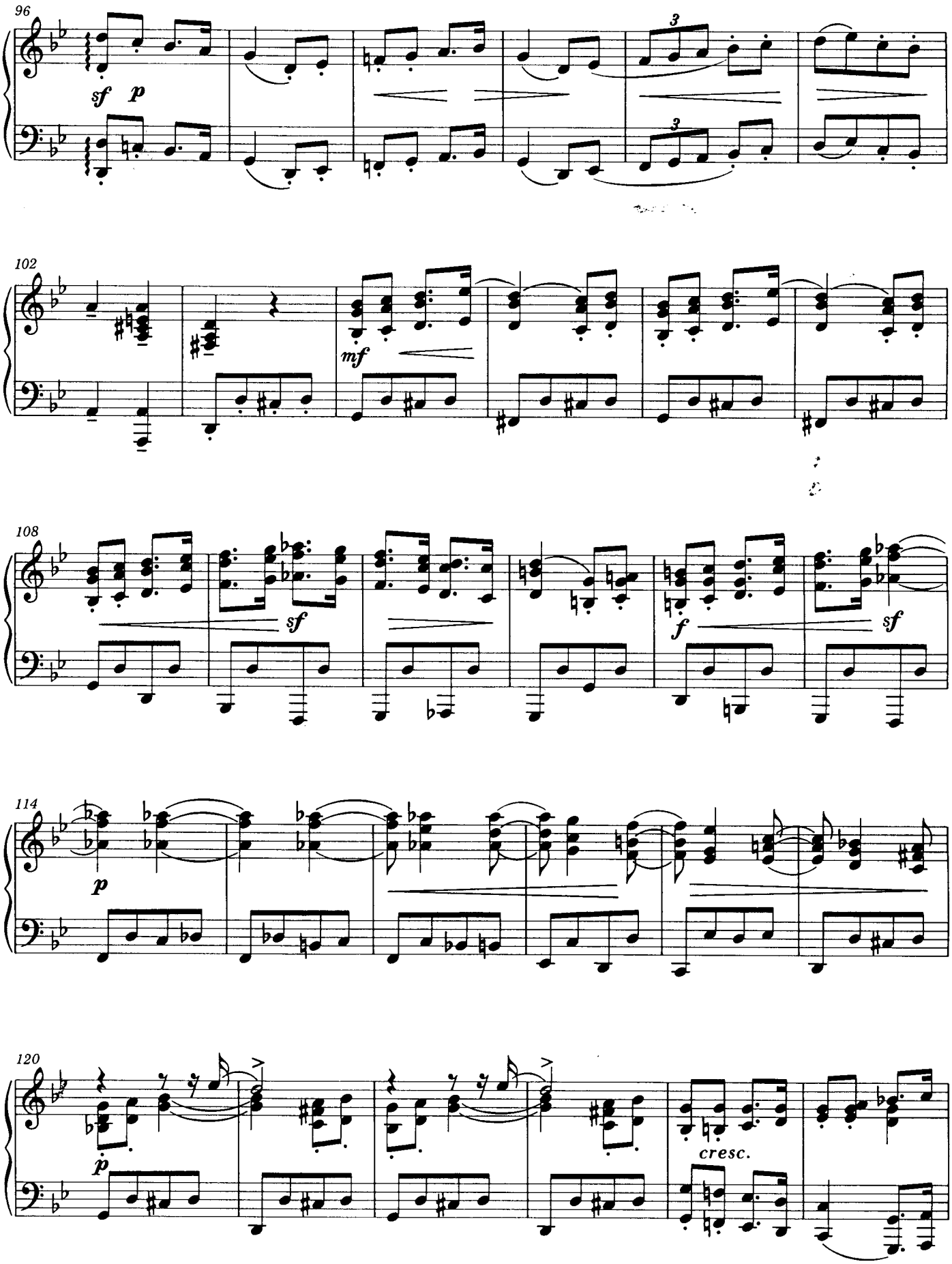
**Allegretto**

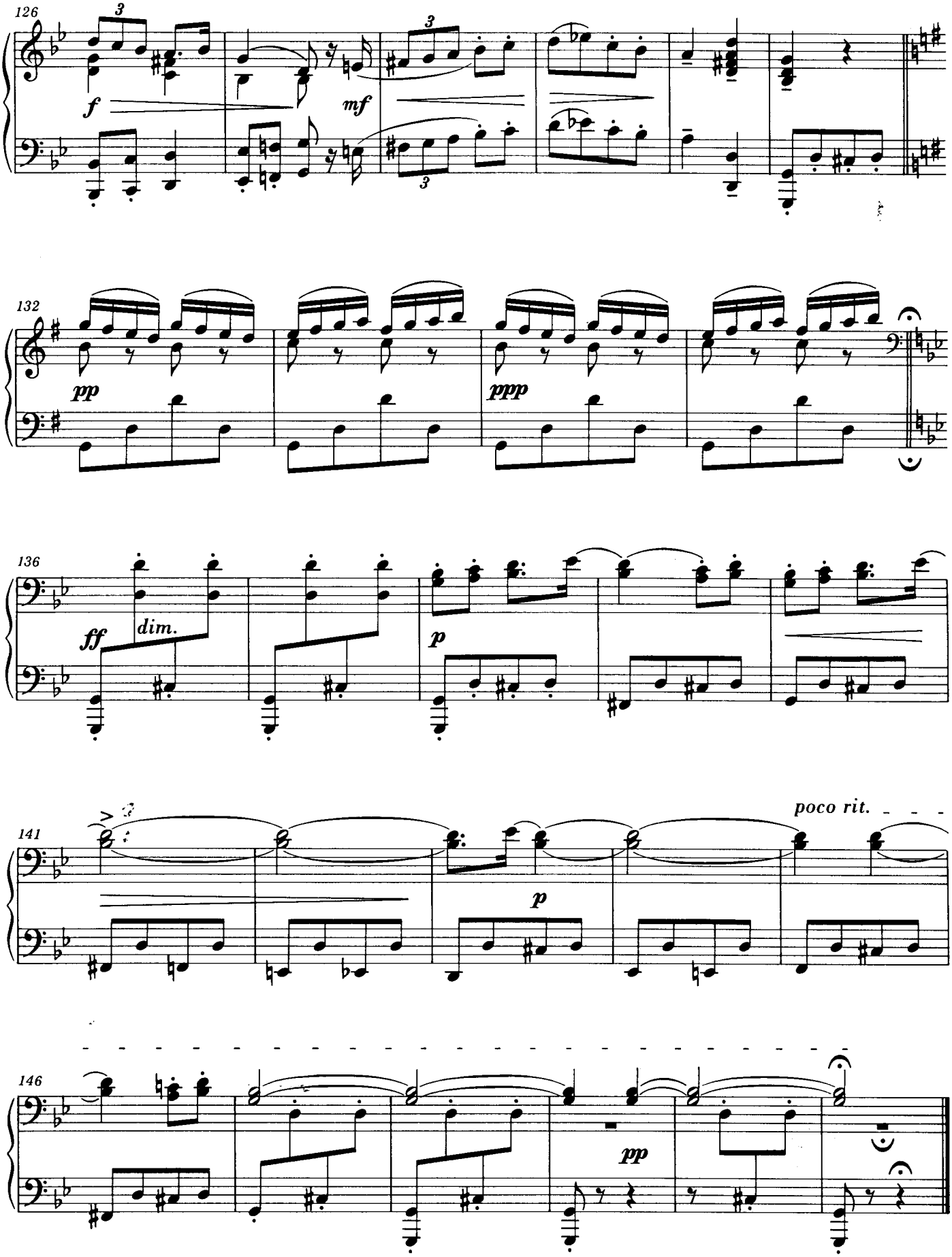



30
sf
35
f
sf
p
40
p
45
cresc.
f
50
mf


55
pp stacc.
59
63
67
cresc.
70
pp

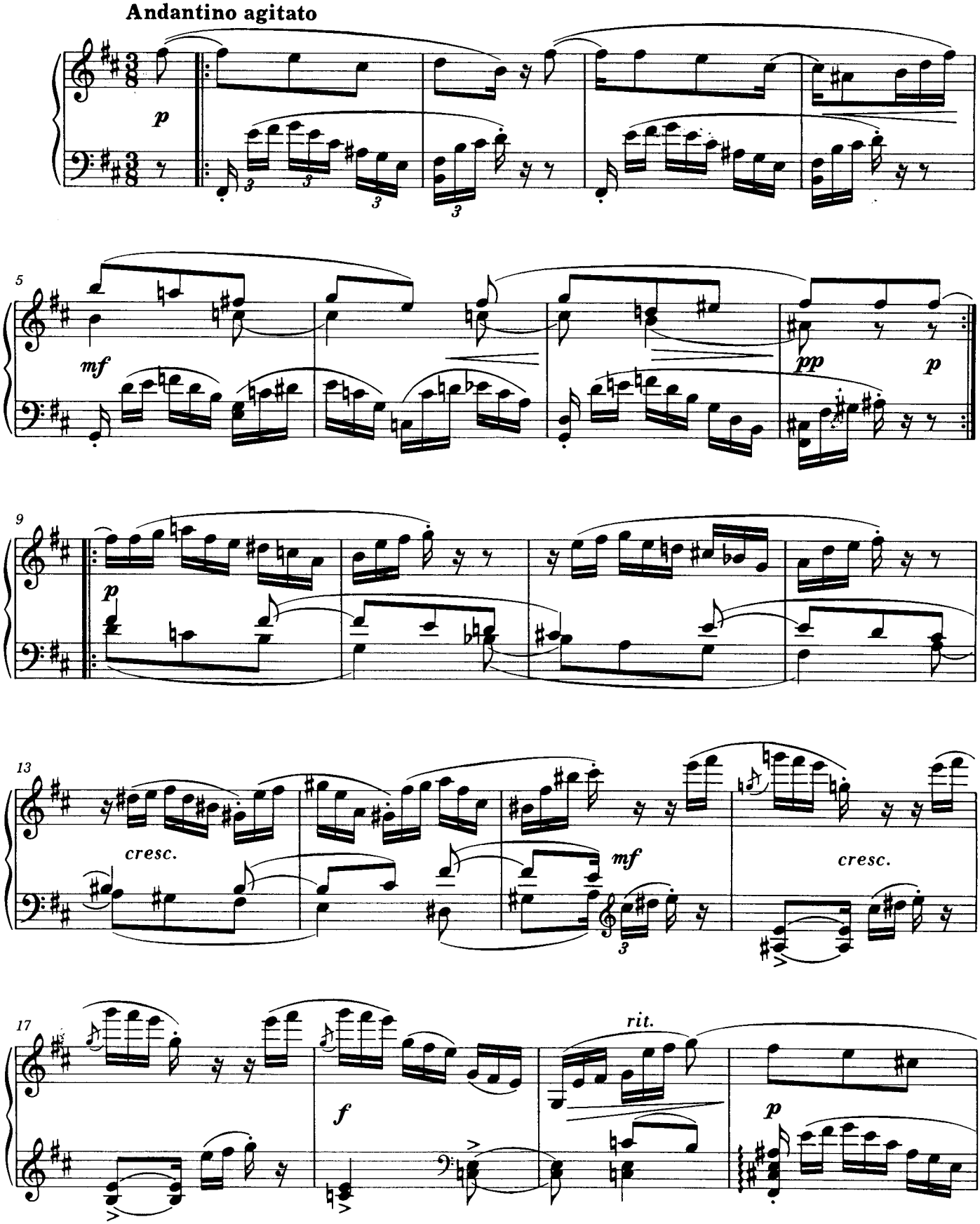

74
8
dim.
ppp
78
8
82
p
pp
86
f
dim.
p
stacc.
91

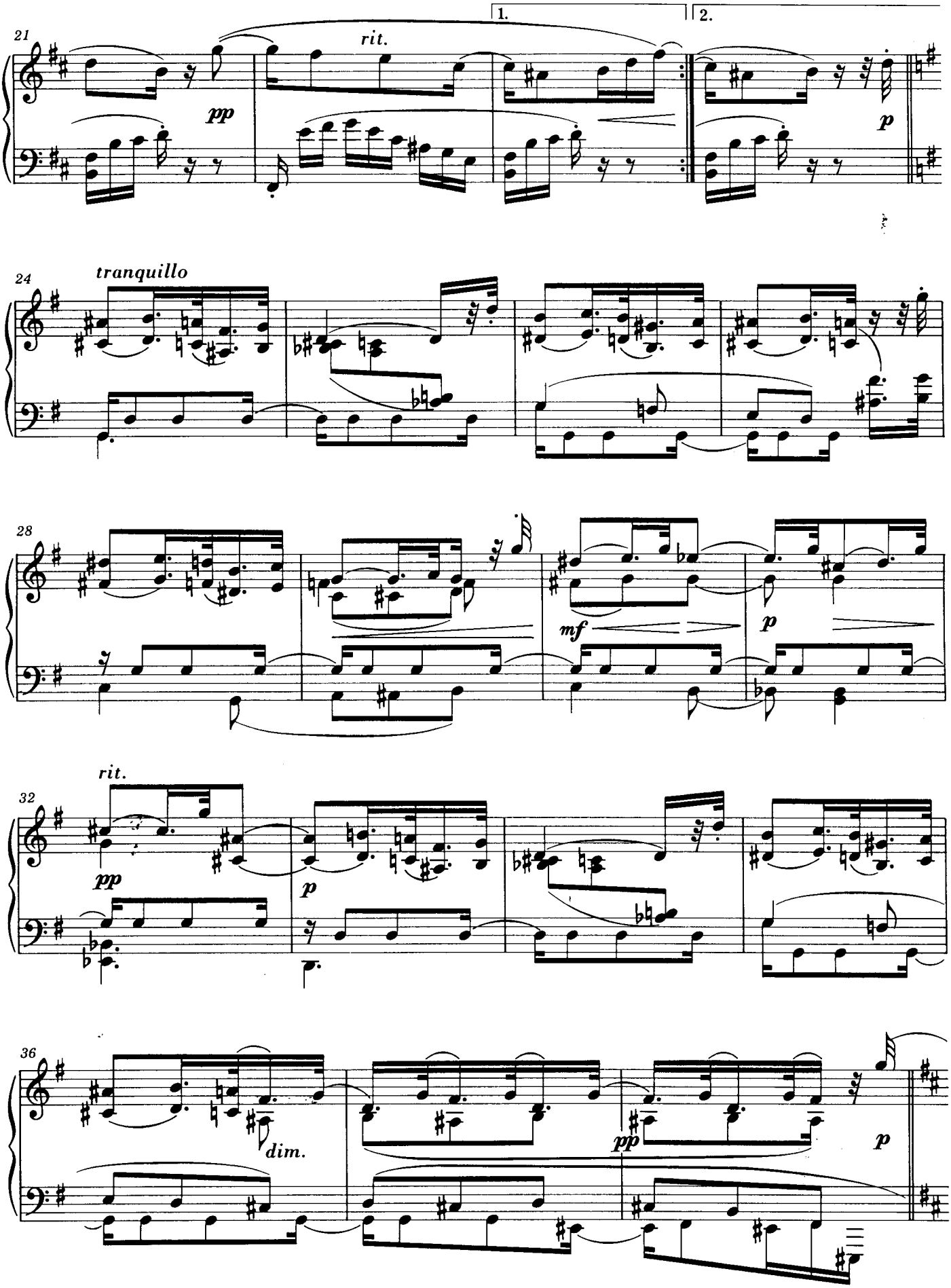

96
sf p
3
3
102
mf
108
sf
f
sf
114
p
120
p
cresc.

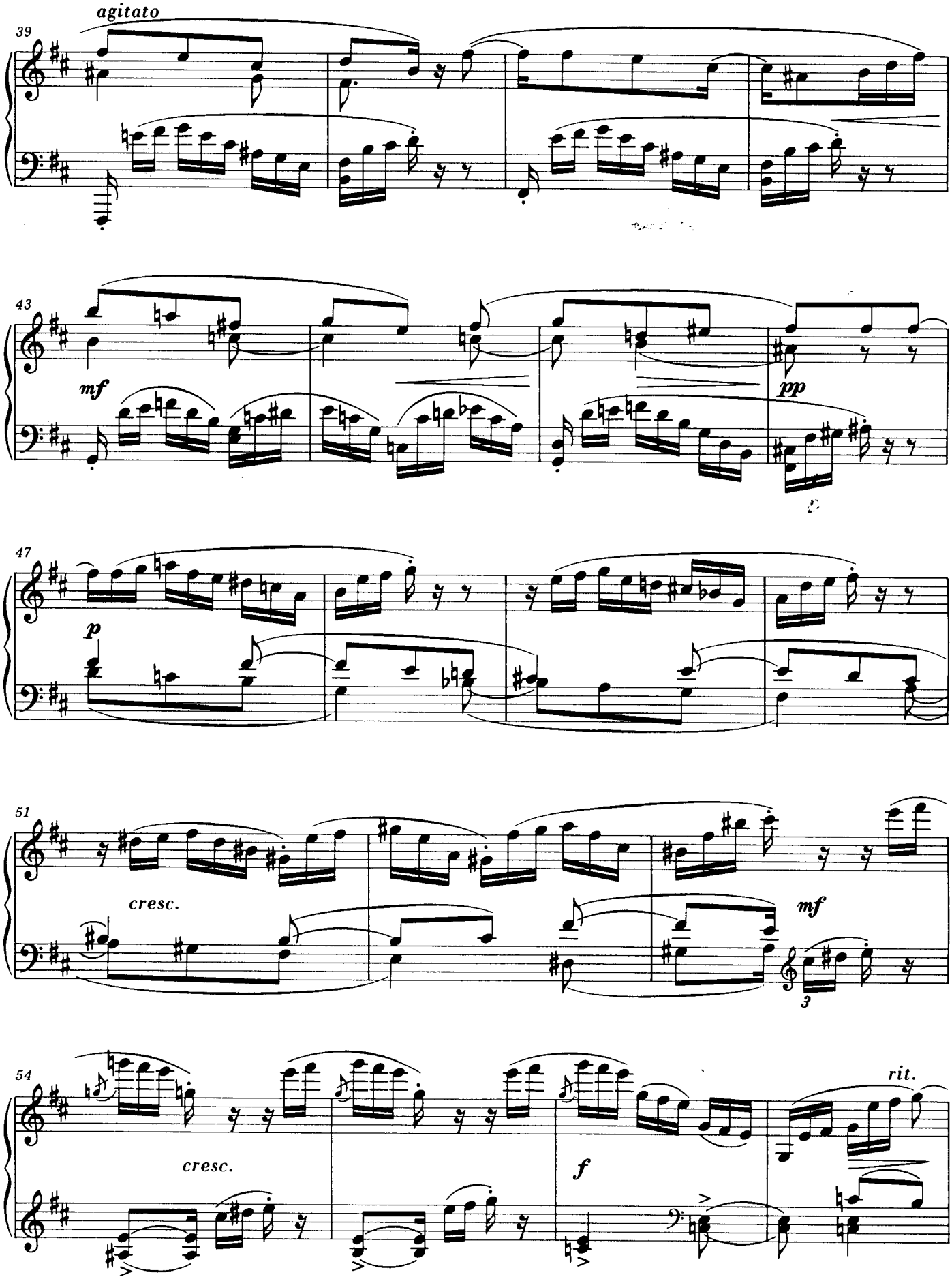

126
f
mf
132
pp
ppp
136
ff
dim.
p
141
poco rit.
p
146
pp

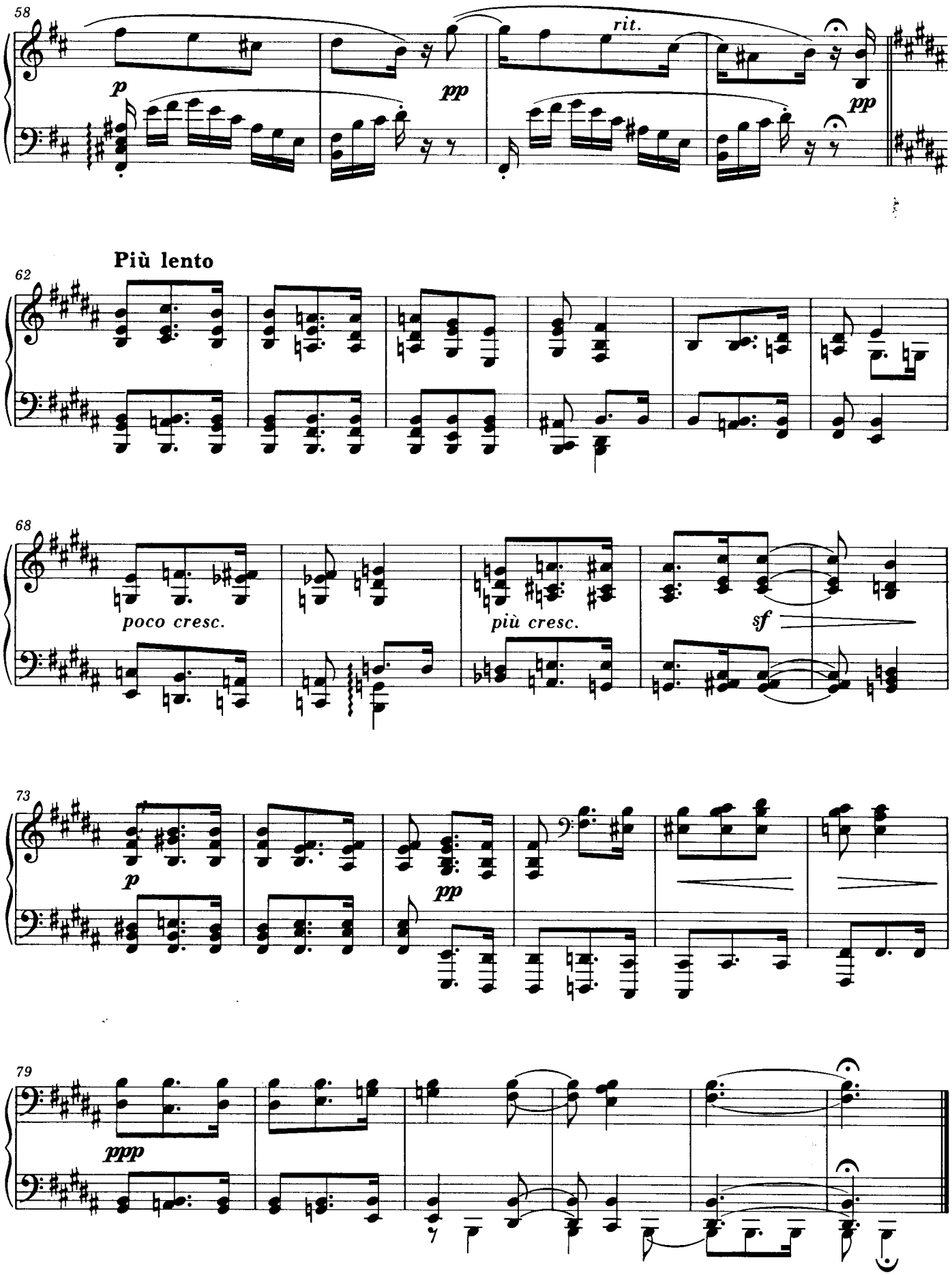
# XII

**Andantino agitato**




1.
2.
21
rit.
pp
p
24
tranquillo
28
mf
p
32
rit.
pp
p
36
dim.
pp
p


agitato
39
43
mf
pp
47
p
51
cresc.
mf
3
54
cresc.
f
rit.


58
p
pp
rit.
pp
Più lento
62
68
poco cresc.
più cresc.
sf
73
p
pp
79
ppp

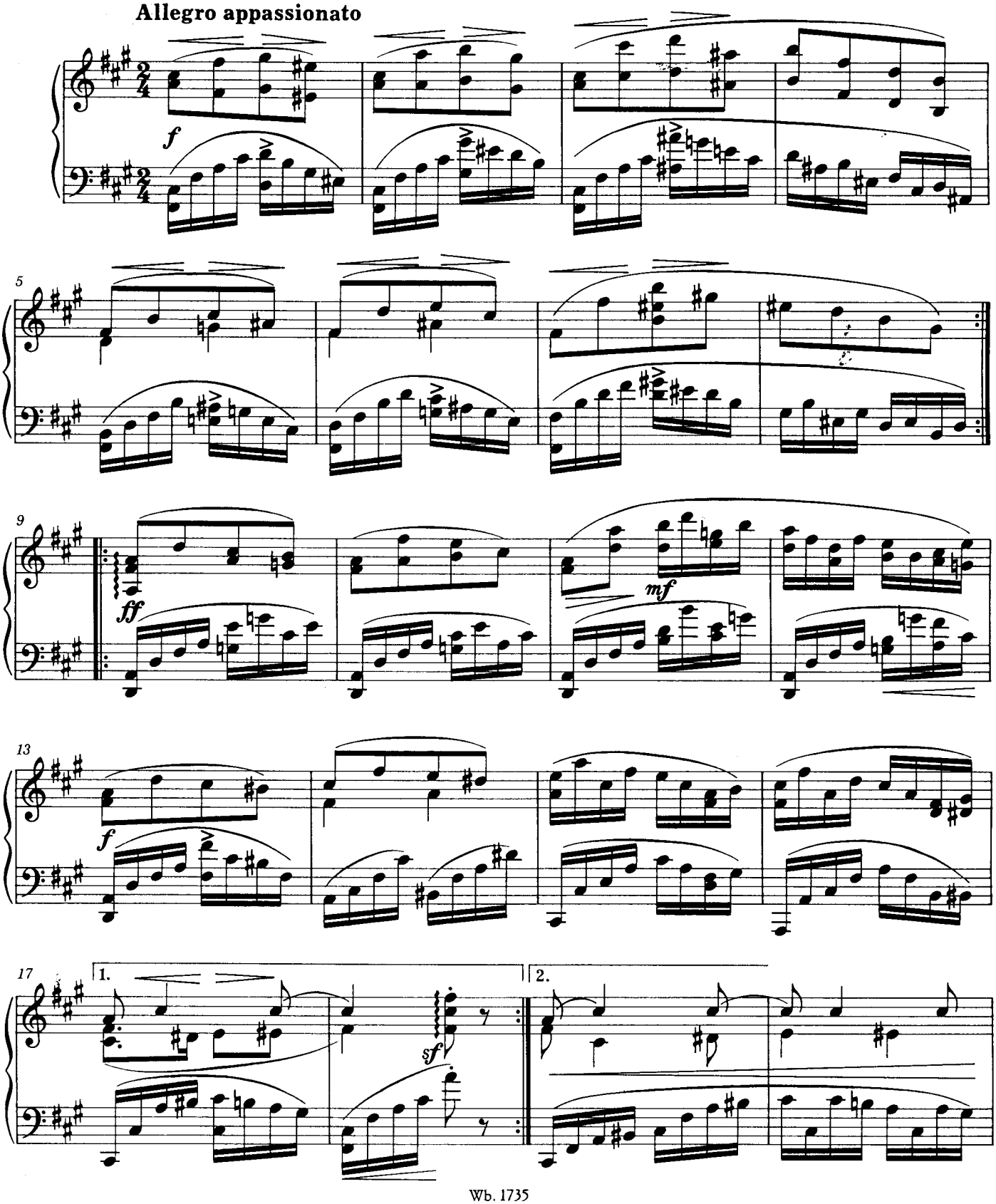
# Drei Klavierstücke

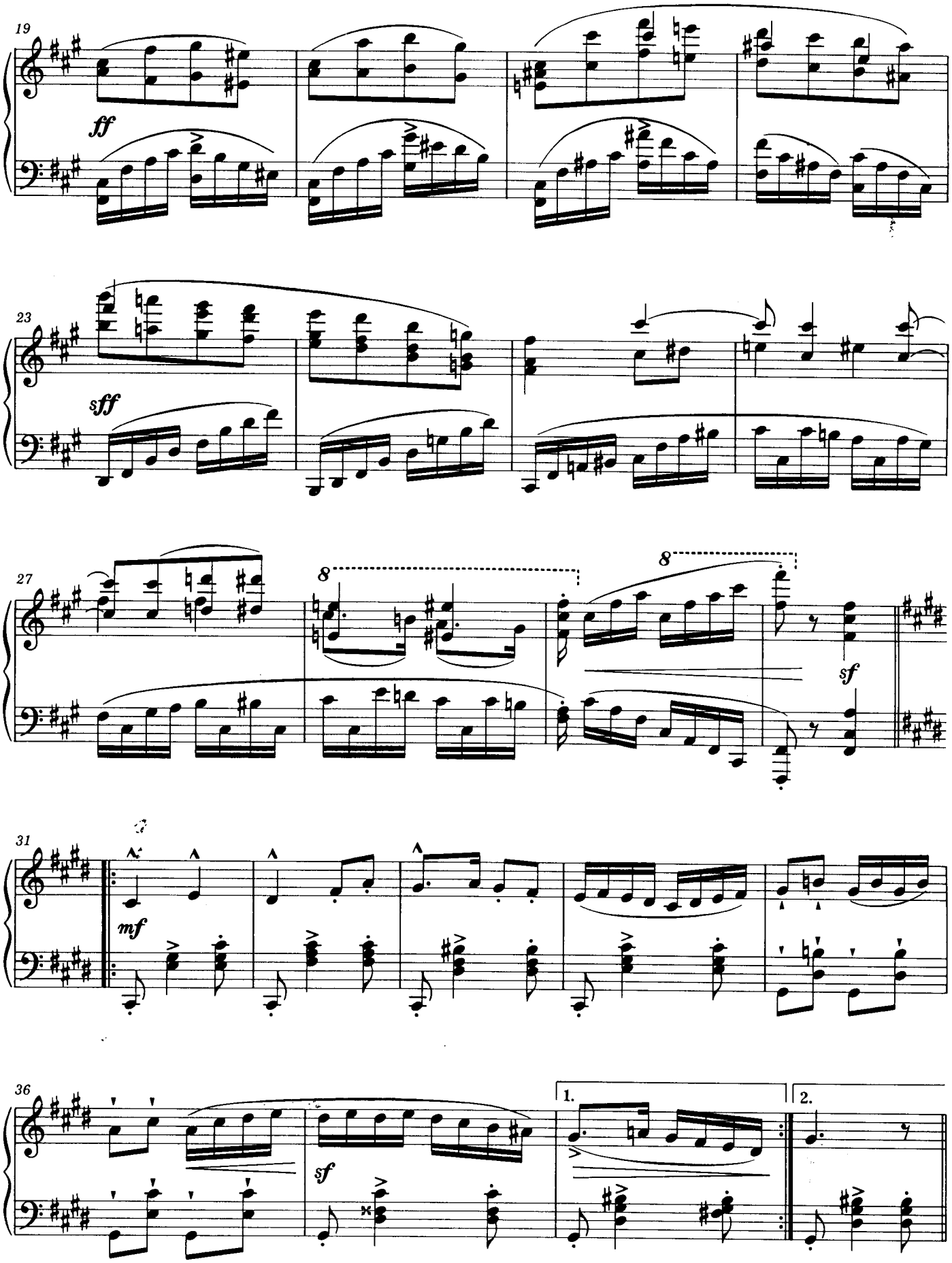
Elisabeth von Herzogenberg
aus „Acht Klavierstücke“
nach ihrem Tode herausgegeben
von Heinrich von Herzogenberg

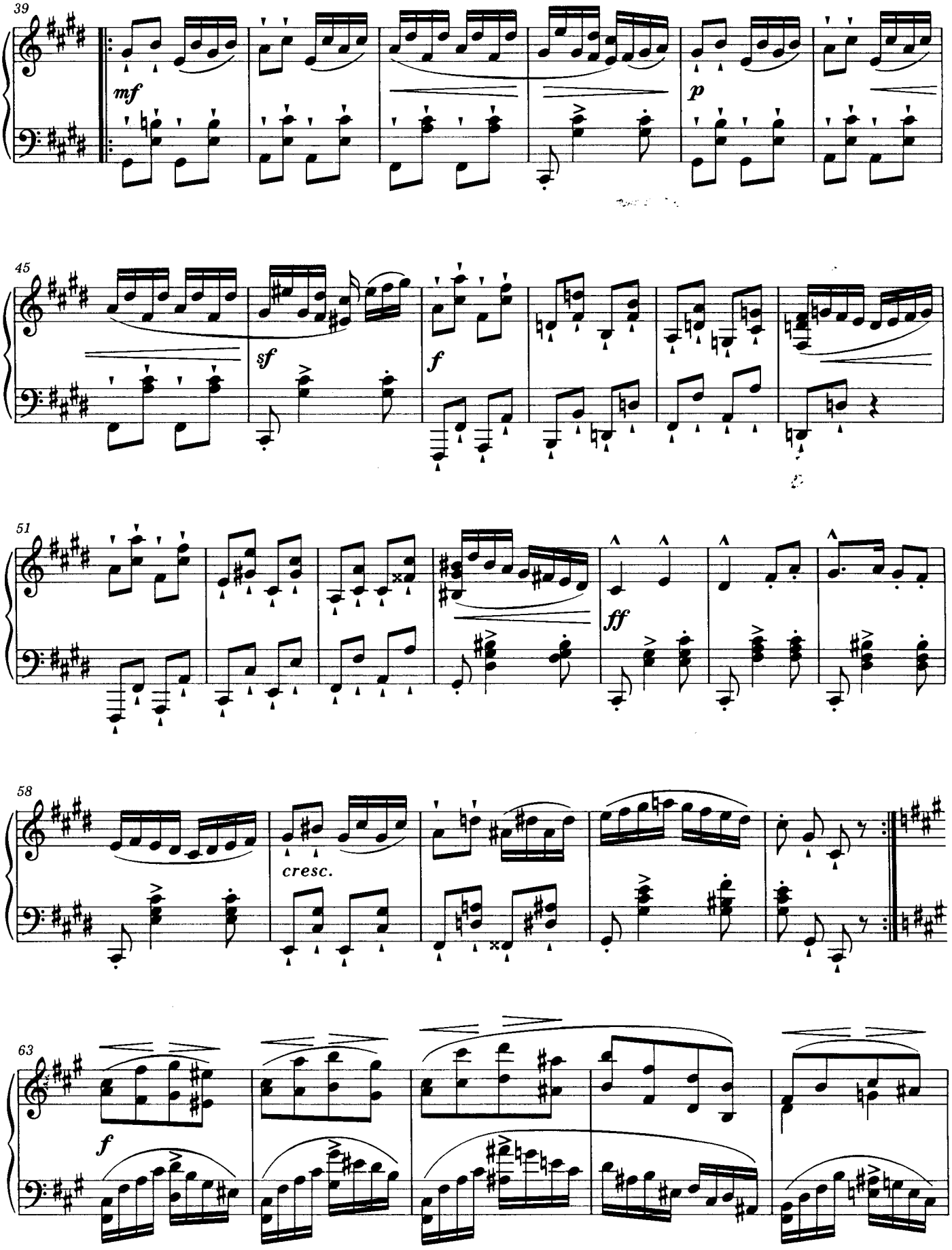
*Frau Clara Schumann in Frankfurt a. M. zugeeignet vom Herausgeber*

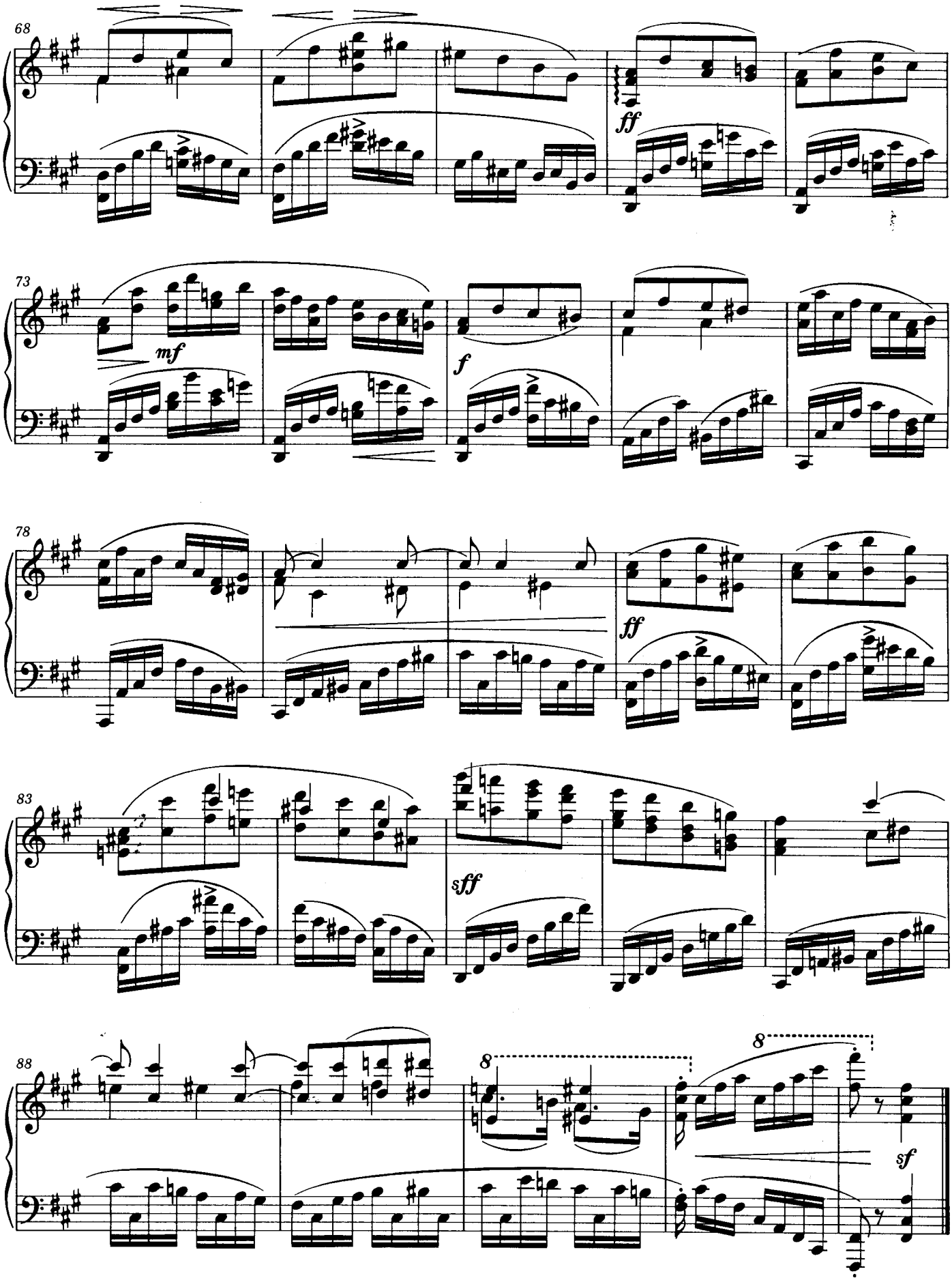
## VIII

**Allegro appassionato**



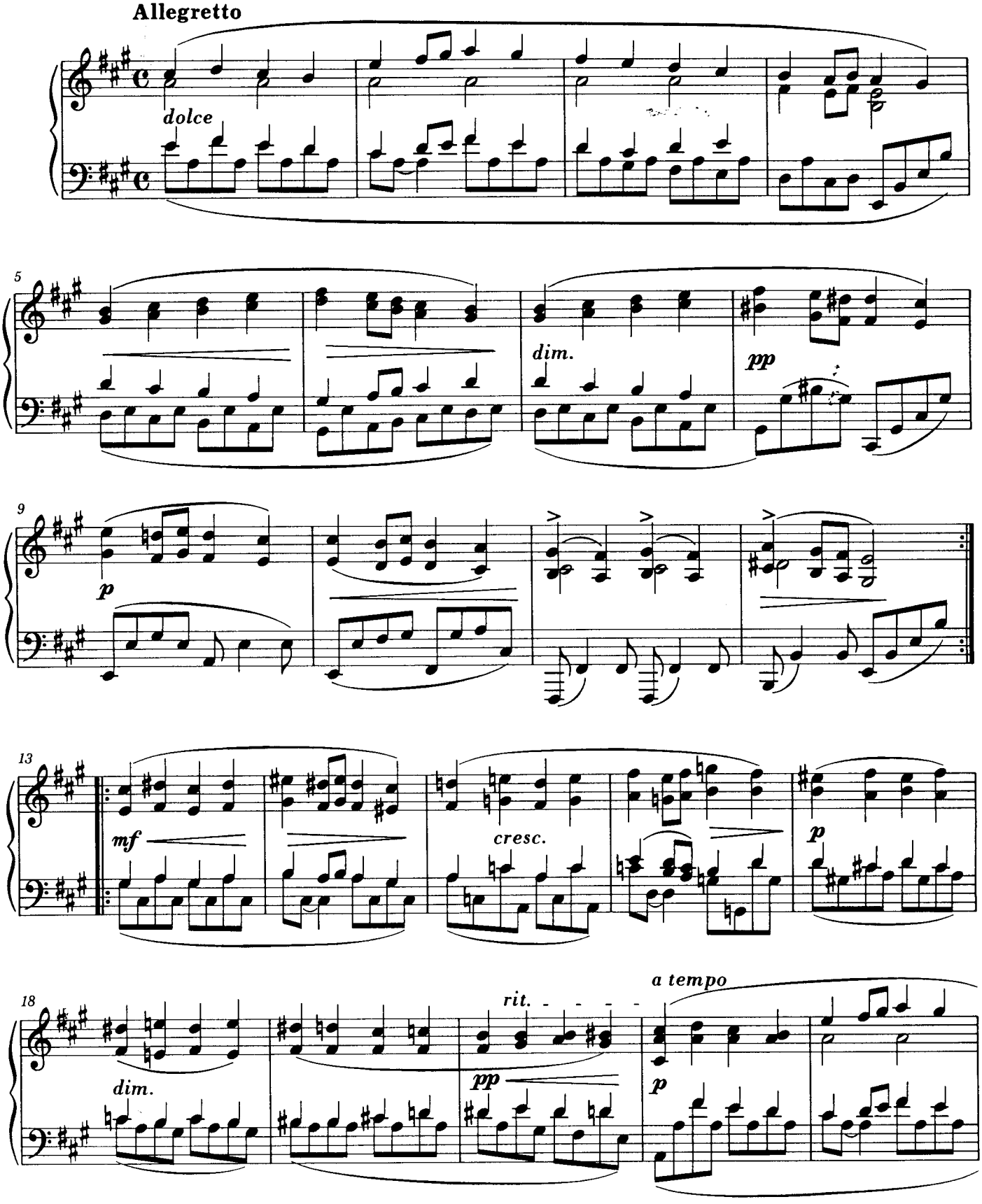

19
ff
23
sff
27
8
8
sf
31
mf
36
sf
1.
2.

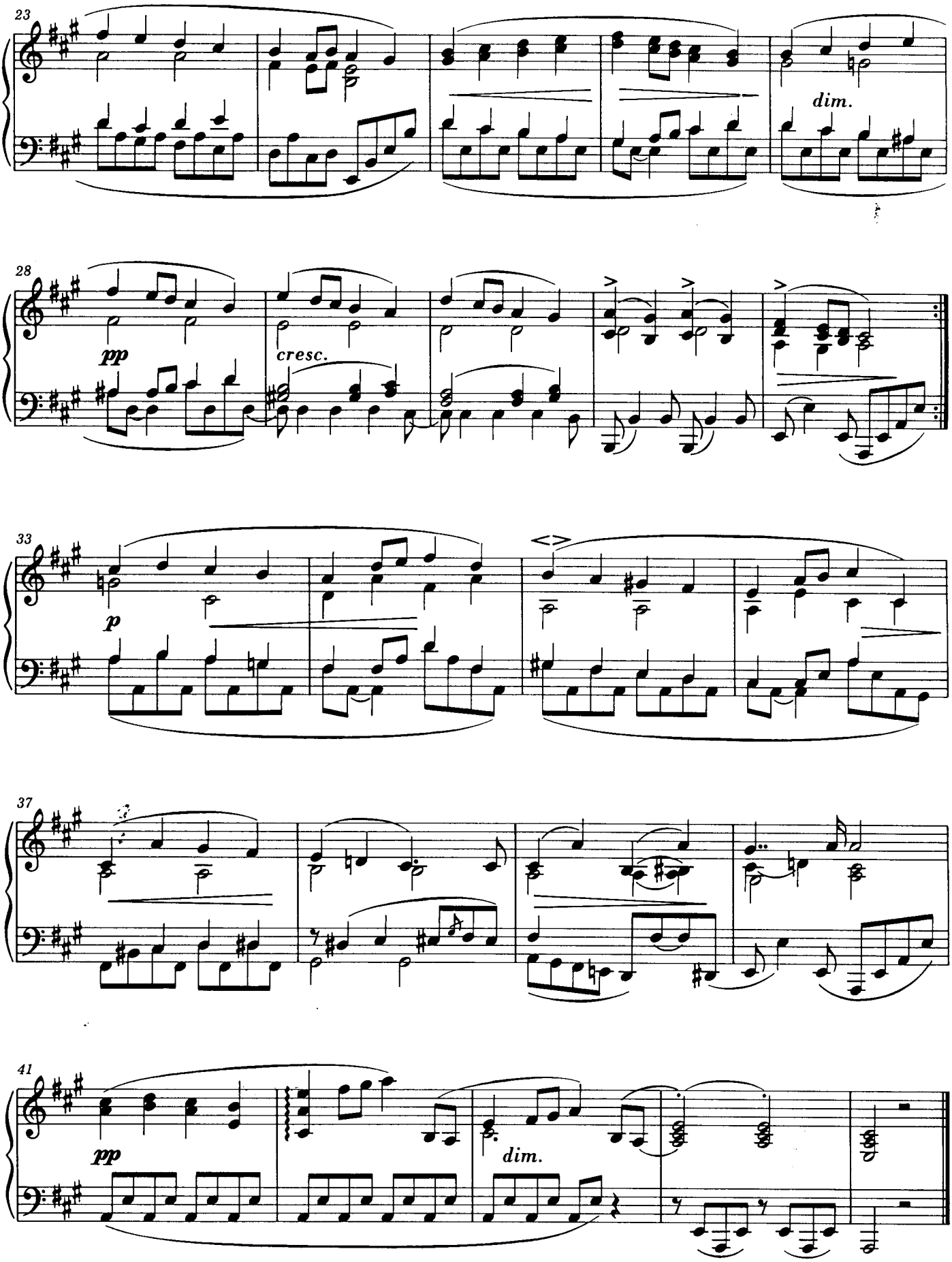

39
mf
p
45
sf
f
51
ff
58
cresc.
63
f


68
ff
73
mf
f
78
ff
83
sff
88
8
8
sf

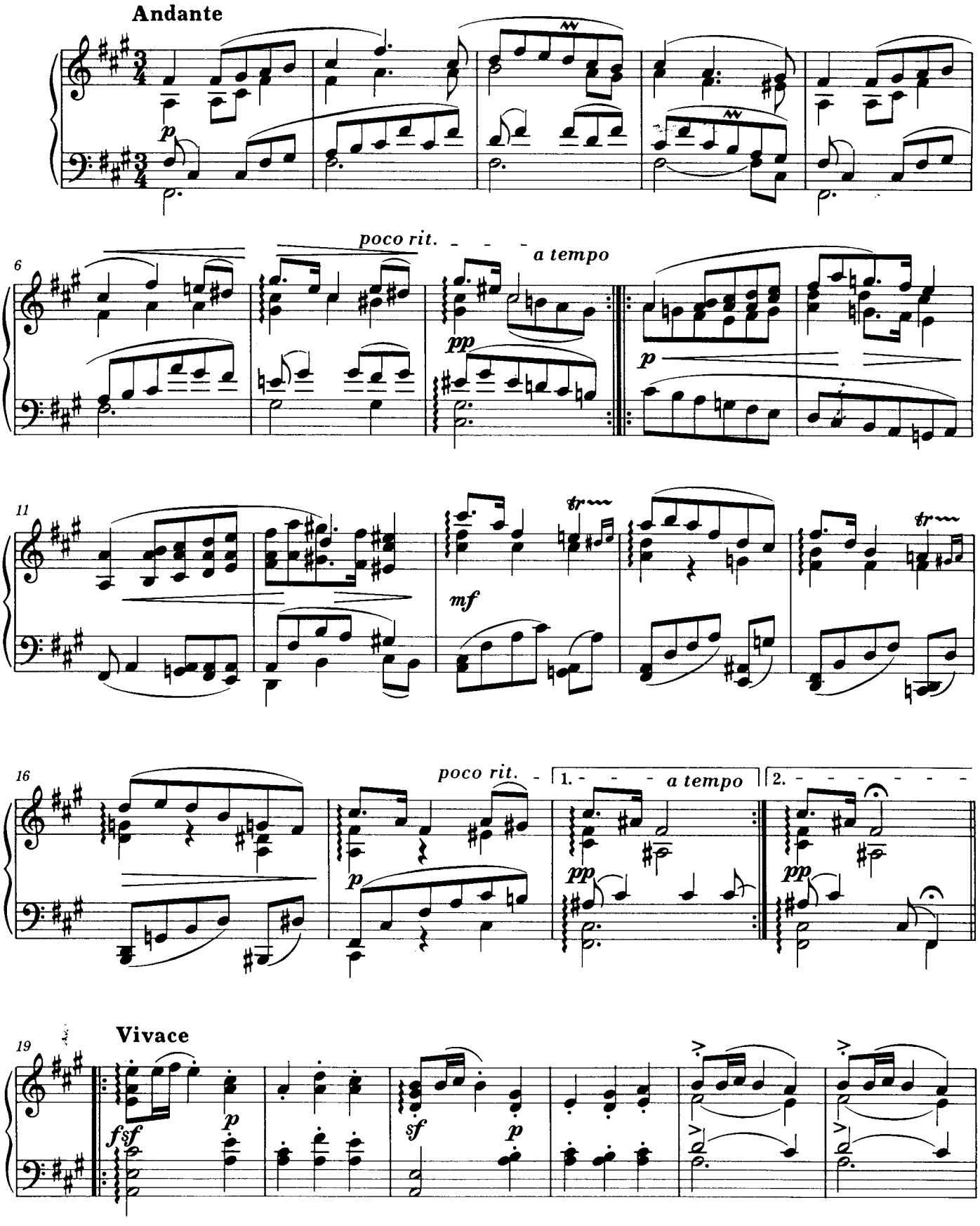
## II

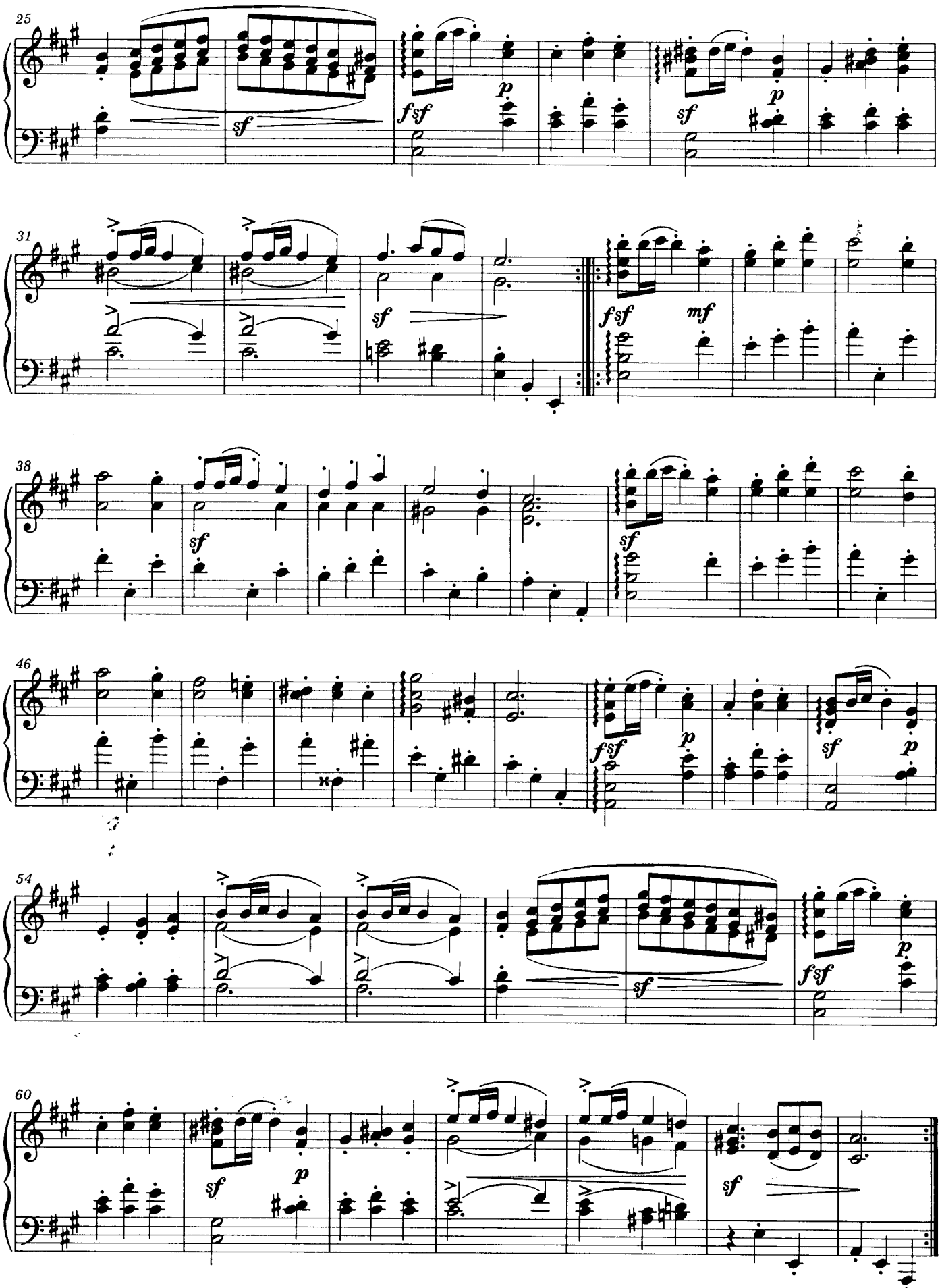
**Allegretto**

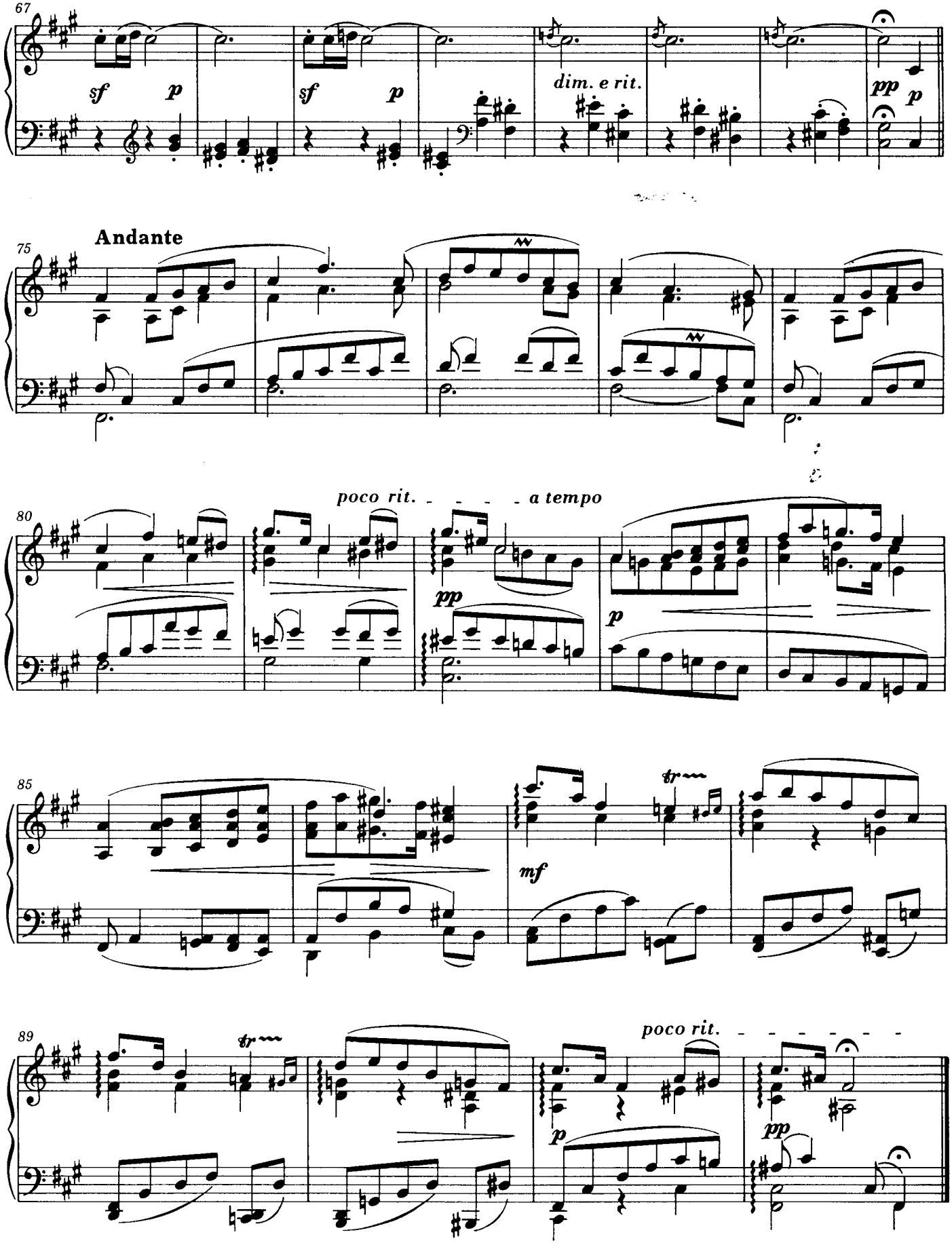



23
dim.
28
pp
cresc.
33
p
37
41
pp
dim.

# VI


Andante
p
6
poco rit.
a tempo
pp
p
11
mf
tr
tr
16
poco rit.
1.
a tempo
2.
p
pp
pp
19
Vivace
fsf
p
sf
sf
p


25
sf
fsf
p
sf
p
31
sf
fsf
mf
38
sf
sf
46
fsf
p
sf
p
54
sf
fsf
p
60
sf
p
sf


67
sf p
sf p
dim. e rit.
pp p
Andante
75
poco rit. - - - - a tempo
80
pp
p
85
tr
mf
89
tr
poco rit. - - - - - - -
p
pp

# Johannes Brahms und seine Freunde

*„Allerdings muß man guten Willen und einiges Talent zur Freundschaft besitzen"*, schrieb Otto Dessoff, Hofkapellmeister in Karlsruhe, 1878 an Johannes Brahms, dessen 1. Symphonie er zwei Jahre zuvor aus der Taufe gehoben hatte. Im gleichen Brief hatte er sich darüber beschwert, daß dieser *„einen Freund, der ihm von Herzen zugethan"* sei, so lange auf Antwort warten ließ, um ihn zudem durch einige sehr lakonische und kritische Bemerkungen über seine zur Begutachtung eingesandten Kompositionen zu verletzen. Dessoffs Klagen scheinen nicht ganz unberechtigt gewesen zu sein; er sprach hier aus, was die meisten von Brahms' zahlreichen Freunden sonst eher ungesagt ließen. Viele seiner Freundschaften waren immer wieder schweren Belastungsproben ausgesetzt. Als Brahms sich 1883 in der Scheidungsaffäre zwischen Amalie und Joseph Joachim, seinem ältesten und besten Freund, auf die Seite der Frau stellte und sie gegen die seiner Meinung nach ungerechtfertigten Verdächtigungen in Schutz nahm, kam es zu einem Bruch der Freundschaft, der erst nach vier Jahren mühsam und nie vollständig geheilt wurde. Für immer verloren hat Brahms nur einen seiner besten Freunde: den Dirigenten Hermann Levi, einen engagierten und kompetenten Anwalt seiner Musik, dem er die Annäherung an Richard Wagner und den Einsatz für dessen Werke, der seinen Höhepunkt in der Uraufführung des „Parsifal" 1882 fand, nicht verzeihen konnte. Darüber war Levi tief betrübt; in einem Brief aus dem Jahre 1875 sprach er aus, was andere Brahms-Freunde ähnlich empfunden haben mögen: *„Wenn Du einmal Jemanden brauchst, der für Dich in ein großes Wasser springen soll, so wende Dich zu mir. Und übrigens geht es Dich gar Nichts an, wenn ich Dich lieb habe."*

1888 überwarf sich Brahms wegen politischer Meinungsverschiedenheiten beinahe mit seinem Schweizer Freund, dem Dichter Josef Viktor Widmann. Auch mit Hans von Bülow, dem großen Dirigenten und eifrigen Vorkämpfer für seine Musik, gab es 1886 eine schwere Verstimmung, die erst nach einem Jahr beigelegt wurde. Clara Schumann verletzte Brahms 1868 tief, als er ihr, gewiß in guter Absicht, riet, das aufreibende Dasein als reisende Pianistin aufzugeben. Nach einem Streit im Jahre 1892, dessen äußerer Anlaß die von Brahms veranlaßte, aber von Clara nicht gebilligte Drucklegung der ersten Fassung von Schumanns 4. Symphonie war, schrieb er ihr am 13. September 1892, ihrem 73. Geburtstag:

*„Freunden gegenüber bin ich mir nur eines Fehlers bewußt: Ungeschicklichkeit im Umgang. Du hast lange und große Nachsicht gegen diesen geübt. Hättest Du es doch wenige Jahre mehr. Es ist hart, nach 40jährigem treuen Dienst (oder wie Du mein Verhältnis zu Dir nennen magst) nichts weiter zu sein als ‚eine schlechte Erfahrung mehr'. Nun, das will getragen sein, ich bin an Einsamkeit gewöhnt und sollte es sein an den Gedanken dieser großen Leere. Dir aber darf ich heute wiederholen, daß Du und Dein Mann mir die schönste Erfahrung meines Lebens sind, seinen größten Reichtum und edelsten Inhalt bedeuten."*

Clara Schumanns Antwort vom 27. September gibt bereits in gewisser Weise Aufschluß über die Frage, ob Brahms wirklich *„kein Talent zur Freundschaft"* hatte:

*„Wohl hast Du recht, wenn Du sagst, daß der persönliche Verkehr mit Dir oft schwer ist, doch hat mich die Freundschaft für Dich immer über Unebenheiten hinweggetragen. Leider wollte mir aber bei Deinem letzten Besuche nicht gelingen, das bitterste Gefühl gegen Dich los zu werden.*

*... Doch genug hiervon, mich macht nichts trauriger als solche Auseinandersetzungen und Zerwürfnisse – bin ich doch der friedfertigste Mensch von der Welt. So laß uns denn, lieber Johannes, freundlichere Töne wieder anstimmen, wozu Deine neuen schönen Klavierstücke ... die beste Gelegenheit bieten, wenn Du wolltest!"*

Auch von Brahms selbst sind Äußerungen überliefert, die uns näher an dieses Problem heranführen. Der Komponist und Sänger Georg Henschel, mit dem Brahms bei seinem Aufenthalt auf Rügen 1876 viel verkehrte, notierte damals in sein Tagebuch:

*„Brahms sprach von Freundschaft, von Menschen, und daß er eigentlich weder an das eine noch an die andern glaube. 'Es gibt wenig Menschen auf der Welt' sagte er. Als wir aber auf Schumann zu sprechen kamen, wurde er ganz warm. 'Die beiden Schumanns, Robert und Klara, waren wirklich zwei schöne Menschenbilder. Alles Wissen, alle Bedeutung und Stellung nach außen hin, wiegt das nicht auf, ein schönes Menschenbild zu sein.'"*

Eugenie Schumann, die jüngste Tochter von Robert und Clara Schumann, schreibt 1925 in ihren Erinnerungen über Brahms, der ihr 1872 in Baden-Baden in unvergeßlicher Weise Klavierunterricht erteilt hatte und den sie schon als *„jungen Mann mit langem blonden Haar"* gekannt hatte:

*„Trotzdem er Menschen liebte, ja sie suchte, wehrte er sich gegen sie, wenn sie ihn suchten. Er gab gerne, aber Ansprüche, Erwartungen stieß er zurück. Er war wählerisch im Umgang, und wenige genügten ihm. Ja, in den letzten Jahren seines Lebens sagte er einmal sehr heftig: 'Ich habe keine Freunde! Wenn irgend jemand sagt, er sei mit mir befreundet, so glauben Sie es nicht.' Wir waren sprachlos. Endlich sagte ich: 'Aber, Herr Brahms, Freunde sind doch das Beste, was wir auf der Welt haben; warum wehren Sie sich denn gegen solche?' Da sah er mich stumm mit großen Augen an. Ja, Brahms hat viel gelitten, er war eben Mensch und der menschlichsten einer unter den Menschen, aber deshalb hatten ihn auch wiederum die Menschen so lieb."*

Die Freundschaft zu Robert Schumann, der das Genie des 20jährigen Brahms gleich nach dessen erstem Besuch am 30. September 1853 erkannte und ihn noch im Oktober durch seinen prophetischen Aufsatz „Neue Bahnen" als den kommenden Meister in die Musikwelt einführte, dauerte nur wenige Monate, da Schumann nach seinem Selbstmordversuch am 4. März 1854 in eine Nervenheilanstalt in Endenich bei Bonn eingeliefert werden mußte. Brahms gehörte zu den wenigen, die Schumann dort besuchen durften; auch einige Briefe wurden gewechselt, die von der herzlichen Zuneigung des kranken Meisters und seiner unverminderten Anteilnahme am Schaffen des jungen Komponisten ein erschütterndes Zeugnis ablegen. Was Brahms, der in dieser schweren Zeit Schumanns Frau Clara in jeder Weise beistand, damals bewegt hat, vertraute er 1873 Professor Friedrich Heimsoeth an:

*„Das Andenken Schumanns ist mir heilig. Der edle, reine Künstler bleibt mir stets ein Vorbild, und schwerlich werde ich*

*je einen bessern Menschen lieben dürfen – hoffentlich auch nie ein schreckliches Schicksal in so schauerliche Nähe treten sehen – so mitempfinden müssen.*"

Daß Schumanns Frau Clara, die er zuerst nur als Künstlerin verehrte, die einzige große Liebe seines Lebens war, der aber, selbst nach Schumanns Tod 1856, keine Erfüllung beschieden war, ist allgemein bekannt. Clara Schumanns Freundschaft zu Brahms, ihre bewundernde, aber nicht unkritische Anteilnahme an seinem Schaffen, ihre maßstabsetzenden Interpretationen seiner Werke blieben über 40 Jahre hinweg ungebrochen und sind aus seinem Leben nicht wegzudenken.

Nach ihrem Begräbnis am 23. Mai 1896, zu dem Brahms durch eine Verkettung unglücklicher Umstände zu spät kam, so daß er nur noch weinend dem Sarg folgen konnte, äußerte er, indem er die Gesellschaft seiner rheinischen Freunde abrupt verließ: *„Ach was, es ist doch alles eitel in dieser Welt; der einzige Mensch, den ich wirklich geliebt habe, den habe ich heute begraben!"*

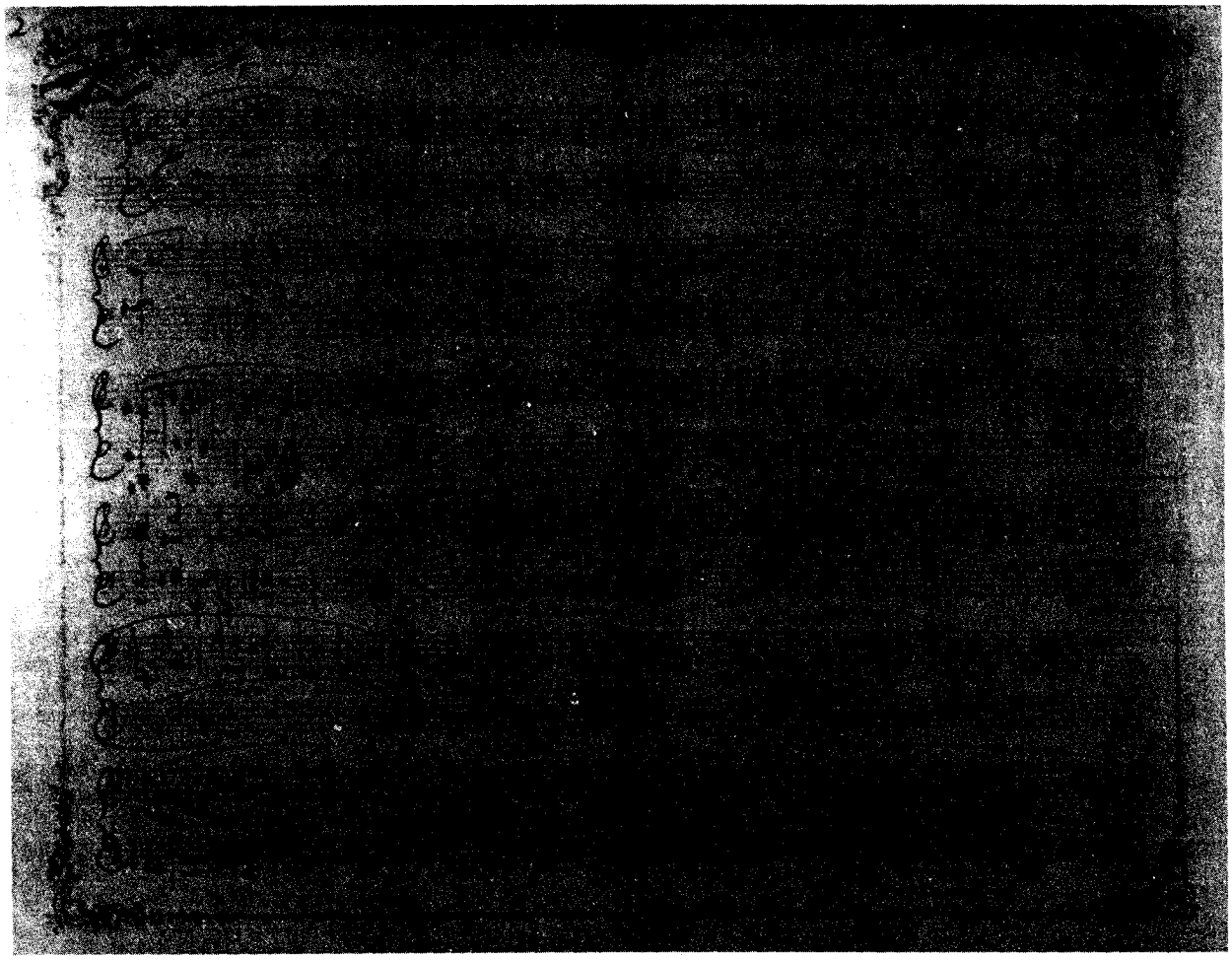
Die Beziehungen zu Robert und Clara Schumann waren, wie die zitierten Dokumente belegen, von herausragender Bedeutung für Brahms und sein Verhältnis zu anderen Menschen. Wenn er sich auch zeitlebens im Umgang als schwierig erwies und seine eigene Sensibilität unter einer rauhen Schale zu verbergen suchte, so gelang es ihm doch, außer diesen beiden eine nicht geringe Anzahl von Freunden zu gewinnen, darunter an erster Stelle eine Reihe von markanten Musikerpersönlichkeiten, die als Komponisten, Dirigenten, Chorleiter, Geiger und Sänger zu den besten Vertretern ihres Faches im 19. Jahrhundert gehörten. Auf ihren unermüdlichen Einsatz für ihn und seine Werke konnte er rechnen, ihr Zuspruch, ihre Anerkennung, aber auch ihr kritisches Urteil bedeuteten ihm viel, auch wenn er nur selten ihrem Rat und ihren Vorschlägen folgte. Zu nennen sind hier Joseph Joachim, Albert Dietrich und Julius Otto Grimm, die Freunde der ersten Stunde, die er in seinem „Schicksalsjahr" 1853 kennenlernte, Hermann Levi, Otto Dessoff und Hans von Bülow, drei stilbildende Dirigenten der Zeit, Karl Georg Peter Grädener, Theodor Kirchner, Julius Stockhausen, Bernhard Scholz, Karl Reinthaler, Ernst Frank, Ignaz Brüll, Ernst Rudorff und Heinrich von Herzogenberg. Daß diese Männer neben anderen ihm besonders nahestanden, wird aus der vertraulichen Anrede mit „Du" deutlich, die ihn mit fast allen der Genannten verband. Zu Brahms' Freunden durften sich aber auch Persönlichkeiten zählen, die nicht ausübende Musiker waren, aber durch ihren Musikenthusiasmus und ihr Verständnis für seine Kunst viel dazu beitrugen, ihm die Wege zu ebnen: die Ärzte Theodor Billroth und Theodor Wilhelm Engelmann, die Fabrikanten Arthur Faber, Viktor Miller von Aichholz und Richard Fellinger, der Weingutsbesitzer Rudolf von Beckerath, der Bankier Rudolf von der Leyen, die Dichter Klaus Groth und Josef Viktor Widmann, der Altphilologe Gustav Wendt, die Maler Anselm Feuerbach und Max Klinger und der Kupferstecher und Photograph Julius Allgeyer. Nicht vergessen seien aber auch zwei seiner Verleger, mit denen ihn mehr als nur Geschäftliches verband, nämlich Melchior Rieter und Fritz Simrock, sowie die Musikkritiker und -forscher Eduard Hanslick, Hermann Deiters, Carl Ferdinand Pohl, Gustav Nottebohm, Friedrich Chrysander, Philipp Spitta und Eusebius Mandyczewski.

Brahms' weitgefächerte Interessen, seine Liebe zur Natur und zu den Büchern, seine Freude am Reisen und an gutem Essen, seine Aufgeschlossenheit für die Musik der Vergangenheit und Gegenwart, für Theater, Malerei, aber auch für Probleme der erst in ihrem Anfangsstadium begriffenen modernen Musikwissenschaft, bildeten bei allen seinen Freundschaften einen guten Nährboden und eine Basis des Verstehens und der gegenseitigen Zuneigung, die durch eine umfangreiche Korrespondenz, häufige Besuche und gemeinsame Reisen auch über längere Zeiträume hinweg am Leben gehalten wurden.

In vielen Fällen waren auch die Ehefrauen dieser Männer in das freundschaftliche Verhältnis miteinbezogen; gerade mit ihnen entspann sich oft ein lebhafter Briefwechsel. Diese meist hochgebildeten und musikalisch begabten Frauen waren es, die Brahms durch ihre Fürsorge und Anteilnahme ein Gefühl der Geborgenheit zu vermitteln wußten, die der immer mehr Vereinsamende suchte, wofür er ihnen bisweilen etwas unbeholfen, aber mit großer Herzlichkeit dankte. An erster Stelle steht hier die geistvolle Elisabeth von Herzogenberg, eine Frau von großer Anmut und Ausstrahlung, die noch vor ihrer Hochzeit mit dem Komponisten Heinrich von Herzogenberg kurze Zeit seine Klavierschülerin gewesen war und für die er eine heimliche, nie eingestandene Neigung gehabt haben muß. Ihr Urteil über seine Kompositionen, die er ihr oft als erster zur Begutachtung vorlegte, galt ihm viel.

Ein neuralgischer Punkt im Verhältnis von Brahms zu seinen Freunden war deren eigenes Schaffen. Viele von ihnen waren als Komponisten tätig, einige nicht ohne Ehrgeiz; manche konnten auch schöne Erfolge verbuchen. Obwohl sie alle den Abstand zwischen ihrem Talent und dem neidlos bewunderten Genie von Brahms erkannt und dies auch immer wieder ausgesprochen haben, reizte es sie doch, gerade ihm ihre Werke zur Begutachtung vorzulegen, seinen Rat zu erbitten oder ihm Kompositionen zu widmen. Da Brahms jedoch selbst sein eigenes Schaffen mit kompromißloser Schärfe zu beurteilen und alles Unfertige zu verwerfen und zu vernichten pflegte, scheute er auch bei den Kompositionen seiner Freunde nicht vor herber Kritik zurück, was manchen von ihnen wenigstens für den Augenblick sehr verletzte. Oft auch drückte er sich um ein klares Urteil herum oder äußerte sich gar nicht, um nicht tadeln zu müssen, was dann ebenso schmerzlich empfunden wurde.

Dennoch sind im Umkreis von Brahms eine Reihe hervorragender Werke entstanden, die keineswegs immer nur einen matten Abglanz oder ein unselbständiges Nachahmen des großen Vorbildes bieten. Mag dies vielleicht für manche Stücke von Otto Dessoff oder Heinrich von Herzogenberg in gewisser Hinsicht zutreffen, für Joseph Joachim, Albert Dietrich, Julius Otto Grimm und Theodor Kirchner, die alle älter als Brahms waren und ihre ersten Werke vor dessen 1853 erschienenem Opus 1 veröffentlichten, gilt es sicher nicht. Diese Musiker sind ihren eigenen Weg gegangen, wenn auch im Schatten des größeren Freundes, dessen musikalische Ideale meist auch die ihren waren. Das Album „Johannes Brahms und seine Freunde" soll dies dokumentieren und veranschaulichen.



Clara Schumann: Romanze a-moll [op. 21 Nr. 1]
(Johannes Brahms gewidmet)
Erste Seite des Autographs
(Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien)

Clara Schumann: Romance A minor [Op. 21 No. 1]
(dedicated to Johannes Brahms)
First page of the autograph
(Archives of the Gesellschaft der Musikfreunde in Wien)

# Biographische Notizen / Quellen / Revisionsberichte

Die Revisionsberichte geben nur über gravierende editorische Entscheidungen Rechenschaft. Offensichtliche Fehler (z. B. fehlende Versetzungszeichen oder Punktierungen) wurden stillschweigend verbessert, notwendige Ergänzungen (dynamische Zeichen, Pausen) stehen in eckigen Klammern. Die oft inkonsequente oder lückenhafte Phrasierung wurde nur dann ohne nähere Hinweise ergänzt oder angeglichen, wenn dies durch den Vergleich mit Parallelstellen möglich und sinnvoll erschien.

**Robert Schumann**

Geb. am 8. Juni 1810 in Zwickau, gest. am 29. Juli 1856 in Endenich bei Bonn. Schüler von Friedrich Wieck (Klavier) und Heinrich Dorn (Komposition) in Leipzig, gründete 1834 dort die „Neue Zeitschrift für Musik", die er bis 1844 als Chefredakteur leitete. Nach der Heirat mit Clara Wieck (1840) war er 1843–44 Lehrer für Komposition und Klavier am Leipziger Konservatorium, seit 1844 in Dresden, u. a. als Leiter der Liedertafel und eines von ihm begründeten gemischten Chores, 1850–53 städtischer Musikdirektor in Düsseldorf. Nach einem Selbstmordversuch wurde er 1854 in eine Nervenheilanstalt eingeliefert.

Über das Verhältnis von Schumann zu Brahms gibt der vorangehende Essay Auskunft. Schumann hat seinen jungen Freund mit zwei Widmungen geehrt, nämlich dem 1855 erschienenen Konzert-Allegro mit Introduktion d-moll op. 134 für Klavier und Orchester und der Ballade „Des Sängers Fluch" op. 139 für Soli, Chor und Orchester, die erst 1858 aus dem Nachlaß herausgegeben wurde. Außerdem schenkte er ihm eine Reihe von Autographen, darunter die Partituren der ersten Fassung der Sinfonie d-moll op. 120 und der Ouverture zu Schillers „Braut von Messina" op. 100. Brahms hat nicht nur die Herausgabe einiger nachgelassener Werke Schumanns in den Jahren 1857, 1866 und 1873 betreut, sondern auch regen Anteil an der zwischen 1879 und 1893 erschienenen Gesamtausgabe genommen, deren Supplementband er 1893 selbst edierte und mit einem Vorwort versah. Er schrieb außerdem zwei Variationswerke nach Themen Schumanns. Bereits 1854 erschienen die Variationen über ein Thema von Robert Schumann (Albumblatt fis-moll op. 99 Nr. 4) op. 9 (Edition Breitkopf 6004), die im Autograph als *„Kleine Variationen über ein Thema von Ihm. Ihr* [d. h. Clara Schumann] *zugeeignet"* bezeichnet sind und über die Schumann sich in einem Brief aus der Heilanstalt begeistert äußerte. Das Andenken des verehrten Freundes und Meisters feiern die 1863 erschienenen und der Tochter Julie zugeeigneten Variationen über ein Thema von Robert Schumann für Klavier zu vier Händen op. 23 (Edition Breitkopf 6031, mit Vorwort von Brigitte Höft), in denen Brahms auf jenes Thema in Es-dur zurückgreift, das Schumann kurz vor dem Ausbruch seiner Krankheit in der Nacht vom 17. zum 18. Februar 1854 notierte und zu dem er selbst fünf Variationen schrieb. Während der Arbeit an der 4. Variation versuchte er am 27. Februar durch einen Sprung in den Rhein seinem Leiden ein Ende zu setzen, wurde aber gerettet und schrieb noch eine 5. Variation über das Thema, das an den langsamen Satz seines im Oktober 1853 entstandenen Violinkonzerts anknüpft. Im Vorwort zum Supplementband der Gesamtausgabe, in dem das Thema erstmals in seiner Originalgestalt veröffentlicht wurde, bemerkte Brahms im Juli 1893:

*„Das dieses Heft abschliessende ‚Thema' ist ganz eigentlich Schumann's letzter musikalischer Gedanke. Er schrieb es am 17. Februar 1854 und fügte noch fünf Variationen hinzu, von deren Mittheilung hier abgesehen wird. Sagt doch, gerade an dieser Stelle, die leise, innige Melodie genug. Wie ein im Entschweben freundlich grüssender Genius spricht es uns an, und wir gedenken mit Verehrung und Rührung des herrlichen Menschen und Künstlers."*

Am 12. September 1854 schrieb Brahms an seinen Freund Joseph Joachim: *„Morgen, den 13ten ist ihr* [Clara Schumanns] *Geburtstag; ich habe ihr einen langjährigen Wunsch erfüllt, und das Quintett von Schumann zu vier Händen arrangiert. Während sie in Ostende war, habe ich das Manuskript heimlich aus dem Schrank genommen, so daß sie nichts ahnt. Ich habe mich immer tiefer hinein versenkt, wie in ein Paar dunkelblauer Augen (so kömmt's mir nämlich vor). ...Ich freue mich über einen kleinen Witz, den ich gemacht habe. Das Scherzo aus dem Quintett habe ich*

*für* { *Piano* / *Frau Schumann* } *allein arrangiert.*

*Sie lacht über so etwas."*

Clara Schumann notierte am 13. September in ihrem Tagebuch: *„Ich stand trübe am Morgen auf, doch blieb ich es nicht lange; Brahms, der liebe Mensch, den ich wirklich lieb haben könnte wie einen Sohn, überraschte mich so, daß ich ganz ergriffen war, und zwar mit dem 4händigen Arrangement von Roberts Quintett und dem 2händigen des Scherzos. Ich hatte ihm früher einmal geäußert, daß Robert ein solches Arrangement immer gewünscht, und nun hatte er es während meiner Abreise gemacht. Er erfreute mich ja doppelt, es war zugleich eine Überraschung, die er ihm, meinem geliebten Robert, bereitet. ..."*

Brahms bot das vierhändige Arrangement des Klavierquintetts am 30. Januar 1855 dem Verlag Breitkopf & Härtel in Leipzig an, der jedoch am 20. Februar die Herausgabe wegen der zu großen technischen Schwierigkeiten der Bearbeitung ablehnte. Das Manuskript dieser Bearbeitung muß inzwischen als verschollen gelten, während Brahms eine vierhändige Fassung des Klavierquartetts op. 47 von Schumann bei Fürstner in Berlin veröffentlichte. Die zweihändige Bearbeitung des Scherzos aus dem Klavierquintett blieb dagegen erhalten und wird hiermit erstmals veröffentlicht. Sie zeugt von den eminenten pianistischen Fähigkeiten des jungen Brahms und der Widmungsträgerin und ist zugleich in ihrer unbedingten Treue zur Vorlage ein beeindruckendes Zeugnis der Verehrung gegenüber Schumann.

Quellen

1) Robert Schumann's / Werke. / Herausgegeben von Clara Schumann. / Serie XIV. / Supplement. / Nº 9., S. 67. / Verlag von Breitkopf & Härtel in Leipzig. / Pl.-Nr. R. S. 157. (Erschienen 1893, anonym herausgegeben von Johannes Brahms)

2) *Scherzo aus Robert Schumanns Quintett/für* { *Pianoforte* / *Frau Schumann* } *allein.*
Autograph im Besitz der Musikabteilung der Deutschen Staatsbibliothek, Berlin/DDR (Mus.ms. autogr. Brahms 7), 4 Seiten mit jeweils 20 Systemen, am Schluß signiert: *„JB."* und mit dem Vermerk: *„(Zum 13ten Sept. 54.)"*, d. h. dem 35. Geburtstag von Clara Schumann, in deren Schrift an dieser Stelle noch *„Joh. Brahms."* notiert ist.

Revisionsbericht

Thema Es-dur

Die Neuausgabe folgt in allen Details der Ausgabe von Brahms. Den vollständigen Variationszyklus hat Karl Geiringer 1939 bei Hinrichsen in London herausgegeben, wobei er als Quelle ein Autograph in englischem Privatbesitz heranzog. Während das Thema in den Ausgaben von Brahms und Geiringer in nahezu identischer Form abgedruckt ist, zeigt die erste Niederschrift (Beethovenhaus Bonn; Faksimile in: Georg Eismann, Robert Schumann – Eine Biographie in Wort und Bild, Leipzig 1971, S. 166 und in: Schumanns rheinische Jahre, Katalog einer Ausstellung des

Heinrich-Heine-Instituts, Düsseldorf, bearbeitet von Paul Kast, Düsseldorf 1981, S. 156) erhebliche Abweichungen von dieser Fassung.

Scherzo aus dem Klavierquintett Es-dur op. 44
Brahms hat Schumanns originale Dynamik und Phrasierung weitgehend beibehalten. Es wurde nur ausnahmsweise versucht zu ergänzen oder Abweichungen anzugleichen. Brahms hat die Wiederholungen des Scherzo-Hauptteils nicht ausgeschrieben, sondern jeweils *„Scherzo da capo senza replica"* vermerkt. Die wenigen angegebenen Fingersätze stehen im Autograph.

Takt

14/84/202 r. H., 6. Achtel: notiert ist

45–68 Die lückenhafte Bogensetzung wurde in Anlehnung an Schumanns Original ergänzt.

129 l. H., 1. Achtel: ursprünglich notiert war

144–146 r. H.: Bogen analog zu T. 140–142 ergänzt.
157/161 l. H.: unterer Bogen nur bis zum 8. Sechzehntel, analog zu T. 156/157 bzw. 160/161 verlängert.
251 Zweites ff auf dem 3. Achtel.
252–255 > nur einmal zwischen den Systemen.

**Clara Schumann**

Geb. am 13. September 1819 in Leipzig, gest. am 20. Mai 1896 in Frankfurt am Main. Tochter des Klavierpädagogen Friedrich Wieck, von diesem ausgebildet, debütierte als 9jährige im Leipziger Gewandhaus. Ausgedehnte und sehr erfolgreiche Konzertreisen führten sie u. a. nach Berlin, Wien, wo sie 1838 zur K. K. Kammervirtuosin ernannt wurde, und Paris. Am 12. September 1840 heiratete sie gegen den Willen des Vaters und nach mehrjährigen schweren Kämpfen Robert Schumann. Während ihrer Ehe, in der 8 Kinder geboren wurden, schränkte sie ihre Konzerttätigkeit ein, nahm sie jedoch nach der Einlieferung ihres Mannes in eine Nervenheilanstalt (1854), besonders aber nach seinem Tod (1856) wieder auf, wobei sie oft in England auftrat, um ihre Familie versorgen zu können. Seit 1857 lebte sie in Berlin, seit 1863 jeweils im Sommer in einem eigenen Haus in Baden-Baden. 1878 – 92 war sie als Klavierlehrerin am Hochschen Konservatorium in Frankfurt tätig, unterrichtete aber daneben auch viele Privatschüler.
Clara Schumann war die bedeutendste Pianistin des 19. Jahrhunderts, die durch die Faszination ihres Spiels nicht nur die Werke ihres Mannes in den Konzertsälen heimisch machen konnte, sondern auch neue Maßstäbe für die Interpretation der Klavierwerke Bachs, Beethovens, Chopins, Mendelssohns und ihres Freundes Brahms setzte. Sie hat auch als Komponistin, obwohl oft von Selbstzweifeln geplagt, Beachtliches geleistet. Nach einer Reihe virtuoser Stücke für den eigenen Konzertvortrag, darunter einem Klavierkonzert a-moll op. 7, schrieb sie nach ihrer Verheiratung, dabei auch von ihrem Mann ermuntert, zunächst vor allem Lieder (op. 12, 13, 23), dann auch wieder Klavierwerke (Variationen über ein Thema von Robert Schumann op. 20, ein Klaviertrio g-moll op. 17).
Für die Widmung der Klaviersonate fis-moll op. 2, die Brahms ihr 1854 *„in Verehrung"* zueignete, bedankte sie sich im folgenden Jahr durch die Widmung der „Drei Romanzen" op. 21 für Klavier, die zu ihren besten Werken zählen und durch ihren Stimmungsreichtum, ihre ausgewogene pianistische Faktur und ihre formale Abrundung neben den Klavierwerken ihres Mannes durchaus bestehen können. Die erste der drei Romanzen komponierte Clara Schumann am 2. April 1855 im Hinblick auf den bevorstehenden Geburtstag von Brahms, der an diesem Tag den kranken Schumann in Endenich besuchte. Sie notierte damals über das Stück in ihrem Tagebuch: *„Sie ist aber recht traurig in der Stimmung; ich war's so sehr, als ich sie schrieb."* Die anderen beiden Romanzen entstanden Ende Juni 1855. Alle drei erscheinen in diesem Album erstmals wieder vollständig.

Quellen

1) Drei / Romanzen / für / Pianoforte / Johannes Brahms / freundschaftlichst gewidmet/von/Clara Schumann./Op. 21./Leipzig, bei Breitkopf & Härtel./Pl.-Nr. 9200. Herangezogen wurde ein Exemplar aus dem Besitz von Johannes Brahms (Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Sign. VII. 36352) mit der handschriftlichen Widmung der Komponistin: *„An Johannes Brahms/nochmals gewidmet./Cl. Sch."* und der Datierung *„d. 24 Dec: 55"*. (Erschienen 1855)
2) *Romanze.* [op. 21 Nr. 1] Autograph im Besitz des Archivs der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien (Nachlaß Johannes Brahms, mit der handschriftlichen Widmung der Komponistin auf dem Titelblatt: *„Meinem lieben Freunde Johannes/componirt/ d. 2ten April 55/Clara Schumann".).* 3 beschriebene Seiten mit jeweils 12 Systemen, Schmuckblätter im Querformat.
3) *Romanze.* [op. 21 Nr. 1] Autograph im Besitz des Robert-Schumann-Hauses Zwickau (Sign. 5990–A1.) mit der Widmung der Komponistin auf dem Titelblatt: *„Ihrem geliebten Manne am/8ten Juni 1855/Seine Clara."* 3 beschriebene Seiten mit jeweils 12 Systemen, gleiche Schmuckblätter wie 2) im Querformat.
4) *Romanzen Op. 21. In Copisten handschr. No. 1. ungedr./Romanzen Op. 22 in Claras Handschrift.* Manuskript im Besitz der Musikabteilung der Deutschen Staatsbibliothek Berlin/DDR (Mus. ms. autogr. Schumann, Kl. 10). Auf dem Deckel steht in Clara Schumanns Hand: *„Compositionen von Clara Schumann"*. Das Manuskript enthält eine bisher unpublizierte Romanze a-moll (nicht identisch mit op. 21 Nr. 1, mit zahlreichen Verbesserungen, wohl von der Hand Clara Schumanns, mit deren eigenhändiger Datierung: *„Componirt d. 23 Juni 1853")* sowie die Romanze op. 21 Nr. 2 F-dur (mit der eigenhändigen Datierung *„Componirt d. 25 Juni 1853."*, ohne Verbesserungen) und die Romanze op. 21 Nr.3 g-moll (mit der eigenhändigen Datierung *„Componirt Ende Juni 1853."*, mit Verbesserungen und Anweisungen für den Notenstecher von der Hand Clara Schumanns) in einer Kopistenabschrift sowie die 3 Romanzen op. 22 für Violine und Klavier (komponiert im Juli 1853, erschienen im Spätjahr 1855 bei Breitkopf & Härtel in Leipzig mit einer Widmung an Joseph Joachim; Neuausgabe Wiesbaden 1983, Breitkopf & Härtel, EB 8383, mit Vorwort von Brigitte Höft) im Autograph.

Revisionsbericht

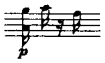
Die Neuausgabe folgt dem Erstdruck (Quelle 1). Die beiden autographen Widmungsexemplare der Romanze op. 21 Nr. 1, deren Notentext nahezu identisch ist, sich aber von der gedruckten Fassung an mehreren Stellen unterscheidet, wurden nur in Zweifelsfällen zum Vergleich herangezogen.

Romanze op. 21 Nr. 1
Takt

6–8 l. H.: Bogen fehlt in Quelle 1, analog zu T. 78–80 und den Quellen 2 und 3 ergänzt.
18 r. H.: Vorschlag e' im 4.Viertel in den Quellen 2 und 3:
25 r. H., 4. Viertel: ♮ fehlt in Quelle 1, dort handschriftlich verbessert, in den Quellen 2 und 3 vorhanden.
30 r. H., 1. Viertel: > fehlt in Quelle 1, nach den Quellen 2 und 3 ergänzt.
38 r. H.: Bindebogen vom 2. zum 3. Viertel fehlt in Quelle 1, nach den Quellen 2 und 3 ergänzt.

66 r. H., 4. Viertel: in Quelle 1 h' statt b', dort handschriftlich verbessert, in den Quellen 2 und 3 richtig.
109 l. H., 1. und 2. Viertel: Phrasierung fehlt in Quelle 1, nach den Quellen 2 und 3 ergänzt.

Romanze op. 21 Nr. 2
Takt
8 l. H., 4. Achtel: ♮ fehlt in Quelle 1, nach Quelle 4 ergänzt.

63 l. H., 2. Viertel: Quelle 4 hat 

Romanze op. 21 Nr. 3
Die Fingersätze stammen aus der Quelle 1.
Takt
20 r. H.: Bogen fehlt in den Quellen 1 und 4, analog zu T. 183 ergänzt.

53 r. H.: Quelle 1 hat , analog zu T. 216 verbessert.
100 r. H.: Bogen fehlt in der Quelle 1, analog zu T. 263 und Quelle 4 ergänzt.
115 r. H., 1. Achtel: > fehlt in der Quelle 1, nach Quelle 4 ergänzt.

## Joseph Joachim

Geb. am 28. Juni 1831 in Kittsee bei Preßburg, gest. am 15. August 1907 in Berlin. Seit 1838 Schüler des Geigers Joseph Böhm, debütierte 1843 in einem Konzert im Leipziger Gewandhaus, wurde dann Schüler von Moritz Hauptmann, von Mendelssohn entscheidend gefördert, Mitglied des Gewandhausorchesters und Lehrer am Konservatorium in Leipzig. 1849–1853 Konzertmeister in Weimar, wo er Franz Liszt nahestand, 1853–1866 Konzertmeister bzw. Konzertdirektor in Hannover, wo er 1863 die Altistin Amalie Weiß heiratete, von der er sich 1884 scheiden ließ. Von 1866 bis zu seinem Tode Direktor der neugegründeten Berliner Musikhochschule. Joseph Joachim war der bedeutendste Geiger in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts, der, auch durch seine zahlreichen Schüler, stilbildend wirkte und durch seine vor allem auf geistiger Durchdringung beruhende Interpretationskunst den Violinwerken von Bach, Mozart, Beethoven, Mendelssohn und Brahms den ihnen gebührenden Platz im Musikleben verschaffte. Auch als Führer eines von ihm gegründeten Streichquartetts setzte er neue Maßstäbe.
Joachim lernte Brahms 1853 kennen, mit dem ihn schon bald eine sehr enge Freundschaft und ein lebhafter Gedankenaustausch, auch über musikalische Fragen, verband, was sich sogar in gemeinsamen Kontrapunktstudien niederschlug. Für den jungen erfolgreichen Geiger komponierten Schumann, Albert Dietrich und Brahms im Oktober 1853 gemeinsam die sog. „FAE-Sonate" (nach Joachims Lebensmotto „Frei, aber einsam") für Violine und Klavier. Brahms widmete ihm sein im Dezember des gleichen Jahres erschienenes op. 1, die Klaviersonate C-dur. An der Ausarbeitung der Violinstimme von Brahms' Violinkonzert op. 77 (erschienen 1879), das ihm gleichfalls gewidmet ist und für das er die Kadenzen schrieb, war er maßgeblich beteiligt; ebenso half er mit seinem Rat beim Doppelkonzert a-moll op. 102 für Violine, Violoncello und Orchester. Durch dieses am 18. Oktober 1887 in Köln uraufgeführte Werk kamen sich die Freunde wieder näher, nachdem Brahms' Parteinahme für Amalie Joachim in der Scheidungsaffäre zu einem Bruch der Freundschaft geführt hatte.
Brahms und vor ihm auch Schumann haben Joachim nicht nur als Geiger, sondern auch als Komponisten außerordentlich hoch geschätzt und ihn wiederholt ermuntert, sich intensiver seinem Schaffen zu widmen. Dennoch war sich dieser in strenger Selbstkritik der Grenzen seiner schöpferischen Begabung bewußt und gab das Komponieren schließlich auf, um sich ganz dem Konzertieren, Dirigieren und Unterrichten zu widmen. Er schrieb hauptsächlich Werke für sein Instrument (Konzert in einem Satz g-moll op. 3, Konzert in ungarischer Weise d-moll op. 11, Stücke mit Orchester und mit Klavierbegleitung) sowie für Viola (Hebräische Melodien op. 9, Variationen op. 10), die er gleichfalls meisterhaft spielte. Seine wenigen Klavierwerke blieben alle Manuskript. Das umfangreichste und musikalisch interessanteste dieser Stücke ist „Versuch eines Tanzes", eine am 1. Juli 1856 in Heidelberg geschriebene imaginäre Ballettmusik, die er am folgenden Tage an Gisela von Arnim, die Tochter von Bettina von Arnim, schickte. Sie war die große unerfüllte Liebe seines Lebens, die schließlich einen seiner besten Freunde, den Schriftsteller Herman Grimm heiratete. Über „Versuch eines Tanzes", in dem nach einer marschartigen Einleitung in fis-moll/D-dur eine Gavotte in G-dur mit Trio in C-dur folgt, die in ein Menuett in B-dur übergeht, schreibt Joachim an Gisela von Arnim am 2. Juli 1856:
*„Gestern versucht' ich etwas balletähmliche Musik aufzuschreiben; ich glaube aber nicht, daß sie im geringsten tauglich sei zu Deinem Zweck – auch soll es nur ein Versuch sein, den Du mit Bargiel durchgehen kannst und etwa mit Rotstift andeuten, was in dem Ganzen brauchbar sei; dann schicke mir einen Plan Deines Tanzes, wie lange, wie viel Tempos und vielleicht die Taktarten, und wenn Du überhaupt noch glaubst, daß ich mich dazu eigne, so will ich versuchen, Dir etwas besseres zu componiren als das heutige."* Am 9. Juli bemerkte er noch lakonisch: *„... Meine Balletmusik ist gewiß für lahme Glieder und Schnupfen berechnet - ich weiß kein einzig Motiv mehr davon. Mache mich nur recht schlecht."*
Das Werk überrascht nicht nur durch die unorthodoxe Abfolge der Tonarten, sondern auch durch die bewußte Anlehnung an ältere Stilmuster (Mozart), die gleichwohl durch eigenwillige Prägung einen romantischen Akzent erhalten und somit mit ähnlichen Versuchen des jungen Brahms (Sarabanden, Gavotten und Giguen aus den Jahren 1854/55) zu vergleichen wären.

Quelle

*Versuch eines Tanzes/Am 1ten Juli.* Autograph im Besitz der Musikabteilung der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg (Nachlaß Joseph Joachim, Sign. 2114 24), 16 beschriebene Seiten mit jeweils 6 Systemen, Querformat.

Revisionsbericht

Inkonsequenzen in der Phrasierung wurden nur dann beseitigt, wenn der Vergleich mit Parallelstellen dies ohne Zweifel ermöglichte.
Takt
114 ursprüngliche Tempoangabe: Andante
168 r. H., 1. Viertel: Viertelnote, analog zur l. H. und T. 189 in 2 Achtel aufgelöst.

## Albert Dietrich

Geb. am 28. August 1829 im Forsthaus Golk bei Meißen, gest. am 20. November 1908 in Berlin. 1847–51 Schüler des Leipziger Konservatoriums, u. a. von Julius Rietz und Ignaz Moscheles, 1851–54 von Schumann in Düsseldorf, wirkte 1855–61 als Dirigent der Abonnementskonzerte in Bonn, 1861–90 als Hofkapellmeister in Oldenburg, dann Mitglied der Königlichen Akademie der Künste in Berlin, 1899 zum Königlichen Professor ernannt. Er gehörte seit der ersten Begegnung in Düsseldorf zu den engsten Freunden von Brahms, dem er 1870 seine Sinfonie d-moll op. 20 widmete, nachdem ihm dieser schon 1854 seine Sechs Gesänge op. 7 zuge-

eignet hatte. Dietrich komponierte u. a. 2 Opern (Robin Hood, Frankfurt 1879, und Das Sonntagskind, Bremen 1886), Orchester- und Chorwerke, Kammermusik, Lieder und Klavierstücke, die trotz enger Anlehnung an Schumann durch ihren Einfallsreichtum und ihre handwerkliche Gediegenheit überzeugen.

Quellen

1) Vier Clavierstücke/componirt/und/Herrn Regierungsrath von Zahn / zugeeignet / von / Albert Dietrich. / Op. 2. / Leipzig, bei Breitkopf & Härtel./Pr. 20 Ngr./Pl.-Nr. 8616. (Erschienen 1853)
2) Sechs Klavierstücke./Seinem Freunde/Oscar Lindhulst/zugeeignet/von/Albert Dietrich./Op. 6. Heft I. 10 Ngr./Heft II. 15 Ngr./Cassel,/bei Carl Luckhardt./Pl.-Nrn. 380, 381. (Erschienen um 1855)

Revisionsbericht

Klavierstück op. 2 Nr. 4
Takt
24 r. H., 2.Viertel: Erstdruck hat eine Achtelnote a', analog zu T. 23 und 25 geändert.
28 l. H.: Bindebogen fehlt, analog zu T. 2 ergänzt.

## Julius Otto Grimm

Geb. am 6. März 1827 in Pernau (Livland), gest. am 7. Dezember 1903 in Münster (Westfalen). Studierte zunächst Philologie und Philosophie in Dorpat, wurde 1848 Hauslehrer in St. Petersburg und erhielt seine musikalische Ausbildung 1851–52 am Leipziger Konservatorium bei Julius Rietz, Ignaz Moscheles, Ferdinand David und Moritz Hauptmann. Nachdem er Robert und Clara Schumann schon in Dorpat kennengelernt hatte, schloß er 1853 Freundschaft mit Brahms und Joseph Joachim, lebte 1854–60 als Gesangslehrer in Göttingen, wo Brahms ihn oft besuchte, und leitete seit 1860 bis zu seinem Tode den Cäcilienverein in Münster, wo er 1878 auch Lektor an der Universität wurde. 1877 wurde er zum Königlichen Musikdirektor, 1885 zum Professor ernannt. Er erhielt 1897 von der Universität Breslau den Titel eines Ehrendoktors.
Grimm gehörte zu den engsten Freunden von Brahms, der ihm 1856 seine Balladen op. 10 für Klavier widmete und auch in späteren Jahren noch oft in Münster konzertierte. Sein nicht sehr umfangreiches Schaffen enthält Orchesterwerke, darunter die einst viel gerühmten Suiten in Kanonform op. 10, 16 und 25, Chorwerke, Lieder und einige Klavierwerke von hoher Eigenart und Qualität, in denen manches auf die späten Klavierstücke von Brahms weist, die erst mehr als 30 Jahre später erschienen. Grimm, von Brahms meist scherzhaft „Ise" genannt, widmete 1870 dem verehrten Freund seine 2. Suite op. 16.

Quellen

1) Abendbilder./Fünf Klavierstücke/Fräulein/Serena Moscheles/gewidmet von/Julius O. Grimm./Op. 2./Leipzig, bei Breitkopf & Härtel./Pr. 25 Ngr./Pl.-Nr. 8710. (Erschienen 1852. Eine zweite Auflage erschien bei Breitkopf & Härtel unter dem Titel „Fünf Klavierstücke", die einzelnen Stücke tragen dabei andere Titel.)
2) Drei Elegien/für das/Pianoforte,/Fräulein Clara Moscheles/gewidmet von/Julius O Grimm./6$^{tes}$ Werk. Preis 22 Ggr./Hannover / Verlag und Eigenthum der Hofmusikalienhandlung von Adolph Nagel./London. G. Scheurmann. New York, C. Breusing./Kopenhagen, P. W. Olsen./Einzeln N$^{o}$ 1 Pr. 10 Ggr. N$^{o}$ 2 Pr. 10 Ggr. N$^{o}$ 3 Pr. 8 Ggr./Pl.-Nrn. 1171, 1172, 1173. (Erschienen 1855 oder etwas früher)

Revisionsbericht

Abendlandschaft op. 2 Nr. 1
Titel in der 2. Auflage: Elegie

Elfenchor op. 2 Nr. 4
Titel in der 2. Auflage: Elfenweise

Elegie op. 6 Nr. 3
Takt
77 r. H., 2. Viertel: Kreuze fehlen im Erstdruck (Quelle 2).

## Karl Georg Peter Grädener

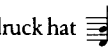
Geb. am 14. Januar 1812 in Rostock, gest. am 10. Juni 1883 in Hamburg. Nach Abbruch eines juristischen Studiums wirkte er 1835–38 als Cellist in Helsingfors, dann 10 Jahre lang als Universitätsmusikdirektor in Kiel. Die von ihm gegründete Hamburger Gesangsakademie leitete er 1851–61, 1862–65 Lehrer für Gesang und Theorie am Konservatorium in Wien, seit 1863 auch Dirigent des evangelischen Chorvereins. Von 1865 bis zu seinem Tode lebte er wieder in Hamburg, wo er 1867 Mitbegründer und Präsident des Tonkünstlervereins war und seit 1873 am Konservatorium lehrte. Grädener war schon in seiner Zeit als Leiter der Hamburger Gesangsakademie ein freundschaftlicher Förderer des jungen Brahms, dessen Werke sein Chor unter der Leitung des Komponisten uraufführte (Ave Maria op. 12, Begräbnisgesang op. 13). Sein heute vollkommen vergessenes und noch gänzlich unerforschtes Schaffen umfaßt u. a. 3 Opern, 2 Symphonien, ein Klavierkonzert, Kammermusik, Lieder (nach Texten von Storm, Groth und Hebbel), von denen einzelne in Hamburg einst viel gesungen wurden, und Klavierwerke, darunter eine Sonate op. 28, die Fliegenden Blätter op. 5, 27 und 31 und die Fliegenden Blättchen op. 24, 33 und 43. Der Brahms-Forscher Kurt Stephenson schreibt über ihn: *„Blieben Orchester- und Kammermusik im Schatten der Werke bedeutenderer Meister auf die Auswirkung im stammesmäßig umgrenzten Raum beschränkt, so haben die poetisch-programmatischen Klavierstücke mit ihrem musikalischen Reichtum innerhalb miniaturistischer Knappheit, besonders im glücklich getroffenen ‚Kinderton', als selbständige Schumann-Nachfolge ihrem Schöpfer einen bleibenden, obschon bescheidenen Platz in der Geschichte der Klaviermusik gesichert."*

Quelle

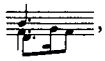
Fliegende/Blätter/fürs/Piano-Forte/der/Frau Gräfin Baudissin/in Dresden/hochachtungsvoll zugeeignet/von/Carl G. P. Grädener./Op. 5. Preis 17½ Sgr./Hamburg bei Wilh. Jowien./ohne Pl.-Nr. Auf dem Titelblatt steht außerdem als Motto: Aus alten Mährchen winkt es/hervor mit weisser Hand,/da singt es und da klingt es –/Heine. Herangezogen wurde ein Exemplar aus dem Besitz von Johannes Brahms (Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Sign. VII. 36399) mit einer handschriftlichen Widmung des Komponisten: *„Johannes Brahms,/dem jüngeren Kreisler,/freundschaftlichst/CGP Grdnr."* (Erschienen kurz vor 1850)
Die Platten dieser Erstausgabe wurden nach 1871 ohne Änderungen für einen Neudruck verwendet: Fliegende/Blätter/für/Pianoforte/von/Carl G. P. Grädener./I. Heft. Op. 5 – II. Heft. Op. 27./Neue Auflage Pr. à 2 Mk./Berlin,/Eduard Annecke./Pl.-Nr. 31.

Revisionsbericht

Fliegendes Blatt op. 5 Nr. 1
Die Phrasierung ist im Erstdruck zum Teil nur beim ersten Auftreten einer Passage eingetragen und muß bei Wiederholungen sinngemäß ergänzt werden.
Takt
3 l. H.: Die Anmerkung stammt aus dem Erstdruck.

29 r. H., 6. Achtel: Erstdruck hat  , analog zu T. 25 verbessert.

98 l. H., 3. Achtel: Erstdruck hat fis, analog zu T. 97 und 99 verbessert.

Fliegendes Blatt op. 5 Nr. 4
Takt
23 r. H.: Erstdruck hat  , analog zur l. H. verbessert.

24 r. H.: Erstdruck hat , analog zu T. 25 verbessert.

60 l. H.: Erstdruck hat , analog zu T. 53 ff. verbessert.

## Otto Dessoff

Geb. am 14. Januar 1835 in Leipzig, gest. am 28. Oktober 1892 in Frankfurt am Main. Schüler des Leipziger Konservatoriums, u. a. von Ignaz Moscheles, Moritz Hauptmann und Julius Rietz, 1854–60 Kapellmeister in Chemnitz, Altenburg, Düsseldorf, Aachen und Magdeburg. 1860–75 Hofopernkapellmeister und Leiter der Philharmonischen Konzerte in Wien, 1875–80 Hofkapellmeister in Karlsruhe, 1880–92 Leiter der Frankfurter Oper.
Er lernte Brahms in Wien kennen, der ihm 1876 die Uraufführung der 1. Sinfonie in Karlsruhe anvertraute und in freundschaftliche Beziehungen zu ihm trat. Dessoff widmete 1878 dem bewunderten Freund nach langem Zögern sein Streichquartett F-dur op. 7, das neben einem Streichquintett G-dur op. 10, einigen Liedern und wenigen Klavierwerken (Drei Klavierstücke op. 2, Klaviersonate op. 3) ihn auch als begabten Komponisten ausweist, der sich der Grenzen seines eigenen Talents im Vergleich mit Brahms allerdings so sehr bewußt war, daß er 1880 das Komponieren aufgab. Als Dirigent gehört er zum Typ des verantwortungsvollen, dem Werke dienenden Interpreten und Orchestererziehers.

Quelle

Drei/Clavier-Stücke/componirt und/Fräulein Friederike Meisinger/zugeeignet/von/F. Otto Dessoff./Op.2. – Pr.20 Ngr./Leipzig, Fr. Kistner./Pl.-Nr.2296. (Erschienen 1858)

## Ernst Rudorff

Geb. am 18. Januar 1840 und gest. am 31. Dezember 1916 in Berlin. 1852–57 Schüler von Woldemar Bargiel (Klavier, Komposition) und Louis Ries (Violine) in Berlin, 1858 für kurze Zeit von Clara Schumann. Nach einem kurzen Studium der Theologie, Philosophie und Philologie besuchte er das Leipziger Konservatorium, wo Ignaz Moscheles, Louis Plaidy und Carl Reinecke (Klavier), Moritz Hauptmann, Ernst Friedrich Richter und Julius Rietz (Komposition) seine Lehrer waren. 1865–69 Lehrer und Chordirigent am Konservatorium in Köln, wo er 1867 den Bach-Verein gründete. Seit 1869 war er Professor und erster Klavierlehrer an der Berliner Musikhochschule, bis 1910 Vorstand der Klavierklassen. 1880–90 leitete er als Nachfolger von Max Bruch auch den Sternschen Gesangsverein.
Als Komponist, dessen Schaffen völliger Vergessenheit anheim fiel, trat er mit Orchesterwerken, darunter den von Brahms geschätzten Variationen über ein eigenes Thema op. 24, Kammermusik, Chorwerken, Liedern und Klaviermusik hervor, die sich stilistisch an Weber, dessen Patentochter Marie von Lichtenstein seine erste Lehrerin war, Mendelssohn und Schumann anlehnen. Große Verdienste erwarb sich Rudorff als Herausgeber sowie Mitarbeiter an den Gesamtausgaben von Mozarts und Chopins Werken. Bei dieser Arbeit, die er mit großem Verantwortungsgefühl betrieb, ließ er sich öfters von Brahms beraten, zu dem er ein freundschaftliches Verhältnis hatte, wie der Briefwechsel zeigt.
Am 2. Januar 1869 schrieb Rudorff an Brahms: *„Verehrter Herr Brahms! Sie haben mich im Sommer mehrfach freundlich aufgefordert, Ihnen etwas von meinen Sachen zu zeigen, und ich konnte nicht recht damit zum Entschluß kommen; hätten Sie das für Eigensinn... gehalten, so wären Sie jedenfalls auf der falschesten Fährte gewesen. Nun schicke ich Ihnen heute ein Klavierstück, das ich vor kurzem gemacht, und frage zugleich an, ob ich es Ihnen zueignen darf, wenn es einstmals im Stich erscheint. Sollten Sie soweit damit einverstanden sein, daß Sie die Musik würdig fänden, in eine solche Verbindung mit Ihrem Namen zu treten, so wäre mir das die größte Freude, die mir künstlerisch widerfahren könnte, und zwar möchte ich, daß Sie diese Worte nicht als eine Redensart auffaßten, sondern im buchstäblichsten Sinne verständen, wie sie gemeint sind.*
*Der Kopist hat es an schönem Papier und vielen Fehlern nicht fehlen lassen, die ich wahrscheinlich nicht alle herauskorrigiert habe. Das werden Sie freundlich entschuldigen."*
Etwa drei Wochen später antwortete Brahms: *„Werter Herr Rudorff. Unter allen Umständen scheint mir nun die Widmung eines Werkes das ehrenvollste und freundlichste Geschenk, das gegeben und empfangen werden kann. Da jeder hier nach seinem Maß und ein anständiger Mensch immer sein Bestes gibt, so kann wohl eigentlich von einer Würdigkeit nicht keine Rede sein. Ich sage das wohl, damit ich grade bei dieser Gelegenheit Ihrem Werk nicht durch Lob zu schmeicheln und zu danken brauche.*
*Meine Bitte um Mitteilung Ihrer Musik hatte jedenfalls einen so guten Grund und Willen als Ihre Sparsamkeit hierin.*
*Um nun besagtem Lob über so viel Inniges und Ausdrucksvolles in Ihrem neuen Werk noch einmal auszuweichen, will ich ein Bedenken mitteilen, das mir, wie ich glaube, schon sonst bei Ihren Sachen gekommen. Denn leider kenne ich diese nur, soweit es die Liberalität der ausleihenden Musikhändler erlaubt. Mir scheint, Sie behandeln den Rhythmus etwas rücksichtslos oder sorglos. Ich muß bekennen, daß ich dem Versuch nicht widerstehen kann, gleich das erste Stück Ihrer neuen Phantasie – ohne seinen sanft-träumerischen Charakter zu vergessen – in etwas regelmäßigere Taktzahl zu bringen; z. E. wird es mir schwer, den ersten Takt einer Melodie gelegentlich als zweiten gelten zu lassen.*
*Doch weiß ich nicht genug, wieweit dies Ihre sonstigen Sachen angeht. Diesmal erlaubt ja der Titel „Phantasie" alles mögliche, und fügen Sie diesem meinen Namen hinzu, so machen Sie mir die größte Freude."*
Hierauf schrieb Rudorff am 28. Januar 1869: *„Lieber, verehrter Herr Brahms! Sie sollen doch bald wissen, wie sehr Sie mich durch Ihre freundlichen Zeilen erfreut haben, wie dankbar ich Ihnen für alles bin, was Sie sagen, Gutes und Tadelndes; denn in beidem erkenne ich Ihre wohlmeinende Gesinnung. Wollen Sie so gut sein und mir mein Stück hierher schicken, so sparen Sie mir freilich eine erneute Kopie; wann es weiter zum Verleger wandert, weiß ich noch nicht, ich will aber versuchen, bald damit zustande zu kommen."*
Die „Fantasie" op. 14 erschien 1869 bei Simrock und ist Brahms *„in Verehrung"* gewidmet. Gerade das von diesem sanft getadelte erste Stück mit seinem *„sanft-träumerischen Charakter"* ist von hoher Eigenart und kann auch für sich bestehen, da das Werk insgesamt aus drei auch durch die Tonart voneinander abgegrenzten Stücken besteht: Lento non troppo g-moll/G-dur, Allegro molto quasi presto D-dur, Maestoso non troppo lento B-dur.

Quelle

Herrn Johannes Brahms/in Verehrung zugeeignet./Fantasie/für/Pianoforte/von/Ernst Rudorff./Op. 14. – Pr. 1 Thlr./Verlag und Eigenthum/von/N. Simrock in Bonn./Pl.-Nr. 6687. (Erschienen 1869)

Revisionsbericht

Takt
66 l. H., 1. Achtel: Erstdruck hat F', verbessert.
77 Erstdruck hat Arpeggio-Zeichen versehentlich vor dem 1. Viertel, analog zu T. 9 versetzt.

## Max Bruch

Geb. am 6. Januar 1838 in Köln, gest. am 2. Oktober 1920 in Berlin-Friedenau. Schüler von Ferdinand Hiller und Carl Reinecke, wirkte seit 1858 als Musiklehrer, Dirigent und Chorleiter in Köln, Mannheim, Koblenz, Sondershausen (Hofkapellmeister 1867–70), Berlin, Bonn, Liverpool und Breslau. 1891–1910 war er als Professor für Komposition an der Berliner Musikhochschule tätig, 1893 erhielt er von der Universität Cambridge den Titel eines Ehrendoktors.
Von seinen zu Lebzeiten hochgeschätzten Werken, darunter 3 Opern, zahlreiche großangelegte Chorwerke, 3 Symphonien, 3 Violinkonzerte und Lieder, hat nur das 1. Violinkonzert g-moll op. 26 sich im Repertoire gehalten. Bruch gehörte nicht zum engeren Freundeskreis von Brahms, dessen Werke er sehr bewunderte und dem er 1870 seine Symphonie Es-dur op. 28 widmete. Der Briefwechsel enthüllt ein von Kollegialität geprägtes, distanziert-freundliches Verhältnis. Daß zwischen den beiden Animositäten bestanden hätten und daß Brahms die Werke von Bruch nicht habe ausstehen können, wie der Dirigent Siegfried Ochs in seinen Erinnerungen „Geschehenes, Gesehenes" berichtet, scheint wenig glaubhaft, wenn man bedenkt, daß Brahms am 18. April 1875 seine Tätigkeit als Leiter des Singvereins der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien mit einer Aufführung von Bruchs „Odysseus" op. 41 beschloß.
Die wenigen zweihändigen Klavierwerke von Bruch, darunter die ansprechenden Sechs Klavierstücke op. 12 (Edition Breitkopf 8114), zeigen ihn als formgewandten Musiker, der mehr dem Vorbild Mendelssohns als dem Schumanns folgte.

Quelle

Max Bruch, Op. 14. 2 Klavierstücke (Nr. 1. Romanze, G. Phantasiestück, Cm.). Herrn Hans Niemeyer freundschaftlichst zugeeignet. Breitkopf & Härtel's Klavier-Bibliothek.....Romanzen. Breitkopf & Härtel,/Leipzig. Brüssel. London. New York./Pl.-Nr. 10382. (Erschienen 1862; der vorliegende Nachdruck um 1910)

## Theodor Kirchner

Geb. am 10. Dezember 1823 in Neukirchen bei Chemnitz, gest. am 18. September 1903 in Hamburg. 1843 erster Schüler des neugegründeten Leipziger Konservatoriums und auf Mendelssohns Empfehlung Organist in Winterthur, 1862–72 als Dirigent und Musiklehrer in Zürich tätig, 1872–73 Musiklehrer der Prinzessin Maria in Meiningen, 1873–75 Direktor der Würzburger Musikschule, 1876–83 Klavierlehrer in Leipzig, 1883–89 Lehrer für Partitur- und Ensemblespiel am Dresdener Konservatorium.
Er lernte Brahms während seiner Schweizer Zeit kennen und widmete ihm 1876 seine Walzer op. 23 für Klavier. Brahms schätzte Kirchners zahlreiche stilvolle und dem Original verpflichtete Bearbeitungen seiner Werke (u. a. Fassung des „Deutschen Requiems", des 3. und 4. Heftes der Ungarischen Tänze, der Liebeslieder-Walzer op. 52 für Klavier zu 2 Händen) sehr und unterstützte ihn auch finanziell, als er in späteren Jahren durch seinen unsteten Lebenswandel immer mehr in Not geriet. Als Komponist von mehr als 1000 kleinformatigen Klavierwerken hat Kirchner, der stilistisch von Schumann ausging, einen eigengeprägten Beitrag zur Klaviermusik des 19. Jahrhunderts geleistet, der den Rahmen des Epigonalen sprengt und vor allem in rhythmischer und harmonischer Hinsicht manche Überraschungen bietet.

Quelle

Johannes Brahms/gewidmet./Walzer/für Pianoforte/von/Theodor Kirchner./Opus 23/Leipzig & Berlin,/C. F. Peters. Heft I., Heft II./Pl.-Nrn. 5895, 5896. Herangezogen wurde das Handexemplar des Komponisten (Privatbesitz Bundesrepublik Deutschland). (Erschienen 1876)

Revisionsbericht

Walzer op. 23 Nr. 5
Takt
1 r. H., 6. Achtel es', im Handexemplar verbessert zu des'.

## Johannes Brahms

Geb. am 7. Mai 1833 in Hamburg, gest. am 3. April 1897 in Wien. Schüler von Eduard Marxsen in Hamburg, 1857–59 in den Sommermonaten als Klavierlehrer und Chorleiter am Hof in Detmold tätig, kam 1862 erstmals nach Wien, wo er 1863–64 Chormeister der Singakademie und 1872–75 artistischer Direktor und Leiter der Konzerte der Gesellschaft der Musikfreunde war. 1880 wurde ihm von der Universität Breslau der Titel eines Ehrendoktors verliehen.

Quellen

1) „Wie bist du, meine Königin,/durch sanfte Güte wonnevoll!"/ für eine Singstimme/mit Begleitung des Pianoforte/componirt von/Johannes Brahms./(Op. 32 Nº 9.)/Für Pianoforte allein/ von/Theodor Kirchner./Pr. 2 Mark./Leipzig u. Winterthur, J. Rieter-Biedermann./1878./Pl.-Nr. 932. (Erschienen 1878)
2) Lieder und Duette/von/Johannes Brahms/in freier Uebertragung für/ Pianoforte/von/Theodor Kirchner./1.–7./Verlag und Eigenthum/von/N. Simrock in Berlin./1882. [In Einzelausgaben:]
a) Nº 4./„Des Liebsten Schwur"/„The Lover's vow"/von/ Johannes Brahms./Transcription für Pianoforte/von/Theodor Kirchner./Verlag und Eigenthum/von/N. Simrock in Berlin./ 1882./Pl.-Nr. 8292. (Erschienen 1882)
b) Nº 5./„Minnelied"/„Lovesong"/von/Johannes Brahms./ Transcription für Pianoforte/von/Theodor Kirchner./Verlag und Eigenthum/von/N. Simrock in Berlin./1882./Pl.-Nr. 8293. (Erschienen 1882) (In diesen Ausgaben sind den Transkriptionen jeweils auf einer Seite der Text des Liedes im Original und in englischer Übersetzung vorangestellt.)

Revisionsbericht

„Wie bist du, meine Königin" op. 32 Nr. 9
Die Fingersätze stammen aus dem Erstdruck.

## Heinrich von Herzogenberg

Geb. am 10. Juni 1843 in Graz, gest. am 9. Oktober 1900 in Wiesbaden. Nach anfänglichem Jurastudium Schüler von Otto Dessoff in Wien, gründete 1874 in Leipzig den Bach-Verein, den er 1875–85 leitete, und lehrte mit krankheitsbedingten Unterbrechungen 1885–1900 Komposition an der Berliner Musikhochschule.
Er und seine Frau Elisabeth (s. u.) gehörten seit 1874 zum Freundeskreis von Brahms, der oft und gerne als Gast bei ihnen in Leipzig wohnte. Er widmete Brahms 1897 sein 2. Klavierquartett op. 95. Als Komponist, vor allem von Kammermusik, geistlicher Chormusik, feinsinnigen Liedern und einer großen Anzahl von Klavierstücken verbindet er Anlehnung an Brahms mit Rückgriffen auf Bach, Schütz und andere ältere Meister, für deren Wiederentdeckung er sich einsetzte.

Quellen

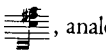
1) Fantastische Tänze/für das/Pianoforte/componirt von/Heinrich von Herzogenberg./Op. 9. – Pr. 1 Fl. 20Xr. Ö. W./22½ Ngr./Wien, bei J. P. Gotthard./Pl.-Nr. 65. (Erschienen 1870)
2) Frau Clara Schumann / ehrfurchtsvoll zugeeignet. / Clavierstücke./(Vierte Folge.)/Zwölf kleine Studien/von/Heinrich von Herzogenberg./Op. 68./Heft I. (№ 1.–6.), Heft II. (№ 7.–12.)/ Leipzig, J. Rieter-Biedermann./Pl.-Nrn. 1760, 1761./1891. (Erschienen 1891)

Revisionsbericht

Fantastischer Tanz op. 9 Nr. 4

Die Phrasierung ist in der l. H. nur in T. 1 angegeben und sollte sinngemäß auf das ganze Stück übertragen werden.

Takt

30 l. H., 4. Sechzehntel: Erstdruck hat  , analog zu T. 18 verbessert.

Klavierstück op. 68 Nr. 12

Takt

37 r. H., 3. Achtel, Unterstimme: Erstdruck hat Sechzehntel, verbessert.

**Elisabeth von Herzogenberg**

Geb. am 13. April 1847 in Paris, gest. am 7. Januar 1892 in San Remo. Tochter des hannoverschen Gesandten in Paris und Wien, des Freiherrn Bodo von Stockhausen, war 1863 kurze Zeit Klavierschülerin von Brahms, dann von Julius Epstein in Wien und heiratete 1868 Heinrich von Herzogenberg. Sie gehörte seit 1874, als sie mit ihrem Mann nach Leipzig übergesiedelt war, zum engsten Freundeskreis von Brahms, mit dem sie in einem intensiven brieflichen Gedankenaustausch stand; ihr tiefes Verständnis für seine Werke und ihre klugen Urteile in musikalischen Fragen schätzte Brahms so hoch, daß er sogar bisweilen ihren Rat bei kompositorischen Problemen erbat. Brahms widmete ihr 1880 seine „Zwei Rhapsodien" op. 79. Elisabeth von Herzogenberg war auch mit Clara Schumann und deren Töchtern befreundet. 1889 veröffentlichte sie auf Bitten von Freunden eine Sammlung von 24 „Volkskinderliedern" („Musikalischen Kindern gewidmet"), die den Vergleich mit dem gleichnamigen Werk von Brahms nicht zu scheuen brauchen.

Nach ihrem frühen Tod, dem jahrelanges schweres Leiden vorausgegangen war, publizierte ihr Mann 1892 „Acht Clavierstücke", die er z. T. nachträglich verschiedenen Personen aus ihrem Freundeskreis, darunter neben Clara Schumann auch der Mendelssohn-Tochter Lily Wach, widmete. Brahms schrieb Herzogenberg am 19. März 1892, nachdem er die Ausgabe erhalten hatte: *„Teurer Freund, Wie herzlich dankbar empfinde ich Ihre gestrige Sendung, und wie beglükkend muß Ihnen die Empfindung sein, den Freunden diese schönen und rührenden Blätter mitteilen zu können. Über wie vieles hat man sich zu fragen, in den lieblichen Stücken selbst und – daß z. B. ich wenigstens keine Ahnung von ihrem Vorhandensein hatte! Es wurde mir wohl gelegentlich gesagt, daß ein oder das andere Ihrer Lieder aus der Feder Ihrer Frau stamme.*
*Ich sehe mich vergebens um (in den serbischen Liedern namentlich), kann mich aber nicht entschließen, eines bestimmter darauf anzusprechen.*
*Der Gedanke wird Ihnen jedenfalls nahe treten, den Freunden Mitteilungen aus ihren Briefen zu gönnen. In den meinen bewahre ich – vor allem eine der teuersten Erinnerungen meines Lebens, dann aber auch einen reichen Schatz von Gemüt und Geist, der freilich nur mir gehört. Wie gern hörte ich sie aber zu andern von andern sprechen!"*
Herzogenberg antwortete am 21. März 1892: *„Daß die Ausgabe der Klavierstücke Ihren Beifall gefunden, freut mich mehr, als ich sagen kann. Mir war's die liebste Arbeit, die ich je gemacht. Einige mußte ich aus dem Gedächtnis reproduzieren - für mich keine leichte, aber eine herzbewegende Zeit! Unter meinen Liedern ist außer op. 44, Nr. 7 keins von Lisl; ich hatte ursprünglich die Absicht, einige herauszugeben, stand aber davon ab, als ich bemerkte, daß ich gar zu viel hineinzumachen haben würde. Gelegentlich will ich sie Ihnen zeigen; in einigen ist viel Wärme des Ausdrucks und sehr sinnige, harmonisch-feine Stellen. Die Klavierstücke waren viel fertiger; was ich dazu tat, ist ganz ohne Belang."*

Quelle

Acht/Clavierstücke/von/Elisabeth von Herzogenberg./Pr. 3 M. netto/Nach ihrem Tode herausgegeben/von/Heinrich von Herzogenberg./Leipzig, J. Rieter-Biedermann./Pl.-Nr. 1800./1892. (Erschienen 1892)

Revisionsbericht

Klavierstück A-dur (Nr. 2)
Widmung: Frau Lili Wach geb. Mendelssohn-Bartholdy in Leipzig zugeeignet vom Herausgeber.

Klavierstück fis-moll (Nr. 6)
Keine Widmung.